

Rivista Artistica Internazionale  
Journal des Artistes Artisten Zeitung  
 News paper for artists

Proprietario - O. CAPACCIOLI

Direttore - R. CAJAFÀ

Anno I. Napoli 22 Luglio 1897 Num. 10

\* \* \* Il Giornale si pubblica i giorni 7 e 22 di ciascun mese. \* \*



Maria Stuarda Savelli

# STABILIMENTO TERMO-MINERALE DEL BALNEOLO

NUOVO ED ELEGANTE BAGNO DI MARE L' "AURORA"

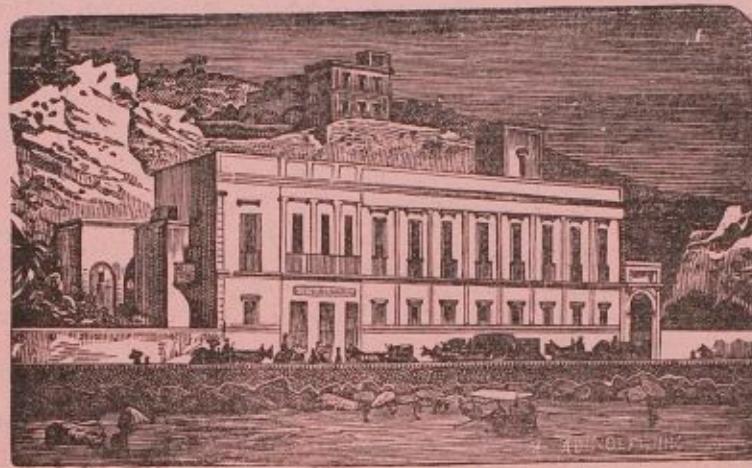
ai BAGNOLI presso NAPOLI  
Proprietà del Comm. Prof. CARMELO PATAMIA

Concessionarii Fratelli GIUSEPPONE di Napoli proprietarii del CAFFÈ FORTUNIO - GALLERIA UMBERTO I.

Caffè e Ristorante del Gran Circo delle Varietà e Salone Margherita

Stagione 1897

Stagione 1897



## DIREZIONE SANITARIA

Professori Ottavio Morisani - Gaetano Paolucci - Carmelo Patamia

Sanitari Consulenti, che visitano lo Stabilimento ogni 3 giorni, alternativamente

Dottori Alfredo de Sanctis - Raffaele Giacomucci

Sanitari permanenti

## STORIA DEL BALNEOLO

Questa miracolosa sorgente del Balneolo si trova nel solo Stabilimento Patamia, ed è rinata a vita per un fortunato evento, poiché il prof. Patamia nel dissodare il terreno, onde trapiantarvi le viti, si avvide della esistenza di qualche fabbrica. Allora pregò il celebre Archeologo Giuseppe Fiorelli, il quale facendo proseguire il dissotterrare riconobbe essere quella fabbrica l'antico bagno dei Romani chiamato *Balneolum*. Ed il giornale l'Indipendente, di quell'epoca, cioè il 31 dicembre 1864, n. 293, scrisse: *Gli Archeologi ed i dotti visitano con grandissima premura le magnifiche Terme Romane scoperte nella villa Patamia ai Bagnoli. Le iscrizioni rimontano ai tempi della repubblica romana, e talune si estendono a qualche secolo dopo l'era cristiana; e il dotto direttore del Museo Nazionale, comuni Fiorelli nei giornali d'Italia, del 19 aprile 1865, n. 109, e la Patria del 21 aprile 1865, n. 109, pubblicò:*

*E' noto come la spiaggia fra il promontorio di Posillipo e Pozzilli fosse altra volta per l'abbondanza delle acque salutari che vi scorrono, popolata di edifici balneari, qui vi mantenuti fino al secolo XVII; e come poi questi venissero trascurati fino a perderli in memoria. Eppero non poca lode merita il professore Patamia, per aver tornato in onore un'antica termo obblata, o meglio dire sommersa sotto le terre delle alluvioni, e che fa la più celebrata fra tutte quelle della spiaggia partenopea, dando il nome all'intera contrada dei Bagnoli.*

*Il sito di questo bagno, ed il riscontro delle fabbriche esistenti con la descrizione del *Balneum - Balneoli* data nella *Termologia Aragonese*, ci persuade a riconoscere nello stabilimento del Patamia l'antico *Balneolum*, le cui anche tanto celebri riescono anche oggi sommamente gloriose. Vevolt a non pochi mali, che afflanno in vario modo i nervi ed il sangue, però a differenza di altri edifici termali caduti in dimenticanza questo dei Bagnoli fu sempre frequentato e tenuto in venerazione dai Napoletani: *Hoc balneum summae venerationis apud Neapolitanos antiquitus fuit ut illius cum minime de alia, haec tenuis superest etiam memoria* (Thermal, pag. 133).*

Per tutti questi incontestabili pregi, le acque termo-minerali del Balneolo sono efficacissime a curare le seguenti malattie: *Reumatismi di ogni sorta, gotta, litiosi urica, paralisi, nevralgia, malattie spinali e nervose, catarrhi dello stomaco, dell'utero, della vesica, morti delle vie biliari, diabete, malattie della pelle, adiposi generale, scrofolosi, rachitismo, malaria, sifilide, ipocondriasi, spermatorrea, febbre e lussuriosi mal rosolate, fistole ecc. ecc.*

Per qualsiasi chiarimento scrivere o dirigersi dai Concessionari, Eredi Giuseppone, Caffè Fortunio, Napoli e Stabilimento Patamia, Bagnoli.

Fondata nel 1865

## GRANDE PENSIONE DI 50 CAMERE

Fondata nel 1865

## TARIFFE

1.<sup>a</sup> Classe L. 10 a persona - L. 18 per 2 persona

Camera che guarda il mare o la collina

BAGNO DI 1.<sup>a</sup> CLASSE

mattina — Caffe latte burro e pane.  
ore 11, Colazione — Vino una bottiglia, due piatti, formaggio, frutta, caffè.  
ore 19, Pranzo — Vino una bottiglia, zuppa, pesce, pezzo grosso, arrosto, insalata, dolce, formaggio, frutta, caffè.

Ogni giovedì e domenica al pranzo si darà la Pasticceria gelata.  
L'acqua è del Serino. — Il Caffè che si serve nella pensione è quello del rinomato Caffè Fortunio. — Non è permesso servire di vitto fuori lo Stabilimento. — Chiunque vuol pranzare in camera pagherà 50 centesimi di più per ogni volta. — Le persone che non dormono nello stabilimento possono mangiare nella tavola rotonda pagando L. 2,50 per la colazione e L. 4 per il pranzo.

Il Servizio del Ristorante è di primissimo ordine, ed è aperto a tutte le ore anche per coloro che volessero mangiare ai prezzi della carta.

2.<sup>a</sup> Classe L. 8 a persona - L. 14 per 2 persona

Camera che guarda la collina

BAGNO DI 2.<sup>a</sup> CLASSE

mattina — Caffe.  
ore 13, Pranzo — Vino una bottiglia, zuppa, due piatti, dolce, formaggio, frutta, caffè.  
ore 21, Cena — Vino una bottiglia, piatto caldo, insalata, formaggio, frutta.

3.<sup>a</sup> Classe L. 6 a persona - L. 10 per 2 persona

Camera al 2.<sup>a</sup> piano — Bagno, Pranzo alle ore 13.

Il Caffè che si serve nella pensione è quello del rinomato Caffè Fortunio. — Non è permesso servire di vitto fuori lo Stabilimento. — Chiunque vuol pranzare in camera pagherà 50 centesimi di più per ogni volta. — Le persone che non dormono nello stabilimento possono mangiare nella tavola rotonda pagando L. 2,50 per la colazione e L. 4 per il pranzo.

# LA SCENA

Rivista Internazionale, Artistica, Letteraria, Mondana  
con annessa Agenzia teatrale

JOURNAL DES ARTISTES \* NEWS PAPER FOR ARTISTS  
FACHBLATT DER ARTISTEN

Abbonamento | Un anno . L. 10 Frs. 12  
Sei mesi . " 6 " 8  
UN NUMERO SEPARATO CENT. 30  
UN NUMERO ARRETRATO CENT. 50  
Indirizzo telegrafico: SCENA - NAPOLI

DIRETTORE  
**ROBERTO CAJAFÀ**  
Direzione ed Amministrazione  
Via Roma N. 256 — NAPOLI

Agenzia Artistica della Scena  
**O. CAPACCIOLI**  
NAPOLI

## Parsifal



L est au loin, dans une contrée inaccessible, un burg sacré du nom de Montsalvat. Un temple lumineux auquel la terre n'a rien de comparable, s'y dresse dans sa gloire et son éclat. Dans son enceinte, au fond d'un sanctuaire, des coeurs pieux adorent, nuit et jour, le saint calice où Dieu versa son sang divin : pour être confié à la garde des hommes d'un cœur simple et pur, ce vase fut apporté à la terre par les anges. Chaque année, descend du ciel une colombe blanche pour rendre à sa vertu miraculeuse une force nouvelle. C'est le Saint-Graal. Quiconque l'adore et le sert est assuré d'un pouvoir surhumain. En quelque lieu que son destin le même, le Graal le soutient quand il combat pour le droit et la vertu. Mais tel est le pouvoir du Graal qu'aussitôt dévoilé, il s'évanouit ; une loi sévère ordonne à ses chevaliers de rester inconnu : s'ils révèlent leur qualité, ils perdent leur puissance, ils doivent aussitôt s'éloigner et regagner la montagne sainte ».

Così comincia lo studio molto interessante di Maurizio Kufferath sull'ultimo spartito di Wagner. Il volume è diviso in tre parti, La prima — leggenda — ci dice delle origini del soggetto scelto e svolto dal maestro di Bayreuth : la seconda e la terza — dramma e partitura — contengono l'analisi del dramma e in esse l'autore classifica i motivi tipici dello spartito. Inoltre, ad ogni pagina non mancano degli interessanti particolari sulla vita del Maestro, nel periodo durante il quale ha concepito e condotto a termine il *Parsifal*.

Come la maggior parte delle sue opere, Wagner ha improntato ai poemi del medio-evo gli elementi del dramma, col quale ha chiusa la propria carriera artistica. Esistono infatti due leggende, da dove egli ha tolto il suo eroe : leggende che, alla loro volta sono la condensa-

zione pura e semplice di anteriori tradizioni su diverse personalità. Chrétien de Troyes ebbe per primo l'idea di attribuire ad un solo i fatti non comuni di più guerrieri barbari. Difatti, specialmente nel *Perceval*, troviamo dei punti di contatto molto evidenti con il Morvan, il quale, poco dopo la morte di Carlo Magno, sollevò i Bretoni contro Luigi il Pio.

Wolfram d'Eschenbach, illustre poeta tedesco del tredicesimo secolo, si ispira a Chrétien de Troyes e, lo afferma egli stesso, ai poemi provenzali, scrivendo il suo *Parsifal*. Però apporta nel suo lavoro d'adozione tali qualità di invenzione e di stile, che nessuno potrà mai rimproverarlo di aver tratto il proprio libro da un altro di un suo predecessore.

Non è qui fattibile poter seguire Kufferath nello svolgimento della sua analisi, la cui conclusione sarebbe davvero ottima cosa poter riportare testualmente; ma come è possibile? Ci basti dunque di affermare, che tutta la prima parte è di una chiarezza perfetta e di una logica indiscutibile. E i numerosi documenti sui quali l'autore si basa, per giustificare le sue opinioni, sia dal punto di vista etimologico che da quello della concatenazione dei fatti storici, formano un tutto di una autorità indiscutibile ; tale che spiega il grande successo incontrato da questo lavoro.

Tuttavia, in questo monumento innalzato alla gloria di Wagner vi sono pure delle pagine che, mi sembra, meritino di essere discusse. Leggo infatti a pagina 31 dell'edizione francese : « Parce que l'être humain n'a qu'une façon de sentir et de penser, en dépit de toutes les variétés que les circonstances de temps et de lieu, la différence des races et des tempéraments, le milieu social même apportent à l'expression du sentiment et de la pensée, le fond de l'une et de l'autre reste universellement le même. Qu'importe, au bout d'un certain temps, la manière dont se sont manifestées dans l'individu les crises du cœur et de l'esprit, si l'on n'y retrouve les lois générales du développement des passions humaines ? Les particulières finissent toujours par s'effacer et se noyer dans les ensembles ». La gamma delle passioni umane se si dovesse limitare a registrare i fatti puramente e semplicemente, senza tener conto delle modificazioni che possono causare le differenze di tempo e di luogo, di razza, di temperamento e di vita sociale, sarebbe molto ristretta e offrirebbe

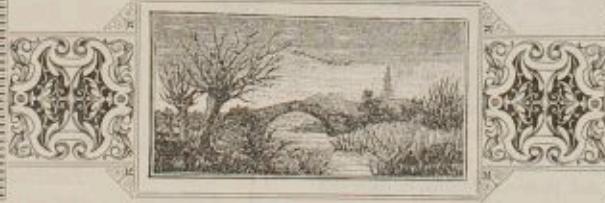
*Ala di Canto*

*Ala di canto mio, fulgida e strana,  
dille che, per il mare de l'amore,  
ci è una vela che naviga al suo core,  
ala di canto mio fulgida e strana !*

*Ala di canto mio, strana e divina,  
dille che il lieve zeffiro di amore  
già m'avvelena i palpiti del core,  
ala di canto mio, strana e divina !*

*Ala di canto mio, molle di pianto,  
dille che, nella lotta con l'amore,  
se n'è fuggita l'anima dal core,  
ala di canto mio, molle di pianto !*

Roberto Marvasi



particularités finissent toujours par s'effacer et se noyer dans les ensembles ».

La gamma delle passioni umane se si dovesse limitare a registrare i fatti puramente e semplicemente, senza tener conto delle modificazioni che possono causare le differenze di tempo e di luogo, di razza, di temperamento e di vita sociale, sarebbe molto ristretta e offrirebbe

all'artista delle risorse ben limitate. Se voi, invece, accordate al poeta e al musicista la facoltà di rivestire i loro personaggi di un'individualità ben definita; se date a loro il diritto di presentare al pubblico dei caratteri speciali, confinanti però sempre nel campo della realtà; questi tipi, per quanto singolari possano essere, accuseranno pur sempre una intensità di vita altrettanto maggiore in quanto che si incontreranno in loro tutte le forze espressive dell'autore. Di più, nel mettere in luce la parte pittoresca dei vari caratteri, il compositore troverà modo ad una ricostituzione il cui interesse risiederà precisamente nell'abilità usata a far spiccare i differenti aspetti con cui si presentano i vari sentimenti. Trasportare sulla scena, dei fatti appartenenti alla vita reale, non porta, che io sappia, l'esclusione di ogni idealità. Perchè un fatto si presenta sotto la forma tangibile del dramma umano, non occorre che l'elemento immateriale debba interamente, assolutamente scomparire. Tutto è poesia nella natura, ed io non vedo in che la realtà contenuta in un poema lirico, possa deabilitare l'intensità vitale. Que'le contingenze dunque che Kufferath considera come una quantità trascurabile, meritano, al contrario, di attirare l'attenzione del poeta. Ed io, contrariamente al nostro autore, trovo che i limiti dell'umanità sono molto ampi, tanto da permettere all'artista di rimaner in essi, senza timore alcuno di diminuire la portata morale dell'opera sua.

Lungi da me dunque il pensiero di chiedere al teatro la semplice esposizione dei fatti; sarebbe come voler pretendere al pubblico non altro che la parte esteriore di un'azione. A mio vedere, l'opera drammatica dell'avvenire, mentre dovrà improntare alla vita reale la parte del movimento che le sarà indispensabile, dovrà pur svilupparsi e rendere tangibile l'elemento psicologico che le starà aderente. L'unione di questi due elementi, in perfetto equilibrio di rapporto e completantesi l'uno con l'altro, costituirà quella forma tipica che verrà certa adottata dai compositori desiderosi di procedere con il progresso.

Sorvolo sulle punzecchiature di Kufferath a certi nostri critici. Pur troppo è assolutamente vero, che una buona parte dei nostri critici di musica, parlano, scrivono con una disinvoltura meravigliosa di un'arte della quale non conoscono neppure i primi elementi: certuni anzi, maligni per natura, atterrano autori e lavori, non analizzando pazientemente, discutendo con lealtà e con cognizione di causa le doti e i difetti; ma facendo dello spirito di raga, cosa sempre facile quando si tratta di mordere.

Ma a noi. La seconda parte dello studio di Kufferath è un riassunto sostanziale del dramma. Dopo averci detto di Tennyson e di Creuze de Lesser, che ancor essi si ispirarono alla leggenda del medio-evo e dopo aver fuggevolmente ricordati i numerosi lavori filologici e storici di cui Graal e Parsifal sono stati oggetti in Germania, l'autore viene ad analizzare il poema. Un'analisi questa, la più completa che si conosca, che non può a meno di essere di grande utilità non soltanto a quelli, che s'interessano seriamente all'opera del maestro, ma anche a coloro che, semplicemente curiosi, accorrono annualmente a Bayreuth.

Fin da quando scriveva il *Lohengrin* — 1844-45 — l'idea di un dramma, avente Parsifal per soggetto, deve aver sedotto Wagner. Questa ipotesi si appoggia su uno scritto apparso nel 1848 con il titolo: *Wibelungen, storia generale della leggenda*, dove, a proposito del progetto di improntare alla storia di Federico Barbarossa gli elementi di un'opera, il Maestro studia i miti scandinavi e tedeschi, stabilendone i rapporti con i grandi avvenimenti del regno di Carlo Magno e la storia degli Hohenstaufen. Vi ha qui, secondo lui, uno studio interessantissimo per il parallelismo, che esiste con il *Tesoro dei Wibelungen* e il *Graal*. A questo riguardo Kufferath ricorda anche una nota di Wagner, che voleva un giorno Citurel, il fondatore dell'ordine di Graal e la cui voce si ode venire dalla tomba — scena finale dell'atto primo — « que cette voix était celle de Wotan, chez qui s'était brisée la volonté de vivre ». Altri passaggi ancora permettono di stabilire dei raccinamenti filosofici tra i due drammì.

Nullameno, se Wagner aveva di già pensato a Parsifal, non si occupò seriamente di quest'opera che verso il 1864. E Kufferath, rilevando gli elementi del dramma estranei ai lavori di Chrétien de Troyes e di Wolfram, elementi che Wagner ha tratto dal proprio fondo, ci dice del progetto che aveva avuto il Maestro, di mettere in scena Gesù di Nazareth — si veggia a questo proposito la lettera di Wagner ad Uhlig, 9 agosto 1877, e *Wagner Erinnerungen* della signora Wille. In tale lavoro la Wille afferma, che nella primavera del 1852 Wagner le aveva infatti parlato con entusiasmo dell'interesse che gli sembrava dovesse

offrire la scena del Profeta di Nazareth veramente amato da Maria Maddalena. Un tale progetto, benchè in seguito abbandonato, deve veramente aver occupato la mente di Wagner; infatti più scene di tale spartito hanno poi trovato posto nel *Parsifal*. E dopo di aver definitivamente rinunciato a Gesù di Nazareth, Wagner si occupò della *Tetralogia*, alle prime due parti della quale lavorò per tre anni. Poi, verso il 1856, ebbe l'idea di scrivere un'opera su *Tristano e Isotta*, nel tempo stesso che abbozzava un altro dramma: *I vincitori* il cui eroe, Ananda, richiamava in più punti il *Parsifal*.

Il libretto del *Parsifal* fu pubblicato nel 1877 e la partitura fu ultimata il 13 gennaio 1882, sei mesi circa prima dell'esecuzione pubblica a Bayreuth. Kufferath ne dà numerosi dettagli di quella *prémière* e raccomandiamo al lettore specialmente i paragrafi nei quali passa in rassegna gli articoli critici, o tali, pubblicati a proposito dell'ultimo lavoro wagneriano.

L'ultima parte del volume — la partitura — è impossibile poter analizzare con il semplice aiuto delle parole. I lettori vi troveranno annotati e commentati i differenti *leit motive* dell'opera con delle indicazioni molto precise sul loro sviluppo e la loro trasformazione. Di più noi vi abbiamo notate delle considerazioni interessantissime sull'strumentale del *Parsifal*. Citiamo il passo nel quale tratta dettagliatamente dell'orchestrazione: « L'orchestration de *Parsifal* est la plus variée et la plus riche qui soit. Wagner y maintient le groupement, par familles, des différentes catégories d'instruments qu'il avait déjà appliqués dans *Tristan* et dans *l'Anneau du Nibelung*. C'est là une des innovations introduites par lui dans l'art de l'instrumentation. Le quintette des tubas qui figurait dans les *Nibelungen* n'est pas, toutefois, employé dans *Parsifal*. L'orchestre comprend, outre le quintette des instruments à cordes, quatre flûtes, quatre hautbois, deux hautbois alto, quatre clarinettes, une clarinette basse, quatre bassons, un contre-bassoon, sept cors, trois trompettes, quatre trombones, une basse tuba, quatre harpes et timbales. Dans l'association de ces différents engins sonores, Wagner montre une extraordinaire fécondité de ressources, une incomparable souplesse de maîtrise, et *Parsifal* ne la cède en rien, sous ce rapport, aux précédentes partitions du Maître. S'il s'en distingue, c'est peut-être par une plus grande simplicité d'instrumentation et moins de recherche dans l'emploi des timbres. Cela tient au caractère même de l'œuvre. »

Più innanzi Kufferath dimostra un fatto ormai riconosciuto da tutti quelli che si occupano seriamente di composizione. Che Wagner, in realtà, è molto meno rivoluzionario di quello che generalmente si crede, almeno dal punto di vista musicale. Le sue aggregazioni armoniche sono sempre facilmente spiegabili, e, se il Maestro ha diritto al qualificativo di cui gratuitamente lo elargiscono i nostri critici, non è certo per le stranezze delle sue formole. Il suo posto di innovatore si accusa, al contrario, di un aspetto molto preciso nella maniera con la quale egli lega la musica al dramma, grazie all'impiego dei temi caratteristici.

Lo ripetiamo, il volume di Kufferath è di un interesse grandissimo e crediamo di rendere un vero servizio alla causa artistica, raccomandandolo caldamente ai nostri lettori.

E. A. Marescotti



Alfredo Cusano

# TERESA MARIANI-ZAMPIERI

**T**ON Casa di Bambola la Compagnia Paladini-Zampieri ha esaurito gl' impegni che la legavano a Messina. In un mese di recite non furono certo affari d' oro; ma non credo sia precisamente di estate che le Compagnie di prosa guadagnino i loro milioni. Salvini, la Duse, Ernesto Rossi, Cesare Rossi ed Ermete Zucconi hanno, in altri tempi, piantato volta a volta le loro tende in riva al Faro, facendo tutti ottimi bagni di mare e pochi denari.

Indimenticabile resterà per noi Teresa Mariani-Zampieri come artista multanime, come esempio raro di geniale versatilità d' ingegno. Io non conosco un' interprete che al pari di lei riesca a rendere con tanta evidenza, vigoria e finezza un estesissimo repertorio.

Ella non esce da una scuola di recitazione, ma è una figlia dell' Arte, nata sul palcoscenico e presentata dapprima al pubblico di tutte le latitudini da Adelaide Ristori. La somma Pezzana ne fece una prima donna giovane, piena di passione e di sincerità.

Fu nella compagnia di Cesare Rossi dove, per necessità d' ambiente, dovette contentarsi di eccellere come figura di secondo piano. La conquista definitiva del pubblico, Teresa Mariani l' ha fatta colle *Rozeno* del mio povero amico Camillo Antona-Traversi, al Valle di Roma. Quella sera l' Arte moderna si accorse finalmente di possedere, in Teresa Mariani, un' attrice di primissimo ordine.

A Messina noi abbiamo conosciuto due Teresa Mariani - Zampieri. Quella che recitava al teatro vuoto curava e badava soltanto le scene maestre del dramma o della commedia, scivolando con molta abilità ed accortezza sul resto. L'altra, che recitava al teatro pieno, apparve un' artista divina ed uguale soltanto alle più grandi di cui si vanti l' Italia. Qui sentimmo da Eleonora Duse *La Signora dalle Camelie* assai prima che da Teresa Mariani. Ebbene: noi constatammo che erano due cose diverse, ma forse del pari geniali. Teresa Mariani ci ha dato un' interpretazione propria, personale, che nel suo genere è quasi altrettanto vera, intensiva e bella, quanto quella della Duse. Nell' ultimo atto ci parve insuperabile.

Che dire di *Visita di Nozze*, di *Fedora*, di *Dionisia*, di *Principe di Secolo*, di *Casa di Bambola*? Ella si trovava dinanzi al teatro pieno, ella si ritrovava tutta. Poche artiste vennero in Messina festeggiate con tanta sincerità e con sì caldo entusiasmo.

Eccola qua, la buona, la valorosa, la bella, la cortese (so-

pratutto cortese) che tutti i maggiori e più intellettuali pubblici conoscono. Io ho accettato come un favore l' incarico di illustrarne il medaglione, io che le sono riconoscente di parec-



chie memorabili feste dell' arte e dell' anima. E mi auguro che il nostro teatro si possa infuturare con lei e con attrici che la valgano; poichè l' Arte rappresentativa italiana, se è sempre stata, dovrà sempre continuare ad essere una delle più nobili glorie, uno de' vanti più puri della nostra Italia.

G. Zuppone-Strani



# CUOR DI DONNA



A. . . . .

LLA è sola. In piedi, dritta, la sua figura snella si delinea in mezzo alla grande sala troppo vasta e troppo tetra, con quei suoi mobili antichi e scoloriti. — Il viso è pallido, bello, illuminato da due grandi occhi neri, d'onde traspare l'anima; nella fronte bianca, che i capelli nerissimi lasciano completamente a nudo, vi si legge il pensiero.

Volge in giro la testa e par di sentire un'impressione penosa: porta lentamente una mano alla fronte, scorre per il viso e il braccio cade disteso lungo la persona. Vi è qualche cosa di sconfortante in quel gesto automatico; vi è qualche cosa di doloroso in quel viso pallido e severo, in quei grandi occhi neri or senza sguardo. Siede, come accasciata, sulla poltrona più vicina e rimane pensosa, con le mani in grembo congiunte. Ma si riscuote, torna a guardare in giro distratta, si alza, va alla finestra, ne solleva la tenda ed un gran fascio di luce rischiara la stanza. In quella risuona una scampanellata: ella solleva la testa, ascoltando.

— La signora Verri — annuncia la cameriera.

— Oh, Giulia, sei tu? finalmente! — e si fa incontro alla signora.

— Mancavo da molto, hai ragione, Virginia. Che vuoi? Tonina è stata poco bene, mio marito pure e mi han voluto sempre vicino. Ecco ora, dalla mia seconda famiglia. Lascia che ti baci — e teneramente la baciò sulle labbra.

È una figura alta, grassoccia; non è bella quando le lunghe palpebre ne nascondono gli occhi, ma quando esse si rialzano e attraverso la frangia d'oro delle ciglia brillano gli occhi cerulei, il viso s'illumina e diventa bellò.

— Eravamo per le scale quando è venuta Paoletta; ho mandato le ragazze con mio marito ed io son venuta da te.

— Grazie — e Virginia le strinse la mano.

— Quella cara testina, è sempre di un modo. Bambina e niente più e si che ha finito da un pezzo i quindici anni. Gioca sempre, ride su tutto e quando io mi sforzo a dirle severamente che per una signorina non istà bene farla da bambina, mi guarda, fa il viso serio, si volge al padre e gli dice, cercando di contraffare la mia voce: Avete inteso, signorina? — e allora è una risata generale.

— Paoletta è così....

— Sì, ma io vorrei che fossero un po' più serie.

— Io ho piacere che Paoletta stia sempre allegra. Povera bambina, in questa casa così triste, e colla mia compagnia...

Virginia sollevò la testa, i grandi occhi neri erano velati dalle lacrime: Se non avessi lei — continuò — mi sentirei come in una sepoltura, in questa casa... Sono le sue continue chiacchiere che mi distraggono, è il suo canto che mi scuote, son le pazze risate che mi fanno sorridere. È il mio divertimento, è il mio raggio di sole. Oh, se non avessi lei!... — le lacrime scesero giù per le gote.

— Virginia, che hai? — disse la signora e le prese le mani.

— Nulla, nulla.

— Ma tu piangi. Via, perchè?

— No, vedi, non piango più — e rialzò il viso.

— Son fantasie che mi passano per il capo.

La signora incominciò a guardarla attenta e domandò:

— Fantasie! Che fantasie?

— Oh, niente...

Regnò un breve silenzio.

— Virginia, eri molto bella l'altra sera alla festa. Ti ammirammo tutti.

— Taci, te ne prego. Non mi parlar di quella sera.

— Perchè? Eri tanto contenta.

— Contenta, io? — vi era tanto strazio in quelle due parole, che una mube passò sulla fronte della signora; le si avvicinò ancor più, guardandola sempre.

— Tuo marito dov'è? — domandò lentamente.

Un amaro sorriso le sfiorò le labbra e Virginia rispose nervosa:

— Mio marito, dov'è mio marito? Chi lo sa! Mi lascia sola per settimane intere e mi vieta di uscire...

— Ah, non ne posso più — scattò ad un tratto. Il viso le si colori, gli occhi brillarono.

— Non ne posso più, no, no. Pensare che io, giovane, sono unita ad un uomo, vecchio, stupidamente geloso, che m'infilige tutte le torture e le ripugnanze....

— Ma ti ha sempre amato...

— Oh, quel suo amore come mi fa ribrezzo. Quando con gli occhi lustri e le braccia distese mi si avvicina e mi bacia, preferirei la morte e non quel bacio.

— Ma prima non dicevi così.

— Prima, che ne sapevo io, prima, dell'amore. Avevo diciassette anni, lo sai, quando ho sposato quell'uomo. Addolorata per la morte dei miei genitori, vedivo continuamente ai miei piedi un uomo quasi vecchio, parlar di amore e di morte e mi vedeva sola senza niuno che mi guidasse nella vita, e da dover guidare io, bambina, un'altra bambina. L'ho sposato e dopo che torture non mi ha dato colla sua gelosia....

— Le hai sempre sopportate, cara creatura. Congiunse le mani con atto disperato.

— È vero, è vero — mormorò — ma ora non posso, non posso...

Si riversò abbattuta sulla poltrona nascondendosi la faccia fra le mani. La signora Giulia le prese la mano.

— Tu soffi, mia cara. Così non ti ho visto mai. Se hai fiducia in me, confidami le tue pene; ti sarà di gran sollievo.

Virginia scosse la testa.

— Tu m'ispiri grande fiducia, ma vi son dei dolori che non si osa confesserli nemmeno alla persona più cara. Tale è il mio.

— Voglio sperare che duri poco.

Rimasero silenziose.

— Ma deve essere ben profondo il tuo dolore, mia cara. Da sedici giorni che non ti avevo visto, ora ti trovo trasformata. Il tuo viso è pallido, le tue guance sono infossate, ma sei sempre bella... — sorrise.

Tornò col viso serio e con voce grave:

— Virginia — disse — tu ami.

Un tremito impercettibile agitò le labbra della giovane signora, chinò vieppiù il capo mentre un pallore le inondò il volto. Ma rialzò il capo e fu con voce dura che rispose:

— Sì, amo. Leggo nei tuoi occhi che sai il suo nome, ma non profierilo, mi fa male.

Gli occhi cerulei della signora Giulia si oscurarono; guardava l'amica con sincero commovimento.

— Mi compiangi, invero, buona amica mia.

A te come a me fa spavento la profondità dell'abisso in cui sono caduta.

— Soffro che ti vedo soffrire. Non è un abisso se puoi trartene... Da quando l'ami?

— Da un anno.

— Da un anno! E l'hai sempre amato così, come ora.

— Sempre, dal primo giorno.

Comprendi che cosa è la mia vita, ora?

T'immagini le mie sofferenze? Tutto, credilo, ho fatto, per strapparmi a questo inferno; ma ho venti anni, il cuore era vergine...

— L'ami molto?

Chiuse gli occhi e si morse le labbra.

— E... t'ama?

— No — Una risata stridente seguì e fu con voce tremante d'ironia che soggiunse.

— Perchè mi guardi così? Ti fo pena? Rabbia, rimorso, disprezzo di me ho provato.

Ridi come rido io a questo strazio di un'anima — E un riso selvaggio la scosse tutta, mentre gli occhi erano pieni di lacrime.

L'amica la prese tra le braccia.

— No, non così. Ti uccidi, mia cara... Calmati, te ne prego. Piangi, piangiamo insieme.

— Piangere? Non voglio piangere. Ne ho versate tante lacrime. Voglio morire. Andrò da lui, gli dirò che l'amo e mi ucciderò. Si, vi andrò, non domani, non oggi, ma adesso...

(la fine al prossimo numero)

Erminia Salvati

# L'INDISPENSABILE



## IL BIPPO MORTO

(ore 5 ant.)

*È disteso sul letto il morticino immoto, freddo: una manina bianca al lenzol maculato ancor s'abbranca, estrema lotta contro il reo destino. Guizza li ultimi tratti un lamicino a cui l'umore a poco a poco manca, mentre a l'orientale l'alba il cielo imbianca e s'alza leve il vento del mattino. Niuno lo veglia: le dolenti amiche ne allontanaron la straziata madre soccombente al dolore e a le fatiche: ed il padre la bara orna ed appresta per comporvi da sè quelle leggiadre forme: estremo conforto che gli resta!*

(ore 12 merid.)

*Lo han vestito degli abili più belli (intima gioja del suo picciol cuore) e han ragunato ogni più ricco fiore onde la nera coltrice s'abbelli. Or bipartiti! riccioli ribelli ancor lucidi e molli di sudore intorno al viso, cereo di pallore, scende l'onda fluente dei capelli. Condotti da le madri, in varie torme, guardano i bimbi con sbarrati cigli il lor compagno che tra i fiori dorme: e quelle madri al morticino davanti, pensano paurose ai loro figli E li carezzan colle man tremanti.*

(ore 7 p.m.)

*Ai primi rosei sogni del pensiero lieta la mente giovinetta apria, e lo guidava per la buona via l'amor materno che non mente il vero. Tra l'chiaror de le faci al cimitero il dolente corteggiò ora s'avvia, quanto avanza di tanta leggiadria, recando ad un avello orrido e nero. I genitori a la deserta stanza diman tornando, chiederanno invano ove ne andò la gioia e la speranza, e, nel dolor ch'entrambi li divora, vedran cader tra i nembi e l'uragano triste il tramonto dove fu l'aurora.*

*Luigi Sbragia*

Un poeta contemporaneo ha detto che la donna è

*Mutabil come l'onda,  
perfida come il vento.*

Io direi invece: *perfida come un ventaglio*, poichè esso smuove la calunnia, la quale, stando a quanto ne pensa Don Basilio, è appunto un venticello.

*Un'aurella assai gentile.*

Anzi, questi magici ninnoli, possono dirsi addirittura le *vele della perfidia*, poichè niente è più micidiale di un ventaglio, nelle mani di una bella donna, che sappia servirsene.

\*\*\*

Badate: i colpi di questo arnese, dall'apparenza così semplice ed innocua, sono peggiori dei colpi di spada; perchè, se con questi tutto finisce, con quegli invece, tutto può cominciare.

Quel colpetto di ventaglio, battuto così destramente e leggermente, a volta nervoso, a volta carezzevole, che vi sfiora a pena come un soffiro, può significare:

— Siete grazioso! — Come mi piacete! — Badate, mio marito ci guarda! — Vi amerei! — Come vi amo!... e via su questa scala.

Ahimè, quanti romanzi, che trovano la loro soluzione appunto in un colpo di spada o di *revolver*, hanno il loro oscuro esordio tra le stecche sottili ed iridate di un elegante ventaglio!

\*\*\*

Io, se non mi trattenesse il rispetto che ogni galantuomo deve agli uomini di genio, darei volentieri uno scapaccione a quei poeti, che si stemperano in melate sentimentalità al cospetto di un ventaglio.

Che Euripide fa dire ad un eunuco di aver, secondo l'uso frigo, agitato il proprio ventaglio sui capelli e sul volto della bella regina, pazienza. Che Shakespeare viene a parlarci di ventagli; che Goldoni trae da esso il titolo di una fra le sue più gaie commedie; che il Nichols ci serba la descrizione di quello metaviglioso, di oro intarsiato di gemme, posseduto dalla regina Elisabetta d'Inghilterra, vada tutto ciò; ma che qualcuno di questi prediletti dalle Muse, arrivi alla minchioneria di voler divenire addirittura un ventaglio, no, non so perdonarlo da vero.

E sapete perchè alla fin fine questo desiderio?.... Sentite quel che dice uno di essi. Se fossi un ventaglio, egli dice:

*Agiterei i riccioli  
Della testina bionda!...*

Ma Dio buono! per tanto poco dunque? Ah! sono pur graziosi, co-testi matti poeti dell'azzurro!

\*\*\*

La baronessa di Cairan, nella sua *Filosofia della toilette*, enumera tutte le maniere di servirsi del ventaglio e le fa ascendere a cento e dieci. Ma dopo questo sfogo di erudizione tutta femminile, nessuno, almeno che io mi sappia, ci ha dato una storia aneddotica del ventaglio. Eppure quanti episodi, da i più comici ai più strazianti, potrebbero figurare in un simile lavoro.

Alla storia del divorzio di Napoleone e di Giuseppina, si lega appunto quella di un malaugurato ventaglio, che fu poi sepolto coll'ex imperatrice, ed è ad un ventaglio che la Francia deve la più preziosa delle sue conquiste coloniali: quella dell'Algeria.

\*\*\*

Il ventaglio, adunque, entra un po' da per tutto; nell'amore come nella politica, a patto però che esso resti sempre tra le nivelle dita di una bella donna. L'uso del ventaglio per i maschi, è semplicemente detestabile e, la mania di disputare alla civetteria muliebre il grazioso ninnolo, venuta agli uomini sul cominciare di questo secolo, finì come era cominciata,

Quanto ai poeti, lasciamoli pure alle loro platoniche aspirazioni. Può darsi che un giorno babbo Giove li accontenti, ed allora.....

*Roberto Cajafa*

## MADRIGALE

È dell'anno decembre l'agonia  
e del povero cuore sventurato,  
che già troppo ha sofferto e troppo amato,  
è certa morta l'amor che va via.

Io vi vidi, madonna, come un fiore  
il caldo bacio schiudersi del sole,  
io vi vidi del tutto trasformata  
al caldo soffio del forte mio amore.

Come l'erba mal cela le viole,  
che intorno ad esse l'aria han profumata,  
così male nel vostro cuor s'asconde

una nuova passione. Inebriata  
voi siete d'altro amor. Son del mar l'onore  
mobili come voi, madonna mia.

*Cesare de Bernardis*

## A VOLO D'UCCELLO PER I RITROVI DI ROMA

**D**ox è certo la cosa più divertente di questo mondo viaggiare, quando, il termometro, con una pertinacia senza pari, si ostina a segnare oltre i 30 gradi sopra zero. Ma vi sono certi desiderii irrefrenabili, che non la cedono neanche al soltanto ed appunto uno di questi desiderii m'invase nei giorni scorsi, di voler fare cioè, un giro artistico a Roma. Non essendo fornito di ali, nè avendo a mia disposizione un aerostato, dovetti sottopormi al martirio di entrare in uno di quei forni crematori, comunemente detti, scompartimenti di seconda classe.

Fra i molti compagni di viaggio e di *abbrustolimento*, vi era un rubicondo e rotondo prete che, per colmo delle sventure, che possono capitare ad un povero viaggiatore, mi capitò proprio *ris-d'-ris*. Fortunatamente in seguito finì per divertirmi; ma al principio contribuiva maledettamente a suggestionarmi il caldo, già che non faceva altro che sbuffare più della locomotiva, che doveva trascinare e si asciugava, con un fazzoletto largo come la misericordia di Dio, il grondante sudore. Veramente tenendo in vista i quotidiani scontri di treni, sarebbe un buon provvedimento se la Società delle ferrovie fissasse per suo conto, un prete in ogni vagone, così i viaggiatori avrebbero il conforto della estrema unzione! Intanto il treno si mise in moto e poco dopo, il mio panciuto compagno di viaggio si accese filosoficamente un lungo sigaro, con somma meraviglia di una vecchia signora che mi era accanto, la quale non seppe frenare una brutta smorfia di disdegno, che non sfuggì al deugno sacerdote!

— Alla signora da forse noja il fumo?

— Un poco, padre!

— Allora favorisce passare nel vagone vicino, dove è proibito di fumare.

Questa risposta condita di molto egoismo da sacrestia, diverti gli astanti e non tardai a prender discorso col bel tipo.

Dopo essersi parlato di molte cose inutili, la conversazione cadde sulla istituzione del caffè-concerto e sugli effetti benefici o malefici, che da esso possan derivare. Qui, il più nome schiecherò tutta una requisitoria a favore dell'immortalità che in quei ritrovi, secondo lui, si propaga, affaticandosi a dimostrare come essi sono la via direttissima, che conducono alle porte dell'inferno. Naturalmente io mi divertii ad eccitare e punzecchiare le sue teorie ed il viaggio mi sembrò meno noioso.

Allo scalo di Roma salutai il Reverendo, certo di non rivederlo mai più; ma tutt'altro è, la velete più bella di questa? la sera, girando nel giardino del Gambrinus, mi capitò vedere, ad un tavolo, proprio il prete del viaggio, che sorbiva un doppio *chop* e che... si compiaceva dello spettacolo. Ecco, pensai subito, costui malgrado le sue teorie, preferisce andare in paradiso per le porte dell'inferno!

Cominciato il mio giro artistico, mi fermai da prima all'*Excelsior*, che è senza dubbio uno dei più bell ed eleganti ritrovi serali di Roma. L'ambiente era affollatissimo di un pubblico distinto. Però non esito a fare alcune mie osservazioni, che, all'amico Gambardella, il proprietario di quel locale, potrebbero sembrare giuste. Anzi tutto, per fare affari d'oro, quel locale dovrebbe trasformarsi a Festival, diverrebbe in tal modo un piacevolissimo ritrovo estivo. Ciò che guasta l'estetica dell'ambiente è il palcoscenico, che dovrebbe essere costruito di fronte all'entrata, ed essere ingrandito, adattandolo a qualunque specie di spettacolo. Così pure, quel chiosco che ora trovasi al centro, andrebbe tirato ad un lato. L'elemento artistico che vi agisce è buono. La Schiavoni, per esempio, è una brava canzonettista, per voce, per scena, per tutto. Essa ha lasciata l'operetta per darsi al caffè-concerto, e quest'ultimo ha fatto in lei, un prezioso acquisto.

Il comico Romano è anche un buono elemento, e se ha un difetto è quello di essere troppo lungo; ma qui è questione di gambe e non di voce, e non c'è rimedio. Il buono è ch'egli non scende mai nel triviale, sarebbe invece buonissimo se potesse scendere uno scalino dalla sua lunghezza.

La *Lamoureaux* è una graziosa figurina, che ha incontrata la simpatia del pubblico con le sue eccentricità, le quali non eccedono nel volgare o nello sfacciato; è elegante, carina, simpatica e tutto ciò sta bene; ma ciò che sarei proprio curioso di sapere è se dopo, va da *sa tante à Passy*! — Alla Saffo, consiglierei di alzare meno le gambe, se poi non ne può fare proprio a meno, che le alzi pure a suo talento! La Conchita e la Carmencita bene per le loro danze spagnole e benino l'orchestra.

Andato a cena al *restaurant Colonna*, non potetti avere il piacere di salutare l'amico Della Casa, il quale forse aveva le sue buone ragioni di preferire a quell'ora, starsene a casa.

Prima di pagare il conto, chiesi un bicchierino di *cognac*, ma non vi era verso di averlo. Finalmente chiamo indispettito il cameriere e: mi volete o no portare codesto benedetto *cognac*?

— Non s'impazienti signore, mi risponde freddamente il cameriere, più la faccio aspettare e più il *cognac* diventa vecchio e quindi migliore!



La *Birreria Nazionale* è anche un simpatico ritrovo estivo, che ha il vantaggio di essere all'aria aperta col beneficio di avere una gran tenda. È sempre zeppo di pubblico, cosa che non ho saputo completamente spiegarmi, trovandomi tale ritrovo ad un punto che a me sembra un po' troppo fuori centro.

Ma io, poco pratico di Roma, forse mi sbaglio su ciò e tiro via, preferendo fermarmi a notare la non mai abbastanza lodata squisitezza dello amico Crneiani e della sua distinta signora, nonché la bontà dello spettacolo.

La Lydia Oll è un'ottima *chanteuse légère*, che piace ed è quindi applaudita.

La mia antica amica Brussa l'ho trovata più delicata, eh! ciò si spiega facilmente: sono gl'inevitabili effetti dell'amore!

Ma ciò non deve dispiacere alla buona Elena, giacchè come *chanteuse* ci guadagna e rappresenta assai bene l'elemento napoletano.

Il *Gambrinus*, viceversa, si trova, nel centro più vitale della città. È il ritrovo che per eleganza, per eccellenza di programma e per tutto porta il primato su gli altri ritrovi. E fra le molte cose, che portano il primato in quel locale, va compreso innanzitutto, il cappello a cilindro bianco di quel gran bel tipo di *Stern*! Quella tuba bianca, trovo che è tutta una preziosità Romana e non esito a raccomandarla tanto all'amico

Sigismondo! L'amico Vacca, sempre galante, sempre gioconde, sempre bello, diventa sempre più simpaticamente rotondo.

Intanto ciò che mi ha molto preoccupato e mi preoccupa tuttavia, è il nome, ch'io ignoro, di quel cibo tanto buono, tanto squisito che il buon Sigismondo mi offrì a colazione.

Sarei tanto grato all'amico Stern, se avesse la bontà di trasmettermene telegraficamente il nome. È una preoccupazione che toglie il sonno alle mie notti, eppure non si tratta che di un nome!

Ma ritorniamo allo spettacolo. Come dicevo, il programma è eccellente.

La Nelsa è una cantante completa; per voce, per arte, per tutto. La Hilda è graziosa e valente artista francese; il Trio Luchomais: tre splendide voci, però troppo monotone. Bernard è un bel numero d'attrazione.

Le Rosenthal e la Ferri completano un programma ricco e divertente.

E così, dopo questo piacevole giro per ritrovi serali di Roma, dopo aver riveduto tanti carissimi amici, compresi gli egregi Battaglia e Fidanza, ritornai nel calorifero scempartimento, dove in cambio di un altro prete, ebbi a compagnie di viaggio tre donne, che mi fecero parlare più di quanto ha scritto Sant'Agostino e giunsi a Napoli dove ho gettato giù — assieme alla mia piccola valigia da viaggio — queste poche notizie di appunti.

#### Mercurio

## NOTIZIE DIVERSE

L'*Eden Festival* di Palermo si è chiuso assai infelicemente. Da molti artisti che, ritornando da quel locale, son venuti a visitarci in Redazione, abbiamo appreso che la maggior parte di essi, anziché essere pagata in moneta contante, si è dovuta contentare di effetti cambiati. Simile sorte è spettata anche all'agente di Roma, che aveva fornito il personale artistico. Senza commenti...

\* \* Si ha da Parigi che Hanotaux, ministro degli esteri, conferì le palme accademiche a Teresina-Tea la celebre violinista.

\* \* La serata di gala per il giubileo della Regina Vittoria ha fruttato al Covent Garden 240.000 lire!

\* \* A Glasgow, negli Stati Uniti di America, è stata data la prima rappresentazione d'un dramma, intitolato: *I segnali*, in cui quasi tutte le grandi azioni sono compiute da individui della razza canina.

Un cane impedisce all'eroe di essere avvelenato, un altro salva l'eroina dal rimanere annegata, ecc.

Questo dramma, per cani, invenzione che non potea venire che dall'America, è stato accolto dal pubblico con grandissimo favore.

\* \* Al Shakespeare Theatre di Londra è stato assai applaudito un dramma a sensazione, intitolato: *When London Sleeps*, del signor Charles Durrel, che mette in scena le avventure di una equilibrista nella grande metropoli.

\* \* All'Empire Theatre di Londra è stato accolto con favore un nuovo divertimento in due quadri, allusivo alle feste giubilari ed intitolato « Under One Flag. »

La musica del maestro Wenzel è piaciuta. Applaudite la prima ballerina signorina Zanfretta e la mima cavallazzi.

\* \* Al Covent Garden ha avuto luogo l'annunciata prima rappresentazione di *Lucy Mordaunt*, opera in tre atti e quattro quadri del maestro Frédéric d'Erlanger.

Il soggetto un po' lugubre è tratto, come fu già detto, da una novella di Prospero Merimée. La musica è stata assai gustata, specialmente il coro nel primo atto, la canzone d'amore di Ines all'entrata in scena, i duetti fra prima donna e tenore, la serenata del baritono ecc.

L'esecuzione è stata eccellente da parte della signora Frances Savill, protagonista e dei signori Alvarez, Renaud, Durane.

\* \* Sotto il titolo di *The Silver Key* è stata rappresentata con successo considerevole all'Her Majesty's Theatre di Londra una nuova versione inglese del signor Sidney Grundy, della *Mademoiselle de Belle Isle*.

Il maestro Paolo Vidal sta scrivendo la musica di una grande opera-féerie tratta da una vecchia leggenda francese e intitolata: *Blancheflor*. Al Menus-Plaisirs si annuncia l'andata in scena per la prossima stagione di una operetta satirica spettacolosa in 3 atti intitolata *Nestus*, musicata del maestro Giorgio Haakamus.

\* \* Da una statistica recente risulta che la Società degli autori e compositori drammatici francesi ha riscosso per diritti d'autore durante l'esercizio 1896-97 la bella somma di franchi 3.886.589,17.

Per diritti di produzioni francesi rappresentate all'estero riscosse circa franchi 274.500 con un aumento di circa 41.000 franchi all'anno precedente.

Durante l'anno in Francia e all'estero sono state rappresentate 579 nuove produzioni francesi.

\* \* All'opera Comique nella ventura stagione andrà in scena *Louise* dramma lirico in quattro quadri del maestro Gustavo Charpentier.

Il direttore di quel teatro signor Carvalho, a cui il maestro ne ha fatto la lettura, ne è rimasto gradevolmente impressionato.

\* \* Enrico de Bernier, l'autore della *Femme de Roland* e del *Fils de l'Arctique* sta scrivendo un nuovo dramma che avrà probabilmente per titolo: *Royal Désir*.

L'autore rintracerà gli amori di Bianca di Castiglia con Thibaut il canzoniere, conte di Champagne.

\* \* Il *Don Giovanni*, dato per la prima volta in francese al « Covent Garden » vi ha ottenuto splendido successo. Eccellente l'esecuzione e perfetta la direzione del maestro Maciocelli.

\* \* All'Opera la signorina Picard ha debuttato con discreto successo nella parte di Valentine negli *Gonotti*.

## Movimento Artistico

Reduce dai trionfi di Parigi per fare i bagni, Eleonora Duse si è recata a Rimini.

\* \* Il Covent Garden, verrà occupato in autunno dalla compagnia inglese di Carl Rosa, direttore di orchestra sarà il M.<sup>o</sup> Armando Seppilli. Vi si darà, nel prossimo ottobre la nuova opera *Diarmuid* del M.<sup>o</sup> Hamish Cunn su libretto del marchese di Lorne parente della regina di Inghilterra.

\* \* Quest'anno, come al solito, molti artisti sono ai bagni o alla villeggiatura.

\* \* Il Comm. Kaschmann è a Venezia all'Hotel Beau Rivage.

\* \* Il Cav. Durot trovasi a Noreia, presso Spoleto.

\* \* Nadina Bulicoff a Livorno.

\* \* I coniugi Eva Tetrazzini-Campanini, il Cav. Cleofonte Campanini si sono recati a Salsomaggiore nella loro splendida villa.

\* \* Il M.<sup>o</sup> Puccini reduce da Berlino, dove è stato nominato socio d'onore dalla società per l'incremento delle Belle Arti, trovasi a Levico nel Trentino.

\* \* Il M.<sup>o</sup> Mascagni è stato scritturato per dirigere una serie di concerti a Stoccolma e ad Odessa.

\* \* Allo stabilimento Nettuno di Viareggio trovasi l'egregio baritono Lelio Casini.

\* \* Gabriele D'Annunzio fra giorni lascerà Roma per godere un poco di riposo e scrivere gli ultimi capitoli del suo nuovo romanzo: *Il fuoco*.

\* \* Antoine, il fondatore del teatro libero a Parigi, farà in autunno la sua rentrée al Menus Plaisirs.

\* \* I coniugi Pilotto sono stati riconfermati pel venturo anno dai capi-comici Andò-Di Lorenzo.

\* \* La compagnia Boetti Valvassura farà l'agosto ad Imola.

\* \* La compagnia Calligaris passerà l'agosto a Messina, indi verrà per tre mesi al nostro Circo delle Varietà.

\* \* E rientrato in Italia Cesira Molinari, che faceva parte della compagnia Tomba.

\* \* I giornali madrileni ci giungono tutti con le lodi più lusinghiere a proposito dell'enorme successo ottenuto al *Circo de Parish* dall'atleta Nino ivi scritturato dalla nostra Agenzia. Il Nino che noi abbiamo ammirato al nostro Eldorado, fa addirittura sbalordire coi suoi sorprendenti ed eleganti esercizi di forza ed il pubblico applaude instancabilmente.

\* \* Il quartetto Victor, scritturato a mezzo della nostra Agenzia per l'Excelsior di Roma, è stato riconfermato ancora per lo splendido successo riportato.

\* \* Henriette Meth, la simpatica ed elegante strumentalista furorégia all'Excelsior di Trieste.

\* \* Rinascitissima al Caffè delle Mura, a Lucca, la serata in onore della graziosa coppia Bonis-Comegna, bravi duettisti sono stati molto festeggiati.

## A PROPOSITO DELLA « FUNGAIA »

**F**U breve accenno che, nel numero scorso, facemmo a proposito della fastidiosa pleiade dei nuovi agenti teatrali, sbucata in questi ultimi tempi da per ogni dove, come funghi dopo una pioggia autunnale, intralciando con mille intrighi l'onesto lavoro degli agenti di professione e procurando agli artisti i più deplorevoli fastidii, ha incontrato l'adesione ed il plauso di persone degne di rispetto.

Molte lettere e biglietti di congratulazioni ci sono pervenuti da artisti noti, da agenti rispettabili, da impresari competenti, tutti per incoraggiarci a perseverare nella giusta causa da noi accennata. Anche la stampa artistica ha avuto per noi parole di elogio, che naturalmente teniamo in gran conto. Fra gli altri giornali, che si sono associati alla dolorosa piaga da noi toccata, ci piace notare il battagliero *Ba-ta-clan* di Nino Malagoli ed il simpatico *Caporal Fracassa* di Alfredo Pasarella. Quest'ultimo ci dedica tutto un bell'articolo, notando pur troppo la cruda verità di quanto noi — senza reticenze — accennammo.

Ringraziando di tutto cuore tante eccellenti persone, siamo soddisfatti non veder sprecato il nostro assiduo lavoro a beneficio di un principio sano ed onesto, che mira sempre a pro dell'Arte vera e degli Artisti, che ne sono i responsabili rappresentanti.

Congratulazioni ci pervennero anche per l'articolo *Decadenza*, di Giulio Milani, pubblicato nello stesso scorso numero.

*La Direzione*



**REGIO YACHT-CLUB ITALIANO**  
Regate sezoniali nazionali a vela

Queste regate avranno luogo nei giorni 7, 8 e 9 agosto in Livorno.

PRIMO GIORNO — Sabato 7 agosto a ore 10 ant.

Prima corsa: *Livorno* — Yachts superiori alle 5 tonnellate — Percorso 20 miglia circa, cioè tre giri del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. lire 1000, grande medaglia d'oro e diploma; 2. lire 400, grande medaglia vermeil e diploma; 3. lire 200 grande medaglia d'argento e diploma.

Seconda corsa: *Elsa* — Ore 10 1/2 ant. — Yachts — da più di 3 a 5 tonnellate incluse — Percorso 14 miglia circa, cioè due giri del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. lire 500, grande medaglia vermeil e diploma; 2. lire 200, grande medaglia d'argento e diploma; 3. lire 100, grande medaglia di bronzo e diploma.

Terza corsa: *Sogno della Regina* — Ore 11 ant. — Yachts da più di 3 a 5 tonnellate — Percorso 14 miglia circa, cioè due giri del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. lire 500, medaglia vermeil e diploma; 2. lire 200, medaglia d'argento e diploma; 3. lire 100 medaglia di bronzo e diploma.

Quarta corsa: *Meloria* — Ore 11 1/2 ant. — Yachts da 1 tonnellata in meno — Percorso 7 miglia circa, cioè un giro del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. lire 150, medaglia vermeil e diploma; 2. lire 100, medaglia d'argento e diploma; 3. lire 50, medaglia di bronzo e diploma.

\*\*\*

SECONDO GIORNO — Domenica 8 agosto ore 10 ant.

Prima corsa: *Labrone* — Gara di S. A. R. il conte di Torino — Yachts — superiori alle 5 tonnellate — Percorso 20 miglia circa, cioè tre giri del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. Coppa d'argento, dono di S. A. R. il Conte di Torino, diploma e borsa equipaggio lire 100; 2. Grande medaglia vermeil, diploma e borsa equipaggio lire 50; 3. Grande medaglia d'argento, diploma e borsa equipaggio lire 30.

Seconda corsa: *Marzocco* — Ore 10 1/2 ant. — Gara di S. A. R. il duca degli Abruzzi — Yachts da più di 3 a 5 tonnellate inclusi — Percorso 20 miglia circa, cioè tre giri del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. Coppa d'argento, dono di S. A. R. il Duca degli Abruzzi, diploma e borsa equipaggio lire 100; 2. Grande medaglia vermeil, diploma e borsa equipaggio lire 50; 3. Grande medaglia d'argento, diploma e borsa equipaggio lire 30.

Terza corsa: *Ardenza* — Ore 11 ant. — Gara di S. E. il ministro della Marina — Yachts da più di 1 a 3 tonnellate — Percorso 14 miglia circa, cioè 2 giri del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. Oggetto nautico, dono di S. E. il Ministro della Marina, diploma e borsa equipaggio lire 80; 2. Grande medaglia vermeil, diploma e borsa equipaggio lire 40; 3. Grande medaglia d'argento, diploma e borsa equipaggio lire 20.

Quarta corsa: *Antignano* — ore 11 1/2 ant. — Gara dell'III<sup>a</sup> signor presidente marchese Ginori — Yachts da 1 tonnellata in meno — Percorso 7 miglia circa, cioè un giro del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Premi: 1. Oggetto d'arte, dono dell'III<sup>a</sup> signor marchese Ginori, diploma e borsa equipaggio lire 50; 2. Medaglia vermeil, diploma e borsa equipaggio lire 30; 3. Medaglia d'argento, diploma e borsa equipaggio lire 20.

\*\*\*

TERZO GIORNO — Lunedì 9 agosto a ore 10 ant.

*Corsa Omnia* e *Corsa delle costruzioni italiane* — Yachts di qualunque tonnellaggio e velatura — Percorso 14 miglia circa, cioè due giri del triangolo — Corsa a cronometro — Partenza volante — Prezzi: 1. lire 500 dono delle signore patronesse, grande medaglia vermeil e diploma; Premio unico: dono dei signori fratelli Orlando, costruzioni italiane, medaglia vermeil e diploma; 2. lire 400, grande medaglia di argento e diploma; 3. lire 250, grande medaglia di bronzo e diploma; 4. lire 150, medaglia vermeil e diploma; 5. lire 100, medaglia d'argento e diploma.

*Entrature* — Nessuna entrata sarà dovuta per gli Yachts ascritti al R. V. C. I. Gli Yachts non ascritti al R. V. C. I. potranno prendere parte a tutte le regate del presente programma mediante una tassa di entrata unica così divisa: Yachts superiori alle 5 tonnellate lire 40, idem da 5 a 1 tonnellata lire 20, idem da 1 a 0 tonnellata lire 10.

La stessa adottata è quella del R. V. C. I. — Gli Yachts non ascritti ad una Società regolarmente costituita, non potranno prender parte alle suddette regate. — Le iscrizioni debbono essere fatte a questa Direzione almeno ventiquattro ore prima delle regate. — In tutte le regate, se vi saranno solo tre concorrenti, i premi saranno due, se vi saranno due concorrenti, uno, se vi sarà un solo concorrente la corsa non avrà luogo.

La commissione marittima è così composta:

Ginori marchese Carlo, presidente del R. V. C. I.; Cottelletti G., Garibaldi, vice-presidente idem; Giusti Alberto, presidente del Club Nautico Genovese; Principe di Sirignano, pres. della sez. Partenopea diretti, R. V. C. I.; Dumet Luigi dei Marchesi De Smaur, segretario della sezione Partenopea idem; D'Avalos Giuseppe principe di Pescara, idem; Labonia Giovanni barone di Bochigliero, idem; Caveri comm. avv. Mai-

rizio, presidente del Club della Vela Genova; Cappellini Alfredo, tenente di vascello; Florio Stefano marchese di Setta Mezzana.

Santasilia marchese comm. Vincenzo, presidente della sezione Livornese; Orlando cav. Giuseppe, direttore della sezione livornese; Orlando cav. ing. Salvatore; Remaggi cav. Luigi; Wassimuth cav. Federigo; D'Ottone cap. Alberto; Capicci cav. Celso; Cassella cap. Cesare; De Larderel conte Florestano, Florio comm. Ignazio; Fabbricotti comm. Bernardo; Santasilia marchese Carlo; Bacci comm. Gaetano, deputato al Parlamento; Marassi cav. Roberto, idem; Lanza Ottorino Duca di Camastrà; Silvestri barone Agostino; Marchese conte comm. Carlo, ammiraglio commis. la Regia Accademia Navale; Colletta barone prof. Giacomo, tenente di vascello; Cusani Visconti marchese Lorenzo, tenente di vascello; Tola Proto, tenente di vascello; Ferri cav. avv. Pietro, R. Commissario del Comune di Livorno; Torrini cav. Alceste, comandante di Porto di Livorno.

Dumas figlio ed Ibsen

A credere al corrispondente da Stoccolma della *Frankfurter Zeitung*, Giulio Claretie, direttore della *Comédie Française*, avrebbe trovato fra i manoscritti di Alessandro Dumas figlio un dramma, interamente inedito, nel quale si risente l'influsso dell'opera di Ibsen.

Protagonista ne sarebbe un giovane studente norvegese, recatosi a Parigi, tutto pieno delle dottrine ibseniane e di simbolismo.

Non se ne sa altro; ma il Claretie assicura che Dumas ha lavorato dieci anni intorno al dramma, per assimilarsi appunto quelle dottrine e metterle in rapporto con le proprie, e che il dramma è un lavoro mirabile. Benché non in tutto compiuto, spera d'ottenere dalla famiglia il permesso di rappresentarlo.

Il monumento a Molière

Come altra volta annunziammo, a Pézenas l'8 agosto prossimo verrà inaugurato il monumento a Molière, opera dello scultore Juibalbert. Per tale occasione la *Comédie Française* si recherà in quella città a dare una rappresentazione composta di lavori di Molière e verrà eseguito un Madrigale per tenore solo e cori che il maestro Saint-Saëns ha tratto dalla sua *Psyché*.

Sarasate milionario!

Annunziasi che un compatriota del celebre violinista Sarasate, morendo, gli ha lasciato in eredità una immensa fortuna. Sarasate che era già assai ricco è divenuto più volte milionario!

Un teatro incendiato

A Cristiania, nel teatro di estate, alla fine della rappresentazione, giorni or sono, scoppiò il fuoco. Gli spettatori con una calma ammirabile si allontanarono, gli artisti scapparono mezzo nudi. Il teatro è completamente distrutto.

Gladstone autore drammatico

Il grande statista inglese nella sua giovinezza volle provare a scrivere per la scena ed ispirandosi a Senofonte scrisse a 25 anni un dramma sulla ritirata dei decimila. Quantunque il lavoro sarebbe stato affidato ad illustri artisti, nessun impresario volle accettarla.

I danni della pornografia!

La Corte di appello di Saragossa (America) ha giudicata una causa sulla quale i tribunali avevano già sentenziato. Si tratta di un processo intentato dal Procuratore Generale al signor Doris direttore di un teatro di New-York, per aver fatto rappresentare la pantomima: *Le couche de la mariée*, nella quale si vede una giovane sposa togliersi l'abito da nozze, svestirsi,... coricarsi.

La Corte confermò la prima sentenza: 250 dollari di ammenda e 30 giorni di prigione, osservando che una rappresentazione di questo genere è più pericolosa della esibizione della nudità ed avverte l'istituzione del matrimonio!

Arte e blasone

Col 1<sup>o</sup> agosto debutterà all'Olympia di Parigi la baronessa russa Alice de Dusterho Carmen, una rara bellezza, scritturata come ballerina spagnola, russa e per una nuova danza serpentina.

La nuova tournée di Novelli

Ermite Novelli, dall'Argentina è passato con la sua compagnia nell'Uruguay, dove al teatro Solis di Montevideo, ha incontrato accoglienze entusiastiche.

Ne partirà sul finire di luglio, avendo accettato l'invito che gli è stato fatto da imprenditori americani, di dare corsi, magari brevi, di recite, a Messico, nel Guatemala, all'Avana, a Porto Rico, e in varie metropoli negli Stati-Uniti.

La tournée di Sarah Bernhardt

Sarah Bernhardt ha terminato il corso delle sue rappresentazioni all'Adolph Theatre di Londra con una applaudita recita della *Dame aux Camélias*.

Del resto in tutte le produzioni del repertorio *Magda*, *Tosca*, *L'Étrangère* ecc. l'accoglienza iniziale dal pubblico londinese è stata entusiastica.

Il nuovo dramma di Armand Silvestre

Alla *Comédie Française*, Armand Silvestre ha letto il suo dramma in tre atti *Tristan et Iseult* di cui sono già distribuite le parti.

Il soggetto è quello stesso della vecchia leggenda bretone che Riccardo Wagner ha messo in musica nel *Tristan e Isotta*.

MUSIC-HALL WORLD

M. il conte Anna Held presented Mr. Ted Marks last Thursday with a handsome gold watch.

The Marvellous Elliotts have just returned to London after a most successful engagement of three months. Shortly they proceed on a nine months' tour, after which they will return to town once more.

Miss Marie Lloyd opens at Koster and Bials New-York next October.

I learn that Mr. Charles Godfrey the great English comedian is seriously ill.

A new ballet will shortly be put into rehearsal at the Alhambra-London.

Karina, the French Star is making a terrific success at the Eldorado Naples.

# CORRIERE BALNEARE

NAPOLI

Lungo la riviera è un continuo formicolar di persone, di carrozze, di *trams*, per tutto il giorno, che si fermano ora al Chiatamone, ora alla Villa, a Posillipo, riempiendo o affollando le sale degli stabilimenti balneari, gli unici ritrovi refrattari un poco alla rabbia di questo sole di luglio.

Anche quei che hanno un timor congenito e segreto per le acque, e non sentono il coraggio neppure (per tutto l'oro del mondo) di scendere il più alto scalino che dà nella vasca, amano trascorrere qualche ora in quelle sode, come sulla tolda elegante di una nave originale ed immobile.

Ah! qual profonde disdegno hanno costoro per la loro vitalità! — A chi li interrogo: — *Vi bagnate?* rispondono: — *già fatto!*, a chi li invita: — *Scendete?* si aggiungono: — *più tardi!* ed a chi li istiga: — *Ma non vi si vede mai nelle acque,* si difendono: — *E per quest'insolente raffreddore!...* e così volgono lo sguardo, con un senso di scoraggiamento interiore, al mare vasto e palpitante, su cui il sole distende una profusione di perle e di brillanti.

Su tutti gli stabilimenti l'*Eldorado* ha un'attrattiva irresistibile, tanto che il proprietario potrebbe bene esclamare a sé stesso: Ho trovato *l'oro!*

Senza discostarsi molto dalla pala fitta, senza essere un mutatore dalle braccia resistenti, si è già in alto mare, giacchè tale stabilimento si avanza molto in fuori.

— Non toccate il fondo, quando vi slanciate dalla loggetta! — interrogava, a mare, una voce femminile ad un giovanotto dai baffi neri.

— Pur troppo no; mi par d'avere a che fare col vostro cuore!

— Poveretto!

— Non tanto, perchè vivo nell'illusione.

— Fortunato, allora!

— Niente affatto, perchè anche nell'illusione sono stritolato da' dubbi.

— Sventurato! Ne convenite?

— Non interamente, perchè il dubbio mi dà dei martirii deliziosi.

— Per caso, siete felice?

— Non troppo, perchè ho smarrito l'indirizzo della signora tranquillità!...

E chi sa il filo di questo dialogo a mare fin dove si sarebbe prolungato, se non fosse stato spezzato da una vela di passaggio, che ha chiamata l'attenzione della coppia.

Con quanta voluttà delle agili nuotatrici, in costume *bleu* carico od oltre-mare, oppure a fasce larghe, cilestre e bianco, con le capellatrici discolte, s'immergono sott'acqua, con una resistenza di respiro, che spesso appare come una contumelia per quegli nomini che non possono neanche per un secondo tenere la testa sotto il livello delle acque. Par di essere al coscetto di una mitologia viva: Sirene e fate che ripopolano i mari.

Ah, quanta poesia! E di quante ispirazioni non ha il segreto il mare? Senza notare tutti i poeti ed i pittori delle marine, bastano i numerosi corrispondenti della *Scena* ad attestarlo.

E d'ogni corrispondenza il preludio è un pezzo di lirica: è uno squarcio di un poema delle acque. — È un'urna al mare immenso e multiforme. — Epperò io depongo la conchiglia!...

Krocco

## BAGNOLI

Divertente è per un osservatore assistere alla fermata dei *trams* o della *Comana* ai Bagnoli, presso Patamia. È una folla di gente che scende da quelle carrozze, come spinta dall'ansietà di non poter più restare lontana da quelle acque. Continuo movimento nella gran sala, di bagnanti che vanno, vengono od aspettano. Spesso, camerieri o graziose bagnine, attraversano in gran fretta quella sala, animati da un'attività lodevole: la servit, in quel stabilimento balneare, sembra aver per motto: *il tempo è moneta!*

Gli egregi concessionari, fratelli Giuseppone, nulla hanno trascurato quest'anno per rendere lo stabilimento Patamia di una importanza rilevante. Esso è frequentato da gran parte della aristocrazia napoletana, nonché da moltissimi forestieri, che ivi hanno preso penzioni, e fra gli altri i signori: cav. Antonio Merola e signora; baronessa Muzy con le due figlie; signora Di Loreto; maestro Clemente, intendente dei teatri di S. A. di Khedivè; marchesa del Vasto e di Pescara; principe Caracciolo del Sole; cav. Mainieri e nipote; monsignore Pecorini, canonico della Cappella Sistina; signor Allemant; notaio Dominacu e signora; giudice de Sanctis signora; signora Luisa Serrini-Quadro; signor Erasmo Palmerio; cav. Giovanni Toscano e signora.

Mascotte

## VENEZIA

Dopo le serate all'Esposizione Artistica, lo spettacolo d'opera-ballo di Lido, costituisce la *great attraction* della stagione.

Una folla enorme si riversa ogni sera al nuovo teatro, tanto che parecchie sere gli ultimi arrivati ebbero la sgradita sorpresa di non trovarne poltrone né scanni disponibili. Oltre allo « Zeffiretto » stassi facendo le

prove anche del « Maestro di Cappella » di Paer, e fra pochi giorni, crederemo potranno andare in scena.

Per domani il cartellone reca: « Il mattinata per Bambini ».

Obicini Umberto

## GENOVA

Bagni, bagni su tutta la linea e la linea sarebbe l'incantevole riviera ligure, si orientale che occidentale.

Il tempo non potrebbe essere più propizio. Febo ci riscalda la testa! e le belle donne ci riscaldano il cuore. Con tanto calore non ci resta che tuonare nelle onde azzurrine del mare.

La nostra riviera ligure gode ben meritamente, come quella di Napoli, la reputazione della più incantevole, ricca e pittoresca dell'Europa.

Le nostre spiagge di Pegli, Sestri, Sampierdarena, Nervi, Santa Margherita, Rapallo, sono gremite di ritrovi balneari veramente ricchi ed incantevoli, specie quello di Pegli e quello di S. Margherita, muniti di tutto il maggior *comfort* che si possa desiderare.

Belle visioni succintamente vestite, dai mille colori, dalle figurine slanciate, perfettissime, vi passano dinanzi, leggere come farfalle, rincorrentesi sul greto molle ed umidiccio.

E son poetiche, ideali fanciulle dal riso squillante, argentino, dagli occhi azzurri, come l'immensa distesa del mare, che vi fanno sognare.... Son rapide conoscenze di un giorno, di un'ora; — terminata la stagione dei bagni, se ne fuggono alla campagna, al verde, lasciando in noi il lusinghiero ricordo della loro anticità...

I lieti concerti della sera rallegrano questi gai ed eleganti ritrovì; — sulla rotonda cominciano i *quattro salti*, ed è là, nei vorticosi giri della danza, che ci solleviamo alquanto da questa triste ed uggiosa realtà della vita, per fantasticare, per sognare l'amore, l'ebbrezza, l'eterna gioventù...

E si sogna una vita tranquilla e felice, al fianco della donna amata, in qualche cantuccio fiorito di questa splendida riviera ligure, qua, dove il cielo di cobalto è un sorriso della natura, e il mare poetico un continuo invito al Creatore, in uno di questi paeselli incantevoli, che bagnano i loro piedi in un'onda pura e tranquilla, che deliziano ed affascinano lo sguardo coi loro monti, coi loro ulivi, coi loro agrumi, coi loro fiori sboccianti tutto l'anno, dove la bellezza della natura e la dolcezza del clima ringiovaniscono e rendono beata l'esistenza.

E si sogna — e si sogna...

E frattanto il mare, l'eterno mare rilucente al sole, continua a lambire carezzevolmente la riva, susurrandole blandamente del suo immenso amore e i deboli marosi s'infrangono con un ritmo soave, prolungato.....

Oliviero M. Dolce

## RIMINI

Uno sguardo al termometro ed un pensiero al mare.... a questa massa infinita, irrequieta d'acqua, al cospetto della quale l'uomo si sente un atomo, non maggiore di un granello di quella sabbia ch'egli calpesta.

Oh!... la poesia del mare. Chi non l'ha provata? Tutti abbiamo un ricordo, una rimembranza, una paginetta di *fiori* destinata a figurare in quel libro mistico che chiamasi « Vita ».

La temperatura è orribilmente alta, l'afa opprimente ci fa sentire il bisogno della morbida e vellutata brezza marina. La spiaggia in questi giorni è la regina della natura; ha seduzioni nuove indefinite, irresistibili. L'onda col suo dolce e leggero mormorio, c'invita al suo ampio animale.

Il *tran-tran* monotono della vita cittadina, resa più uggiosa dai saluti di coloro che partono, ci rende tristi, nevrastenici. I caffè, i ritrovì invernali gemono in quella triste solitudine comune ai frutti fuori stagione. Gli stabilimenti si popolano: si sono effettuati i progetti, le promesse fatte nelle eleganti *séries* delle uggiose serate invernali. Amici e conoscenti si trovano sulla spiaggia, in quel piccolo mondo elegante, incantevole che vi fa dimenticare la prosa della vita. E là tutto è gioia, sorriso, incanto; si chiacchiera, si fa della maledicenza, si amodano relazioni nuove, si fermano idilli, più o meno temporanei, con uno spirito, una grazia, una *verve* cento volte più igienica dell'aria balsamica che si respira.

Ed il mare, spettatore di questi godimenti spirituali, fa buon viso a tutti; è tanto buono il mare, buono quanto bello.

Rimini, la poetica terra di Francesca, che può vantarsi la migliore stazione balneare dell'adriatico, la più igienica e salutare, come nota anche l'illustre prof. Paolo Mantegazza, e letteralmente gremita di forestieri.

La stagione non potrebbe essere migliore: tutto concorre a rendere questo delizioso lembo di terra romagnola, il ritrovo preferito di tutti coloro che amano il bello, il delizioso...

Il caldo veramente canicolare di questi giorni, ha indotto moltissimi forestieri delle diverse regioni d'Italia, a popolare le magnifiche ville che fiancheggiano il nostro grandioso Stabilimento. Vi cito qualche nome: dottor Tommaso Barbantini e signora, Ferrara; conte Enrico di Coloroso Mels e famiglia; Alberto Zamorani e famiglia, Ferrara; marchese Giuseppe Boschi, Bologna; Cavazza comm. Ereole, Castel San Pietro; marchese Saverio Rusconi, Bologna; marchese Andrea Touloulongis, Parigi; deputato Solinas-Apostoli, Roma; conte Acquarone e famiglia, Bologna; marchese Fabrizio Paolucci, Roma; conte Carlo Rasponi Ravenna; marchese Rusconi e famiglia, Bologna; contessa Ferrari, Firenze; contessina Ravedei, Ferrara; conte Pepoli, Bologna; ecc. ecc. e moltissimi altri che non ho presente nella memoria.

Ogni giorno nuovi arrivi e nuove richieste di persone desiose di venire a gustare le delizie di quest'incantevole soggiorno e i divertimenti preparati, specie in quest'anno, dal Municipio e dai cittadini.

E giacchè siamo ai divertimenti, non trascurerò di registrare il felice successo ottenuto dagli egregi artisti signori Giulio Tedesco e Dante Se-

Alla distintissima Signorina Lucietta Noya

# ALA DI CANTO

M E L O D I A

Versi di Roberto Marvasti

Musicà di Ignazio De Marco

*Lento passionato*

Piano

*pp*

Canto

A \_ la di canto mi - o ful gi da ful gida estra na! dil \_ le che per il mate de la mo \_ re

ci è una vela che na . vi . ga che na . vi . ga al ... suo co . re! a \_ la di canto mi - o ful gida e

stra na ful gida e stra ..... na!

*un poco animando con ansia*

A \_ la di canto mi - o strana strana ed ivi .. na

A7302 / 1

dil le cheillie ve zeffi...ro d'a...moure d'a...moure  
 già mave...le nai pal...pi...ti del  
 col canto  
 cor...e a...la di canto mi...o strana edi...vi...na! A...la di can...to mi...o  
 molle molle di pianto dil le chenella lotta con la moure se ne è fug...gi...ta  
 l'anima dal...cor...e a...la di canto mi...o aladi can...lo a...la di can...to!  
 un filo di me

grestani, che col loro scelto, brillante ed esteso repertorio di canzonette e duetti, deliziano il numeroso pubblico della Capanna Svizzera, l'elegante e vasto *Café-chantant*, diligentemente condotto dal signor Paci Ubaldo.

Dal 20 al 30 corr. poi avremo nel Teatro Arena al Lido, la nuova compagnia di varietà, di cui se ne dice un mondo di bene, diretta e condotta dal cav. Ernesto Fournier e da Giuseppe Castagnetta. Questi soli due nomi basterebbero per fare delle previsioni promettenti, ma ad essi bisogna aggiungere tutti gli altri distinti nomi, che figurano nell'elenco artistico, e poi un repertorio pepato delle più applaudite novità del genere. Ve ne terrò informati.

Nell'agosto, allo stesso teatro, fin da ora vivamente attesa dagli amatori d'arte vera, agirà la primaria compagnia drammatica Leighb-Reiter, che nel maggio p. p. tanto successo ottenne al vostro Sammarzano.

Vi saranno altresì corse ippiche, ciclistiche, tre esposizioni agricole, un concorso di fanfare, che si estenderà dalle Marche all'Emilia, e inoltre, nelle splendide sale del nostro Casino dei Bagni, verranno date spesso feste di ballo con orchestra.

Si parla anche di concerti che si darebbero a beneficio del Patronato dei fanciulli poveri, per cui si sono anzi fatti nomi di un certo valore artistico. Riferirò quanto vi sarà del concreto.

E per oggi, vezzose lettrici faccio un bel punto. Pensate che con questo lume di luna... *pardon* di sole, non è troppo igienico prolungare più oltre una seduta a tavolino, tutt'altro che parlante.

Denzi

#### ANCONA

È il tramonto: graziose variopinte nuvolette quasi ricoprono il sole, che va a nascondersi più in là del mare, dietro le montagne dell'appennino. Squarcia le nuvolette un ultimo raggio, che, ancor una volta, vuol ammirare e baciare le belle signore mollemente mutanti... Guizzan gli ultimi bagliori sull'azzurra distesa del placido mare; le tende che ombreggiavano la vasta piattaforma, vengon ripiegate e la vista, più libera, spazia pei circostanti colli e nell'infinità del cielo e del mare e si posa, insistente, sulle belle dame. È l'ora del *fift*. L'orchestra esegue buona musica e tutto invita a soavi pensieri, a lieti conversari. *Pardon!*... dimenticavate dirvi ove siamo... siamo al Marotti, uno dei più eleganti stabilimenti della nostra città. Rimando alla prossima volta il far nome degli... e, soprattutto, delle gentili *habituées* de' nostri stabilimenti marini e termali. *Termali?* Dirà fra sé, chi da qualche tempo non passa l'estate fra noi. Sì! termali; Ancona, ora, ha un elegante stabilimento termale. Mi meraviglia che non ne abbiate inteso parlare; esso è paragonato a Montecatini.

Voi mostrate di non saperne nulla ed è giusto che io ve ne informi minutamente, ma la prossima volta, ciò per la solita e lamentata ragione dello spazio. Pare impossibile! Esso è infatto per tutti, sol per noi giornalisti è limitato... come molte altre cose.

Quanto prima al Politeama Goldoni darà un breve corso di rappresentazioni la drammatica compagnia Renzi. Se il direttore della medesima sarà cortese coi giornalisti, v'informero delle novità che essa annunzia e rappresenterà.

E. V.

#### MESSINA

Dopo esserci per un piccolo mese rinvergnate le anime dinanzi alle squisiti interpretazioni artistiche di Ettore Paladini e di Teresina Mariami, non ci resta di meglio che raccomandare i nostri corpi ai freschi zaffiri del nostro mare. Potremmo tuttavia, se ne avessimo voglia, assistere ai meravigliosi *bonds du plongeur* che le dice della compagnia equestre Ferriani regalano tutte le sere all'Arena Peloro, se non che, da buona gente rivierasca, preferiamo di *nous plonger* noi stessi nelle misteriose profondità famose per le gesta del *Taucher* che Schiller immortalò nella sua ballata e che sul nostro litorale continua a vivere nella tradizione col nome di Cola-pesce.

La città nostra, come tutte le grandi città, non muta aspetto per l'affilanza de' forestieri, durante la stagione balnearia. Quattro o cinquemila bagnanti restano completamente assorbiti tra una popolazione enorme. Per accorgersi di qualche cosa bisogna piantare il proprio osservatorio sulle terrazze degli stabilimenti balneari *La Sirena*, il *Colapesce*, il *Nettuno* e *La Vittoria*. A questo modo, fra le mille bellezze cittadine che ci martirizzano co' loro occhi assassini per tutto l'anno, possiamo veder balenare molte bellezze esotiche che non fanno se non apparire e sparire; ma che pure, stando nell'acqua, riescono ad accendere non pochi nè facilmente estinguibili incendi.

Si muota al largo in una certa fraternità di gusti e d'indirizzi; e qualche volta ci si aiuta. Non di rado qualche intraprendente giovinetto riesce a farsi salvare da un'intrepida matrona. E chiaro che quando una bella signora m'ha salvato nell'estate, essa non vorrà certo farmi morire durante l'inverno.

A vedere con che gusto le belle Messinesi fendano l'acqua, s'intende pienamente e definitivamente la strana Ellida di Ibsen. Certo il vostro golfo non ha da invidiare molto al Bosforo d'Italia; ma qui il paesaggio pare sempre vivente di ricordi omerici; e le Sirene, specialmente d'estate, non hanno mai cessato d'invidiare i vagabondi Ulissi; e Scilla e Caridi e molte altre chimere chiamano, quando il sole incombe più alto, tutti gli spiriti affranti al conforto del mare.

Fra i nostri stabilimenti balneari special menzione merita *La Vittoria*. Offre per i bagni tutto il *comfort* possibile; se non che i bagni sono per quell'elegante ritrovo un semplice pretesto. Ciò che più importa in quello stabilimento è la stupenda terrazza dove i balli succedono a pranzi, e i trattenimenti musicali alle regate. Come comincia il caldo, tutte le par-

tite di piacere vi si danno la posta, ed il famoso *Restaurant* di Ganzirri rimane deserto.

Come vedete, anzi che un Corriere balneario, questa è la protasi dei miei corrieri balneari. Non mancherò di farne seguire altri, felice se potrò fermare in essi, non fosse che un solo riflesso della grande festa luminosa di cui adesso la terra va debitrice al mare.

G. Zappone-Strati

#### CATANIA

L'ampia Piazza dei Martiri ha subito la consueta metamorfosi estiva e, allo squallore dell'inverno è succeduto un gaio movimento di signore e signorine che corrono a frotte a chiedere al mare, puro e cristallino, un refrigerio agli ardori della canicola.

I nostri stabilimenti balneari non offrono, come quelli del continente, musiche, danze, spettacoli di tanti generi e altri simili divertimenti; ma vi si gode il panorama d'una immensa distesa azzurrina che, dal Capo Santa Croce corre, fino ai ciclopi d'Aci Castello, ed invita a bagnarci e a godere un po' di frescura.

E supertutto quindi dirvi che in tutta la spiaggia, dall'antemurale del porto fino alla stazione ferroviaria, è un gaio risuonar di voci gentili e di giocondi sorrisi.

Notati assiduamente il Principe Mangonelli e la sua distinta signora, il cavaliere Castelluccio, la baronessa Ursino, le signorine Raddusa la leggiadra signora Bordoni, una matrona instancabile che non fa meno di settanta, ottanta bagni all'anno.

L'arte lirica vi ha pure una discreta rappresentanza. Cito il tenore Rosati, il tenore Sedi e il basso Ciccolini, fresco ancora dei trionfi riportati al nostro Bellini nella vecchia zimarra della *Bokéme* di Puccini.

S. Lombardo

## Per gli Artisti di Canto

Il delicatissimo organo della voce, per cui non vi sono precauzioni che bastano per mantenerlo nella sua freschezza e robustezza, trova un efficace rimedio a tutte le malattie cui facilmente può andar soggetto nella cura omiopatica suggerita dal distinto dottor T. Viglino, direttore del Nuovo ISTITUTO OMIOPATICO NAPOLETANO A PIAZZA DANTE 41.

Egli in una *busta omiopatica per gli artisti di canto*, ha racchiuso dieci rimedii efficacissimi alla pronta guarigione. Molti artisti, trovando miracolosi tali rimedii, non hanno esitato di esprimere la loro riconoscenza al dottor Viglino, con lusinghiere parole di ringraziamento. E noi, a convalidare la verità di quanto diciamo, con piacere riproduciamo la seguente lettera che M.<sup>e</sup> Karina ha indirizzato all'egregio dottore, acciò gli artisti possano con maggior fiducia inviarsi ad usare tali preziosi rimedii.

Naples 11 Juillet 1897.

Cher Monsieur

*Avant de quitter Naples je tiens à vous remercier tout particulièrement pour le service que vous m'avez rendu, avec votre préparation spéciale pour les artistes, atteindes comme moi, d'enrouement subit. Je suis absolument guérie, et même je vous avoue confiante à votre souveraine préparation, je commets quelques petites excentricités qu'autrefois je n'aurais osé faire connaissant ma nature délicate.*

*Merci mille fois Monsieur, et croyez à toute ma reconnaissance.*

JEANNE KARINA

M.r le Docteur T. VIGLINO

Place Dante 41 — Napoli

## Scene Italiane



## Circo delle Varietà

Una sfilata di buoni spettacoli per le serate in onore degli artisti principali della Compagnia di Giovanni Gargano, Dario Accorsi, Aristide

Gargano, il Pinelli, la Lery sono stati molto festeggiati ed applauditi da un pubblico scelto che, malgrado il caldo eccessivo, non ha voluto mancare a questi spettacoli di onore coi quali la compagnia sta per prendere commiato da noi.

Non mi dilungo su tali produzioni sulle quali il pubblico ha già dato il suo giudizio, e dirò so' che i suddetti artisti hanno avuto la conferma delle buone impressioni lasciate fra noi.

La compagnia Gargano sarà sostituita da un'altra di balli, zarzucce ecc. che il giorno 26 corrente inaugurerà le rappresentazioni.

## Eldorado

Le delizie serate splendidamente inaugurate in questo piacevolissimo e fresco ritrovo estivo, continuano a richiamare pubblico scelto ed immenso. I debuti annunziati hanno sorpassato di molto le previsioni e la Nelsa, i Jacopi e la Marini sono stati vivamente applauditi.

Della Marini sono già noti i pregi indiscutibili, mi limiterò quindi a dire che ella ha ritrovato lo stesso entusiasmo fra i suoi non pochi ammiratori, che hanno fatto alla distinta artista la più lieta accoglienza.

La simpatica Carmen Marini pur non avendo fatto rilevanti progressi, resta sempre una fra le prime canzonettiste nostre.

La Nelsa, *chanteuse légère* dei gran concerti di Parigi, è un'artista assai fine e poco comune nei teatri di Varietà. Canta con bellissima voce di soprano, assai bene intonata e di pregevole estensione. La sua dizione chiarissima, i trilli, i gorgheggi, il gesto espressivo, le conferiscono grazia ed attrattive indiscutibili. Ella ci ricorda, purtroppo la Bessard.

La forte troupe *Jacopi*, composta di cinque simpatici ginnasti, fra cui due donne, hanno avuto un successo incontrastato per i loro esercizi eseguiti con speciale eleganza ed agilità. Essi si allontanano dalle solite esercitazioni alle quali siamo abituati e non gustiamo più ed invece fanno emergere assieme alla forza dei loro muscoli, le novità di eleganti esercizi.

Completa l'artistico e piacevolissimo spettacolo la simpatica Di Franchi.

## Grand Eden

Il comico Scaramuzzi con le sue macchiette ecc. le canzoni piace molto ed il pubblico non gli è avaro di applausi.

La brava Nicolò continua ad avere le più sincere manifestazioni di simpatie poiché è una elegante canzonettista, scerfa da sguataggini e canta con buona voce e molto gusto.

È molto applaudita la Catania, che con altri discreti numeri forma un piacevole programma.

## Folchetto

**Dal prossimo numero cominceremo a pubblicare l'elenco dei nostri rivenditori morosi. In seguito, quello degli abbonati che finora, pur ritenendo il giornale, non ancora si sono messi in regola con l'amministrazione.**

## Milano, luglio

(ALFREDO SANDRI) — Per iniziativa e cura dell'instancabile sig. Stabilini, la nostra Arena si è veramente trasformata in un paradies terrestre. Vi si trova di tutto e per tutti: giostre, *skating-rings*, bersagli, birrerie, ed un vasto e sotinuoso teatro.

Già da varie settimane la gente corre in buon numero a godere di tutte quelle bellezze e gustare il grandioso ballo *Carlo il Guastatore*, che vi si dà con una *mise en scène*, con costumi e con un'orchestra degna di un teatro massimo.

A *Carlo il Guastatore* è ora successo il *Brahma*, che desta pure le simpatie dei milanesi, data l'affluenza di gente che vi accorre tutte le sere all'Arena.

Il sig. Stabilini poi ha voluto anche darei delle rincintissime illuminazioni fantastiche, dei fuochi d'artificio e delle ascensioni aereastatiche.

Non possiamo che congratularci col solerte signor Stabilini per la geniale sua trovata, e augurargli la fortuna che veramente si merita.

## Torino, 18 luglio.

(ROMOCOM). — Il teatro estivo del corso S. Maurizio, l'*Arena Torinese*, in cui, come vi scrissi, abbiamo la Compagnia De Sanctis della Guardia, è quasi sempre affollatissimo.

La sera del 14, all'Arena, si dette *Juan José*, dramma spagnuolo in 4 atti di Joaquin Diecenta, ridotta dal pubblicita Oscar Mercatali e il lavoro, che, in diverse città italiane, era già piaciuto, fu anche qui giudicato favorevolmente.

È un dramma forte, pieno di passione e destà il più vivo interesse; la interpretazione, specialmente da parte della intelligente Clara della Guardia e di Alfredo De Sanctis fu efficacissima.

Al Teatro Alfieri continuano fortunate le rappresentazioni della Compagnia Maresca. Dopo diverse repliche di *Eva* e dei Granatieri, siamo passati ad *Orfeo nell'Inferno*, in attesa della nuova operetta *il Talismano*, del maestro Planquette, della quale mi si dice un gran bene.

La compagnia di varietà al teatro Balbo si è sciolta. Gli affari andarono tanto male che non vi era soluzione migliore!

Al teatro-giardino. Dal programma rimessovi, avrete visto come lo spettacolo sia di primissimo ordine.

E la intelligente attività del proprietario-direttore sig. Scott, è largamente compensata dai forti incassi serali.

Ieri sera, appunto, egli, soddisfatto, mi disse:

— Il pubblico è contento.

— Io credo, gli risposi, che più contento sarà lei!...

Ogni numero del programma attuale è... un ottimo numero.

La Juliette Ferny, che avea fatto la sua comparsa nei due ultimi spettacoli del Balbo, è una artista francese, eccentrica, elegantissima.

Esa ha tutta l'arte squisita, per conquistarci presto il pubblico e, ieri sera, nella *valse déshabillée*, fu addirittura insuperabile, sfuggendo, nella *toilette* speciale direi, la più ricercata eleganza partigina, dal pesante mantello col quale viene sul palcoscenico alla.... camicia finissima che la copre quando rientra nelle quinte dicendo: *Fous n'en verrez pas plus long ce soir!*

*Les quatre dames provençales*, anche sentite al Balbo, piacciono molto, avendo tutt'e quattro una voce assai intonata e riuscendo originalissime.

Ieri sera i 14 cani di Kosiki divertirono un mondo nella pantomima: un dramma in mare.

Anche la Fernande Balfa, *chanteuse à la harpe*, ebbe buon successo. Ha ottima voce e canta con molta senz'.

Si risente con piacere Giulietta Clermont, la irresistibile *darette*, che piace sempre molto, e gli applausi non le si fanno desiderare.

Benissimo la Maria Clarissa, cantante italiana; il pittore Rubens e la Luigia Bellini, sorella della Ida. Quest'ultima, ieri sera, ha debuttato al Concerto Madrid con entusiastico successo.

Il sig. Scott annuncia altri debuti. In settimana avremo, fra gli altri, quello della celebre troupe Montrense.

## Bologna, 19 luglio.

(A. ROCCO). — Politeama Azeglio (Impresa I. Reatti amministrazione A. Lambertini).

L'andata in scena dei *Pagliacci* e di *Caravalleria Rusticana* hanno avuto una esecuzione splendida da parte degli artisti e dell'orchestra.

Il baritono Anceschi, il tenore Gambardella, la Stecchi la Rappini tutti benissimo.

Il massimo successo è stato segnato dalla Carnielli-Daneich in *Caravalleria Rusticana*.

Domani prima rappresentazione del ballo *Un'illusione nell'Harem*. Innobile dire che ieri sera il teatro era affollatissimo e continuerà il pieno corso di pubblico, visto il perfetto andamento dello spettacolo.

*Arena del Sole* — Il cav. Zaccome continua a far piene fenomenali. Ieri si rappresentò: *Potenze delle tenebre*; oggi replica il *Kean*.

Zaccome ieri, come sempre, si addimorsò un protagonista meraviglioso. *Teatri Belletti*. Continuano i successi della compagnia di operette della Perretti. L'uditore seralmente è abbastanza numerosa.

*Birreria S. Felice*, (Impresa E. Dondi direzione artistica Armando Rocchi). Debuttaron le sorelle Arella duettiste e strumentiste, nuove per Bo-

logna. Il loro successo è stato ottimo. Così pure per la coppia *Dini-Fari*, grata conoscenza del pubblico bolognese. Applauditissima la graziosa *Bice Gambrini*, canzonettista e danzatrice.

**Roma**, 18 luglio.

(B. CERULLI). In questo periodo arioso della stagione estiva tutti i nostri teatri sono chiusi, ad eccezione del *Drammatico Nazionale*, ove agisce la compagnia di prosa L. Ferrati. E ogni sera festeggiatissima la prima donna signora Carloni-Talli, tanto simpatica, quanto brava artista. Il nuovo lavoro di R. Bracco: *La fine dell'amore*, che si rappresentò venerdì sera, non incontrò il favore del pubblico.

⊕ In settimana si riapre il Teatro *Costanzi* con la compagnia Perfetti, la quale riprodurrà l'ormai famosa *Histoire d'un Pierrot*. Negli intermezzi canterà la nota artista Blanche Lescant.

⊕ Anche al *Politeama Reale* si annuncia l'arrivo della compagnia equestre Scolland, composta di sole donne.

⊕ Alla *Grande Arena* nella Pista Tomei in Via Quintino Sella ottiene un grande successo la compagnia d'operette *Ferrara-Nion*. Quasi ogni sera si cambia spettacolo e tutto il repertorio è buono, come ottima l'esecuzione, e la messa in scena. Questa sera, domenica, grande festa ciclistica in onore dei velocipedisti napolitani, e per conseguenza grande concorso di pubblico.

Nel prossimo mese di Agosto agirà in questa Arena la compagnia di presa diretta dall'artista Strini, composta di buoni elementi e che ha per prima attrice l'applaudita signora Antonietta Lollo-Strini.

⊕ Alla *Birreria Nazionale* in Via 20 settembre, abbiano sempre uno spettacolo buonissimo sotto la direzione dell'abile G. Cruciani. Il locale ampio e freschissimo attrae un gran pubblico ogni sera.

Presentemente il celebre ventriloquo Paolo Curro è applauditissimo. Costringe al riso ed alla meraviglia coi suoi fanteoci, che sembrano veramente animati. Buona canzonettista è la Lidy-Oll, come simpatiche ed attraenti cantanti sono l'Elena Brusca e l'Aurora Castillo.

Domani debutto del duetto sorelle Anelle.

⊕ Al *Gambriuss-Halle*, il locale più centrale di Roma, dopo il successo di M. Nelsa, successo vero ed indiscutibile, ma di troppo breve durata perché partita dopo soli otto giorni di permanenza, abbiano ora l'eccentrica francese Berthe, che il manifesto chiama la più brutta eccentrica cantante d'Europa.

Il comico napoletano Minti Albini è festeggiatissimo, perché si produce nelle diverse macchiette con rara abilità; riuscendo efficacemente nella truccatura, abile nel gesto, buono nel cantare. Inutile aggiungere che ogni sera il pubblico lo chiama parecchie volte e non si stanchi mai di sentirlo.

Altri numeri di cui mi sfugge il nome, completano lo spettacolo, che fra giorni sarà tutto variato, annunziandosi fin d'ora grandi novità.

⊕ *Excelsior*. La direzione di questo locale, aperto in quest'anno per la prima volta e situato nella Pista Bini, in Via della Consulta, prossima al Quirinale, non potrebbe fare di più per allestire spettacoli migliori.

Presentemente, oltre ad alcuni primi numeri buoni, abbiano la nota canzonettista napoletana Maria Borsa, che a Roma è sempre piaciuta come piace immensamente. L'eccentrica francese Mary Lamoureux è sempre applaudita; essa è molto elegante e simpatica. La Troupe Vietor ottiene un vero successo, successo unanime, dovuto all'eleganza del vestire, alla grazia del canto, dell'elasticità della danza.

Ieri sera fu la serata d'addio dell'Elvira Schiavoni, altra buonissima artista, che è stata applauditissima in questo locale per circa un mese.

Quanto prima Cicillo Mazzola e la Fabris. Quindi i duettisti francesi La Andors e da Mlle Meridor.

Infine uno spettacolo eccezionale.

⊕ Al *Giardino Morteo*, in Piazza dei Cinquecento, sono specialmente applauditi Elena Villalba ed Aristide Settimo.

#### La Ninetta di S. Lopez al Politeama Pacini

**Catania**, 18 luglio.

(S. LOMBARDO). — Non avevo mai veduto nessun lavoro di S. Lopez, e confessò che ne avevo una gran voglia per apprezzarlo in una concezione d'arte, come lo ammiravo per gli articoli brillantissimi di politica e di cose mondane, che andava scrivendo nelle colonne d'un giornale della città.

Dichiaro francamente che l'impressione ricevuta per la maestria con cui sono condotte le scene, per la bellezza della lingua e per il dialogo facile, spigliato e pieno di brio, è stata delle più favorevoli. Tre atti che non annoiano mai, che mantengono sempre viva l'attenzione e la curiosità del pubblico, con certe scene d'una finezza e d'una delicatezza da miniatura, che rivelano a primo lancio il commediografo provetto.

Ma la tela dei problemi di psicologia campeggianti nel lavoro, risponde alla splendida cornice che la racchiude? Ah! quella marchesa che si rassegna ad ammettere nel suo vetus palazzo la figlia d'una peccatrice... no, no, non mi va.

Una blasonata, una signora che sente scorrersi nelle vene fiumi di nobiltà indiscutibili, si piegherebbe a presentare come nipote il frutto d'un amore illecito? E la dignità del casato, e lo scandalo a cui si griderebbe, e i pettegolezzi che pur troppo non mancano neppure in un ambiente elevato, non contan nulla?

E poi proprio alla vigilia delle nozze del figlio con una cospicua signorina, il cui genitore, ricco di censo e di aderenze, deve regalare al genero un collegio elettorale politico? Ma l'ambizione, il nuovo amore, la speranza d'avere altri figli da un nodo benedetto e santo, non dovevano consigliare al giovane fidanzato di fare scomparire, o di nascondere anche in un collegio, quella bambina che poteva suscitare la gelosia e l'odio nell'animo candido della sposina adorata e mundare in fumo ogni cosa? E quando dal giardino fiorito di quell'amore puro e beato venisse la prole desiderata, la madre, la moglie che vanta e fa rispettare i suoi diritti re-

ligiosi e civili, permetterebbe che le sue creature si mescolassero e riconoscessero per sorellina la figlia d'una prostituta?

Ecco tutte le domande che il Prof. Lopez trascurò di rivolgere a sé stesso quando meditava e scriveva la *Ninetta*, ed è un peccato perché vanno dispersi tanti e tanti bei pregi dei quali è infiorata la commedia. Esecuzione splendida, ottima addirittura. La Teresa Mariani ha dei momenti che conquidano, che allacciano tutti gli animi alla scena e all'estinzione del personaggio che incarna, e in tutto il secondo atto, e nel finale dell'ultimo, seppé strappare applausi sinceri, frenetici, condivisi dallo sposo Vittorio Zampieri, che interpreta mirabilmente, signorilmente il tipo del galante marchese.

Una coppia giovane e fortunata che abbellisce il paleoceanico, e alle cui nozze dovettero far da pronubi, amore... ed arte.

Quando a questi due nomi avrò aggiunti quelli di Ettore Paladini, di Masi, Tovagliari, Picello, della Piletti, della Favre, delle Soarez madre e figlia, etc. etc., è inutile dire che Catania ospita attualmente una delle primarie compagnie di prosa che chiama ogni sera al teatro un pubblico numeroso e intelligente.

**Palermo**, 15 luglio.

(G. CASTRONOVO). — Al *Teatro delle Varietà*. — La compagnia diretta da Ciro Scognamiglio ha dato con ottimo successo i *Lupi Marini*, i *Granciari*, *Messaline* e *Donna Juanita*.

Trovansi qui, in seno alle rispettive famiglie, i maestri Cav. Vincenzo Pintorno e Vaccaro e il tenore Golli. Hanno lasciato il caldo inseparabile di Milano per rinfrescarsi nelle limpide acque di Romagnolo e dell'Acqua Santa.

Ripartiranno forse verso la fine del corrente.

## Scene Estere

**Fiume**, 17 luglio.

#### La serata della Zanon-Paladini

La signora Zanon-Paladini ebbe la soddisfazione di veder accorrere gente all'Arena Fenice quanto di più eletto e distinto conti la città nostra, il pubblico delle grandi occasioni ed era più che naturale poichè la signora Laura è uno dei più solidi sostegni della compagnia Gallina ed una delle più simpatiche artiste. Si rappresentò quale gioiello di commedia del Castelvecchio: La cameriera astuta, la quale ebbe esecuzione esemplare, una di quelle esecuzioni che sono abituali per questa veramente gloriosa compagnia. La signora Zanon fu l'Eroina della serata, applauditissima all'apparire, fu festeggiata durante tutta la sera ed ebbe doni e splendidi mazzi di fiori.

**E. C.**

Enrico Meilliac è morto a Parigi, dove era nato il 23 febbraio 1831. Il teatro francese moderno, dalla commedia all'operetta, è ricco dei lavori del Meilliac che in molti lavori ebbe a compagno Ludovic Halevy. *La belle Helene*, *Barbe-Bleu*, *Grande Duchesse*, *Pericholle*, *Frou-Frou*, *Mom' zelle Nitouche et Vie Parisienne*, sono i capolavori dell'illustre artista ed hanno fatto con gran successo il giro di tutti i teatri. Il Meilliac scrisse pure libretti per opera, come quello della *Marion Lescaut*, per Massenet, e quello della *Carmen* per Bizet. Il defunto artista, per cui la Francia ed il teatro hanno fatto una grande perdita, era ufficiale della Legion d'onore e membro dell'Accademia di Francia sin dal 1888.



**Fidanza**, ROMA. — Se quella brava persona di S....a non ti pagherà le provvigioni mi pongo a tua disposizione per smascherarlo.

**C. S. ROMA**. — No, Signore, Maldacea non canterà ne all'Eldorado; né al Salone Margherita.

**F. G. FIRENZE**. — Il concerto di varietà alla Locanda Maggiore a Montecatini, è stato aperto dall'Agente O. Capaccioli nel 1888. Il proprietario Melani ne può far fede. L'Orfeo di Fisa e l'Eldorado di Napoli sono altri due stabilimenti aperti dal Capaccioli.

**Sandri MILANO**. — Puoi spedire per cartolina vaglia d'incarico introitato, ritenendo importo spedizione pacchi postali, deposito che trovasi presso di lei. Fra giorni le scriverò. **Obicini VENEZIA**. — Ti scriverò inviandoti tessera.

**Devoto assiduo**, NAPOLI. — La signora V. Reiter riprenderà le sue recite nel prossimo agosto al teatro Arena al Lido di Rimini.

**Nouvelle Revue Parisienne**, PARIS. — Avez-vous reçu ma lettre? J'attends toujours réponse aux questions que je vous ai posées.

**B. C. ROMA**. — Aspettiamo rendiconto vendita e risultato Adamo. Riceverai cartolina mia? G.

**Condò TORINO**. — Le scriverò fra giorni.

# Indirizzi degli Artisti

Inserzione gratuita per nostri Abbonati

# Adresses Artistiques

Insertion gratuite et réservée à nos Abonnés

# Adressen der Artisten

Absnnnten erhalten dieses. Inserat gratis

Preghiamo gli artisti compresi in queste rubriche di tenerci al corrente dei loro nuovi indirizzi. Ciò nel loro interesse.

## Lirica, Drammatica e Ballo

Albertieri Luigi, *primo ballerino*, Proctor's Pleasure, Palace New York.  
 Alvarez, *tenore*, Covent Garden, Londra.  
 Ancheschi, *baritono*, Politeama Azeglio, Bologna.  
 Armanni Cav. Giacomo, *Maestro d'Orchestra*, Teatro Valle, Roma.  
 Blondelli Giulia, *soprano*, Milano, (indirizzo presso la Scena).  
 Borgatti Giuseppe, *tenore*, presso la Scena, Napoli.  
 Cousin Adele, *soprano*, presso la Scena Napoli.  
 Cavalieri Elda, *soprano*, Teatro Naz., Catania.  
 Ciccolini Ettore, *basso*, Nazionale, Catania.  
 Ceppi, *tenore*, Covent Garden, Londra.  
 Camilla Sasini, *soprano*, Roma — Drammatico Nazionale.  
 Corsi Emilia, *Soprano*, Teatro Alighieri, Ravenna.  
 De Lucia comm. Fernando, *tenore*, Buenos-Ayres.  
 Dombrowska Alessandrina, *mezzo soprano*, Sracusa.  
 De Lizza Ciro, *Maestro di Musica*, Sorrento.  
 D'Arneiro Mary, *Soprano*, presso la Scena, Napoli.  
 Di Ciolo Cesare, *Basso*, Arena Goldoni, Pisa.  
 Emma Calvé, *soprano*, Covent Garden, Londra.  
 Fumagalli Tina, *prima ballerina*, Carlo Felice, Genova.  
 Fiorello Giraud, *tenore*, Teatro del Casino, Montecarlo.  
 Giammarella, *tenore*, Polit. Azeglio, Bologna.  
 Giachetti-Botti Ada, *soprano*, Firenze.  
 Gabler Ida, *soprano*, Teatro Nazionale, Catania.  
 Garavaglio Rosa, *mezzo soprano*, Teatro Vittorio Emanuele, Palermo.  
 Gorgo Evan, *Tenor*, Teatro Alighieri, Ravenna.  
 Ligaldi Michele, *tenore*, S. Carlo, Lisbona.  
 Lorella Gemma, *Soprano*, Arena Goldoni, Pisa.  
 La Puma, *baritono*, Bellini, Acireale.  
 Mancinelli, *Direttore d'Orchestra*, Covent Garden, Londra.  
 Mariotti Arturo, *Tenor*, Arena Goldoni Pisa.  
 Merolla Emilio, *Soprano*, Teatro Morlacchi, Perugia.  
 Pambranchi Salvo, *tenore*, R. Teatro Nuovo Pisa.  
 Pane Adelina, *soprano*, presso la Scena, Napoli.  
 Polonini Alessandro, *basso*, Teatro Vittorio Emanuele, Palermo.  
 Rappini Ida, *soprano*, Polit. Azeglio, Bologna.  
 Renaud, *baritono*, Covent Garden, Londra.  
 Ricci de Paz Frida, *soprano*, Teatro Vittorio Emanuele, Palermo.  
 Rappini Ida, *soprano*, (in disponibilità) indirizzo presso la Scena.  
 Susan Strong, *soprano*, Covent Garden, Londra.  
 Semper Eugenia, *Soprano*, Teatro Morlacchi, Perugia.  
 Talli Virgilio, *artista-drammatico*, Teatro Alighieri, Torino.  
 Van Dyck, *tenore*, Covent Garden, Londra.  
 Valleri Odetta, *prima ballerina*, Carlo Felice, Genova.  
 Zélie de Lussan, *soprano*, Covent Garden, Londra.  
 Zucchi-Ferrigno Carlotta, *soprano*, Messina.  
 Zaccari Ivo, *Tenor*, Teatro Morlacchi, Perugia.

## Operette, Varietà e Circhi

Ancilotti O, Piazza V. Eman. 20 — Torino.  
 Arola Tina, canzon. napoli. — Napoli.  
 Alfieri Giulio, com. nap. — Gallipoli.  
 Arcella (sorelle), duettiste e strumentiste, Birreria St. Fe'ice — Bologna.  
 Agosti Brothers, acrobati meravigliosi, Circus Teatro Magdeburg.  
 Aradi Trio, canto e danza, Baumbergerhof, Varieté — Monaco.  
 Alexandre Troupe, acrobati. — Wintergarten Blackpool.  
 Alfarabi Sali, equilibrista, Wintergarten — Berlino.  
 Amann Ludwig, trasformista — New-York.  
 Ancilotti, truppa celebri velocipedisti, Cirque — Plège.  
 Andersen (sorelle), antipodiste — Tivoli Cristiana.  
 Anita, piccioni aumaestr. — presso la Scena.  
 Antonie Clara, soubrette — Basel.  
 Aragon (Mille Hulda), trapezio di equilibrio. Grand Circo Bordelais — Bordeaux.  
 Alfons Rob. e Miss Hac, jongleur — Scala Theater Cöln.  
 Aladins, eccentrici burleschi, Poste restaurante, — Dresden.  
 Alexander's, company pantomime inglesi. Agente O. Capaccioli.  
 Armanini (Les), Quartetto Vocale e strumentale — Blumensale Munchen.  
 Brussa Elena, canzonettista, Birreria Nazionale — Roma.  
 Balatony Luisa — Napoli.  
 Baldetti Elvira, Romanz. e canz. Excelsior, Roma. Agente O. Capaccioli. — Napoli.  
 Biondi Ugo, Tivoli Teatro — Londra.  
 Barna-Felsmann, direttore di orchestra, Eldorado — Napoli.  
 Brasselly Bianca, Hansasalle — Hambourg.  
 Bellini Ida, Cant. italiana, Romano — Torino.  
 Bennati, famiglia di 4 pers. ginnasti-equil. Bonnel Rina, canzonettista, Eldor. Napoli.  
 Borkany (sorelle).  
 Bertolè Viale, Jean, Tarantella Sorrentina, Imperial troupe Pompei, 14 persone (4 donne) Villa Schiano — Posillipo.  
 Bau Malaga trio. Per disponibilità e condiz. Ag. Capaccioli.  
 Biberi E. chanteuse française, Olympia — Barmen.  
 Clermont Giulietta, Romano — Torino.  
 Colucci (Tarantella) Borgo Marinaro lettera F — Napoli.  
 Calace Nicola, Direttore Circolo Mandolinista, Trinità Maggiore 20 — Napoli.  
 Carro Paolo Ventriolo, Birreria Nazionale Roma.  
 Catania Elvira canzonettista Eden — Napoli.  
 Castillo Aurora, cantante internazionale.  
 Calabrini Elvira, Caffè Concerto Cagnucci. Ancona.  
 Cacace Vincenzo, Neapolitanische Tarantella truppe von «Stella d'Italia» 6 Herren, 2 Damen. Agenzia Capaccioli — Napoli.  
 Comegna Giulio, com. nap. Varietà. — Lucca.  
 Colini, quartetto mondano, 2 donne e 2 uomini Agente Capaccioli — Napoli.

Clementos brothers, sorprendente lavoro ai trapezi volanti con doppi salti mortali, — Fluggestr: 8 a Hannover.  
 Conchita, canto e danza spagnola. Excelsior. Roma.  
 Ciotti Pina, presso la Scena.  
 Charretty Clara, canzonettista, Napoli.  
 Cassnelli (fratelli) Arena — Bologna.  
 Chiesa (frat.) acrobati, Compagnia Cassnelli.  
 Cantini, Iole e Bianca — Vicenza.  
 Cecchini (famiglia).  
 Darto, quartetto mondano, théâtre. Chateau des fleurs — Kieff.  
 Denis (sorelle). Caffè Nazionale — Savona.  
 Di Franchi Rosina, canz. Eldorado — Napoli.  
 D'Argé Bianca, canzonettista, Direzione la Scena — Napoli.  
 Derouville-Nancy, presso la «Scena» ind. 6 B. St. Denis — Paris.  
 Durand (Les), duettisti francesi.  
 De Bonis Ida, canzonettista. Birreria Nazionale — Roma.  
 Dianette, eccentrica francese, 4 Rue Barbalaix — Marsiglia.  
 Del-Fa-Parrini, truppa acrobatica a quattro, Negri eccentrici a due, disponibile 15 maggio 1897 per circhi a Varietà, Circus Bergamann — Danemark.  
 Diamantina, celebre eccentrica, Villa Marie-Antoinette Chateau Saint-Laurent — Nice.  
 De Consoli (4 uomini, 1 donna) 3 numeri per sera Via Bava, N. 7 — Torino.  
 Delaware (Miss) Bric-a-brac Etat — Kurssal — Genf.  
 Dumitrescu Teresa, e Adrienne Piatte geb. Tourniaire aveva deux magnifique chevaux; Theresa; Jocky; Athienne; Jonglage zu Pferd und aut dem Drahtseil, Wiener Thiergarten Circus Wien.  
 Darvi-Favi, compagnia di operette, Politeama Genova — Genova.  
 Derossedal Lilly.  
 Derossedal Tina.  
 Esterina (Impre. R. Riego) gran lavoro d'equilibrio sulla scala, Cirque Parish Madrid, Ethairien, Bros. 45 Tidy Street Brighton. Ethair, 4 sorelle, doppio jonglage, doppio filo d'argento, trapezio d'equilibrio, Montagne russe, ed i 4 Pinks; disponibili per Circo o Varietà, Agente Capaccioli.  
 Ester Olga, canzonettista — Napoli.  
 Farone Amelia, canzonettista. — Napoli.  
 Ferrucci Contessa Fanny, romanziata. Empire Théâtre — Londra.  
 Fioretti, (coppia) Giardino a mare. Birreria Gambrinus — Livorno.  
 Fougère Eugénie, Alcazar d'até — Parigi.  
 Francinetti Adelina — Torino.  
 Fontis Alamanno Imp. Operette, Comunale, — Catanzaro.  
 Felsina (The), disponibile — Bologna, Via Rivareno 36.  
 Ferny Juliette, Romano — Torino.  
 G. Gargano prop. Compagnia operette, Varietà — Napoli.  
 Giannelli-Italia, duettisti sol. it. nap. Caffè Nazionale — Savona.  
 Gerardy, le roi des Gladiateurs, concurrence impossible Createur du genre, Eden, Concerto — Taranto.

Gozzini (Miss), equilibrista al trapezio, Rue des Martyres 79 — Parigi.  
 Giéter Jeannette, étoile diseuse — Parigi.  
 Genel André — Parigi.  
 Genesini (3 fratelli) Caffè Genesini — Bologna.  
**Harrissons** (Les), Les acrobati in costume copurchies — Cirque Wulff.  
 Harry e Joe, eccentrici musicali, Somossy's Orpheum — Budapest.  
 Harry e Fredy, eccentrici parodisti.  
 Hugoston troupe, celebri parterre acrobati, Indirizzo La Scena — Napoli.  
 Hernandos (sor.), trapezio, Birreria Nazionale — Roma.  
 Hermes Vanda, cant. italiana — Taranto.  
**Ivner-Guillot**, duettisti parodisti, Eldorado — Napoli.  
**Joscary** (3 fratelli) Gigarlakrobaten, Blumenale München — Vienna.  
**Karen Julia**, trapezio e anelli romani, Lüsen Theater — Königsberg.  
 blis, Ronacher — Vienna.  
 Karina Etoile eccentrica — Parigi.  
 Karno's Company, pantomime inglesi, Solo Agente O. Capaccioli — Napoli.  
**Leascut Bianca** — Roma.  
 Laurence troupe, La migliore truppa di donne bicicliste che esiste al mondo — Indirizzo La Scena.  
 Lars Larsen (3 sorelle), barre fisse ed acrobate — Agenzia Capaccioli.  
**L. Lynnés**, Cantante francese — Russia.  
**Melidoni Alfredo**, capo comico, Vico Rotto S. Carlo — Napoli.  
 Manzoni e Amoros, eccentrici burleschi, Théâtre des Nouveautés, Toulouse.  
 Macdaps (The) Dancing and musical-number, Itablis, Ronacher, Vienna.  
 Maldacea Nicola, artista com. — Napoli.  
 Magnet I., Cantante francese — Russia.  
 Martinetti (compagnia), pantomime inglesi a rucks e trasformazioni, Ageuzia Capaccioli — Napoli.  
 Marini Carmen, Canzonettista, Eldorado — Napoli.  
 Mathias Johanne, Eccentricità, chez Giraudet au Petit Treuil Maison Boulhol St. Etienne (Loire) Francia.  
 Mitsuta, truppa giapponese per condizioni e disponibilità, Agenzia Capaccioli — Napoli.  
 Morello (fratelli), acrobati, Borgo Abizi numero 19 — Firenze.  
 Millions (Les) Afficheurs bouffes, Quai du Canal 3 - A — Marseille.  
 Miranda Emilia, cantante italiana, Fermo Posta — Torino.  
 Morton Fanny, Birreria Pschorr — Venezia.  
 Mazzola Cicillo, Excelsior — Roma.  
 Moulier Elza e Kata, sorprendente lavoro alle tre barre — Cirque Rancy.  
 Montrose troupe, acrobati di prim' ordine, Romano — Torino.  
 Metzetti 4 Geschw acrobati miniatura con dop. salto mort. Reichshallen Theat. Essen.  
 Montagna, atleta, Mura St. Vitale 3 — Bologna.  
**Nino**, Atleta mondiale, Circo Parish, Madrid Niagara (Brothers), sorprendente lavoro di corda — Indirizzo presso La Scena.  
 Nanon, eccentrica tedesca, Agenzia Capaccioli — Napoli.  
 Nicolo Eleonora, canzonettista napoletana, Eden — Napoli.  
 Nicrosini Regina Chanteuse Lyrique.  
**Paganina Anna**, celebre violinista — Tivoli Stoccolma.  
 Parnes Dora, canz. Hornharat — Amburgo.  
 Patty, sorprendente equilibrista ed antipodista — Péreux près Paris.

Persico Emilia, canzonett. napolet. — Napoli  
 Agente O. Capaccioli.  
 Paulinetti e Pico, gymnastes, sorprendenti, Folies Berg'eres, Parigi.  
 Picardy Brothers, Acrobats and Tumblers, Empire, London.  
 Pagella Giulia, prima donna brillante, compagnia operette — Fontis Reggio Calab.  
**Rameaux Anita** cantante tedesca, Savonarola — Firenze.  
 Renard Lidia, romanziata.  
 Riccio Agostino e Lina, Cagnucci — Ancona.  
 Rofix, ( Mons et Miss ) grande attrazione mondiale, Rofix spara un cannone di 225 libbre tenendolo sul mento. Immenso successo in tutti i Teatri del Mondo — Alhambra, Londra.  
 Roland, Athéte — Poste restante, Toulouse.  
 Rispoli Antonietta, canzonettista (la piccola Persico) — Napoli.  
 Rott Mina, soubrette Viennese.  
 Romano Domenico, comico napol. — Roma.  
 Raphael, clown musicale e cani sapienti, Eldorado — Napoli.  
**Schäfer Bella**, soubrette Viennese — Mainz.  
 Sylvester (troupe), sorprendente lavoro ai trapezi volanti (3 donne 1 uomo) — Agenzia Capaccioli, Napoli.  
 Sems ginnasta equilibrista — Poste restante Marsiglia.  
 Starlights (The) vocalists and Dancers — Kaiserkrone, Kiel.  
 Stilling-Delani-Trio, tre barre ed acrobati, Landsbergerstr 84, Berlino.

Schloß Letizia — Varietà Zolesi, Genova.  
 Sant-Hugo, cantante Italiana — Napoli.  
 Siviglia Alina — Napoli.  
 Schmetterlings Ensemble, Monachia München Scarano Ermelinda — Via Roma 106, Napoli.  
 Sarolta Lilly, Krestorsky, Petersbourg.  
**Tonchette Toni**, eccentrica Tedesca, Hansa theater, Hamburg.  
 Tourbillon (1 donna, 1 uomo e 2 ragazzi), acrobati velociped. Caffè-Romano — Torino.  
 Trombetta (coppia) duettisti italo-napoletani, Nereo — Viareggio.  
**Ulberti Sorelle** trasformiste, Giardino Italia — Firenze.  
 Villani Tedeschi, fermo posta — Pisa.  
 Viale (sorelle) duettiste.  
 Vargas-Bisaccia, duettisti miniatura — Teatro St. Martino, Buenos Aires.  
 Vonare, contorsionista — 18 Spielbundenzplaz, Amburgo.  
 Viviane Lucien chanteuse légère, Scala Lyon.  
 Victor, canto e danza eccentrici. (quartetto) Excelsior — Roma.  
 Vichi Ludovich, jongleur equilibrista — Varietà, Roma.  
 Vekita, sorprend. lavoro di equil. — Tivoli Stoccolma.  
 Villalba Elena, Canzonettista — Napoli.  
 Varesi Virginia, Canzonettista, Corso Garibaldi Vecchio 89, Napoli.  
 Vanny Valentina, cantante italiana.  
 Wellington troupe postarestante — Firenze.  
 Washingtons (The 4), american musical. — Excentrique Reichshall, Cassel.



## ← GENOVA →

Zolesi. — Mille Emilie d'Orchamp, sig.na Gemma Flores, Ines Alvarez, sig.na Maria Giers, mille Renée Dorey, fri. Minna Rott.

## ← MADRID →

Circo de Paris. — Mrs. Spessardys, con sus osos y tigres; m.r Cyclop, el Sanson moderno; sr. Nino, el héracles moderno; la Cenicienta, clowns.

## ← NAPOLI →

Eldorado. — Rosina Di Franchi, Camille Held, Raphael, Carmen Marini, sorelle Hernandos, Karina, Kitchen and Royal, Rina Bonnel, Il cane calcolatore, Iacopi acrobati.

## ← TRIESTE →

**Excelsior.** — Ernestina Rossi, canzonettista napoletana; Giuseppe Merighi, tenore italiano; Olga Berg, cantante internazionale; sorelle Marchesi, duettiste internazionali; Henriette Meth, instrumentalista.

## ← TORINO →

**Romano.** — Adele Nivelli, cantante italiana; Luigia Bellini, cantante italiana; Giuditta Clermont, cantante napoletana; Rubens, pittore istantanee; Les Pierrettes, passo eseguito dalla coppia Grassi-Molasso; Maria Clarissa, cantante italiana; Fernande Balfa, chanteuse à la Harpe; Juliette Ferny, étoile de la Seale de Paris à transformations; Les 4 Provençales, quatuor original typique, Kosiki, un dramma in mare, pantomima eseguita da 14 cani.

## ← VIAREGGIO →

**Stabilimento Nereo.** — Tina Lenzi, Jenny Meth, Ida Bighi, coppia Trombetta, duettisti eccentrici.

## MOVIMENTO DELLE COMPAGNIE

## Drammatiche

Almirante A. T.	Sfax
Andi-Di Lorenzo	Roma (Costanzi)
Anselmi Ignazio	Eperia
Aureli Morandi	Catanzaro
Bardolucci Giuseppe	Intra
Benvenuti Tarcisio	Castelnuovo Monti
Bianca Alfonsoz	Cinquant
Bissi Achille	Rolo
Bissi Stefano	Maurata
Bissi Vittorio	Verona
Boetti Valvassura	Parmo
Bonafini-Simoni	Montechiaro d'Arti
Bosio-Mugnaini	Napoli (Manzoni)
Branchi e Soci	Malatbergo
Brunorini Antonio	Gravina
Busoncore-Sivori	Romegline
Codognola Luigi	Villimpenta
Cola-Dilgenti	Toghera
Danielli Giovanni	Trevisi
Della Seta A., Carrara	Aragona Caldara
fratelli	Guardia Sanframondi
De Los Rios Carlo	Tortino
De Sanctis Della Guardia	Portomaggiore
De Ognà Ester	Genova
Dominici Enrico	in riposo
Duse Eleonora	Spalato
Duse Treves	Firenze
Emmanuel Giovanni	Borgoforte
Fabris Oreste	Roma (Nazionale)
Ferrati e Soci	Lacca
Fraschi Claudio	Bordighera
Gandini Luigi	Laughirano
Gastaldi-Zani	S. Pier d'Areca
Gervasi Benincasa	Livorno
Giacchi Raffaele	Lusia
Giammi Martini	Chioggia
Giammin Cesare	Mottigiana
Giardi Vittorio-Carri	Bergamo
Grioni Paolo	in riposo
Leighb-Reiter	Bianchia
Lihassi Salvatore	Terrassini
Malvica Basilio	Orbetello
Marchetti Ferruccio amministr. Cipoli	Imola
Marchi e Soci	Piazza Armerina
Mariati e Giuntini	Piee Portomarone
Martini e Tayoni	Roma (Manzoni)
Mauri Achille	Roma
Mauri Luigi	Pinerolo
Mazzeranghi Luigi	Cerio (Svizzera)
Modini Demetrio	Milano (Alhambra)
Moro Lin Angelo	Licorne (Politreama)
Nazionale, Direz. Zoppetti	Montevideo
Novelli Ermete	Poggio Imperiale
Orlando Ernesto	Isera
Osti Saverio	Lavoro (Gambrinus)
Palamidesi Giuseppe	Casalpusterleago
Passerini Maria	S. Margherita ligure
Petroni Ferruccio	Chignolo Po
Quarantelli Carrara	Arezzo
Raspantini e Soci	Pergola
Renzi Serafino	Bazzolo
Restaldi-Getti	Conte delle Campanie
Riccardi Ippolito	Villafrauen Piemonte
Rissone Carlo	Cairo - Egitto
Santini Enrico	Avellino
Scalza Alberto	Salerni
Scandura Giuseppe	Cairo
Sequi-Scapellini	Acerra
Silvestri fratelli	Napoli (R. Mercadante)
Stella e Allegretti	Mandello
Tadini Ernesto	Moncalvo
Tadini Ettore	Nardo
Tamberlani-Marchesini	Saa Martino di Lopari
Temporini-Boccadoro	Sassari
Valentini-Righelli	Varallo
Veronesi Cesare	Monticelli d'Ongina
Vitaliani Elisa	Bologna (Arena)
Zacconi Ermete	S. Maria C. V.
Zerri-Falconi	Candia

## Operette

Antinori Edoardo	Buenos Aires (Rivadavia)
Berardi Domenico	Milano (Aurora)
Bertini Emilia	Foggia (Politreama)
Calligaris Giuseppina	Genova (Giardino)
Caracciolo Giovanni	Gorizia
Darvin-Favi	Faenza
Ferrara-Nion	Roma (Pista Tornei)
Franzini Odardo	Costantinopoli (Pol. Champs)
Gargano Giovanni	Napoli (Circo Varietà)
Giovannini Emilio	Barcellona (Gran. Via)
Gouzares Germano	Bari (Umberto)
Maresca Luigi	Torino (Alberi)
Martino-Giuntini	Piazza Armerina
Martinez Adolfo	Aquila
Matucci Cesare	Vittorio
Palombi Crescenzo	Forli
Papale S. e Vitaliti	Porto Empedocle
Scognamiglio Ciro	Palermo (Foro Italico)
Scognamiglio Raffaele	Alessandria d'Egitto
Severino Luigi	Bella
Tomba Raffaele	Maudia

## CASE RACCOMANDATE

MAISONS RECOMMANDÉES  
EMPFELNSWERTHE GESCHÄFTE

<b>Amsterdam</b>	— Hôtel 3 Kronen già Wabers Hôtel de l'Univers. Casa d'Artisti Warm cestraadt 153. Hermann Pulvers.
S. Rodenhus	Café - Restaurant Rendez-vous degli Artisti — Korte Amstelstraat 12.
C. Schulz.	Restaurant degli Artisti B. Amstel 113 presso il Circo Carré — Cucina tedesca.
<b>Anversa</b>	— Hôtel Café-Restaurant 5 Coins Breydestrasse Prop. Ed. van Simaes — Opregt (già Chemin-de-fer).
Hôtel Monopol	Prop. W. Flothmann 38 Rue de la Station Casa d'Artisti.
<b>Avignon</b>	— Gran Bar des Glaces. prop. Fred. Beau.
Hotel Restaurant de la Gare.	
<b>Berlino</b>	— Restaurant W. Loose presso Circo Renz Schiffbanerdamm, 3.
Café Bauer	Under den Linden rendez vous dei Direttori, Agenti, Artisti.
Hôtel Genfer Hof.	Dorotheenstrasse 89
Artis sten Restaurant Weidler	Carlstr 4.
Sig. A. Wachter	Zimmerstr. 36. appartamenti e Camere ammobiliate.
<b>Bologna</b>	— Hotel et Pension Fossati Indipendenza 65 Prop. G. Fossati a 5 m. dalla Piazza Vitt. Emanuele.
Hotel Aquila Nera	Via Calcavinazzi. prop. Ambrogio Vidoni.
Hotel Stella d'Italia	Via Rizzoli. prop. Ambrogio Vidoni.
Hotel Tre Zucchette	Voltone del Podestà.
Casa Rastelli	Via Pratello N. 2 Camere ammobiliate.
Casa Vallier	appartamenti per artisti Via di Azeglio 1.
Casa Fiumi	Camere ammobiliate Via delle Casse 11.
Restaurant Semprini	Via Calzolerie.
Central - Bar	rendez vous degli artisti. Via Indipendenza angolo Via Ugo Bassi.
<b>Bordeaux</b>	— Café de la Gironde Quai de la Grave 8 in faccia al Circo Borodolese.
<b>Breslau</b>	— Restaurant e casa degli Artisti " Blaue Grotte ", vis a vis del Circo Reuz.
<b>Bruxelles</b>	— Hotel-Café de l'Esperance rue de l'Enseignements 120-22.
Vedova Florent	al Circo Reale Rue de l'Enseignements. 83 Rendez vous degli Artisti.
<b>Bucarest</b>	— Jean Durieu Restaurant vis-avis al Grand Stabil. Hugo.
<b>Budapest</b>	— Beliczay's Café Metropole Rendez vous degli Artisti Dalszmbar-utca 2. Etablissement Sommossy Café VI Nagymezoutza 17.
<b>Catania</b>	— Hotel Grande Bretagna prop. G. G. Kockel.
<b>Cologna</b>	— Wiener Café Brückeustrasse Casa per Artisti.
Café Monopol	Rendez vous degli Artisti.
Restaurant, "Schwarzwald.."	Streitzeuggasse 37 Rendez vous degli Artisti.
Appartamenti per Artisti, Meier, Apostclstr 20.	
Sig.a V. Baer, Brinkgasse 8.	presso il Reichshallen appartamenti e confortabili camere.
Sig.a Krings, Getrudenstr: 21.	Appartamenti e camere mobiliate.
<b>Danzig</b>	— Caffè Viennese " Zur Borse " e Restaurant.
<b>Dresden</b>	— Restaurant " Gold Fass " Munzgasse Rendez vous degli Artisti.
<b>Dusseldorf</b>	— Theater - Café prop. Eisenreich Rendez vous degli Artisti.
Wiener Café Konigsplatz,	
Restaurant " Zum Bonn schen Hof "	, Hafenstrasse Prop. M. Stenz.
<b>Elberfeld</b>	— Hotel " Stadt Brussel " prop. Ludwig Wollmershanssen.
Café Central Wallstr: 27.	Prp. Alberto Müller

**Firenze** — Antico Restaurant la Toscana, Via Cazaioli 3 prop. G. Marangoni. Birreria Restaurant Capitani 11 Rue Tornabuoni Maison de 1. Ordre.

Albergo Bonciani Via Panzani prop. L. Bonciani. **Foggia** — Grand' Hotel Victoria Casa di 1.<sup>o</sup> ordine.

**Frankfurt** — L' Etzel's. Grand Café. Albergo Tanzplan, Gasthaus. Allerheiligenst, 74 Allegro per artisti presso il Concerto Orfeo.

**Gand** — Café e Restaurant Rubens, 12 Rue neuve St. Pierre prop. Clacy. Munchener Bierhalle rue de l'Agneau 8. Deutscher Besitzer.

**Genova** — Hotel Roma Corso Vittorio Emanuele. Hotel Restaurant della Liguria. prop. S. Campora Via Balbi 26.

Caffè Zolesi. Galleria Mazzini rendez vous degli Artisti.

**Gêne** — Caffè Maullet 4 rue Gevray près du Kursaal Rendez-vous des Artistes.

**Grenoble** — Gran Café de Russie prop. Henri Bresson 12 place Victor Hugo.

**Haag** — Hotel Rheinischer Hof, Hofspni 36. **Hamburg** — Restaurant J. H. Medte Spielbadenplatz 19. Prezzi moderati.

Cent-Afrik Bierlocal Sophienst 56. Prop. G. Jenkins.

**Hannover** — Weinkandlung und Weinstube zum " Vater Rhein ", Mehilstr 6, prop. K. Elze.

**Kopenhagen** — Café Restaurant à la Bauer Prof. P. Rasmussen. Vesterbrogade N. 41. Café Restaurant prezzi moderati.

**Leipzig** — Wiener Café (Peter Büchel vicino al Cristal Palazzo).

**Livorno** — Albergo del Giappone, prop. Cianfanelli Via Vittorio Emanuele.

**Londra** — Empire Hotel prop. C. Vonhagen 44 Leicester square.

Vienna Café 8 New Coventry Street. Hotel Previtali presso Piccadilly Circus.

**Lyon** — M.me Duchemin 1 place des Celestins Confortabile e prezzi moderati. M.me Girard 7 Rue d'Egypte.

**Marsiglia** — Au grand Colbert prop. fr.lli Valla 30 Cours Belizunce.

**Milano** — Gambrinus pr. D. Wassermann e C. Galleria Umberto I. Rendez vous degli Artisti.

Restaurant Varese 11 foro Bonaparte.

**Monaco B.** — Restaurant O. Mühlisen, Bayerstr 107.

Café Restaurant Panopticum Neuhauserstr, 1.

**Napoli** — Maria Pepe Camere Ammobiliate, e pensione di Artisti Via S. Lucia N. 1. Cav. Giacomo Cammarota Chirurgo Dentista, Strada S. Carlo, 20 (Palazzo Borghesia).

Signora A. Angelici e C. Galleria Umberto I. n. 50 Sarta e modista — Specialità in costumi per artiste.

Felicia Magni Appartamenti e Camere ammobiliate (Vista del mare) 4. Traversa Partenope N. 2.

Birreria Bavaria Direzione Stern Casa Tedesca. Galleria Umberto I. Vis-avis del Teatro St. Carlo.

Caffè Fortunio prop. F.lli Giuseppone Via Roma e Galleria Umberto I. Aperto fino a tarda ora di notte. Rendez vous degli artisti. Restaurant Starita, Via Nardone. Aperto tutta la notte. Salottini separati, Convegno degli artisti dopo lo spettacolo.

D.r Oscar Gull Chirurgo dentista della R. Corte, Via Chiaia 242. — Specialità in protesi dentaria.

Felicia Magni — Appartamenti e Camere mobiliate (vista del mare), 5. Traversa Partenope N. 2. Pensione Francese.

Gran Caffè Restaurant Starace: Locale di 1<sup>o</sup> Ordine — Cucina Francese — Tutte le sere Concerto istrumentale.

Dott. Francia chirurgo-dentista Galleria Umberto I.

**Palermo** — Hotel Milan: pensione a prezzi moderati.

## LA SCENA

**Parigi** — Café Castiglione 358 bis Rue St. Honoré.  
Café de Berdeaux 10 Boulevard Bonne Nouvelle.  
Café Croix de Malte coin Boulevard S.t Martin.  
Café du Nouveau Cirque 360 Rue St. Honoré.  
Hotel de la Renaissance 47 faubourg Saint Martin.  
Mme Chatus 83 faubourg Saint Denis.  
**Roma** — Caffè restaurant Colonna P. Colonna.  
Bagni Bernini. Stabilimento idroelettrico-terapico, assistenza medica, Via del Corso 151 e Via Belsina N. 64. Le E. F.lli Giocondi direttori proprietari.  
**Rotterdam** — Café des Pays Bas, Kruiskade 236. Ecko Ammanstraat prop. H. de Heer Rendez vous des Artistes.  
Friedrich Bockmann Restaurant degli Artisti Aetvan Neustraat 6.  
**Saint Etienne** — Bar Americain prop. Alfred Reboul Rendez vous des Artistes 7 Rue de Paris.  
**Stuttgart** — Café Krone Rendez vous degli artisti.  
**Trieste** — Caffè Rossetti Rendez vous degli artisti.  
**Vienna** — Café Licht II Praterstr 50. Café Katzer Wahringerstr 26.  
**Zurigo** — Café Rigi prop. E. Alberti.

---

### Concerti di Varietà Variété - Theater

---

**Abbeville** — Concert de la Colonne.  
**Agen** — Concert Variété.  
Casino de Familles.  
**Aix** — Eden Concert.  
**Amiens** — Concert Parisien.  
**Amsterdam** — Circus Carré Direz. Hugo Lorenz. Stabil. Flora Prop. Anton. Noeggerath.  
**Angers** — Eden Concert.  
**Anversa** — Eldorado Direz. L. Heinrich.  
**Avignon** — Théâtre des Variétés.  
Eden Concert.  
**Avignon** — Variétés.  
**Basilea** — Bitteria Thoma prop. E. Villaretti.  
**Belgrado** — Grande Orpheum, Dir. Georg Paschona.  
**Berlino** — Apollo Teatro Direz. J. Glück.  
Feenpalast Direz. Winkler & Fröbel.  
Kantinen Variété Direz. A. Stanowsky.  
Reichshallen Theater Direz. R. Quarg.  
Winter-Garten Direz. Dorn & Baron.  
Alcazar Direz. R. Winkler.  
Eldorado Theater Direz. N. Schnler.  
**Bologna** — Salone Margherita prop. Viscardo Viscardi, Direttore Artistico Armando Rocchi.  
**Bone** — Eden Concert.  
**Bordeaux** — Alcazar.  
Café Anglia (orchestra di Dame). Olympia.  
**Bourges** — Eden Concert.  
**Bremen** — Wintergarten Direz. Ahlbors.  
**Brest** — Folies Bergère.  
Tivoli Theater Direz. Vedova Lührs.  
Emil Meyer's Variété.  
**Bruxelles** — Scala Direz. De Gunst.  
Alcazar.  
**Bucarest** — Etablissements Hugo.  
**Budapest** — Somossy Orpheum.  
Herzmann's Orpheum.  
Etablissements Parisien.  
**Buenos-Aires** — Teatro St. Martino pr. L. Ghiglione.  
**Carcassonne** — Alcazar d'Hiver et d'Ete.  
**Carlshad** — Theater Variété Hôtel Weber direz. Jos Stalla.  
**Charkoff** — Tivoli Direz. Jatkin (stagione estiva).  
**Cherbourg** — Alcazar Direz. Lange.  
**Commerce** — Variétés.  
**Cristiania** — Tivoli Direz. Bernh. H. Jacobsen.  
Alhambra Direz. L. Mathiesen.  
Eldorado.  
**Danzig** — Wilhelm Theater Direz. Hugo Meyer.  
Tivoli (stagione estiva).  
**Donau** — Olympia.  
**Dijon** — Alcazar Direz. Bergerat.  
Casino Direz. E. Loos.  
**Dortmund** — Apollo Theater Direz. Kippert.  
Reichshallen Theater Direz. Bathen.  
**Dresden** — Victoria Salón Direz. Carl Thiemann.  
Apollo Theater Prop. Jul Fischer.  
**Dunkerque** — Cirque Lenka.  
**Dusseldorf** — Bockhalle Variété Direz. Vedova Knein.  
Reichshallen Variété Prop. F. Maiworm.  
**Elberfeld** — Im. Salamander Dir. M. Reynardts.  
Theater Variété Direz. J. Heppekausen.  
**Erfurt** — Tivoli Direz. E. Schäfer.  
**Essen ad Ruhr** — Reichshallen Direz. Jean de Wild.  
**Firenze** — Alhambra Direz. Caroti.  
Concerto Savonarola, prop. Bartolini. — Agenti A. Vagnetti e Franciolini.  
**Fleensburg** — Tivoli Direz. L. Levin.  
**Fontainebleau** — Concert de l'Hôtel de Ville.

**Frankfurt** — Orpheum Direz. M. J. Bruck.  
Agente esclusivo L. G. Neelsgar.  
Tonhalle Direz. E. G. Schucht.  
Variété Direz. Chr. Heckmann.  
Specialitäten Theater Direz. J. Zappe.  
**Fredericia** — (Danimarca) Etabl. National Direz. C. Madzen.  
**Genova** — Concerto Zolesi Prop. Zolesi.  
Giardino d'Italia.  
Polisema Genovese. Impresa cav. Chiarella.  
**Génève** — Kursaal Direz. S. Goetschet. Direttore Artistico A. Poissons.  
**Grénoble** — Casino Dir. G. Rivier.  
Concert de Variétés.  
**Gütersloh** — Wicmann's Theatersaal prop. Lorenz. Wiemann.  
**Haag** — Tivoli Dir. T. J. Vierboom.  
Casino Dir. Rademaker.  
**Halle** — Walhalla Theater Dir. R. Hubert.  
**Hamburg** — Hansa saal Theater Dir. Paul Grull.  
Awe's Variété Dir. E. Naucke.  
Concerthaus. Dir. Ludwig.  
Hornhalden Etabl. Dir. Zeppenfeld & Corell.  
Im Siebenen Himmel Dir. Meyer.  
Reichshallen Dir. Bassch.  
**Hannover** — Mellini Theater Dir. Kirchhoff.  
Oppermann's Variété Theater.  
**Havre** — Folies Bergère Dir. Felix Mutel.  
**Köln a Rh.** — Apollo Theater Dir. Anton Lölgen.  
Reichshallen Theater Dir. Schippanowsky.  
Scala Dir. Carl Steinbach.  
Theater Variété Dir. G. Booth.  
**Kopenahagen** — Circus Variété Dir. P. Rasmussen.  
Tivoli (Giardino).  
**Le Mans** — Alcazar.  
**Le Havre** — Folies Bergère Dir. Felix Mutel.  
**Leipzig** — Battenberg Theater Variété Dir. Kaiser.  
Cristal Palace Dir. Artis. S. Kohn.  
Centrinhalle Prop. R. Carli.  
**Lille** — Théâtre Variétés.  
Concert Variétés Dir. Jonssaud-Vandezande.  
**Linz** — Etabl. Variété Dir. C. Rothner.  
**Livorno** — Eden Montagne Russa Direz. Bernardi.  
Concerto Varietà Bagno Palmieri, Dirett. G. Vestri.  
**Londra** — Empire Palace.  
Palace Theatre.  
Alhambra.  
Oxford Music Hall.  
London Pavilion.  
Tivoli.  
Canterbury Music Hall.  
Paragon. » »  
South London Palace.  
Middlesex Music Hall.  
**Lucerna** — Kursaal Direz. Bresson e C.  
**Lyon** — Scala Concert.  
Folies Bergère.  
Eldorado.  
Ambassadeurs.  
Horloge.  
**Marsella** — Théâtre Variété Direz. Simon.  
Alhambra Direz. Paulus.  
Palais de Cristal. Saal Pompei.  
Alcazar Direz. Thommères.  
**Milano** — Eden Direz. Stabolini Dir. Art. Caroselli.  
Follia.  
**Mosca** — Etabl. Yard Direz. Art. Mille.  
Theater Aumont Direz. Ch. Aumont.  
**Napoli** — Kil's Colosseum.  
Blumenale Variété Direz. Hugo Oertel.  
Monachia Dir. Schabbauer.  
**Montpellier** — Eden Concert Dir. Porte et Valette.  
**Montpellier** — Eden Concert.  
**Montauban** — Concert de Paris.  
**Napoli** — Circo Varietà Dir. P. Billi e C.  
Salone Margherita Dir. Marino & Cocecone.  
Dir. Art. O. Capacioli.  
Eden Direz. Fratelli Resi.  
Eldorado (stag. estiva) Prop. G. Valenzano Dir. Art. O. Capacioli.  
**Nancy** — Eden Dir. Armand Bel.  
Casino Dir. Armand Bel.  
**New-York** — Koster & Bial's Music Hall.  
Proctor's Theater Dir. Proctor.  
Hammerstein Olympia.  
Tony Pastor's Music Hall.  
**Nizza** — Casino Municipal Dir. Testier.  
**Nimes** — Eden Concert.  
**Odessa** — Grad Hotel Dir. Openfeld.  
**Parigi** — Scala.  
Folies Bergère.  
Olympia.  
Ba-ta-clan.  
Parisiana.  
Casino.  
Trionfo.  
La Cigale.  
Moulin Rouge.  
Gaité Rochechouart.  
Concert Parisien.  
Divan Japonais.  
Concert de la Pépinière.  
**Perpignan** — Alcazar.  
Concert Parisien.  
Concert Parisien.  
**Perigueux** — Alcazar Dir. Mouret.  
**Prog Harolneuthal** — Theater Variété Dir. Tichy.  
**Roma** — Concerto delle Varietà Direz. Della Casa. Dir. Art. I. Battaglia.  
Orfeo Dir. G. Cruciani.  
**Reims** — Casino Rémois Dir. Dupré.  
**Rotterdam** — Circus Variété Direz. Oslaging.  
**Rouen** — Folies Bergère Dir. Cerny.  
**Ruins** — Casino.  
**San Francisco** — Orpheum Direz Gust. Walter.  
**St-Etienne** — Eden Concert Dir. Brunsveld.

**St. Petersburg** — Aquarium Dir. Alexandre.  
Alcazar Dir. Tomashoff.  
Jardin Krestoky Dir. Yalicheff.  
**Stockholm** — Sven Salon Dir. Lundberg.  
Berno Salon Dir. Hugo Bern.  
**Torino** — Caffè Romano Dir. Scott.  
**Toulouse** — Alcazar Dir. P. Roman.  
Théâtre Variété Dir. D'Albert.  
Folies Toulousaines.  
**Toulon** — Casino.  
**Toul** — Casino.  
**Trouville** — Eden Casino.  
**Trieste** — Concerto Acquedotto Dir. Galimberti.  
**Varsovia** — Eldorado (inv.) Belle Vue (est) Dir. Mme Leone.  
**Vienna** — Danzers Orpheum.  
Etabl. Rouacher Dir. Waldemann.  
**Weißbaden** — Reichshallen Dir. Hebinger.  
**Zürich** — Vokls Theater.

---

### Circhi Equestri

---

Alegria, circo, Barcellona Spagna.  
Circo W. Althoff, Rheinland.  
Bartram & Bailey, Bridgeport, Conn.  
Circo Bellini, Samara, Russia.  
Circo Britannia, Malta.  
Circo Leopold Blumenfeld, Teterow.  
Circo Gebr. Blumenfeld, Gründenz.  
Circo Blumenfeld & Goldkette, Westfalen.  
Circo Boswell, Crewe.  
Circo Frank Brown, Buenos Ayres.  
Circo Bugler, Hessen.  
Circo Busch, München.  
Carre, circo, Anversa.  
Circo Ciniselli, St. Petersburg.  
Circo S. & A. Ciniselli, Warszawa.  
Circo Corradi, Oesterreich.  
Circo J. H. Cooke, Edimburgo. Scozia.  
Circo Corradini, Beuthen.  
Circo Corty-Althoff, Wiesbaden.  
Depaoli e Marasso, circo, Cremona.  
Circo Duces, Chartres, Francia.  
Circo Anatoli Durro, Lodz.  
Fassio, circo, Bilbao.  
Circo Fernando, Parigi.  
Circo Filippuzzi, Rumania.  
Circo G. Frediani, Angouleme, Francia.  
Giuntoli fratelli, Circo, Mustapha, Algeria.  
Circo Jean Godfrey, Schitomir, Russia.  
Circo Rodolfo Guillame, Torino.  
Circo Philippa Guillaume (Dir. Gatti e Manetti).  
Hengler's, Circo, Liverpool.  
Circo d'Hiver, Parigi.  
Krembs August, Circo, Dresden.  
Marcoud, circo, Clermont-Ferrand, Francia.  
Circo Ugo Mariani.  
Circo R. Markini Doetinchem, Olanda.  
Nouveau Cirque, Dir. M. Donval, Parigi.  
Pierantonio Rodolfo, Circo, Britannia, Malta.  
Circo Plège, Epernay, Francia.  
Rancy, Circo, Limoges, Francia.  
Circo A. Richter, Kaschau, Nugara.  
Circo Roussière, Verona Italia.  
Salamonsky, Circo, Riga et Mosca.  
Circo Sangher, and Sons, Londra.  
Circo A. Schumann, Vienna.  
Circo G. Schumann, Gand.  
Circo Cesare Sidoti, Klausenburg.  
Circo Giorgio F. Sidoti, Jassy, Rumania.  
Circo Suhr, Wladikawcas.  
Truzzi, circo, Nicolaiev, Russia.  
Wulff E., circo, Londra.  
Zaro's, circo, Wakefield, Inghilterra.

---

### Agenzie Artistiche

---

**Amsterdam** — Adolf-Semmel Amstelstraat 26.  
**Anversa** — C. Byl Rue Breydel 16, agenzia Scala. Ostenda.  
**Berlino** — Emerich Waldmann Friederichstr 218.  
**Bologna** — A. Rocchi Via Indipendenza 22.  
**Bordeaux** — Paul Dulon Agente esclusivo del Circo Bordolese 148 bis rue Judaïque.  
**Brussel** — Gainnet 19 Rue de Halles agente esclusivo Scala Anversa.  
**Frankfurt** — M. Leopold G. Neelsgar Agente esclusivo dell'Orfeum.  
Jacob Bösmann Albusgasse 52 II.  
**Ginevra** — A. Poissons.  
**Hamburg** — L. Lorenzen Spielbudenplatz 21.  
**Lisbona** — L. de Goulland 59 rue d'Alegria.  
**Londra** — Nathan & Somers in Henrietta Street Covent Garden.  
J. P. Percival Hyatt 48 West Strand W. C.  
**Milano** — L. Caroselli agente esclusivo dell'Eden.  
**Napoli** — O. Capacioli Agente esclusivo Salone Margherita (inverno) Eldorado (estate) Via Roma 256.  
**Parigi** — C. M. Ercole 8 rue de Port-Mahon.  
J. B. Rubin Boulevard du Temple 12.  
L. Johanne, 16 Rue Mazagran.  
R. Pitton et C. 15 Rue de l'Echiquier, Agents de Batacian et Parisiana Paris, Alhambra Marseille.  
**Torino** — Erber Joseph, Via Maria Vittoria N. 22.  
**Vienna** — Ferdinand Buchler.  
Roth ethurnstr 39.

Direttore responsabile. — R. CAJAFÀ

TIPOGRAFIA MELFI & IOELI. — PALAZZO MADDALONI.

**A. ANGELICI & C.**

Mode e Confezioni

Galleria Umberto I N. 50

NAPOLI

SPECIALITÀ

IN

COSTUMI PER ARTISTI

## PUBBLICITÀ

### Carta da Visita

Per un anno (26 volte) compreso il giornale . . . . L. 30

Per sei mesi (13 volte) compreso il giornale . . . . L. 20

*F. C. Darto*

ORIGINAL QUARTETTO

Chateau des fleurs

Kieff

*Julia Haren*

Luisen Theater

Königsberg

# Magazzini Schostal



Fornitore della Real Casa e di S. A. R. il Duca d'Aosta  
NAPOLI - Via Chiaia 195-196-198-199 - NAPOLI

Casa Principale a Milano

Filiali a Roma-Firenze-Padova-Bologna-Venezia

Magazzino di primo ordine in generi di lana e cotone

Unico deposito della Vera, genuina Maglieria igienica denominata Normale del Prof. Dott. G. Jaeger.

NOVITÀ IN STOFFE PER L'ESTATE

CRAVATTE, COLLI, E POLSI

GRANDIOSO ASSORTIMENTO

- D. I. -

BIANCERIA CONFEZIONATA PER UOMO E PER DONNA

xxxxx

Campionari e Catalogo Gratis - Prezzi fissi

# OTELLO

BOUQUET

dedicato a G. VERDI

Questo delicato profumo messo in proporzione di 20 gocce nel fazzoletto, profuma questo durante 8 giorni.

Estratto per il fazzoletto, <b>Otello</b> . . . . .	L. 1,75
Polvere di Riso, <b>Otello</b> . . . . .	1,00
Veloutine invisible, <b>Otello</b> . . . . .	1,50
Sapone fino, <b>Otello</b> . . . . .	0,60
Sachet per Biancheria, <b>Otello</b> . . . . .	0,75

*L'Essenza bianca di Violette odora come le violette fresche fortemente! Il flacone Lire 2,25.*

*Bianco di Giglio:* preparato finissimo per imbianchire la pelle Lire 2,00.

PRESSO

**BELLET SENÉS & COURMES**  
PROFUMIERI CHIMICI

— SUCCESSORI D'ARÈNE —

Via Roma 180 e 180 bis (Angolo Concezione)

NAPOLI

La Casa non ha nulla di comune con la ditta omonima esistente sulla Piazza.

Alle spedizioni per pacco postale aggiungere Centesimi 80

# TROIS SOEURS HERMANDOS

Lufivoltigeusen (assistir von Mlle. LÉTA)

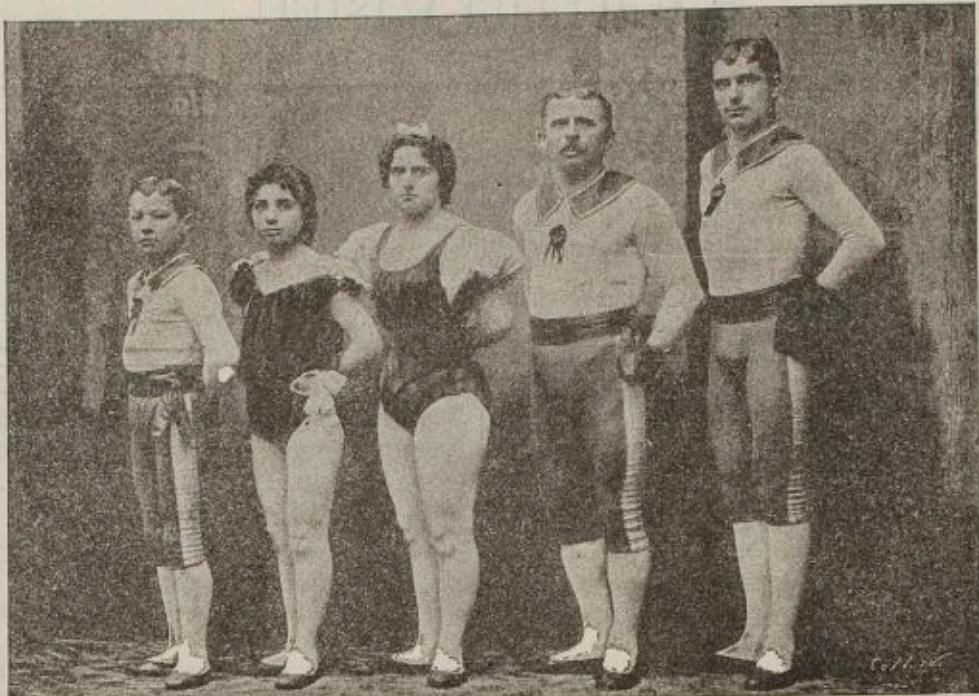
Zur Zeit: - Birreria Nazionale - Roma

AGENTE O. CAPACCIOLI - NAPOLI

# TRUPPA IACOPI Acrobati

ATTUALMENTE

*Colossale Successo - Eldorado Napoli*



ELEGANZA - PRECISIONE - AGILITÀ  
Disponibili lo Feste

## PER VENTRILLOQUI

Quanto prima vendo tutto l'elegante apparecchio di fantocci, con meccanismo elettrico, nichellato, opera di uno specialista nel genere.

Rivolgersi all' Agente CAPACCIOLI

Teatro Concerto ELDORADO Napoli

oppure al ventriloquo signor

# Paolo Carro

BIRRERIA NAZIONALE - ROMA

## Profumeria alla Moda

NAPOLI - Via Roma, 110 (Largo Carità) - NAPOLI

SPECIALITÀ DI PROPRIA FABBRICAZIONE

### "LA DERMOFILA,"

Polvere profumata per Toletta di gran successo  
per le sue non comuni virtù igieniche

La più adatta per ammorbidente e curare la pelle contro gli arrossimenti, le escoriazioni, le lentiggini e i riscaldamenti prodotti dal calore.

"LA DERMOFILA," è aderente, impalpabile, delicatamente profumata ed ha virtù di rendere liscia e vellutata la pelle.

"LA DERMOFILA," per le sue rare qualità igieniche viene caldamente raccomandata pei bambini.

Prezzo Lire 1,50 la scatola

**GRATIS** Campione **GRATIS**

a tutti i compratori di qualunque articolo delle

### PROFUMERIA ALLA MODA

la più assortita in Estratti per Fazzoletti - Tinture  
Acque da Toletta - Saponi - Cosmeticci  
Dentifrici - Pettini - Spazzole e Chincagliere fine

GROSSO e DETTAGLIO

# AGENZIA TEATRALE O. CAPACCIOLI,

DIRETTORE - PROPRIETARIO

CORRISPONDENTE ESTERO  
**F. SCHÈGAR.**

SEGRETARIO  
Signorina Sofia Steeger

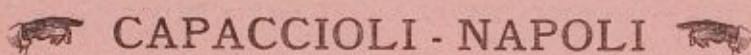
RAPPRESENTANTE VIAGGIATORE  
**Cav. Z. GEMIGNANI**

**NAPOLI — Via Roma, 256 — NAPOLI**

Variety Agency \* Agence Lyrique \* Kunstler Agentur

Indirizzo telegrafico — Wire address

Addresse Télégraphique — Telegramm adresse

 **CAPACCIOLI - NAPOLI** 

THE  
**ENCORE**  
NEWS PAPER FOR ARTISTS

Largest Circulation

of Any Music-hall

or theatrical paper

152 Fleet Street 152

LONDON

E. C.

Alle Herren  
Hoteliers u. Restaurateure  
bitten wir höflichst, unsere  
INTERNATIONALE ARTISTEN-ZEITUNG,

**La Scena**

das massgebende Fachorgan und Generalanzeiger der gesammten Artisten-Welt, mit den Fliegenden Blättern einzuspannen, da die Internationale Artisten-Zeitung **LA SCENA** von allgemeinem Interesse ist und von Jedermann gern gelesen wird.

Hochachtend ADMINISTRATION

DER

**LA SCENA**  
NEAPEL-Via Roma 256-NEAPEL

**Fotografia Partenopea**

**FIN DE SIÈCLE**

NAPOLI - Piazza dei Martiri, 67

DIRETTORE PROPRIETARIO

**Francesco Marvuglia**

*Si esegue qualunque lavoro fotografico, anche a domicilio*

**Gruppi - Ingrandimenti**

**Riproduzione - Decassi**

SPECIALITÀ INGRANDIMENTI AL BROMURO E COLORITI

Lo studio è aperto dalle ore 8 alle ore 18

**Succursale al FUSARO**

**ANTONIO CALICCHIO** Via Roma 243

Cioccolatta garantita

PURO CACAO

Pasta finissime Cent. 10

Cioccolatta Sante . . . . .	L. 1,00 gr. 100 . . . . .	K. 3,30
" Vainiglia . . . . .	" 1,40 " " " "	" 4,60
Glandula fini Vainiglia . . . . .	" 1,30 " " " "	" 4,30
Cioccolatini assortiti . . . . .	" 1,50 " " " "	" 5,30

Confetti fini assortiti L. 1,00 la libbra

SCHWEIZER UHRMACHER

**OROLOGIAIO SVIZZERO**  
**F. WYSS**

Si raccomanda specialmente per gli accomodi

**STRADA S. BRIGIDA, 47, 47 bis**

**NAPOLI**

SVIČARSKÝ HODINÁR

Swiss Watch maker

Grandi MAGAZZINI ITALIANI  
**E. & A. Mele & C.**  
CASA PRIMARIA  
IN  
STOFFE e CONFEZIONI  
per SIGNORA, di alta Novità  
Abiti per uomo e per bambini  
Biancheria - Cappelli  
Maglie - Ombrelli  
Guanti - Ventagli  
Mobili - Tappezzeria

CORREDI COMPLETI  
EMPORIUM

Ogni nostro articolo sia di lusso che economico, ha pregi  
inecontestabili di

**BUONA QUALITÀ, MANIFATTURA PERFETTA**

E  
**MASSIMO BUON MERCATO**

Tiratura 7,000 copie

Cent. 30



Rivista Artistica Internazionale  
Journal des Artistes Artisten Zeitung  
 News paper for Artists

Proprietario - O. CAPACCIOLI

Direttore - R. CAJAFÀ

Anno I. Napoli 12 Agosto 1897 Num. II

\* \* Il Giornale si pubblica i giorni 7 e 22 di ciascun mese. \* \*



EMILIA PERSICO

NAPOLI

# PIEDIGROTTA 1897

## Coneorso di Canzoni

Bandito dall' Impresa del Salone Margherita - Eldorado

 **Lire 1500**

di premii, distribuiti alle tre migliori canzoni

**Lire 1000** primo premio

**Lire 300** secondo premio

**Lire 200** terzo premio

Tutte le canzoni ammesse al concorso verranno pubblicate la mattina del 4 Settembre nel numero speciale di Piedigrotta della Rivista Artistica "La Scena", che uscirà in edizioni di lusso con tiraggio di **25000** (venticinquemila) copie.

Superfluo dimostrare l'utilità straordinaria della pubblicità fatta in questo numero, destinato alla più grande diffusione, sia in Napoli che in tutte le città d'Italia.

### TARIFFA SPECIALE PER QUESTO NUMERO

Per una pagina . . . . .	<b>Lire 30</b>
" $\frac{1}{2}$ " . . . . .	<b>18</b>
" $\frac{1}{4}$ " . . . . .	<b>7</b>
" $\frac{1}{8}$ " . . . . .	<b>5</b>
" $\frac{1}{16}$ " . . . . .	<b>3</b>

Per le inserzioni dirigarsi all'Amministraz. della "SCENA",  
**NAPOLI — 256 Via Roma — NAPOLI**

# LA SCENA

Rivista Internazionale, Artistica, Letteraria, Mondana  
con annessa Agenzia teatrale

JOURNAL DES ARTISTES \* NEWS PAPER FOR ARTISTS  
FACHBLATT DER ARTISTEN

Abbonamento	ITALIA	ESTERO
Un anno	L. 10	Frs. 12
Sei mesi	" 6	" 8
UN NUMERO SEPARATO CENT. 30		
UN NUMERO ARRETRATO CENT. 50		
Indirizzo telegrafico: SCENA - NAPOLI		

DIRETTORE  
**ROBERTO CAJAFÀ**  
Direzione ed Amministrazione  
Via Roma N. 256 — NAPOLI

Agenzia Artistica della Scena  
**O. CAPACCIOLI**  
NAPOLI

## PIEDIGROTTA 1897

IL GRANDE CONCORSO DI CANZONI BANDITO DALL'IMPRESA DEL SALONE MARGHERITA - ELDORADO

### 1500 lire di premii

La "SCENA", pubblicherà, il 4 settembre, in apposito numero speciale, tutte le canzoni ammesse al concorso

#### DISTRIBUZIONE DEI PREMI

Primo premio: LIRE MILLE — Secondo premio: LIRE TRECENTO — Terzo premio: LIRE DUGENTO

#### COMMISSIONE ESAMINATRICE

Maestri: COSTANTINO PALUMBO, PAOLO SERRAO, CARLO SEBASTIANO.

Signori: ROBERTO BRACCO, FERDINANDO RUSSO, FRANCESCO CIMMINO, GIUSEPPE TURCO,  
VINCENZO FORNARO, PIETRO SCOPPETTA.

#### CONDIZIONI DEL CONCORSO

1. Le canzoni dovranno essere spedite, contrassegnate da un motto, e in plico chiuso, all'amministrazione del *Salone Margherita-Eldorado*, in Galleria Umberto I, non più tardi delle ore 16 del giorno 18 agosto 1897.

2. Insieme con la canzone dovrà spediti una busta sigillata con entro, in una scheda: a) il nome, il cognome e l'indirizzo del concorrente; b) il nome e cognome dell'autore dei versi; c) la dichiarazione che il concorrente non abbia inviato al concorso più di due al massimo — canzoni, d) la dichiarazione di non aver mandato altre canzoni di propria composizione a nessun altro concorso bandito in Napoli in occasione della festa di Piedigrotta 1897. Su la busta sarà ripetuto il motto distintivo della canzone. L'amministrazione del *Salone Margherita-Eldorado* rilascerà ricevuta.

3. È lecito a uno stesso concorrente, com'è detto nel precedente articolo, di inviare al concorso anche due canzoni, purché esse sieno di genere completamente diverso, ossia una sentimentale e un'altra gaja.

4. Il Presidente della Commissione, in caso di giustificato sospetto di infrazione alle norme esposte nell'art. 2 avrà facoltà, appena compiuto l'esame di tutti i lavori, di aprire le buste, esaminando le schede. I lavori nei quali sarà verificata l'infrazione saranno esclusi dal concorso.

5. Le canzoni debbono essere assolutamente inedite. Il concorrente è obbligato a conservare l'anonimato, non solo per la musica, ma anche per le parole, sino a che la commissione non avrà reso noti i titoli e i motti delle canzoni ammesse alla esecuzione.

Chiunque, anticipatamente, in un modo qualsiasi, con la pubblicazione dei versi o della musica della propria canzone, con esecuzioni di ogni genere, si farà riconoscere, sarà messo fuori concorso.

6. La Commissione si riserva il diritto di escludere dal concorso anche quelle canzoni, la cui poesia sia del tutto indegna di esser presa in considerazione.

7. Saranno ammessi al concorso, indistintamente, tutti i generi della canzone popolare, dal più sentimentale al più spigliato.

8. Man mano che i lavori perverranno alla Commissione, questa procederà al loro esame e a tutto il giorno 22 agosto, farà sapere con appositi manifesti, l'elenco delle canzoni ammesse a concorrere ai premii e i nomi dei rispettivi autori.

9. Gli autori delle canzoni ammesse, entro il termine dal 22 al 26 agosto, dovranno spedire all'Impresa del *Salone Margherita-Eldorado* la strumentatura e le parti di orchestra dei loro lavori.

10. L'esecutore di ciascuna canzone sarà scelto dalla Commissione fra gli artisti scrittrati dall'Impresa del *Salone Margherita-Eldorado*. Qualora l'autore, che avrà anche il diritto di assistere alle prove, non fosse contento della scelta della Commissione, sarà obbligato a provvedere a proprie spese per un altro esecutore.

11. L'esecuzione dei lavori ammessi alla gara, sarà fatta nei locali dell'Eldorado, in forma di pubblico spettacolo, la sera del 4 settembre 1897.

12. L'assegnazione dei premii sarà fatta la sera stessa dell'esecuzione.

13. Il pagamento dei premii sarà fatto con tre fedi di credito sul Banco di Napoli. I tre premi saranno conferiti anche se, a giudizio della Commissione, nessuna delle canzoni prescelte ne fosse meritevole in modo assoluto. In tal caso la Commissione, nel conferirli, conformerà la sua determinazione con quegli apprezzamenti che crederà opportuni.

14. Nel caso che un solo concorrente risultasse autore di due canzoni premiate, egli non avrà diritto a riscuotere che il maggiore dei premi. La Commissione completerà allora l'aggiudicazione dei premii con la scelta di una quarta canzone.

15. Le canzoni premiate rimarranno di proprietà assoluta dell'Impresa del *Salone Margherita-Eldorado*, che potrà cederne la proprietà agli editori, in base a privati accordi, secondo la propria convenienza.

16. Nel termine di otto giorni dall'esito del concorso, i manoscritti di tutte le altre canzoni potranno essere ritirati dai rispettivi autori, dietro presentazione della ricevuta rilasciata dall'Amministrazione del *Salone Margherita-Eldorado*, di cui all'art. 2.

Napoli, 4 agosto 1897.

# CUOR DI DONNA

(CONTINUAZIONE E PINE)



A. . . . .

'amica le afferrò le mani.

— Virginia! ricordati chi sei. Mettiti in calma. Dov'è la Virginia seria, dignitosa, che ha destato l'ammirazione di tutti.

— La Virginia seria e dignitosa di prima... — disse passandosi una mano sulla fronte e volgendo in giro lo sguardo desolato. — La Virginia di prima non esiste, il dolore l'ha uccisa.

Buttò le braccia al collo dell'amica, vi nascose la faccia, scoppiando in un gran pianto convulso senza lacrime, senza parole.

\* \* \*

Sulla tavola rotonda coperta da un tappeto di color verde, giace un finissimo merletto di seta azzurra. La lampada accesa nel mezzo, sopra la tavola, rischiara appena la vasta stanza.

L'uscio si apre e compare Virginia. Volge in giro gli occhi come in cerca di qualcuno, poi torna indietro e dice:

— Angiola, sapete dov'è Paoletta.  
— Sissignora, è chiusa in camera.

— Pregatela di scendere.

S'avvicina lentamente alla tavola, prende in mano il merletto, siede con fare stanco, cupo in viso e comincia a lavorare febbrilmente.

Quel che ella temeva, era accaduto. Paoletta, stanca di vedere la sorella sempre triste, se ne allontanava poco a poco e preferiva rimaner sola in camera sua.

Eppure Paoletta era la sua unica gioia, l'unico raggio di sole che rischiarava la sua misera esistenza.

La cameriera tornò.

— La signorina verrà a momenti, abbia pazienza la signora — così mi ha detto.

Un tremito nervoso agitò le mani della giovane e lasciò cadere il merletto. Paoletta si allontanava da lei, lo sentiva, ed ella nulla poteva per trattenerla; presto un affetto più potente del fraterno glie l'avrebbe tolta ed allora sarebbe rimasta sola. Sola! un brivido la scosse tutta, sentì gelarsi il corpo, provò una stretta al cuore e si rannicchiò sulla poltrona, col viso fra le mani, tremante. Ah, quella fatale passione che la struggeva, che l'assorbiva tutta. Era tanto tranquilla prima. L'uscio tornò ad aprirsi.

— Virginia, ammira tua sorella — disse una voce allegra. — Ma che hai, sei pallida — le prese la testa fra le mani, la baciò.

— Dimmi, che hai?

— Nulla; sto poco bene.

— Nulla; sto poco bene — ecco la solita invariabile risposta. — Si era seduta accanto alla sorella, sopra una bassa sediolina.

— Senti, perché mi tratti sempre da bambina; quando voglio so anche essere seria. Faccio la bambina per tenerti allegra, ma ti osservo, sai. Tu soffi, tu racchiudi un profondo dolore, dimmelo; ti voglio tanto bene che saprò consolarti. Non mi vuoi più bene, forse?

— Taci, Paoletta, tesoro mio. Ti voglio bene lo sai, e chi potrei amare io se non te? La fanciulla le s'era inginocchiata dinanzi e le teneva le mani.

— Ma allora, perchè sei sempre triste. Hai sempre gli occhi velati dalle lacrime, il viso pallido, sei abbattuta, perchè? Lo voglio sapere, aspetto.

— Paoletta, te ne prego, lasciami un momento, o taci, per carità.

— Tu piangi, sei addolorata e vuoi che ti lasci? No, no, voglio sapere che ti affligge; io non ti lascio. Sorellina, te ne prego; insisto ed insisterò.

— Vuoi sapere che mi affligge? disse infine Virginia. — È il pensiero di doverci separare.

— Separarci, e perchè? — fece la fanciulla subitamente rattristata.

— Si, cara. Tu sei bella, amerai, sarai amata, forse ami già e non dovremo separarci? Che sarà di me quando tu non vi sarai più?

— Non è che questo! Cattiva, quanta paura mi hai fatto. E puoi supporre che io ti lasci?

— E posso sperare che tu resti con me.

— Conciliheremo l'uno e l'altro. Tu lascerai tuo marito e verrai con me; avrai una sorella ed un fratello.

Sempre in ginocchio, dinanzi a lei, le cintse la vita con le braccia e rimasero strette, baciandosi.

— Va bene così? — fece la fanciulla, rizzandosi — lo diciamo sempre con...

— Con chi, Paoletta? — Questa s'accorse di aver detto troppo, arrossi e con un piccolo grido scappò, lasciando la sorella maravigliata,

— Cara creatura — mormorò.

I giorni scorrevano uguali per Virginia.

Vi erano dei momenti in cui si sentiva smarrir la ragione e restava per delle ore chiusa in camera, abbandonata sul suo divanino. Era senza volontà, senza pensiero in quelle ore e dopo rimaneva affranta da dover certe volte mettersi a letto. Pure dinanzi alla sorella, mantenevasi tranquilla, sorridendo perfino agli allegri discorsi della ragazza, che portava un po' di quiete a quella povera anima ferita. — Erano passati dieci giorni dacchè non aveva vista l'amica, quando la signora Giulia entrò. Si abbracciaron stretto come due sorelle che non si rivedessero da lungo tempo e Virginia pianse sulla spalla dell'amica.

— Calmati, Virginia. Eri più calma l'altra volta. Siedi ed ascoltami con tutta la tua buona volontà. Ho una proposta da farti.

Si sedettero entrambe sul divanino.

— Sai, fra qualche giorno partiamo . . . — e si fermò guardando l'amica.

— Parti? — fece Virginia sollevando il viso inondato di lacrime.

— Sì, parto, ma non vorrei lasciarti sola. Vuoi venire con me. Virginia scosse la testa.

— Lo so, vi sono delle difficoltà; mio marito, però, s'incarica, se tu lo vuoi, di superarle e credo che riuscirà.

Pensa, allora non ti lascerò mai, ti sarò sempre vicina con Tonina e Paoletta.

Tu sai come è bella la nostra villa tra il mare e la campagna. Non dimenticherai, certo, ma si attutirà il dolore. Qui v'han molti ricordi. Che ne dici; rispondi.

— Non so. Il dolore, ormai, è la mia unica speranza e non vorrei che svanisse.

— E manterremo viva questa speranza, se vuoi. Te ne parlerò sempre. . . .

— No, amica mia, non insistere. I divertimenti non mancheranno alla tua villa, dovrò pigliarvi parte e non voglio. Provo una voluttà ad avvolgermi nel mio dolore. — Si fermò un momento stanca, senza respiro, pallida. Ripigliò:

— E poi non starei sola laggiù; possono venire altri, anzi verranno di sicuro.

Non disse del marito, ma l'amica capì.

— Stamattina è ripartito, all'alba. Ero seduta qui io, m'era vicino dove sei tu. Mi teneva le mani, mi parlava del suo affetto. Ho sofferto in quel momento quanto... non lo so. Non l' odio... vorrei che mi lasciasse tranquilla.

Si alzò agitata, torcendosi le mani: tornò a sedersi.

— È da qualche giorno che sento un senso di pauroso smarrimento in fondo all'anima. Sento come l'avvicinarsi di una catastrofe...

— Non torturato col pensiero dell'avvenire, il presente è già tanto doloroso.

— Quel pensiero non m'abbandona... la notte specialmente... ho paura. Vorrei sempre mia sorella vicina e meco la temo.

— È lo stato dell'anima tua che ti rende così, mia cara; qual male potrà venirti da quella creatura che t'adora!

— È vero. Ma lei mi sfugge; non ripone in me quella dolce confidenza di prima; sento e son sicuro che mi nasconde qualche cosa. Che sarà mai? Non so, né cerco indagare.

— Ascolta, Virginia. Tu lo sai che ti voglio bene, se vorrei vederti tranquilla, fa come ti dico io, vieni con me: rimedieremo a tutti quegli inconvenienti che potranno recarti fastidio. Mi comprendi? Virginia s'alzò, premendosi le mani al petto, mormorando.

— Oh Dio, oh Dio — la sua voce era soffocata. L'amica la prese fra le braccia.

— Qui, qui, sento qualche cosa che mi si spezza, oh Dio, oh Dio!

Era ricaduta sul divanino, fra le braccia dell'amica. Per un pezzo non si sentì che il respiro affannoso della giovane.

Fu bussato all'uscio.

— Chi è? — domandò la signora Giulia.

— Io, Angiola.

— Avanti.

La cameriera entrò.

— Signora, è di là un signore che desidera vedervi. Ha detto chiamarsi Alfredo Coretti; questa è la sua carta da visita.

— Va bene — disse Virginia con la voce rauca e quando l'uscio fu richiuso scattò in piedi e rimase immobile, senza respiro.

— Che viene a fare egli, qui. Te l'ho detto, te l'ho detto, Giulia — Si premette la testa con le mani.

— Sii forte, Virginia. È venuto altre volte?

— Si, quando non ero sola.

— Vai, prima che la fantasia lavori.

Si mosse; giunta all'uscio si fermò.

— Vai, amica mia t'aspetterò.

Virginia entrò, rispose all'inchino profondo del giovane, gli accennò che sedesse e sedette ella pure.

— Avete voluto vedermi, signore, eccomi — disse sorridendo. Il giovane parve imbarazzato.

— La ringrazio, o signora.

Un profondo silenzio regnò, pesante, opprimente. Il giovane parve prendere una súbita risoluzione.

— Signora — disse — noi ci conosciamo da parecchio tempo. Per quella benevolenza che mi ha sempre dimostrato, voglia perdonare il mio irdire.

— Parlate, signore, vi ascolto — fece Virginia colla voce calma, strinendo con le mani i braccioli della poltrona.

— Signora, la felicità di una persona che ama sovra ogni cosa al mondo, la mia felicità, sta nelle sue mani.

— Spiegatevi, vi prego, non capisco.

Il giovane si alzò e pronunciò con voce franca:

— Ho l'onore di chiederle la mano della signorina Paoletta.

Un grido sfuggì dalle labbra di Virginia e si coprè il viso con le mani. Ma rialzò il capo e fissando il giovane profferì lentamente:

— Signore, siete sicuro che mia sorella v'ama?

— Sì, o signora; lo giuro.

— È consapevole del passo che avete fatto presso di me, oggi?

— Sì, Signora. L'abbiamo insieme combinato.

— Sta bene — Suonò il campanello e alla donna che comparve:

— Accompagnatemi — disse — il signore in giardino. — E, volgendosi al giovane:

— Vi troverete Paoletta.

Alfredo Coretti afferrò le mani della signora.

— Grazie, grazie. Vi tolgo la vostra gioia, mi perdonate?

— Tutto, tutto, mi togliete, o signore.

Andate, vi prego.

Si alzò per accompagnarlo, ma le forze l'abbandonarono e rimase seduta.

Era livida, stringeva convulsamente le labbra.

L'amica entrò e le si avvicinò.

— Virginia, parla all'amica tua.

— Non... posso — pronunciò con la voce strozzata.

L'amica le carezzò i capelli.

— Piangi, allora. Ti solleverò.

— Non posso... piangere — esclamò dolorosamente. Si riversò sullo schienale della poltrona, ponendosi la fronte tra le mani, mordendosi le labbra livide, senza parole, senza respiro. — L'amica la guardava commossa e dinanzi a quel dolore rimase muta.

*Erminia Salvati*

Invece del 22 corrente LA SCENA uscirà il 4 settembre in edizione di gran lusso di 25,000 copie. Essa conterrà, oltre a pregevoli scritti ed illustrazioni, tutte le nuove canzoni di Piedigrotta ammesse al gran concorso bandito dall'Impresa del Salone Margherita-Eldorado.

Per tale numero speciale, le richieste si ricevono in antecedenza e con pagamento anticipato.

Pregansi quindi i signori corrispondenti e rivenditori di sollecitare le commissioni, a mezzo di cartolina-vaglia, altrimenti non riceveranno copie di tale numero.

L'Amministrazione

## Sul lido

Col gemer lungo del tuo flutto infido,  
Con l'immenso fragor, l'eterno grido  
de l'onde amare  
Che vuoi, che chiedi al flagellato lido  
o mare, mare?

L'ultimo raggio ne l'occaso è spento  
E il tuo canuto erin rabbuffa il vento  
a quilonare;  
Profondo ne la notte è il tuo lamento  
o mare, mare!

Nel tuo clamor, dopo cotanto oblio,  
dei naufraghi insepolti il triste addio  
al dolce lare,  
rivive forse e l'ultimo desio,  
o mare, mare?

De la Natura il desolato schianto,  
di mille sposi e mille madri il pianto  
su mille bare,  
risuona forse nel tuo triste canto  
o mare, mare?

Forse nel roco rimugnaior de l'onda  
echeggia ancor su la deserta sponda  
il secolare  
gemito d'Ero ne la notte fonda,  
o mare, mare?

Sotto il gran ciel che nessun astro abbella,  
di Leandro che sol con la procella  
lotta e dispare  
e l'estremo saluto ad Ero bella,  
o mare, mare?

E, Leviatan che passa furibondo?  
E Posidone il nudo freaco e biondo  
Dio tutelare,  
di Narayana è il fremito errabondo,  
o mare, mare?

Di Wäinönen la cautela è questa?  
È il cavallo di Odin che ti calpesta?  
la dea polare  
Holda la bella per cui fai tu festa  
o mare, mare?

Son dei vikinghi dell'età remota  
le vele i remi, son l'audaci note  
su l'onde chiare,  
sotto il lume de l'Orsa e di Boote  
o mare, mare?

O sono i bronzi che nel tuo profondo  
squillan, sepolti, quando lascia il mondo  
l'astro solare!  
e d'Ondine uno stuolo vagabondo,  
o mare, mare?

La Sirena dal canto insidioso  
ai naviganti, sotto il rugiadoso  
lume lunare!  
e la Morgana sul tuo crine ondoso,  
o mare, mare!

Forse di grazia cinte e di terrore,  
in trini gruppi al pallido cliarore  
crepuscolare  
danzano l'onde tue folli d'amore.  
o mare, mare!

Che vuoi da me? che aneli in tuon severo  
flutto spezzato sempre e sempre intero,  
interrogare!  
al mondo vil che chiedi, o flutto austero,  
o mare, mare?

Irato o calmo o tu da le cui spume  
Afrodite sorgea divino lume  
su eterno altare,  
benedetto per sempre immenso Nume,  
o mare, mare!

*Tommaso Cannizzaro.*

# Letteratura Straniera

## LE PIANELLE DI ABÙ-KAREM

(dall'inglese)



Er era una volta a Bagdad un vecchio mercante di una avarizia incredibile. Si chiamava Abù-Karem. Benché fosse ricchissimo, non portava altro che cenci ed un turbante di grossa tela di cui non era più possibile di distinguere il colore primitivo. Ma la cosa più strana che possedesse, erano le sue pianelle: un ammasso di pezzi di cuoi e di rattoppi, come il mantello di un mendicante e delle snole crivellate di grossi chiodi. Da dieci anni e forse più, tutti i ciabattini della città avevano esercitato la loro industria e la loro pazienza a mettere insieme ed a cucire i diversi pezzi di questa strana calzatura, e si era fatta di una pesante, che per dare un'idea di qualche grave pondo, si diceva proverbialmente: « Pesa quanto le ciabatte di Abù-Karem. »

Un mattino, il rapace mercante, che andava in cerca di tutte le buone occasioni, si recò sulla piazza pubblica della città e vi comprò, ad un prezzo assai basso, un assortimento di vasi di cristallo. Qualche giorno dopo venne a sapere che un profumiere, che aveva fatto cattivi affari, aveva della essenza di rosa da vendere.

Trasse profitto delle ristrettezze di quel povero diavolo per comprare a metà prezzo, o forse meno, tutta la preziosa merce di cui poteva disporre.

E usanza antica presso i commercianti orientali d'invitare i loro amici ad una festa, quando hanno concluso qualche negozio vantaggioso. Abù-Karem era contentissimo del suo, ma non gli venne neppure per sogno l'idea di spendere in un banchetto la benché minima particella del suo guadagno. Si decise soltanto a prendere un bagno. Era molto tempo che non aveva osato permettersi un lusso simile.

Uscendo dalla propria dimora, incontrò un suo amico, il quale, vedendolo camminare a stento colle sue orribili pantofole, gli disse che avrebbe dovuto comprarne un altro paio.

— Ci ho già pensato, rispose Abù-Karem. Ma, ben riflettuto, vedo che queste non sono ancora tanto cattive e che possono ancora servirmi per molto tempo.

Quando ebbe finito le sue abluzioni, ripreso i suoi cenci e quell'avanzo di tela che gli serviva da turbante, trovò al posto delle sue ciabatte tante volte riucite, rappezzate, richiodate, un paio di belle pianelle nuove inmove. Pensò che fossero un generoso regalo dell'amico che aveva incontrato quella mattina, le mise rapidamente a' suoi piedi e se ne ritornò a casa, felicissimo di essere gratuitamente così ben calzato.

Sventuratamente, quella elegante calzatura apparteneva al cadì di Bagdad, il quale, presso a poco alla stessa ora, era venuto a fare un bagno nello stesso stabilimento.

Figuratevi l'ira di quel terribile magistrato, allorchè i suoi schiavi, dopo aver cercato dovunque le sue pantofole, non trovarono che quelle di Abù-Karem. L'avaro mercante fu subito arrestato e condotto davanti al cadì sotto l'imputazione di furto. Invano tentò di scolarsi. Nessuno lo volle ascoltare. Fu messo in prigione, e recuperò la libertà solo a condizione di pagare una multa colla quale avrebbe potuto comprare un'infinità di belle cose.

Al suo ritorno a casa, prese con rabbia le sue pianelle, causa del suo disastro, e per non vederle mai più, le seagliò nel Tigre, che scorreva sotto le sue finestre. Pochi giorni dopo, alcuni pescatori tirarono dal fiume una rete pesante; una preda straordinaria doveva esservi rinchiusa e già si rallegravano tutti, quand'ecco che invece del pesce che speravano prendere, vedono le ciabatte di Abù-Karem i cui chiodi avevano rotto parecchie maglie del loro strumento di lavoro. Le strappano con collera dalla loro rete lacera e le buttano con forza contro la finestra del neoziente: cadono nella sua camera e spezzano le boccette di acqua di rosa ed i cristalli di cui sperava trarre un vistoso guadagno.

— Ah! maladette pantofole! sbramò egli nel rientrare a casa e nel vedere il guasto prodotto nelle sue merce, non mi intoccate più!

Prende subito una zappa, scende in giardino, vi scava un buco profondo e vi sotterra le sue pianelle. Ma un vicino, suo acerrimo nemico, l'ha veduto compiere questa azione. Corre dal governatore della città e gli dice che l'avaro Abù-Karem ha trovato un tesoro nel suo giardino. Queste

parole erano più che sufficienti per eccitare la cupidigia del potente funzionario. Invano il mercante protesta contro l'impostura del suo vicino; invano giura e speri a che ha scavato la terra solo per seppellirvi le sue pantofole; invano, per provare la verità della sua asserzione, mostra la fatale calzatura. Il severo governatore non vuole prestargli fede e lo condanna ad una forte multa.

Abù-Karem esce di casa del suo spietato giudice tenendo in mano le sue pianelle, che non hanno potuto servire a provare la sua innocenza.

— No, grida con un accento pieno di disperazione; no, non voglio più toccarle, non voglio più vederle!

E dicendo queste parole, le getta in un acquedotto attiguo al palazzo del governatore.

Sventuratamente le ciabatte casciano in un tubo già ostruito ed arrestano completamente il corso dell'acqua. Allora, da tutte le parti, piombano i reclami e le grida d'indignazione. Gli ingegneri, chiamati in tutta fretta, cercano la causa di questo incidente, scoprono le pesanti pianelle di Abù-Karem e badano bene di non confessare che, a causa della loro negligenza, il condotto era già pieno di fango. « È Abù-Karem », dicono essi, che ha fatto tutto il male, senza dubbio per vendicarsi del governatore. »

E di nuovo arrestato, e di nuovo condannato ad una multa più considerevole ancora; ma le sue pianelle gli sono fedelmente restituite.

— Che fare? disse fra sé l'infelice mercante, le ho affidate all'acqua ed alla terra, ma in tutti i due modi mi sono state funeste. Non mi resta altro che a buttarle nel fuoco. Ma inzuppate come sono d'acqua e di fango bisogna prima farle secare.

Dicendo queste parole, le porta sulla terrazza. Ahimè! le sue sventure non erano ancora finite. Un cane, vagando sopra una terrazza vicina, salta su quella di Abù-Karem, scherza colle abominevoli ciabatte, ne trascina una fino sull'orlo, e lascia cadere sulla testa di una donna che passava nella via con un bambino fra le braccia. Sulla deposizione del marito, Abù-Karem è arrestato un'altra volta e condannato più rigorosamente per mancato omicidio, in persona di una madre e di un bambino.

Dopo aver inteso pronunciare la sentenza, Abù-Karem si voltò gravemente verso il cadì e gli disse:

— Rispettabile giudice, mi sottometto umilmente alla vostra decisione. Pagherò la multa e subirò il castigo. Ma, ve ne scongiuro, proteggetemi contro le mie abominevoli pianelle. Per causa loro, sono stato imprigionato, rovinato, umiliato e condannato. Chissà a quali altri pericoli mi possono esporre. Siate giusto e lasciatemi sperare che le disgrazie che prodranno ancora, non mi saranno attribuite...

Il cadì ammì a questa richiesta e promise di serbare in casa sua le fatali pianelle. Nello stesso tempo ammonì lo avaro Abù-Karem e gli disse che la vera economia consiste non già ad ammazzare senza tregua damaro, bensì a non fare che spese giuste e necessarie.

**E. W. Foulques**

### Un modo originale per onorare gli artisti

I nuovi biglietti da uno fiorini, emessi da poco dalla Banca austro-angherese portano come effigie quella della celebre artista Luisa Biliagi, l'usignuolo del Teatro Nazionale di Budapest.

### Un passo di nuovo genere!

In un teatro di New-York, fanno accorrere immenso pubblico le sorelle Lane ballerine, che eseguiscono un passo a due con le gambe ed i piedi completamente nudi! In omaggio al prete umanitario, che prescriveva a certi malati di camminare a piedi nudi sull'erba, le signorine Lane hanno chiamato questo passo a due, il passo Kneipp!

### I socialisti ed il teatro

A Gotha, il partito socialista è riuscito a far votare dal governo un decreto per il quale il teatro sovvenzionato del Ducato deve dare in ogni stagione (dal gennaio all'aprile) 7 rappresentazioni popolari con ingresso a 50 centesimi, posto a sedere.

### Il teatro Yvette

L'inverno prossimo vi sarà certamente a Parigi il Salone Yvette Guilbert. La divetterà possesso dell'antico *Salone Mondain*, beninteso dopo che sarà completamente riordinato.

Ancora non è deciso se nel programma prenderà parte solo la Guilbert o vi saranno altri artisti nomini.

Circa i fondi per l'intrapresa, il simpatico e spiritoso *Cré de Paris* dal quale tolgo queste notizie, dice che è un mistero che presto si svelerà!

### Un altro trionfo della Patti

La celebre cantatrice ha inaugurato un nuovo teatro eretto a Swansea. Il pubblico le ha fatto grandi feste ed accoglienze del più grande entusiasmo, poiché la celebre artista anche per la beneficenza si è resa assai benemerita di quelle popolazioni.

### La Proserpina di S.t Sæns in Italia

Stando a quel che dice il *Figaro*, nel prossimo inverno alla Scala di Milano andrà in scena la *Proserpina* di Saint-Sæns e che per le insistenze dell'autore, la signora Héglon si recherà a bella posta a Milano per creare la parte di protagonista.

# CANGANS

## UN MATRIMONIO DISUGUALE.

*Lei.* — Mi pare che papà non abbia considerato, nel proponni a vostra sposa, la vostra lunghezza!

*Lui.* — Signorina, ricordatevi che dovete essere la mia metà!

— È vero che avete rotto un ombrello sulle spalle di vostra moglie?

— Sì, signor giudice.

— Che avete a dire in vostra difesa?

— Era un ombrello vecchio, che valeva pochi soldi.

## IN TRATTORIA.

— Questo conto è sbagliato.

— Domando perdono. Il conto è esatto.

— E se è esatto, allora perché lo volete esigere un'altra volta?

## ALL'ESAME DI GEOGRAFIA.

— Qual'è la capitale del Giappone?

— Nespole.

— Il signore è cacciatore?

— Lo sono... senza esserlo.

— Sarebbe a dire?

— Sono cacciatore... poiché ho cacciato or ora di casa mia, il servitore!

— Cameriere, porta via questa minestra: v'è dentro una mosca.

— Impossibile, signore; l'ho levata tutte prima di portarla in tavola...

— Come, Giovanni, ancora in letto alle dieci? Il primo giorno che siete qui!...

— Ma il signore mi ha detto che mi dava cinquanta lire il mese e che — oltre a ciò — mi vestiva! Io dunque aspettavo che ella venisse a vestirmi!

## L'AMMALATO.

— Ma io vi aveva ordinato di porvi due vescienti, uno a destra e l'altro a sinistra, perchè ne avete messo un solo?

— Ah, signor dottore ne ho messo uno solo, ad una parte, perchè dall'altra, vale lo stesso, dorme mia moglie.

## ECO DEL VIEGLIONE.

— Come era vestita la signora Melodia?

— Da corno dell'abbondanza.

— Ed il marito?

— L'opposto... da abbondanza di corni!

## AL CONCERTO.

*L'impresario* (al coreografo). — Il ballo non è cattivo, ma io non mi aspetto un grande successo perchè vi sono troppe lungaggini...

*Il coreografo*. — Cosa desidera che si accorga?

*L'impresario*. — I vestiti delle ballerine!...

## L'ATTENDENTE.

— Merloni, dice il capitano al suo attendente, prepara un caffè.

Poco dopo il soldato, portando il caffè, dice:

— Signor capitano, il caffè deve essere un po' freddo.

— Come! l'hai dunque assaggiato?

— Oh! non mi sarei permesso mai una simile cosa... Vi ho messo il dito.

UN REPORTER si presenta alla redazione d'un giornale che lo ha mandato a chiamare:

— Dunque, gli dice il direttore, il suo stipendio è di sessanta franchi, mensili.

— E vi sono incerti?

*Il Direttore* (senza pensare) — ... i sessanta franchi!...

## FRA DUE CANTANTI.

— Perchè dunque ti fischiaroni?

— Emisi un sol — do falso.

— E ringrazia la fortuna, perchè ti poteva succedere peggio.

— Come?

— Già, ti potevano pigliare in contravvenzione!

— Sono corda, signor padrone!

— Allora ti darò immediatamente un bacio. Vedremo se lo sentirai!

## FRA DUE CHE.

— Ah! dunque voi non siete più all'estero?

— No! E voi?

— Signorina! Se ella non mi dà ascolto, mi vendicherò con l'umanità!

— Dio mio, Emilio, che cosa farete?

— Studierò medicina!....

## FRA LADEI.

— Perchè vai così pettoruto?

— L'ultimo mio lavoro, quel furto con scasso dal banchiere B., ha avuto una critica molto favorevole da tutti i giornali!

## IN TRIBUNALE.

*Il Presidente*. — Avete ancora da dire qualche cosa?

*L'accusato*. — Sì! Io amo vostra figlia!...

## RIFLESSIONE FILOSOFICA.

Fermatevi in mezzo ad una strada popolata e gridate con tutta la forza dei vostri polmoni: « Imbecille! » vedrete che tutti si volteranno. Ecco il mondo.

Un ladro rubò ad un signore una catena d'oro; arrestato, gli fu chiesto perchè avesse commesso quel furto, rispose:

— Perchè ieri avevo rubato, ad un altro signore, solamente l'orologio.

Un Tizio al caffè domanda cioccolatte e biscotti.

Quando è per pagare, il cameriere gli chiede:

— Quanti biscotti ha bagnato?

— Due.

— Come due? Ne ho portato sei e qui non ce n'è più.

— Oh, bella! Gli altri quattro li ho mangiati asciutti.

— Cameriere, qualche cosa di stuzzicante.

— Ecco, signore, uno steccadent.

## MANIFESTO TEATRALE, letto in una città di provincia:

« *Camilla*, ovvero *Il sotterraneo dei ladri*, dramma spettacoloso in 6 atti e 10 quadri. »

Quindi, sotto ai nomi dei principali personaggi, era scritto:

« Le parti dei ladri verranno sostenute da alcuni giovani dilettanti della città. »

## DIETRO LE QUINTE.

Io vi scriverei assai volentieri, mia cara, ma avete voi già fatto parti d'ingenua?

— Altro! Fui tre volte fidanzata!

## MUSIC-HALL WORLD

Mr. Paul Martinetti, owing to extensive booking ahead, does not go to Mr. Harry Rickards's houses in Australia until 1900.

The High Courts of Justice will be occupied shortly in hearing the case of Miss Lily Burnand v. « P. M. » Searcle. Damages claimed, £. 350.

The Eight English Roses are due to open at the Winter Gardens, Berlin, for two months, commencing August 21st next. This will be their first appearance on the Continent, and everything promises well for a big success.

Mr. Frank Travis (ventriloquist) sails next year for Mr. Harry Rickards's houses, Australia.

Mr. John Higgins, a jumper over carriages, etc., makes his *début* to London audiences at Gatti's (Road) on August Bank Holiday.

La Loie Fuller will not be seen at the music-halls yet, as she is going to take her own company to the Shaftesbury Theatre, London and is due to open there next Monday.

There was a curious scene at the Empire Theatre, Glasgow, last Friday night. It appears that Miss Marie Collins was singing one of her songs, entitled « Come home again, » when a rabbit, availing itself of the invitation, ran across the stage, causing great amusement both to the audience and also to the artiste. It belonged to one of the stage hands, and was promptly captured and taken home.

H. Lobe!

## Movimento Artistico

La grande compagnia lirica FERRARI, dopo aver trionfalmente esplorato i suoi impegni a Buenos-Ayres, si trasferirà a Montevideo.

La compagnia di opere in inglese di ARTHUR ROUSBY, comincerà col 16 corrente il suo giro per la Gran Bretagna a partire da Manchester. Maestro Direttore è il noto Edgardo Levi ed il repertorio si compone di 29 opere fra le quali le *Fille di Puecini*.

I coniugi TETRAZZINI-CAMPANINI, da Salsomaggiore si sono recati a Rapallo.

L'esimia artista ROSINA STORCHIO è partita da Vallombrosa per Recanati a passarsi l'Agosto.

Per la stessa deliziosa stazione balneare, ha lasciato Venezia l'illustre comm. G. KASCHMANN.

Nel novembre avremo in Napoli GIUSEPPE MARTUCCI per dirigere la nona sinfonia del Beethoven.

Il celebre violinista SARASATE trovasi in villeggiatura nella sua città nativa Pamplona.

Con piacere immenso abbiamo saputo che la esimia artista signora Angelica PANDOLFINI ha firmato contratto per le prossime stagioni di carnevale e quaresima al nostro S. Carlo.

Il tenore SALVI è stato scritturato per cantare nella *Bloéme* di Puccini, che sarà data al Covent Garden nel prossimo ottobre.

Il Daily News annuncia la scrittura di TAMAGNO per l'anno venturo al Covent Garden.

La Signorina PICARD, ha ottenuto un lusinghiero successo nel suo secondo debutto all'Opera, nell'*Aida*.

Il tenore DU REESZKÉ canterà il 7 settembre alla presenza dello Czar.

Il recapito dei componenti la Compagnia PRIVATO-ZAGO durante il mese di riposo è a Treviso, teatro Garibaldi.

La compagnia GALLINA si è recata a Zara

FRANCESCO OFFICINE ha lasciato la Compagnia Calligaris per passare in quella Pertetti.

EMMA CANTI ed il baritono VALLI si sono sciolti dalla Compagnia di R. Scognamiglio; altrettanto ha fatto il baritono ROMEO dalla Compagnia Papale - Vitaliti.

L'atleta NINO, tanto applaudito al *Circo de Parish* di Madrid, dove ha terminato egregiamente i suoi impegni, è passato al *Circo Allegria* di Barcellona, con immenso successo.

Il TRIO BAU-MALAGA, tamburisti Spagnoli, reduci da una riuseitissima *tournée* in Russia debutteranno il 10 corr. al nostro Eldorado.

La Contessina FERRUCCI è stata riconfermata al Theatre Empire di Londra.

La graziosa DIANETTE eccentrica francese, già nota al nostro pubblico, ritornata da Buenos-Ayres, è partita per Algeri.

La simpatica CECILIA DE HAAY, coi suoi cani sapienti, ADA THOMPSON per la splendida danza luminosa e MISS DICKA per le sorprendenti illusioni, sono state scritturate dal sig. Scottpel suo elegante *Giardino Romano* di Torino.

Il Maestro FILOMENO DE CRISTOFARO, avendo ultimato i suoi impegni all'Eden-Festival di Palermo, è disponibile fra noi. Conoscendo i meriti dell'egregio maestro, lo raccomandiamo a quelle imprese che hanno bisogno di un vero Direttore d'orchestra per Caffè-Concerto e teatri di Varietà.

JENNY MEETH la nota romanziata canzonettista, è disponibile a Firenze.

Anche a Firenze è disponibile la FANNY MORTON.

La coppia GLANNELLI-ITALIA da Savona è passata applauditissima al *Madrid* di Torino.

La NICOLÒ ELEONORA, la distinta canzonettista, è molto applaudita allo Stabilimento Balneare di Telesio, dove è piaciuta immensamente.

ELVIRA BALDETTI, è una distinta canzonettista per voce, per eleganza e per arte. Essa ha disertato l'operetta, dove agiva da prima donna brillante, e si è data al *concerto*, rinsecendo, per le sue qualità artistiche, una canzonettista pregevole. Essa è stata già scritturata, dall'Agenzia Capaccioli per l'Exelsior di Roma, dove ha avuto splendido successo ed ora, per l'Eldorado.

M.me RAYAH REYVAL, che faceva parte del trio creolo elettrico Rayah, che fu in Italia nello scorso anno, ha lasciato il trio, facendo da sé uno splendido *numero a solo*, come *creola eccentrica*. Per disposizione e data, dirigersi all'Agenzia Capaccioli.



Les HERMANDOS, che la nostra agenzia scrittura per la Birreria Nazionale di Roma, debuttarono splendidamente. Dopo tre sere di successo non interrotto, un ordine della questura ordinò la sospensione del lavoro, trovandolo pericoloso. La nostra agenzia ha riparato a tale contrattempo, scritturando subito *Les Hermandos* presso il circolo Sidoli a Basel. In genere torneranno in Napoli al Salone Margherita.

## ARTISTI ITALIANI ALL'ESTERO

**Ugo Biondi dal Barone De Rothschild**

**L**A SCENA, che segue col massimo interesse, e non risparmia lodi meritate ad artisti che anche fuori della Patria, fanno grande onore al nome Italiano, è lietissima di occuparsi di un vero trionfo del celebre Ugo Biondi, l'artista che pur restando da molto a Londra, «entusiasma ed è festeggiatissimo come alle prime rappresentazioni».

Dall'aristocrazia all'alta Banca, al modesto borghese, tutti hanno avuto a lodarsi ed hanno ammirato l'arte fine ed inarrivabile del Biondi. Ma ad un so' era riservata la fortuna di una rappresentazione privata e tale piacere l'ha avuto quell'illustre mecenate del Barone De Rothschild.

Per usare una speciale deferenza al celebre artista, il Barone Alfredo De Rothschild fece appositamente costruire, con grande lusso ed eleganza, uno speciale palcoscenico nell'immenso salone dorato del suo splendido palazzo.

Una serata in casa Rothschild sorpassa di gran lunga la più fervida immaginazione di cronista mondano, diremo solo che fra gli invitati eravi quanto di più eletto vi fosse in Londra: il fior fiore dell'aristocrazia, molti membri del corpo diplomatico, celebrità artistiche e l'alta finanza.

Ugo Biondi quantunque evidentemente commosso per le eccezionali deferenze e per il finissimo ambiente, si mantenne, come sempre, all'altezza della sua fama. Le sue *creazioni* ebbero uno strepitoso successo, perché tutte riboccanti di graziosi incidenti pieni di naturalezza, nei quali l'artista multiforme sfoggia la sua comicità irresistibile ed il suo spirto inesauribile, ottenendo splendidamente la completa sostituzione del tipo che rappresenta.

Dalle *impressioni ai bagni*, alla *lezione di musica al dramma domestico*, alle famose *imitazioni di Maestri celebri* — quest'ultimo lavoro accompagnato da orchestra — l'ampio e severo salone dorato di Casa Rothschild echeggiò continuamente del grandioso successo riportato dall'insuperabile artista Italiano. Finito lo spettacolo, le manifestazioni di simpatia, le acclamazioni e gli applausi non ebbero fine e tutti indistintamente vollero, di persona, congratularsi col Biondi, per la splendida ed indimenticabile serata.

Il Barone De Rothschild, dopo aver vivamente ringraziato ed esternato al nostro connazionale la più entusiastica ammirazione, gli strinse ripetutamente la mano ed affinché la festa fosse completa, lo volle suo commensale in una sontuosa cena preparata con gusto e lusso squisito in un salona vicino.

Non occorre dire quale cordialità regnò fra gli invitati, poiché di Ugo Biondi non solo l'arte squisita è notoria, ma ancora quelle altre doti che ne fanno un distinto, simpatico e ben accetto gentiluomo.

Il munificante Barone Alfredo De Rothschild voleva in qualche altro modo testimoniare il suo gradimento, per la serata, allo esimio artista; ma avendo questi, con molta avvedutezza, fatto capire che non avrebbe accettato nessun compenso pecuniario, il Barone gli inviò una lusinghiera lettera, chiamandolo reiteratamente suo amico, mettendosi a sua disposizione e pregandolo in fine di voler gradire, come suo personale ricordo, una ricchissima spilla con brillanti e zaffiri.

Lo splendido trattenimento si chiuse con brindisi bellissimi all'Arte Italiana ed all'inarrivabile artista nostro, il quale ringraziò commosso, bevendo alla salute del generoso e forte popolo Inglese, del Mecenate e dei suoi illustri invitati.

Ora non ci resta che congratularci sentitamente con Ugo Biondi, per la indimenticabile serata e per gli alti onori ai quali è stato fatto segno. Queste congratulazioni noi le esprimiamo di tutto cuore, orgogliosi di additare ai nostri artisti all'Estero Ugo Biondi, che coi suoi continui trionfi e con la dignità di perfetto gentiluomo, ha saputo farsi apprezzare ed onorare in tutte le classi del Popolo che si pregeva ospitarlo.



## CORRIERE BALNEARE



NAPOLI

Bello è vedere dalla balaustra di uno stabilimento balneare, qualunque sia quello di Posillipo, come quello della Villa; sia quello del Chiatamone come quello dell'Eldorado, tanta gente nell'acqua or qua or là spumeggiante di fiotti improvvisi, per nuotatori che s'immergono con grande slancio, oppure per quelle battaglie di un minuto, per quello spingere fortemente l'acqua a gran distanza, che cade sfarinata sulla testa del nemico... amico.

L'occhio vi si diverte tanto! E si guadagna anche in buon umore: quanto spesso un nuotatore pacifico è tuflato, d'un tratto, da un nuotatore burlone che o aspetta per ripetere il gioco, o si slancia via per serbare l'incognito!

Gli allievi, sono poi la disperazione di coloro che li insegnano a mantenersi sull'acqua. Spesso pigliati dal panico tentano afferrarsi al loro maestro in istrette inconsulte, in abbracci irregolari, quasi che si trovasse di fronte a uno scoglio o ad un salvagente.

Uno studioso potrebbe in quel momento spiegarsi l'osservazione di Nietzsche: *non sono i più forti che direntano socii ai forti si bene i più deboli.*

Ma rientriamo nella sala: anche una bella vista finisce con l'annoia!

Siamo all'Eldorado: una sala affollatissima e divertentissima sempre egualmente ogni giorno, quale varietà polieroma di abiti: dal nero di corvo al bianco di colomba. Quanta diversità di bellezze: dal bruno meridionale alla pallidezza nordica. E quanti, infine, caratteri differenti di donne...

Aleuni giorni fa incontrai nella medesima sala, un aristocratico psicologo che mi diletto tanto con sottilissime osservazioni sull'animo femminile.

Alla fine volle darmi una classificazione delle donne, sull'orme di quella Simonide, un poeta nientemeno di 538 anni avanti l'Era volgare. Le osservazioni di questo poeta però sembrano fatte oggi... su uno stabilimento balneare.

Riassumo:

Le donne che preferiscono bagnarci dalle 10 alle 12, derivano direttamente dal mare. Esse sono leali e di cuore.

Derivano invece direttamente dalla terra quelle che vivono nell'accidia. Ignorante del male e del bene conducono vita oziosa, e solo allora che la temperatura fa salire molto in su il termometro, sono capaci di muoversi per andare al bagno.

Quelle che invece odiano il mare, provengono dai gatti. Inoltre esse sono bizzarre e stizzose e facili a commettere dei piccoli furti... innocenti!

E potrei continuare ancora, se non che è già fatta l'ora, e... vado a bagnarci!

**Krocco**

### RIMINI

Fa caldo, molto caldo e Rimini rigurgita di forastieri.

I corenti raggi del soltane ci fanno gustare la gradita presenza di una innumerevole schiera di eleganti signore e signorine.

Sulla piattaforma, l'elegante serra che superba ospita il fior fiore d'ogni peregrina bellezza, si gode il più seducente spettacolo.

Il buon umore schietto, le risate argentine, il chiacchierio assordante, vispo, gaio, dei moltissimi gruppi che colà s'improvvisano, prendono tosto l'aspetto più cordiale.

Quanta poesia in queste famigliarità estive.

Impossibile mi riuscirebbe formulare una nota esatta dei nuovi arrivati, citando soltanto quelli che mi si presentano alla memoria.

Traversi Francesco e nipote — Bologna, P. Giacomo Hujens-Genova, Campagna Ronchi Costanza e famiglia, famiglia Vugelsang, contessa De Spantas, Luzzato avv. Enrico-Roma, Gabriele D'Annunzio, Misericocchi dott. Pietro e famiglia — Ravenna, conte Ippolito Aventi e famiglia — Ferrara, Borghi-Mano, ingeg. Edoardo Mazza e nipoti — Bologna, Curri avv. Giuseppe e signora Milano.

Brina Gioachino colonnello nel 51, regg. fant. — Lecce, Eraldi Tommaso e famiglia Lugo, Massiler Maria, — Varese, ing. C. Rasponi e famiglia, On. Federico Gatteruo e Consale — Roma, Mascagni Clelia — Bologna, avv. Pietro Capretto — Bologna, Baldi cont. Francesco, contessa Camurini — Ferrara Edoardo Clair — Alessandria d'Egitto, Ploncher famiglia — Sondrio ecc. ecc.

Come era da prevedersi, superbe rimasero le feste di Ballo date fin'ora nelle sale dello stabilimento.

La quinta essenza elegante delle nostre signore e signorine e della colonia bagnante, si trovarono colà riunite formando un'assieme di colori, di grazie, di profumi.

Registrirete qualche nome nella certezza anche di attirarmi l'antipatia di quelle signorine che mio malgrado verranno dimenticate.

In un gruppo a sinistra noto le signorine Daddi, la signorina Fagnani, la signorina Caldi, in altra parte della sala vedo, anzi ammire la graziosissima contessina Acquaderni, la signorina Rambelli, la signorina Tassila contessa Adriana Battaglini la contessa Zavagli, la signora Bagnoli, la signora Rovedo, la signora Widner, la signora Gattomo, le signore Brunelli, la signora Lodi, la contessina Baldini ecc. ecc.

L'ottima riuscita di questi geniali trattenimenti ci fa sperare anche maggior concorso in quelli che ancora si daranno lungo la stagione.

Con pochissimi affari, e diciamolo francamente con pochissimo successo, ha terminato le sue rappresentazioni la compagnia di Varietà.

La Compagnia Leighéh-Reiter, che andò in scena con i *Mariti* di Torrelli, inaugurò splendidamente le sue rappresentazioni.

Applauditissima la signora Reiter, specie nel terzo atto in cui riuscì di una efficacia insuperabile, bravissima la Zucchini Malone nella parte di Duchessa, che condivise meritati applausi con Orsette Calabresi. Veramente impareggiabile l'Ines Cristina, già conosciuta dal nostro pubblico e riveduta con sommo piacere, nella parte di Emma: ottime pure la T. Leighéh, la Porto, Guasti, e la Bardazzi.

Applausi pure a Claudio Leighéh, Carini, Beltramo Galvani e Guasti.

La splendida decorazione scenica, l'omogeneità degli elementi, il valore d'ogni attore hanno vivamente impressionato il pubblico, che ha subito compreso di trovarsi a fronte di una compagnia che può veramente chiamarsi di primissimo ordine.

Questa sera *La seconda moglie* di A. Pinoro, prima novità della stagione e domani sera *Il Marito di Babette*, altra novità.

Prossimamente vi darò più dettagliate notizie.

**Denzi**

### VENEZIA

L'isola di Lido, che secondo la cronaca, era prima un banco di sabbia, una plaga inabitata, ora invece, è un luogo delizioso dove vi si agita turbinosa la vita.

I vaporetti che trasportano la gente in questa isola incantata, benedetta dal sorriso della natura, sono sempre gremiti.

È un via vai continuo di persone: sulla fronte di molti si legge la letizia dell'anima, che è affascinata dal doppio spettacolo di Venezia e del mare.

Oh! nulla vi è di più splendido di quello specchio immenso di acqua azzurra increspata dalla brezza vespertina, di quei fantastici monumenti inadorati dal sole che muore!.. I villini sono incantevoli, ne visitai parecchi. Vi si gode un'aria pura, ossigenata, quiete e luce. Sono una distrazione e un conforto per chi voglia dimenticare la tristezza dell'ora che volge; sono il ritrovo delle anime innamorate, le quali confidano ai venti i loro sospiri, e ai fiori i loro pensier gentili.... Mi trovai in quei giardini nell'ora del tramonto. Il sole scompariva lentamente baciando col suo raggio le cupole dei templi di Venezia.

All'armonia di una canzone rusticana che si perdeva per i campi e per le lagune, si univa la squilla tremebonda della campana annunziante la sera. Vi parlerò anche dello stabilimento Balneare e vi dirò che esso è munito di tutto il *comfortable* moderno; ha a destra ed a sinistra delle comode capanne per famiglia, che mi danno l'idea di abitazioni africane. La colonia bagnante forestiera è largamente rappresentata; vi citerò qualche nome:

Conte Camerini, Firenze; Deputato Casalini, Rovigo; Conte Negri, Vicenza; Comm. Pavese, Padova; Conte Malfatti, Padova; Marchese Clavarino e signora, Verona; Frizzoni-Salis, Bergamo; Comm. Eugenio Von Pirani, Charlottembourg; Kowenthal, Milano; Kremer Budapest; Contessa Alessandri, Firenze; Famiglia Frena, Milano; ... poi molti e molti altri ancora di cui mi sfugge il nome. Il teatro nuovo di Lido è sempre frequentatissimo. Siamo già alla settima rappresentazione dell'opera *Il maestro di cappella* e del ballo *Zeffiretto*. L'opera del Paer è stata giudicata fine, briosa; la signorina Emma Cisterna con la sua voce deliziosa ha ormai accapprattato la simpatia del pubblico. Il basso-comico Tavechia ha voce forte, egli ha la parte principale dell'opera, ed è fatto segno ad applausi ed approvazioni continue. Benissimo il tenore Umberto Pittarello. Il maestro d'orchestra Candido Radi dirige splendidamente l'opera. Del

Ballo *Zeffiretto* ne è autrice la signora Danesi-Vago. La signora Amelia Mariani, Curti Alfredo, lo zeffiretto gaio e saltante, il Cosentino, attirano l'attenzione del pubblico animando l'ambiente con la loro vivacità.

Applauditissimi la signora Leonilda Danesi, e il signor Purielli Aristodem. *Bissato* ogni sera è il passo dei Matelotti eseguito dalle ballerine distinte Ronchi Maria e Maria Benzoni, che danzano con molta grazia e precisione.

Starzosa è la *mise en scene*. — Lo spettacolo adunque è ottimo, ed il pubblico accorre numeroso in questo simpatico ritrovo.

Alla *Birraria Pschorr* (proprietario Nordinann) debuttano le signorine Olga Bergh, Ida de Bonis e Maria de Vecchi.

In settembre avremo al *Rossini* «La Falema» dell'illustre Maestro Antonio Snauglia.

*U. Obici*

## NOTIZIE DIVERSE

Abbiamo saputo con molto piacere che l'egregio prof. Nicola D'Arienzo del nostro Conservatorio sta dando l'ultima mano ad un melodramma intitolato *Captain Prascass*. Non avendo noi altre notizie in proposito, ci limitiamo per ora, ad augurare il miglior successo al colto e geniale autore.

A Valenza ha avuto luogo, con molta solennità, la inaugurazione della statua in bronzo ad Emile Augier. Il lavoro è opera della notissima Duchessa d'Uzes.

*Jalousie*, commedia di A. Bisson, sarà la prima novità rappresentata nella stagione al Vaudeville di Parigi.

Al teatro Bellini di Acireale, l'egregio baritono Giuseppe La Puma ha ottenuto un immenso successo nella *Forza del Destino*.

Aristide Gargano, l'egregio cantante da operetta, sta formando una compagnia che sarà di un genere nuovo per l'Italia. Verranno messe in scena le commedie con *couples*, quasi come quelle che formano il repertorio della *Jud* c.

Alle Folies Marigny, è stata molto applaudita una nuova rivista dei sigg. Adrien Levy e Alevy, intitolata *Paris-Famille*.

*Nozze d'oro*, pregevolissimo lavoro di Dante Bicchi ha ottenuto uno splendido successo rappresentato a Firenze dalla compagnia di Emmanuel. Il dramma è condotto assai bene, le situazioni sono semplici, di grande efficacia ed alcune sono magistrali addirittura.

Il celebre romanziere ungherese M. Iokaj, ha scritto un dramma in versi intitolato *Lorante*. Questo lavoro, del quale si parla già favorevolmente andrà in scena nel prossimo inverno a Budapest.

Al Comedy Theatre di Londra ha avuto buona accoglienza un dramma in un atto di Horace Neute, intitolato *A Labour of Love*, di cui il soggetto è un episodio dell'ultima rivolta Indiana.

Il m° Saint-Säens sta scrivendo, per un concerto della prossima stagione, una grande scena lirica intitolata *Oceania a Roma*.

La signorina EUGENIA ALFANO al Teatro Vittoria di Malta, ha riportato addirittura un vero trionfo. Nella sua serata d'onore, che riuscì indimenticabile, il teatro era gremito di un pubblico eletto ed entusiasta, che tributò alla distinta artista i più vivi applausi. Si ebbe numerose *corbeilles* di fiori e molti doni, fra i quali due bellissime spille di oro, un anello con brillanti e rubini, un porta biglietti, un ventaglio d'avorio, ecc.

I nostri sinceri complimenti alla distinta signorina Alfonso.

Il Circo teatro Britannia di Malta trovasi disponibile, essendo la compagnia equestre Pierantoni, che finora vi ha agito, partita per Tunisi. Per qualsiasi informazione o chiarimento, dirigersi al proprietario di quel locale, sig. Bonnici.

A Formia per la inaugurazione del nuovo teatro Salone Margherita, ha debuttato la coppia *Trombetta*, scritturata dalla nostra agenzia. La coppia *Trombetta* ha avuta un'accoglienza entusiastica e quindi un successo colossale.

L'Arte e Sport — rivista illustrata diretta da A. Albertoni — contiene nel numero 10 del 5 corrente:

Il mal della pietra, A. Colautti — Il caffè veneto, Antonio Montavani — Feminità zoologica, Piero Bassi — Come l'invidia... Adelaido Bernadus — Attraverso i Mosti, Staffano — Riomonti d'autunno, Brok — Ciclismo, lamm — Yachting, Vice Plunk — Nuoto, Eva — La nostra posta, notizie d'Arte, notizie di Sport — La nostra Stefani — Spettacoli milanesi, il signor Esse — A fascio, il Collezione — Interessi artistici.

### Commedia inedita di Goldoni

Facendo delle ricerche, sono state scoperte ultimamente a Parigi, tra i manoscritti della Biblioteca Nazionale, tre commedie inedite di Goldoni. Queste commedie mai pubblicate in nessuna edizione del teatro goldoniano sono intitolate: *Le 22 disgrazie di Arlecchino*, *la Metamorfosi di Arlecchino e L'auello magico*.

### La tournée di Sarah Bernhardt

Il giro che la celebre attrice francese ha fatto nel Regno Unito, è stato veramente trionfale. Ovunque applaudita, feste ed entusiasmo straordinario! A Leeds sino per le strade si è gridato: Viva Sarah! Ritornata a Londra, la Bernhardt ha data una serata di addio, al Her. Mayestys' Theather, con la Signora delle Camelle, riportando il solito enorme successo!

### Rappresentazione delle avventure del Barone di Münchhausen.

Tre autori che modestamente (?) si nascondono sotto i nomi di Hahn, Ferdinand Gass, hanno musicato e ridotto per le scene questo strano libro che ha fatto ridere tante generazioni!

Le avventure del Barone di Münchhausen saranno rappresentate fra non molto in uno dei migliori teatri di Berlino! ...

### Un teatro italiano a Parigi

Il *Journal des Débats* è informato che il celebre baritono Maurel ha intenzione di fondare a Parigi un nuovo teatro di opera italiana. A quel che ne dice il corrispondente del *Daily Chronicle* le prime opere da darvi sarebbero: la *Mosca* del m° De Lara, la *Fidanzata venduta* di Smetana ed *l'Incubo* del barone di Erlanger, il quale impingherebbe una parte del danaro occorrente per tale impresa.

### Mostra Donizettiana

Le grandi feste per l'inaugurazione del monumento a Gaetano Donizetti in Bergamo, sua città nativa, cominceranno fra il 20 ed il 24 del corrente agosto.

Gentilmente invitato dal Comitato di cui è presidente il Sindaco di Bergamo, farà il discorso inaugurale e commemorativo, Eugenio Checchi.

Il monumento è un pregevolissimo lavoro, opera del noto scultore Ference. Importantissima riuscirà l'esposizione di ricordi e cimeli Donizettiani, perché oltre alle principali città italiane, vi hanno preso parte Parigi, Vienna, Costantinopoli e Francopoli.

Le LL. AA. il Principe e la Principessa di Napoli, hanno accettato che le feste e la mostra sieno fatte sotto il loro Augusta Patronato.

## LA TOURNÉE ARTISTICA DI EMILIA PERSICO



Hi è che non conosca Emilia Persico? Che non l'abbia intesa ed ammirata almeno una volta, questa simpatica figura rosea e bionda, che ha conquistato di buon diritto il nome di *Regina delle canzonettiste napoletane*?

Il mondo delle *divettes* ha anche il suo ordinamento come l'ha quello delle stelle. E ciò che tra i fiori è la rosa; ciò che fra le stelle è Sirio, fra le *diseuses* più distinte, Emilia Persico è la regina. Non soltanto per le qualità artistiche, le quali sono in perfetta armonia con le linee estetiche della sua graziosa persona, quanto per la spiccatissima bellezza del suo roseo volto e per la penetrante attrattiva dei suoi occhi, dallo sguardo acuto e vago ad un tempo. Occhi bellissimi, che sognano e fanno sognare.

E la sua capellatura? È una aureola di luce dorata, che circonda la bellezza del suo viso simpaticissimo, rendendola maggiormente attraente. Ed il gusto delle sue *toilettes*? E lo sfarzo del suo vestiario? Tutto un armonico assieme, che completa un'artista eletta e squisita.

Le canzonette napoletane, dette da lei, acquistano una grazia ed una gentilezza tutta nuova. Ella, intelligente e studiosa, crea e dà rilievo e giusta interpretazione alle canzonette, facendone emergere il lato simpatico e colorendo, con le risorse della sua arte squisita, la parte che potrebbe riuscire volgare o triviale. La pronuncia chiara e spedita, fa gustare parola per parola, dando ad ognuna quella espressione adatta a renderne il significato giusto e sincero. Ed è appunto il complesso di tutte queste eccezionali qualità, che rendono preziosa la distinta artista nostra, la quale, applaudita sempre con entusiasmo da tutti i pubblici italiani, innanzi ai quali si è mostrata fino ad oggi, inizierà in questo mese una grande *tournée* artistica all'estero, ove è stata scritturata a condizioni vantaggiosissime.

È questo, senza dubbio, un avvenimento per noi, come per la spigliata ed elegante canzonettista dalla dicitura facilissima, dalle movenze simpatiche, dai gesti espressivi come parole. Ed è tanto più un *avvenimento*, per quanto Emilia Persico è la prima canzonettista napoletana — la prima che può farsi veramente onore — che sia scritturata per un largo giro all'estero. Si tratta di un giro di 20 mesi, a cominciare dal 21 agosto, a quattromila franchi al mese. Si consideri bene: *quattromila franchi*!

Ella sarà la prima, che recherà la freschezza delle nostre canzoni, in quelle brumali regioni, riempiendo di gaietà e dando nuovi palpiti a quella gente, che è così vicina alla regione dei ghiacci.

Da Berlino passerà a Vienna, indi in Russia e poi nelle straordinarie Americhe, raccogliendo ovunque, il più smagliante alloro dei trionfi.

E perchè i pubblici di una lingua diversa dalla nostra possono comprendere il senso delle sue biricchinerie rappresentative, si è tradotto tutto il repertorio della Persico, in lingua tedesca. Potrà in tal modo, ancora più efficacemente, lasciare in ogni animo un pungente desiderio di risentirla, di riammarla, di riapplaudirla, ancora e sempre!

Ed i nostri animi la seguiranno con interesse, perchè i trionfi suoi, saranno i trionfi anche di Napoli, giacchè a lei è affidato, per la prima, l'onore di svelare all'estero, tutta la sveltezza della nostra arte, di questa leggerissima e pur difficilissima arte moderna, che è la *canzonetta parlata*.

Il celebre lottatore ed Atleta **ACHILLE MONTAGNA**, scommette lire mille con chiunque saprà superarlo nei suoi prodigiosi esercizi di forza, nonchè vincerlo nella lotta greca o romana. Il suo indirizzo permanente è a Bologna in via S. Vitale N. 3.

## Soluzione di contratto

Riceviamo dall'Impresa del SALONE MARGHERITA-ELDORADO, la seguente comunicazione:

*Sig. Roberto Cajafa  
Direttore della Scena — NAPOLI*

*Ci pregiamo comunicarle che il signor Nicola Maldacea, da noi scritturato con regolare contratto, nel momento di debuttare all'Eldorado, si è sciolto dai suoi assunti impegni, sotponendosi al pagamento di una penale di lire mille.*

*Ci valga per giustifica verso il pubblico, al quale questa Impresa tiene a far noto di non aver contribuito in nessun modo, alla reputina ed impreveduta determinazione presa dal sig. Maldacea.*

*Con tutta osservanza della S. V.*

Devotissimi

firmato: **Marino e Corcione**

Innanzi ad una dichiarazione così semplice e così corretta, sarebbe superfluo ogni commento.

Il signor N. Maldacea, adempiendo agli obblighi materiali del pagamento della penale, ha disteso un denso velo sugli impegni morali, che lo legavano all'Impresa del Salone Margherita-Eldorado, da una data non recente.

Fino a che si fosse trattato di accettare scritture vantaggiose per l'estero o per altro stabilimento fuori Napoli, *transiat.* la bramosia del maggiore guadagno avrebbe — specie di questi tempi — giustificata l'infrizione morale. Ma sciogliersi dall'Impresa dell'Eldorado per debuttare a pochi passi da questo ritrovo, non ci sembra la cosa più bella di questo mondo.

Un po' di riconoscenza, un po' di gratitudine non guasta ed anzi è sempre un bel prezzo per un artista.

Ed il sig. N. Maldacea non deve mai dimenticare che, specialmente il Salone Margherita, è stato per lui il fertile terreno, dove egli, sin dall'inizio della sua carriera, ha seminato e raccolto sempre con fortuna. Egli anzi, può dirsi proprio una creazione del Salone Margherita ed egli non potrà sconvenire. Dal lato morale e dal lato artistico certamente ci ha discipitato, giacché consistente la sua arte, più nella parte di recitazione che in quella di canto, egli avrebbe dovuto avere la scaltra di non allontanarsi da quegli ambienti adatti per i suoi mezzi vocali: quegli ambienti nei quali hanno avuto sempre gran rilievo le creazioni delle sue splendide macchiette.

Nel *Circo delle varietà*, a parte tutte le soluzioni di contratti, Nicola Maldacea potrebbe ripetere con *Carmen*: « io canzo per me solo » essendo quel ritrovo, per quanto splendido, per altrettanto disarmonico e troppo vasto per il genere coltivato dal bravo comico napoletano.

Vi è da augurarsi che l'Impresa del Salone Margherita-Eldorado, non si leghi al dito questa bella azione, altrimenti potremo rassegnarci una buona volta a non poter mai più gustare il valore del comico Maldacea, la cui arte finissima, oggi si disperde come il ronzio di una mosca, nella chiesa di S. Pietro.

## CRONACHETTA NERA

Dal sig. F. Singer, agente del concerto Savonarola di Firenze, riceviamo: « Le sorelle MARCHESI, regolarmente scritturate per il nostro concerto, e dall'agenzia A. Rocchi di Bologna, a cui abbiamo spedito lire 100 di anticipo, sin dal giorno 27 luglio, non solo non si sono presentate per il debutto, ma non hanno dato finora, nessun segno di vita. »

Ancora una grave disgrazia ha colpito il nostro egregio amico Berardo Cantalamessa.

Non è molto che annunziamo la triste notizia della perdita del suo diletto figliolo ed oggi ci tocca ancora il doloroso compito di annunziare la morte della sua maggiore figlia, avvenuta a Milano il 25 dello scorso luglio.

Il Cantalamessa, in questa grande sventura, oltre a perdere un fiore d'intelligenza e di bontà, qual'era la sua cara Clelia, ha perduto beni la sua fedele compagnia di arte, tanto applaudita ovunque.

I funerali ebbero luogo la mattina del 27.

Fra le molte splendide corone che coprivano letteralmente il carro funebre, quella con la scritta: *Alla nostra figlia Clelia*, incuteva un senso di triste commozione.

All'amico nostro, al povero Berardo, al padre sventurato, inviamo le nostre profonde e sincere condoglianze.

**O. Capaccioli**

\* Dopo lunga e penosa malattia moriva la valente e tanto applaudita artista **ERNESTA COMELLI** maritata Cannonieri.

Da vent'anni essa calcava le scene, sostituendo con grande onore la compianta Giovannelli, della compagnia Ferravilla, ottenendo i più schietti e sinceri tifoni.

I numerosi ammiratori di Ernesta Comelli, apprenderanno con dolore la perdita di una si geniale artista.

Milano, 4 agosto.

**A. Sandri**



## REGATE

Domenica ebbe luogo la regata per la quale era grande aspettativa nel buon pubblico Veneziano. La spettacolare festa fu rallegrata dal sorriso del cielo. Dai balconi degli antichi palazzi lungo il Canalasso, furono esposte bandiere e ricchi drappi di damasco. Alle 4 la folla incominciava ad impazzire. Le Bissone che scorravano pel Canal grande erano bellissime.

Alle 5 rimbomba il colpo di cannone, segnale della partenza. È un momento di emozione; i gondolini in un gruppo confuso si avanzano. Una grande emozione domina i vogatori. Il gruppo dei regatanti si mantenne compatto fino all'immboccatura del Canale della Salute. Allo svoltò del Canale il *maron* sorpassa gli altri; gli tien dietro a breve distanza il *rosa*.

In un gruppo serrato seguono il *celeste*, il *rosso*, il *bianco*; questo ultimo lotta col celeste che gli è d'accanto. Fino a Ca Foscari il *maron* si mantiene primo, seguito dal *rosa*. Il *rosso* viene terzo. Sono in lotta accanita il *bianco* ed il *celeste* che, si contendono la vittoria palmo a palmo.

Alla loro poppa è il *viola*. Celermente i sei gondolini passano via. Alla distanza di un cento metri seguono i tre gondolini del Municipio, che gareggiano a chi vince il primo dei tre ultimi. Per un buon tratto tiene la palma della vittoria il *giallo*, che poi è costretto di cederla all'*arancio*. Il *verde* si accontenta del terzo e pare non abbia fretta di guadagnare posto migliore.

Al Ponte di Rialto, gremito di persone, lo spettacolo è sorprendente. Qui vi giungono i regatanti: primo e secondo sono ancora *maron* e *rosa*; il *celeste* è passato terzo ed ha mandato nel quarto posto il *rosso*, seguono il *bianco* ed il *viola*.

Il *giallo*, il *verde*, l'*arancio*, arrivano dopo qualche minuto mentre i primi gondolini sono tutti vicinissimi. Alla riva dell'olio avviene una gara vivace fra il *giallo* e l'*arancio*. *Maron* e *rosa* girano agevolmente il *paletto*. Avviene confusione quando arrivano le altre quattro barche in gruppo. Il *rosso* tarda a voltare e per un tratto si trova imbrogliato fra il *celeste* ed il *viola*. Il *bianco* che è indietro, con abile manovra si mette alla poppa del *rosa*.

Il *celeste* avvantaggia sul *viola* e arriva ad essere quarto. Tale ordine rimase invariato fino alla fine, ed alle 5,45 precise giungevano alla macchina nel seguente ordine:

Primo *Maron*; secondo *Rosa*; terzo *Bianco*; quarto *Celeste*; a questi quattro furono consegnate le bandiere.

Poco dopo del quarto giungeva il *Viola*, e dopo cinque minuti giungeva l'*arancio*.

Alla macchina, attendevano i vincitori, il sindaco Conte Grimani, gli Assessori Castelli e Ravà, il Comm. Fadiga ed i quattro padroni d'Estate, Pilosi, Corradini e Tona.

**U. Obiciini**

**Invece del 22 corrente LA SCENA uscirà il 4 settembre in edizione di gran lusso di 25,000 copie. Essa conterrà, oltre a pregevoli scritti ed illustrazioni, tutte le nuove canzoni di Piedigrotta ammesse al gran concorso bandito dall'Impresa del Salone Margherita-Eldorado.**

**Per tale numero speciale, le richieste si ricevono in antecedenza e con pagamento anticipato.**

**Pregansi quindi i signori corrispondenti e rivenditori di sollecitare le commissioni, a mezzo di cartolina-vaglia, altrimenti non riceveranno copie di tale numero.**

**L'Amministrazione**

# Papillons d'or

VALSE

P. E. FONZO  
OP. 40.

*Intro.* *pp* *cres.*

*dimin.* *p*

*con sentimento*

*3*

*1<sup>o</sup> Volta* *2<sup>o</sup>*

*V. mP.* *3*

*D. C. del Valtzer et al.*

LUDWIG VAN BEETHOVEN

pp armanioso

FF

*8<sup>o</sup> brillante*

1<sup>o</sup> V. 2<sup>o</sup> V.

*Coda*

D. C. il Volker  
suo aff. poi Coda

string.

PP FF

This image shows a handwritten musical score for piano, likely a manuscript. It consists of six staves of music. The first three staves begin with dynamic markings 'pp' and 'armanioso'. The fourth staff starts with 'FF' and is labeled '*8<sup>o</sup> brillante*'. The fifth staff has dynamic markings '1<sup>o</sup> V.' and '2<sup>o</sup> V.'. The sixth staff begins with 'D. C. il Volker suo aff. poi Coda' and ends with 'string.'. Performance instructions like 'dim' and 'PP' are also present. The score is written on five-line staves with various note heads and rests.



### Bellini

Con immenso piacere annunziamo che il solertissimo impresario Landi prepara anche questo anno, ed è il terzo, una buonissima stagione lirica estiva.

Pare siansi scritturati ottimi artisti tra i quali il tenore Ceppi, reduce dai grandi successi ottenuti in America ed ultimamente al Covent Garden di Londra. Fra le opere *Carmen*, *Cavalleria Rusticana*, *Manon* di Massenet ed altre non meno simpatiche, richiameranno certamente immenso pubblico al Bellini, fornito, quest'anno, di ventilatori!

Alla solerte e coraggiosa impresa auguriamo sinceramente molti successi e molti quattrini.

### Gran Giro delle Varietà

Per la riapertura del vasto ed aristocratico titrovo, la immensa sala era affollatissima.

Le più seducenti apparizioni femminili, nelle loro vaporose *toilettes* estive, in quell'elettissimo ambiente sfogorante di luce e di eleganza, conferivano il più simpatico aspetto delle grandi occasioni.

Buona accoglienza hanno avuto Maldacea e Faraone, ma la loro arte, in quell'ambiente così vasto, va completamente dispersa.

La coppia francese Avedors-Meridor è molto bene affiatata; l'eterno difetto della sala disarmonica, fa gustare ben poco le finezze dei bravi duettisti.

La parte emergente del programma è il ballo: *La fata delle bambole*. Questo ballo è stato ben riprodotto dal coreografo Francioli. La messa in scena è assai lodovole ed il corpo danzante si compone di buoni elementi. I migliori applausi sono per la bravissima Morini e per la deliziosa Pezzantini e per l'ottimo coreografo Francioli.

L'impresa ha preparato questo spettacolo indovinatissimo, senza badare a spese ed ha meritato il favore del pubblico, poiché siamo alla 12<sup>a</sup> replica e l'affluenza alle Varietà è sempre enorme!

### Eldorado

La *reprise* della simpaticissima Emilia Persico, per sole quattro sere, è stata tutta una festa di fragorosi applausi, tutta un'incessante richiesta di *bis*, eppè il pubblico, che ha sempre dimostrato un caldo entusiasmo per questa artista, che è l'interprete più sincera del sentimento napoletano espresso dalla canzonetta, ha avuto ben ragione di dimostrare, in quegli applausi ed in quelle richieste, il grande desiderio di riudirla sempre, nonché l'instancabile entusiasmo misto al grande rincrescimento che desta il pensiero della sua dipartita, per la *tournée* all'estero che intraprenderà il 21 corrente. Ed è stato un saluto reciproco, un saluto affettuoso, tenero; un augurio intenso di buona fortuna e di trionfi incessanti.

Il debutto della coppia Ivner-Guillot, ha messo poi il colmo. Il ricordo bellissimo da essi lasciato nel pubblico che affollava ogni sera, in questo inverno, il Salone Margherita, si è ridestatò vivissimo ed al solo annuncio del loro debutto, una folla enorme ha gremito la sala dell'Eldorado salutando, con una vera salva di fragorosi applausi, il loro apparire sulla scena.

La festosa accoglienza, si è mantenuta costante in ciascuno dei graziosi duetti, cantati con squisita eccellenza da questi artisti di fama non usurpata, giacchè essi, alle qualità emergenti di voce, di arte scenica, di eleganza, acoppiavano un gusto speciale nella scelta del loro repertorio, sempre vario, nuovo e gradito. La signora Ivner, splendida nei suoi ricchi costumi, è apparsa maggiormente smagliante; José, il simpaticissimo José Guillot, comico nato, artista in tutte le sue manifestazioni, si è mantenuto all'altezza del suo valore e... della sua persona. Il pubblico, in questo periodo che essi resteranno fra noi, avrà agio di gustare tutto il loro nuovo repertorio e di ammirare il lusso e la eleganza dei molti abiti caratteristici del loro ricco vestiario, e son sicuro che i meritati applausi della prima sera, si ripeteranno con insistenza, tutte le sere.

I velocipedisti The Hill, sono i più ammirabili che fin'oggi abbiamo avuto in Napoli. Esercizi nuovi, difficili, meravigliosi, sono eseguiti con semplicità ed eleganza da questa coppia distinta, a cui il pubblico non sa risparmiare i suoi applausi.

Il ventriloquo Carro, conoscenza non nuova per noi, diverte un mondo coi suoi fantocci parlanti, ai quali sa dare la perfetta illusione di esseri viventi. Applaudita è anche la cantante viennese Ella Rocca e completano questo programma *monstre*, altre pregevoli canzonettiste come la D'Argé, la Italia Rinaldi, ecc. ma io metto punto, perché pare che di questo passo non la finirò più! Fra giorni si annunzia il debutto di Eugenie Fougère, l'*étoile* eccentrica francese.

In questi ultimi giorni abbiamo avuto un magnifico *crescendo*, tanto nel pubblico che nel programma.

Questo piacevole ed elegante ritrovo, ha acquistato il simpatico aspetto caratteristico delle precedenti stagioni, cioè a dire: gran concorso di pubblico e svolgimento di programmi squisiti per quantità di *numeri* e per qualità di artisti. Fino a nuovo ordine, non può mettersi in dubbio che questo sia l'unico ritrovo di varietà propriamente detto, che abbiamo in Napoli.

Presentemente molti artisti degni di nota, come la Nelsa, la Carmen Marini, la troupe Jacopi, ecc. hanno espletato i loro impegni, non per tanto vanno trascurati in questa rivista. Il successo della Carmen Marini lo riassumo tutto nella sua splendida serata d'onore, nella quale si ebbe la manifestazione più schietta di simpatia del nostro pubblico.

Molte bellissime *corbeilles* di fiori le furono offerte ed ella, in tale serata, sciolse la briglia delle sue bircchette eccentriche, giacchè come è noto, la Marini coltiva il genere di canzonettista eccentrica: genere ben distinto e caratteristico, che le si adatta e trova largo svolgimento nelle applaudite imitazioni di artisti, ch' ella compie con intelligente cura, riuscendo simpaticissima.

La troupe Jacopi, composta di tre uomini e due donne (questo lo ricordo a me, perchè il pubblico lo sa benissimo) ha lasciato la più bella impressione per gli eleganti esercizi di forza, di agilità, di equilibrio e di sveltezza. E così pure una eccellente impressione l'ha lasciata la distinta Nelsa, l'artista tanto deliziosa, per colorito di canto, per arte scenica e per figura di donna.

Il pubblico dunque, impressionato benissimo per tanti artisti squisiti, ha continuato, nel programma successivo, a trovarsi di fronte ad un *défilé* artistico di prim'ordine. Diamo uno sguardo al programma che si svolge seralmente e troviamo nomi, pei quali la parola del povero cronista riesce una meschinità. In suo aiuto però vi sono gli applausi che il pubblico — il primo critico autorevole del mondo — prodiga senza risparmio. Ivner-Guillot, Emilia Persico, The Hill, Paolo Carro, ecc. ecc. sono nomi pei quali la cronaca esaurisce i suoi migliori aggettivi, ed il botteghino tutt' i suoi biglietti!

### Eden

Questo piacevole ritrovo, che ha non poche comodità per far passare un'oretta divertita, in queste serate afse, ha il torto di non offrire sempre spettacoli che richiamino molto pubblico. Dopo la partenza dello Scaranuzzi e della Nicolò non vi sono state sostituzioni adeguate ed il programma ha offerto ben poco.

## IN CASA DE MARCO

Fides da Avellino ci scrive:

La sera del 31 luglio, nella ricorrenza dell'onomastico del noto maestro Ignazio de Marco, si riunì in casa di lui quanto Avellino, ha di distinto, di aristocratico e di artistico; per brevità citerò pochi nomi: famiglia Urcinoli, Scaroyna, Gabota, Noya, Fandoli, Mirabelli, da Feo, Solimene ecc.

Musica sceltissima, fu eseguita inappuntabilmente dalle alumne del de Marco, ed entusiasmò tutti. Il terzetto dell'Ermanni, eseguito dalla Signorina Lucietta Noya, soprano; Sig. Galeota, tenore e maestro de Marco, basso e accompagnatore, entusiasmò i convitati. Applaudissimo fu pure la Melodia del de Marco, *Alta di canto* eseguita dalla Alumna signorina Noya, ed *Alta Musa*, pure del de Marco, dal sig. Galeota. Suonarono benissime le signorine Emma Scaroyna, Bianca Scaroyna, Teresita Urcinoli, Rosina Jandoli, tutte alumne del de Marco. Furono servite a profusione rinfreschi, dolci e liquori. Gli onori di casa furono fatti squisitamente da tutta la distinta famiglia de Marco.

Indi si aprirono le danze che si prolungarono briosamente fino oltre le 2.



# Scene Italiane

Milano, 4 agosto.

(ALFREDO SANDRI). — Con un'accoglienza favorevolissima la Compagnia Darvia-Favi debuttò domenica scorsa al nostro teatro Commenda con l'esilarante operetta: *La figlia del tamburo maggiore*.

Il numeroso pubblico ivi accorso, non si stancò di applaudire gli artisti, tutti veramente degni di elogi.

Non dubitiamo che la suddetta Compagnia, che possiede un variegato repertorio, otterrà un buonissimo successo morale... e materiale.

Roma, agosto.

(B. CERULLI). — Questa sera si chiude il Teatro Costanzi, dopo una breve, quanto sfortunata stagione, per riaprirsi ai primi del prossimo settembre con spettacoli di varietà e balli grandi; primo fra questi il *Pietro Micca* riprodotto dal coreografo E. Bianchieri.

Presentemente nei pochi teatri che abbiamo aperti in Roma vi fanno soltanto spettacoli di prova.

\* \* \* Al Drammatico Nazionale continua le sue recite la compagnia Ferrati, la quale rappresenta da parecchie sere con grande successo il dramma del Lodigiani *Collana di capelli*, tratto dal romanzo omonimo di Merouvel, pubblicato nelle appendici della *Tribuna*.

\* \* \* Alla Grande Arena nella Pista Tomei è pure applaudita la compagnia drammatica diretta dall'artista Strini, *Messalina* e *Maria Antonietta regina di Francia*, sono stati un successo per l'elegante prima donna Antonietta Lallio-Strini.

\* \* \* Una nuova arena si è aperta ancora in Via Veneto, angolo di Via Boncompagni, dal titolo *Arena Ludovisi*, ove si danno rappresentazioni a premi popolari dalla compagnia drammatica diretta dal signor Fanteché.

\* \* \* Il Politeama Reale si è chiuso per mancanza di affari. Trionfano viceversa su tutta la linea i giardini-birrerie-concerti.

\* \* \* Alla Birreria Nazionale ieri sera, 2 agosto, ha dato la prima rappresentazione la compagnia d'operette di cui è principale ornamento la valente artista Pina Ciotti. Innanzitutto ad un pubblico numeroso, si rappresentò: *Le tentazioni di S. Antonio*. Molti furono gli applausi specialmente alla Ciotti ed al baritono Angelini.

Prima dell'operetta, rallegrano lo spettacolo il Trio Brau-Malaga e la Elvira Schiavoni.

Ne lascerò di paialte di questo locale senza ripetere ad una grave omissione in cui incorsi nell'altra mia. Ricorderò dunque, che il comico napoletano Domenico Romano è stato molto applaudito nell'ultima quindicina di Luglio, sia nelle sue macchiette a solo, che dice con correttezza ed eleganza, sia nei duetti con la Elena Brussa, e patrimonio l'egregio Romano, molto giovane ma molto bravo, prima di cantare alla Birreria Nazionale, fu per oltre 15 giorni applauditissimo anche al nostro *Excelsior* nel suo numero a solo.

\* \* \* Al Gambrinus Halle dopo il successo del comico Mimi Albin, veramente esilarante ed emulo dei migliori artisti del genere, abbiamo Les 4 Dames provençales, la romanziata Ida Belli, M. Marcello e il Duo Castillo, composto dalle conosciute artiste spagnole Conchita e Carmencita. Fra giorni il programma sarà completamente cambiato e degno di questo locale, che è senza dubbio il più centrale di Roma.

\* \* \* All'Excelsior abbiamo veramente un programma eccezionale ed il pubblico vi accorre ogni sera numeroso.

L'eccentrica Lamoureux è stata riconfermata ed è applaudita; così pure piace il duetto Fabbri-Mazzola ed il Mazzo'a è applaudito a solo nelle sue macchiette.

Altre volte ho parlato del merito della romanziata Lidye Oll e non occorre che io ripeta i pregi di quest'artista che da parecchie sere si trova all'Excelsior. Le sorelle Hubert sono applaudite per la loro danza a trasformazione, danza di molto fatica, ma di poco effetto.

La distinta artista Juliette Ferny (della Scala di Parigi) costituisce il clou dello spettacolo. Essa è quanto di elegante e di fine si possa immaginare. Veste toilette ricchissime e svariate; canta con grazia e con arte.

Nel suo valse desabilée, la Ferny è veramente squisita e seducente. Inutile aggiungere dopo ciò che è sempre applauditissima.

\* \* \* Giardino Morteo. Con piacere ritrovo in questo locale la Lidye Renard, la quale è una buona romanziata, insieme al comico napoletano Mimi Albin, che vi ha debuttato questa sera.

Parecchie altre canzonettiste completano lo spettacolo, che col buon volere del direttore Mariotti, può dirsi soddisfacente.

Bologna, 1 agosto.

(A. ROCCHI). — Anfiteatro Azeglio — continuano i pienoni con *Cavalleria Rusticana* e *Pagliacci* e il ballo *Una follia di carnevale*. C'è grande aspettativa per la *Mignon*, che si darà quanto prima.

*Theatro Belletti*. Da oggi cominciano gli spettacoli di varietà, che dureranno tutto il mese di agosto.

Fino a questo momento non si è pubblicato il manifesto, quindi non posso dire nulla riguardo al programma. Certo però che stasera si andrà in scena.

La direzione artistica, che doveva essere affidata all'agente Rocchi, causa la sua non leggera malattia che l'ha costretto dieci giorni a letto, fu lasciata al sig. Malagoli del *Bataclan* almeno per la 1<sup>a</sup> quindicina.

*Birreria S. Felice*. Da stasera s'inizia un corso di spettacoli popolari con ingresso libero. Al *Gambrinus* di Parma debuttarono con gran successo le sorelle Arcella.

Catania, 4 agosto.

(S. LOMBARDO). — Al Politeama Pacini continuano le recite della compagnia Paladini-Zampieri. La Mariani è diventata l'*enfant gâté* del pubblico, che ammira in lei una vera gloria italiana. Sono pure applauditi Paladini, Zampieri, Masi, Tovagliari, la Favre e la nuova prima donna giovane I. Mazzocca.

Venerdì scorso ebbe luogo la serata d'onore del primo attore giovane Vittorio Zampieri, con la *Signora delle camelle*. La cronaca registra un applauso di sortita ed applausi prolungati alla fine del quarto atto per il serattante; applausi in ogni atto alla Mariani, e specialmente alla fine del dramma.

Non capisco perché l'amico Zampieri volle scegliere per sua serata un lavoro che sarebbe stato più adatto per la serata della prima donna.

Forse volle mostrare di saper d'impegnare il ruolo di prim'attore assoluto, ch'io, francamente gli consiglierei meglio di quello di primo attore giovane. Ma in questo caso avrebbe potuto scegliere i *Disonesti*, il *Padrone delle Ferriere* o il *Duello*. Ormai però è inutile discutere, e cosa fatta, capo ha.

\* \* \* Al Circolo Filodrammatico Artistico, che sotto la direzione del Cav. d'Amico Franz ha preso un incremento veramente straordinario, s'è stata date due recite con le *Sorprese del divorzio* di Bisson, e l'*Amico* di Marco Praga.

La sala era interamente gremita.

Furono applauditi i signori Ursino, Costantino, Caruso, Visalli, Nicotra, Riccioli e Cormagi, quest'ultimo un filodrammatico di polso che darebbe dei punti a molti e molti che han la nomina d'artisti.

Nel sesso gentile applauditissime le signorine N. Visalli ed E. Visalli, che appartengono all'arte, e la signora E. Marrone, che negli intermezzi canto alcuni scelti pezzi musicali.

Mando un ringraziamento ai signori Giuseppe Fragasso e Nicola Conti, entrambi del Consiglio d'amministrazione, i quali ebbero il gentile pensiero d'invitare il vostro corrispondente.

# Scene Estere

L'addio della compagnia Gallina

Fiume, agosto

(E.C.) Numerosissimo pubblico ed elegante accolse ieri sera all'ultima recita della veneta compagnia Gallina all'Anfiteatro Fenice. Si rappresentò « Santa Rosa » di Paoletti un bozzetto nuovo che ebbe buone accoglienze e quel capo lavoro del teatro veneziano che è *La famegia in rovina*, del Gallina. Tutti gli artisti furono salutati festosamente e la Zanon Paladini, ebbe testimonianze della più schietta simpatia. Oltre gli applausi le furono presentati due bellissimi mazzi di fiori artisticamente foggiati e decorati con nastri di valore. Nella brillante commedia del Gallina fu insuperabile per verità, spontaneità e comicità: una Wal-gari ideale. Ottimi il Bonini, artista sempre eccezionale, il Mezzelli, la Moro, Sambo, Dondini, Accardi ecc. tutti bene.

Domani i rappresentanti della compagnia d'operette Palombi, con *In cerca di Felicità*, del maestro Suppè. Maestro della compagnia è A. Adorni.



Cruciani, Montecatini. — Grazie tua lettera. Mandandomi una cassa come anno passato, te ne sarò grato.

Savona, PALERMO. — Avete scherzato. Però son brutti scherzi.

Adelina, Francinetti. — Grazie tua affettuosa lettera. Ti sono un buon amico. Ecco tutto. Del resto te lo meriti. Ti contraccambio gli auguri. Ciao.

Sandri, MILANO. — Può spedire i tre pacchi, rilevando spese postali dalle lire 13 che sono in suo possesso. Il resto spedirà subito per cartolina vaglia.

Arte e sport, MILANO. — Ci manca il primo numero della vostra splendida rivista. Favorevolmente inviarcelo.

A. Natoli, FESARIO. — Ci giunse in ritardo sua corrispondenza; perciò non fu pubblicata.

M. Dolce, GENOVA. — Se non vuole occuparsi d'incassare le ricevute, che trovansi in suo possesso, favorisca rinviartele. Aspettiamo sempre rendiconti giornali a lei inviati. Ci dispiace notare ch'ella intralcia nostro lavoro su codesta piazza.

Calabro, LIVORNO. — Perché non ha più scritto?

# Indirizzi degli Artisti

Inserzione gratuita per i nostri Abbonati

# Adresses Artistiques

Insertion gratuite et réservée à nos Abonnés

# Adressen der Artisten

Abschneiden erhalten dieses. Inserat gratis

Preghiamo gli artisti compresi in queste rubriche di tenerci al corrente dei loro nuovi indirizzi. Ciò nel loro interesse.

## Lirica, Drammatica e Ballo

**Albertieri Luigi**, primo ballerino, Proctor's Pleasure, Palace New York.  
**Alvarez**, tenore, Covent Garden, Londra.  
**Anceschi**, baritono, Politeama Azeglio, Bologna.  
**Armanni Cav. Giacomo**, Maestro d'Orchestra, (disponibile).  
**Biondelli Giulia**, soprano, Milano, (indirizzo presso la Scena).  
**Borgatti Giuseppe**, tenore, presso la Scena, Napoli.  
**Cousin Adele**, soprano, presso la Scena Napoli.  
**Cavaliere Elda**, soprano, Bellini, Acireale.  
**Ciccolini Ettore**, basso, Catania.  
**Ceppi**, tenore, Milano.  
**Camilla Sasini**, soprano, (disponibile) indirizzo presso la Scena.  
**Corsi Emilia**, Soprano, Teatro Alighieri, Ravenna.  
**De Lucia comm. Fernando**, tenore, Buenos-Aires.  
**Dombrowska Alessandrina**, mezzo soprano, disponibile presso la Scena.  
**De Lizza Ciro**, Maestro di Musica, Sorrento.  
**D'Arneiro Mary**, Soprano, presso la Scena, Napoli.  
**Di Ciolo Cesare**, Basso, Arena Goldoni, Pisa.  
**Emma Calvé**, soprano, Covent Garden, Londra.  
**Fumagalli Tina**, prima ballerina, (disponibile).  
**Fiorello Giraud**, tenore, Teatro del Casino, Montecarlo.  
**Gambardella**, tenore, Polit. Azeglio, Bologna.  
**Giacchetti-Botti Ada**, soprano, Livorno.  
**Gabler Ida**, soprano, (disponibile).  
**Garavaglio Rosa**, mezzo soprano, (disponibile).  
**Gorgo Evan**, Tenore, Teatro Alighieri, Ravenna.  
**Ligaldi Michele**, tenore, S. Carlo, Lisbona.  
**Lorella Gemma**, Soprano, Arena Goldoni, Pisa.  
**La Puma**, baritono, Bellini, Acireale.  
**Mancinelli**, Direttore d'Orchestra, Covent Garden, Londra.  
**Mariotti Arturo**, Tenore, Arena Goldoni Pisa.  
**Merolla Emilio**, Soprano, Teatro Morlacchi, Perugia.  
**Pambranchi Salvo**, tenore, R. Teatro Nuovo Pisa.  
**Pane Adelina**, soprano, presso la Scena, Napoli.  
**Pasini Lina**, soprano, Politeama d'Azeglio, Bologna.  
**Renaud**, baritono, Covent Garden, Londra.  
**Ricci de Paz Frida**, soprano, (disponibile), indirizzo presso la Scena.  
**Rappini Ida**, soprano, (in disponibilità) indirizzo presso la Scena.  
**Susan Strong**, soprano, Covent Garden, Londra.  
**Semer Eugenia**, Soprano, Teatro Morlacchi, Perugia.  
**Toresella Fanny-Elena**, Compagnia Ferrari, Buenos-Aires.  
**Van Dyck**, tenore, Covent Garden, Londra.  
**Valleri Odetta**, prima ballerina, (in disponibilità).  
**Zélie de Lussan**, soprano, Covent Garden, Londra.  
**Zucchi-Ferrigno Carlotta**, in disponibilità.  
**Zaccari Ivo**, Tenore, Teatro Morlacchi, Perugia.

## Operette, Varietà e Circhi

**Ancilotti O**, Piazza M. Buonarroti 27-29 — Milano.  
**Arola Tina**, canzon. napol. — Napoli.  
**Agosti Brothers**, acrobati meravigliosi, Circus Teatro Magdeburg.  
**Aradi Trio**, canto e danza, Baumbergerhof, Varietà — Monaco.  
**Alexandro Troupe**, acrobati. — Wintergarten Blackpool.  
**Alfarabi Sali**, equilibrista — Cristal Palace London S. E.  
**Alfano Eugenia**, Canzonettista. — Palermo.  
**Amann Ludwig**, trasformista — New-York.  
**Ancilotti**, truppa celebri velocipedisti, Cirque — Plége.  
**Andersen (sorelle)**, antipodiste — Tivoli Cristiania.  
**Anita**, piccioni aumnaestr. — presso la Scena.  
**Antonio Clara**, soubrette — Basel.  
**Aladins**, eccentrici burleschi, Poste restaurante — Dresden.  
**Alexander's company** pantomime inglesi, Agente O. Capaccioli.  
**Armanini (Les)**, Quartetto Vocale e strumentale — Blumensale München.  
**Brusca Elena**, canzonettista — Roma.  
**Balatony Luisa**, Excelsior — Roma.  
**Balletti Elvira**, Romanz. e canz. Eldorado, Napoli. Agente O. Capaccioli. — Napoli.  
**Biondi Ugo**, Tivoli Teatro — Londra.  
**Barna-Feissmann**, direttore di orchestra, Eldorado — Napoli.  
**Brasselli Bianha**, Hansasalle — Hambourg.  
**Bellini Ida**, Cant. italiana, Romano — Torino.  
**Bennati**, famiglia di 4 pers. ginnasti-equi.  
**Bonnel Rina**, canzonettista, Eldor. Napoli.  
**Bertolè Viale, Jean**, Tarantella Sorrentina, Imperial troupe Pompei, 14 persone (4 donne) Villa Schiano — Posillipo.  
**Bau Malaga** trio, Eldorado, Napoli — Ag. O. Capaccioli.  
**Bilerti E.** chanteuse française, Olympia — Barmen.  
**Clermont Giulietta**, Romano — Torino.  
**Colucci (Tarantella)** Borgo Marinaro lettera F — Napoli.  
**Calace Nicola**, Direttore Circolo Mandolini-sta, Trinità Maggiore 20 — Napoli.  
**Carro Paolo Ventriolo**, Eldorado — Napoli.  
**Catania Elvira** canzonettista Eden — Napoli.  
**Castillo Aurora**, cantante internazionale. — Porto d'Anzio.  
**Calabrini Elvira** — Roma.  
**Cacace Vincenzo**, Neapolitanische Tarantella truppe von «Stella d'Italia» 6 Herren, 2 Damen. Agenzia Capaccioli — Napoli.  
**Comegna Giulio**, com. nap. Netuno, Viareggio.  
**Clementos brothers**, sorprendente lavoro ai trapezi volanti con doppi salti mortali. — Flugestr: 8 a Hanover.  
**Conchita**, canto e danza spag. Gamb. — Roma.  
**Ciotti Pina**, Birreria Nazionale — Roma.  
**Charretty Clara**, canzonettista — Gallipoli.  
**Cassnelli (fratelli)** Arena — Bologna.  
**Chiesa (frat.)** acrobati, Compagnia Cassnelli.  
**Cantini, Iole e Bianca** — Vicenza.  
**Cecchini (famiglia)**. — Firenze.

**Darto**, quartetto mondano, Grand Hôtel. — Odessa.  
**Denis (sorelle)**, Kursaal — Lucerna.  
**Di Franchi Rosina**, canz. — Napoli.  
**D'Argé Bianca**, canzonettista, Eldorado — Napoli.  
**Derouville-Nancy**, presso la «Scena» ind. 6 B. St. Denis — Paris.  
**Durand (Les)**, duettisti francesi.  
**De Bonis Ida**, canz., Cagnucci — Ancona.  
**Dianette**, eccentrica francese, 4 Rue Barbalaix — Marsiglia.  
**Del-Fa-Parrini**, truppa acrobatica a quattro, Negrini eccentrici a due, disponibile 15 maggio 1897 per circhi a Varietà, Circus Bergemann — Danemark.  
**Diamantine**, celebre eccentrica, Villa Marie-Antoinette Chateau Saint-Laurent — Nice.  
**De Consoli** (4 uomini, 1 donna) 3 numeri per sera Via Bava, N. 7 — Torino.  
**Delaware (Miss) Bric-a-brac** Etatb — Kursaal — Genf.  
**Dumitrescu Teresa**, e Adrienne Piatte geb. Tourniaire avec deux magnifique chevaux; Theresa; Jockey; Adrienne; Jonglage zu Pferd und auf dem Drahtseil, Wiener Thiergarten Circus Wien.  
**Darvi-Favi**, compagnia di operette, Politeama Genova — Genova.  
**Dérossedal Lilly**,  
**Dérossedal Tina**,  
**Esterina** (Impre. R. Riego) gran lavoro d'equilibrio sulla scala, Cirque Parish Madrid, Ethairien, Bros. 45 Tidy Street Brighton. Ethair, 4 sorelle, doppio jonglage, doppio filo d'argento, trapezio d'equilibrio, Montagne russe, ed i 4 Pinks; disponibili per Circo o Varietà, Agente Capaccioli.  
**Ester Olga**, canzonettista — Napoli.  
**Faraone Amelia**, canzonettista, Cireo Varietà — Napoli.  
**Ferrucci Contessa Fanny**, romanziata. Empire Théâtre — Londra.  
**Fioretti**, (coppia) Teatro Belletti, — Bologna.  
**Fougère Eugénie**, Alcazar d'até — Parigi.  
**Francinetto Adelina** — Torino.  
**Fontis Alamanno** Imp. Operette, Comunale, — Catanzaro.  
**Felsina (The)**, disponibile — Bologna, Via Rivareno 36.  
**Ferny Juliette**, Excelsior — Roma.  
**G. Gargano prop.** Compagnia operette, Varietà — Napoli.  
**Giannelli-Italia**, duettisti sol. it.-nap. Madird. — Torino.  
**Gerardly**, le roi des Gladiateurs, concurrence impossible Createur du genre, Cagnucci — Ancona.  
**Giéter Jeannette**, etoile danseuse — Parigi.  
**Genel Andrée** — Parigi.  
**Genesini (3 fratelli)** Caffè Genesini — Bologna.  
**Harrissons (Les)**, Les acrobati in costume copurchies — Cirque Wulff.  
**Harry e Joe**, eccentrici musicali, Somossy's Orpheum — Budapest.  
**Harry e Fredy**, eccentrici parodisti.  
**Hugoston troupe**, celebri parterre acrobati, Indirizzo La Scena — Napoli.  
**Hermandos (sor.)**, trapezio, Circo Sidoli — Basel.

Hermes Vanda, cant. italiana — Taranto.  
Helda Camille cantante francese Zolesi — Genova.  
Hill (The) Mr et Mme, celebri velocipedisti. Eldorado. — Napoli.  
Ivner-Guillot, duettisti parodisti, Eldorado — Napoli.  
Jacopi famiglia, 5 persone acrobati e trapezio quilibrio — presso *La Scena*, Nap.  
Karen Julia, trapezio e anelli romani, Lusen Theater — Konigsberg.  
blis, Ronacher — Vienna.  
Karina Etoile eccentrica — America, Ag. O. Capaccioli.  
Karno's Company, pantomime inglesi, Solo Agente O. Capaccioli — Napoli.  
Lescaut Bianca — Roma, Ag. O. Capaccioli.  
Leaurence troupe, La migliore troupe di donne biciliste che esiste al mondo — Indirizzo *La Scena*.  
Lars Larsen (3 sorelle), barre fisse ed acrobate — Agenzia Capaccioli.  
L. Lynnés, Cantante francese. — Russia.  
Melidoni Alfredo, capo comico, Vice Rotto S. Carlo — Napoli.  
Manzoni e Amoros, eccentrici burleschi, Théatre des Nouveautée, Toulouse.  
Madcaps (The) Dancing and musical-number, Etabl. Ronacher, Vienna.  
Maldacea Nicola, artista com. Circo Varietà. — Napoli.  
Muguet I., Cantante francese — Russia.  
Martinetti (compagnia), pantomime inglesi a rucks e trasformazioni, Agenzia Capaccioli — Napoli.  
Marini Carmen, Canzonettista, — Napoli.  
Mathias Johanne, Eccentricità, chez Giraudet au Petit Treuil Maison Boulhiel St. Etienne (Loire) Francia.  
Mitsuta, troupe giapponese per condizioni e disponibilità, Agenzia Capaccioli — Napoli.  
Morello (fratelli), acrobati, Borgo Abizi numero 19 — Firenze.  
Milions (Les) Afficheurs bouffes, Quai du Canal 3 - A — Marseille.  
Miranda Emilia, cantante italiana, Fermo Posta — Torino.  
Morton Fanny — Firenze.  
Mazzola Cicillo, Excelsior — Roma.  
Moulier Elza e Kata, sorprendente lavoro alle tre barre — Cirque Rancy.  
Montrose troupe, acrobati di prim' ordine, Romano — Torino.  
Metzetti 4 Geschw acrobati miniatura con dop. salto mort. Reichshallen Theat. Essen.  
Montagna, atleta, Mura St. Vitale 3 — Bologna.  
Nino, Atleta mondiale, Circo Allegria — Barcellona.  
Niagara (Brothers), sorprendente lavoro di corda — Indirizzo presso *La Scena*.  
Nanon, eccentrica telesca, Agenzia Capaccioli — Napoli.  
Nelsa, Etoile parigina presso *la Scena*. — Napoli.  
Nicolo Eleonora, canzonettista napoletana, Eden — Napoli.  
Nicosini Regina Chanteuse Lyrique.  
Paganina Anna, celebre violinista — Tivoli Stoccolma.  
Patty, sorprendente equilibrista ed antipodista — Péreux près Paris.  
Persico Emilia, canzonet napolet. Tournée all'Estero. Agente O. Capaccioli.  
Pagella Giulia, prima donna brillante, compagnia operette — Fontis Malta.  
Rameaux Anita cantante tedesca, Savonarola — Firenze.  
Renard Lidia, romanziata. — Ag. Capaccioli.  
Riccio Agostino e Lina, Nero — Viareggio.  
Roland, Athète — Poste restante, Toulouse.  
Rispoli Antonietta, canzonettista (la piccola Persico) — Napoli.  
Rott Mina, soubrette Viennese. — Livorno.  
Romano Domenico, comico napol. — Roma.  
Raphael, clown musicale e cani sapienti, Nero — Viareggio.  
Schäfer Bella, soubrette Viennese — Mainz.  
Sylvester (troupe), sorprendente lavoro ai trapezi volanti (3 donne 1 uomo) — Agenzia Capaccioli, Napoli.  
Sems ginnasta equilibrista — Posta restante Marsiglia.  
Starlights (The) vocalists and Dancers — Kaiserkrone, Kiel.  
Stilling-Delani-Trio, tre barre ed acrobati, Landsbergerstr 84, Berlino.  
Schlol Letizia — Varietà Zolesi, Genova.  
Sant-Hugo, cantante Italiana — Palermo.  
Siviglia Alina — Napoli.  
Scarano Ermelinda — Via Roma 106, Napoli.  
Sarolta Lilly, Krestorsky, Petersbourg.  
Torchette Toni, eccentrica Tedesca, Hansa theater, Hamburg.  
Tourbillon (1 donna, 1 uomo e 2 ragazzi), acrobati velociped. Caffè-Romano — Torino



## → BOLOGNA →

**Teatro Belletti.** — Sig.na Ardoine, canzonettista napoletana; sig.na Luigia Bellini, canzonettista italiana; coppia Fioretti; sig.na Ida Bellini, romanziata e canzonettista italiana; Fratelli Grassi, acrobati; m.lle Fernande Balia, cantante francese accompagnantesi coll'arpa.

## → BORDEAUX →

**Casino de Lillas.** — M. Boisset, Léotard saint périlleux au trapeze volant; Baldwin Bros, acrobates américains; M. Hunthan, l'homme sans bras; m.lle Alexandre Baron, Titania; M. Mayol; m.lle Delly-Mo; Chavat e Girier.

## → COLOGNA →

**Scala.** — Rita Devernois, Charles Jigg, Henry Bender, Elise Saro, Elsa w Jenny Lind, Ernst Sprecher, Moras pantomime.

## → LONDRA →

**Empire Theatre.** — Ferraros, musical clown, Ballo *Monte Cristo*, Cincinnati, juggler; The Marvellous Craggs, acrobats; Galletti's Monkey

Trombetta (coppia) duettisti italo-napoletani, Salone Margherita — Formia.  
**Ulberti Sorelle** trasform., Excelsior — Roma.  
**Villani Tedeschi**, fermo posta — Pisa.  
Viale (sorelle) duettiste — Stabilimento Nero, Viareggio.  
Vargas-Bisaccia, duettisti miniatura — Teatro St. Martino, Buenos Aires.  
Vonare, contorsionista. — 18 Spielbundenzahl, Amburgo.  
Viviane Lucien chanteuse légère, Scala — Lyon.  
Victor, canto e danza eccentrica presso la *Scena*.  
Vichis Ludovich, jongleur equilibrista — Varietà, Roma.  
Vekita, sorprend. lavoro di equil. — Tivoli Stoccolma.  
Villalba Elena, Canzonettista — Napoli.  
Valdiny Poutine, cantante francese, Posta restante Centrale. — Parigi.  
Varesi Virginia, Canzonettista, Sans Souci — Gallipoli.  
Vanny Valentina, cantante italiana.  
Wellington truppe postarestante — Firenze.  
Washingtons (The 4), american musical. — Eccentrica Reichshall, Cassel.

comedians; Countess Ferrucey, vocalist; Lina Painter, Wire Act; Prof. Jolly's improved Cinematographe; Yvette Violette, the american Yvette Gilbert Last Week; Tscherhoff's Dogs.

## → MODENA →

**Al Blockaus Conovi.** — Sig.na Alice Edelweiss, canzonettista internazionale, Willer e Alfredo Gallozzi, duettisti.

## → MADRID →

**Gran Circo W. Paris.** — La Cenicenta, pantomima; Sr. Nino, el héroe moderno; Sres. Weltons, juegos olímpicos; m.r Mephistopheles; m.r Les Bast; m.r Cyclop, conocido por el moderno Sansón, sres Labakan y Omar, en sus excentricidades orientales; m.r y m.m. Spessardys, con sus osos tigres reales.

## → NAPOLI →

**Eldorado.** — Italia Rimaldi, Rosina Difranchi, Beatrice, Truppa Jacopi, Carmen Marini, Les Hill, Nelsa, Paolo Carro, Elvira Baldetti.

**Grand Eden.** — Olga Ester, Bianca Roma, Cesira Benoit, Alfredo Tarallo, comico napol.

**Gran Circo delle Varietà.** — Elsa canz. tedesca; Maldacea, comico nap.; Faraone, canz. napol.; Avedors-Meridor, duettisti francesi. Ballo: *La fata delle bambole*.

## → TORINO →

**Birreria Giardino-Concerto Madrid.** — Signorina Nina Rosenthal, canz. italiana; Signorina Italia Tilde, canzon. napoletana; Angelo Giannelli; Jenny Meth, cantante Italo-tedesca; Giannelli-Italia, duettisti comici-eccentrici italo-napolitani.

## MOVIMENTO DELLE COMPAGNIE

## Drammatiche

Almirante A. T.	<i>Star in riposo Esperia</i>
Andò-Di Lorenzo.	<i>Intra Castelnuovo Monti</i>
Anselmi Ignazio.	<i>C'è una Peggiuza e io le tien</i>
Bardolucci Giuseppe.	<i>Verona</i>
Benvenuti Tareni.	<i>Imola</i>
Bianca Alfonsoz.	<i>Montechiaro d'Addi</i>
Bissi Achille.	<i>Napoli (Manzoni)</i>
Bissi Stefano.	<i>Malaberge</i>
Bissi Vittorio.	<i>Bari</i>
Boetti Valassara.	<i>Ronciglione</i>
Bonafini-Simoni.	<i>Vittimpesta</i>
Bosio Vittorina.	<i>Voghera</i>
Branchi e Soci.	<i>Treviso</i>
Brunorini Antonio.	<i>Argona Caldiera</i>
Buonocore-Sivori.	<i>Montecorvino Rosello</i>
Codognola Luigi.	<i>Torino (Arena)</i>
Cola-Diligenti.	<i>Lago</i>
Danielli Giovanni.	<i>Prato</i>
Della Seta A., Carrara e fratelli.	<i>in riposo</i>
De Los Rios Carlo.	<i>Cuzzola</i>
De Sanctis Della Guardia.	<i>Bolognese (Arena)</i>
De Ognà Ester.	<i>Fontanellato</i>
Domenici Enrico.	<i>Roma (Nazionale)</i>
Duse Eleonora.	<i>Borgo a Mozzano</i>
Duse Treves.	<i>Pietra Ligure</i>
Emmanuel Giovanni.	<i>Laighiarano</i>
Fabri Oreste.	<i>Sezze Ponente</i>
Ferrati e Soci.	<i>Monteratini</i>
Fraschi Claudio.	<i>Lugano</i>
Gandini Luigi.	<i>Chioggia</i>
Gestaldò-Zani.	<i>Cerea</i>
Gervasi B. nimicosa.	<i>Bergamo (Arena)</i>
Ginelli Raffaele.	<i>Rimini</i>
Gianni Marinò.	<i>S. Angelo Lemnisceti</i>
Giannini Cesare.	<i>S. Cesarea</i>
Giardi Vittorio Carter.	<i>Orbetello</i>
Grifoni Paolo.	<i>Sinigaglia</i>
Leighbell-Reiter.	<i>Piazza Armerina</i>
Libassi Salvatore.	<i>Pieve Partimonio</i>
Malvica Basilio.	<i>Ronai (Manzoni)</i>
Marchetti Ferruccio amministr. Ciglioli.	<i>Ronad</i>
Marchi e Soci.	<i>Perosa Argentina</i>
Martini e Giuntini.	<i>Cerio (Svizzera)</i>
Mariutti e Tavoni.	<i>Milano (Alhambra)</i>
Mauri Achille.	<i>Licerone (Politessana)</i>
Mauri Luigi.	<i>Rosario</i>
Mazzaranghi Luigi.	<i>Poggio Imperiale</i>
Modini Demetrio.	<i>Nocellara</i>
Moro Liu Angelo.	<i>Lierano (Gambrinus)</i>
Nazionale, Direz. Zoppetti.	<i>Castelpusterlengo</i>
Novelli Ermete.	<i>S. Margherita Ligure</i>
Orlando Ernesto.	<i>Chiguelo Po</i>
Osti Saverio.	<i>Livorno</i>
Palamidesi Giuseppe.	<i>Ancara</i>
Passerini Maria.	<i>Buzzolo</i>
Petroni Ferruccio.	<i>Cava delle Campane</i>
Quarantelli Carrara.	<i>Moretta</i>
Raspantini e Soc.	<i>Cairo - Egitto</i>
Renzi Stefano.	<i>Acellino</i>
Restaldi-Geri.	<i>Salem</i>
Riccardi Ippolito.	<i>Cairo</i>
Riscone Carlo.	<i>Acrenza</i>
Santini Enrico.	<i>in riposo</i>
Scalda Alberto.	<i>Locro</i>
Scandurra Giuseppe.	<i>Moncalvo</i>
Sequi-Scalpellini.	<i>Poggiodi</i>
Silvestri fratelli.	<i>S. Martino di Lupari</i>
Stella e Allegretti.	<i>Maddalena</i>
Tadini Ernesto.	<i>Varallo</i>
Tadini Ettore.	<i>Monticelli d'Ongina</i>
Tamberlani-Marchesini.	<i>in riposo</i>
Temporini-Boccadoro.	<i>Candia</i>
Valentini-Righelli.	
Veronesi Cesare.	
Vitaliani Elisa.	
Zacconi Ermete.	
Ziletti Vincenzo.	

## Operette

Antinori Edoardo.	<i>Buenos Aires (Rivadavia)</i>
Berardi Domenico.	<i>Milano (Aurora)</i>
Bertini Emilia.	<i>Arietta</i>
Calligaris Giuseppina.	<i>Messina</i>
Caracciolo Giovanni.	<i>Gorizia</i>
Darvin-Favi.	<i>Milano (Commedia)</i>
Ferrara-Nion.	<i>Castellammare Stabia</i>
Franzini Odoardo.	<i>Costantinopoli (Pol. Champs)</i>
Gargano Giovanni.	<i>Lierano (Eden)</i>
Giovannini Emilio.	<i>Barcellona (Nuevo Retiro)</i>
Gonzales Germano.	<i>Mofetta</i>
Maresca Luigi.	<i>Torino (Balbo)</i>
Marino-Giuntini.	<i>Piazza Armerina</i>
Martinez Adolfo.	<i>Porto S. Giorgio</i>
Matucci Cesare.	<i>Mestre</i>
Palombi Crescenzo.	<i>Fiume</i>
Papale S. e Vitaliti.	<i>Porto Empedocle</i>
Scognamiglio Ciro.	<i>Palermo (Faro Italico)</i>
Scognamiglio Raffaele.	<i>Alessandria d'Egitto</i>
Tomba Raffaele.	<i>Mauao</i>

## CASE RACCOMANDATE

MAISONS RECOMMANDÉES

EMPFEHLENSWERTHE GESCHÄFTE

**Amsterdam** — Hôtel 3 Kronen già Wabers Hôtel de l'Univers. Casa d'Artisti Warm oestraadt 153. Hermann Pulvers. S. Rodenhus, Café - Restaurant Rendez-vous degli Artisti — Korte Amstelstraat 12. C. Schulz, Restaurant degli Artisti B. Amstel 113 presso il Circo Carré — Cucina tedesca.

**Anversa** — Hôtel Café-Restaurant 5 Coins Breydstrasse Prop. Ed. van Simaes — Opregt (già Chemin-de-fer). Hôtel Monopol Prop. W. Flothmann 38 Rue de la Station Casa d'Artisti.

**Avignon** — Gran Bar des Glaces, prop. Fred. Beau. Hotel Restaurant de la Gare.

**Berlino** — Restaurant W. Loose presso Circo Renz Schiffbanerdamm. 3.

Cafe Bauer Under den Linden rendez vous dei Direttori, Aziendi, Artisti.

Hôtel Gerner Hof. Dorotheenstrasse 89. Artis sten Restaurant Weidler Carlstr 4. Sig. A. Wachter Zimmerstr. 36. appartamenti e Camere ammobiliate.

**Bologna** — Hotel et Pension Fossati Indipendenza 65 Prop. G. Fossati a 5 m. da Piazza Vitt. Emanuele.

Hotel Aquila Nera Via Calcavinazzi, prop. Ambrogio Vidoni.

Hotel Stella d'Italia Via Rizzoli, prop. Ambrogio Vidoni.

Hotel Tre Zucchette Voltone del Podestà. Casa Rastelli Via Pratello N. 2 Camere ammobiliate.

Casa Vallier appartamenti per artisti Via di Azeglio 1.

Casa Fiumi Camere ammobiliate Via delle Casse 11.

Restaurant Semprini Via Calzolerie.

Central - Bar rendez vous degli artisti. Via Indipendenza angolo Via Ugo Bassi.

**Bordeaux** — Café de la Gironde Quai de la Grave 8 in faccia al Circo Bordolese.

**Breslau** — Restaurant e casa degli Artisti " Blaue Grotte ", vis a vis del Circo Reuz.

**Bruxelles** — Hotel-Café de l'Esperance rue de l'Enseignements 120-22.

Vedova Flörent al Circo Reale Rue de l'Enseignements. 83 Rendez vous degli Artisti.

**Bucarest** — Jean Durieu Restaurant vis-avis il Grand Stabil. Hugo.

**Budapest** — Beliczay's Café Metropole Rendez vous degli Artisti Dászsmar-utca 2.

Etablissement Somm s/y Café VI Nagymezoultza 17.

**Catania** — Hotel Grande Bretagna prop. G. G. Kockel.

**Cologna** — Wiener Café Brückeustrasse Casa per Artisti.

Café Monopol Rendez vous degli Artisti. Restaurant, "Schwarzwalde", Streitzeuggasse 37

Rendez vous degli Artisti.

Appartamenti per Artisti, Meier, Apostclstr 20. Sig. A. Baer, Brinkgasse 8, presso il Reichshallen appartamenti e confortabili camere. Sig. Krings, Getrudenstr: 21. Appartamenti e camere mobiliate.

**Danzig** — Caffè Viennese " Zur Borse ", e Restaurant.

**Dresden** — Restaurant "Gold Fass", Münzgasse Rendez vous degli Artisti.

**Dusseldorf** — Theater - Café prop. Eisenreich Rendez vous degli Artisti. Wiener Café Konigsplatz.

Restaurant " Zum Bonn schen Hof ", Hafenstrasse Prop. M. Stenz.

**Elberfeld** — Hotel "Stadt Brussel", prop. Ludwig Wollmershausen.

Café Central Wallstr: 27. Prop. Alberto Müller

**Firenze** — Antico Restaurant la Toscana, Via Cazaioi 3 prop. G. Marangoni.

Birreria Restaurant Capitani 11 Rue Tornabuoni

Maison de 1. Ordre.

Albergo Bonciani Via Panzani prop. L. Bonciani.

**Foggia** — Grand' Hotel Victoria Casa di 1.<sup>a</sup> ordine.

**Frankfurt** — L' Etzel's, Grand Café.

Albergo Tanzplan, Gasthaus. Allerheiligenstr. 74 Allegro per artisti presso il Concerto Orfeo.

**Gand** — Café e Restaurant Rubens, 12 Rue neuve St. Pierre prop. Clays.

Munichener Bierhalle rue de l'Agneau 8, Deutscher Besitzer.

**Genova** — Hotel Roma Corso Vittorio Emanuele.

Hotel Restaurant della Liguria, prop. S. Campana Via Balbi 26.

Caffè Zolesi, Galleria Mazzini rendez vous degli Artisti.

**Gêne** — Caffè Maulet 4 rue Gevray près du Kursaal Rendez-vous des Artistes.

**Grenoble** — Gran Café de Russie prop. Henri Bresson 12 place Victor Hugo.

**Haag** — Hotel Rheinischer Hof, Hofspn 36.

**Hamburg** — Restaurant J. H. Mede Spiel, b denplatz 19. Prezzi moderati.

Cent-Afrik Bierlocal Sophienst 56. Prop. G. Jenkins.

**Hannover** — Weinkandlung und Weinstube " Vater Rhein ", Mehlstr 6, prop. K. Elze.

**Kopenhagen** — Café Restaurant à la Bauer Prof. P. Rasmussen.

Vesterbrogade N. 41. Café Restaurant prezzi moderati.

**Leipzig** — Wiener Café (Peter Büchel vicino al Cristal Falazzo).

**Livorno** — Albergo del Giappone, prop. Cianfanelli Via Vittorio Emanuele.

**Londra** — Empire Hotel prop. C. Vonhagen 44 Leicester square.

Vienna Cafe 8 New Coventry Street.

Hotel Previtali presso Piccadilly Circus.

**Lyon** — M.me Duchemin 1 place des Celestins Confortabile e prezzi moderati. M.me Girard 7 Rue d' Egypte.

**Marsiglia** — Au grand Collert prop. fr.lli Villa 30 Cours Belizunce.

**Milano** — Gambrinus pr. D. Wassermann e C. Galleria Umberto I. Rendez vous degli Artisti.

Restaurant Varese 11 foro Bonaparte.

**Monaco B.** — Restaurant O. Mühlisen, Payerstr 107.

Café Restaurant Panopticum Neuhauserstr. 1.

**Napoli** — Maria Pepe Camere Ammobiliate, e pensione di Artisti Via S. Lucia N. 1. Cav. Giacomo Cammarota Chirurgo Dentista, Strada S. Carlo, 20 (Palazzo Borghesia).

Signora A. Angelici e C. Galleria Umberto I, n. 50 Sarta e modista — Specialità in costumi per artiste.

Felicia Magni Appartamenti e Camere ammobiliate (Vista del mare) 4. Traversa Partenope N. 2. Pensione Francese.

Birretta Bavaria Direzione Stern Casa Tedesca, Galleria Umberto I. Vis-avis del Teatro St. Carlo.

Caffè Fortunio prop. F.lli Giuseppone Via Roma e Galleria Umberto I. Aperto fino a tarda ora di notte. Rendez vous degli artisti.

Restaurant Starita, Via Nardones. Aperto tutta la notte. Salottini separati, Convegno degli artisti dopo lo spettacolo.

D. Oscar Gull Chirurgo dentista della R. Corte, Via Chiaia 242. — Specialità in protesi dentaria.

Felicia Magni — Appartamenti e Camere mobiliate (vista del mare), 5. Traversa Partenope N. 2. Pensione Francese.

Gran Caffè Restaurant Starace: Locale di 1<sup>a</sup> Ordine — Cucina Francese — Tutte le sere Concerto istrumentale.

Dott. Francia chirurgo-dentista Galleria Umberto I.

**Palermo** — Hotel Milan: pensione a prezzi moderati.

**Parigi** — Café Castiglione 358 bis Rue St. Honoré.  
Café de Bordeaux 10 Boulevard Bonne Nouvelle.  
Café Croix de Malte coin Boulevard S.t Martin.  
Café du Nouveau Cirque 360 Rue St. Honoré.  
Hotel de la Renaissance 47 faubourg Saint Martin.  
Mme Chatus 83 faubourg Saint Denis.  
**Roma** — Caffè restaurant Colonna P. Colonna.  
Bagni Bernini. Stabilimento idroelettrico, assistenza medica, Via del Corso 151 e Via Belsina N. 64. & E. F.lli Giocondi direttori proprietari.  
**Rotterdam** — Café des Pays Bas. Kruiskade 236. Ecko Ammanstraat prop. H. de Heer Rendez vous des Artistes.  
Friedrich Bockmann Restaurant degli Artisti Aetrvan Neustraat 6.  
**Saint Etienne** — Bar Americain prop. Alfred Reboul Rendez vous des Artistes 7 Rue de Paris.  
**Stuttgart** — Café Krone Rendez vous degli artisti.  
**Trieste** — Caffè Rossetti Rendez vous degli artisti.  
**Vienna** — Café Licht II Praterstr 50. Caffè Katzer Wahringerstr 26.  
**Zurigo** — Café Rigi prop. E. Alberly.

**Concerti di Varietà****Variété - Theater**

**Abbeville** — Concert de la Colonne.  
**Agen** — Concert Variété.  
Casino de Familles.  
**Aix** — Eden Concert.  
**Aliens** — Concert Parisien.  
**Amsterdam** — Circus Carré Direz. Hugo Lorenz. Stabil. Flora Prop. Anton. Noggerath.  
**Angers** — Eden Concert.  
**Anversa** — Eldorado Direz. L. Heinrich.  
**Avignon** — Théâtre des Variétés.  
Eden Concert.  
**Avignon** — Variétés.  
**Basilea** — Birkiria Thoma prop. E. Villareth.  
**Belgrado** — Grande Orpheum. Dir. Georg Paschona.  
**Berlino** — Apollo Teatro Direz. J. Glieck.  
Festspielhaus Direz. Winkler & Frobel.  
Kaufmann Variété Direz. A. Stanowsky.  
Reichshallen Theater Direz. R. Quarq.  
Winter-Garten Direz. Dorn & Baron.  
Alcazar Direz. R. Winkler.  
Eldorado Theater Direz. N. Schuler.  
**Bologna** — Salone Margherita prop. Viscardo Visconti. Direttore Artistico Armando Rocchi.  
**Bone** — Eden Concert.  
**Bordeaux** — Alcazar.  
Café Anglais (orchestra di Dame).  
Olympia.  
**Bourges** — Eden Concert.  
**Bremen** — Wintergarten Direz. Ahlborn.  
**Brest** — Folies Bergère.  
Tivoli Theater Direz. Vedova Lührs.  
Emil Meyer's Variété.  
**Bruxelles** — Scala Direz. De Gunst.  
Alcazar.  
**Bucarest** — Etablissements Hugo.  
**Budapest** — Somosy Orpheum.  
Herzmann's Orpheum.  
Etablissements Parisen.  
**Buenos-Aires** — Teatro St. Martino pr. L. Ghiglione.  
**Carcassonne** — Alcazar d'Hiver et d'Ete.  
**Carlsbad** — Théâtre Variété Hôtel Weber direz. Jos Stalla.  
**Charkoff** — Tivoli Direz. Jatkoff (stagione estiva).  
**Cherbourg** — Alcazar Direz. Lange.  
**Commercy** — Variétés.  
**Cristiania** — Tivoli Direz. Bernh. H. Jacobsen.  
Alhambra Direz. L. Mathiesen.  
Eldorado.  
**Danzig** — Wilhelm Theater Direz. Hugo Meyer.  
Tivoli (stagione estiva).  
**Donai** — Olympia.  
**Dijon** — Alcazar Direz. Bergerat.  
Casino Direz. E. Loos.  
**Dortmund** — Apollo Theater Direz. Klüppert.  
Reichshallen Theater Direz. Bather.  
**Dresden** — Victoria Salon Direz. Carl Thieme.  
Apollo Theater Prop. Jil Fischer.  
**Dunkerque** — Cirque Lenka.  
**Dusseldorf** — Bockhalle Variété Direz. Vedova Knein.  
Reichshallen Variété Prop. F. Maiworm.  
**Eberfeld** — Im. Salamander Dir. M. Reynaerds.  
Theater Variété Direz. J. Heppenkauzen.  
**Erfurt** — Tivoli Direz. E. Schüler.  
**Essen ad Ruhr** — Reichshallen Direz. Jean de Wild.  
**Firenze** — Alhambra Direz. Caroti.  
Concerto Savonarola, prop. Bartolini. — Agenti A. Vagnetti e Franciolini.  
**Fliensburg** — Tivoli Direz. L. Levin.  
**Fontainebleau** — Concert de l'Hôtel de Ville.

**Frankfurt** — Orpheum Direz. M. J. Brück.  
Agente esclusivo L. G. Neisiger.  
Tonhalle Direz. E. G. Schucht.  
Varietié Direz. Chr. Heckmann.  
Specialitäten Theater Direz. J. Zappe.  
**Fredericia** — (Danimarca) Etabl. National Direz. C. Madren.  
**Genova** — Concerto Zolesi Prop. Zolesi.  
Gardino d'Italia.  
Politcamo Genovese, Impresa cav. Chiarella.  
**Génève** — Kursaal Direz. S. Goetschet. Direttore Artistico A. Poissans.  
**Grénoble** — Casino Dir. G. Rivier.  
Concert de Variétés.  
**Gütersloh** — Wicmann's Theatersaal prop. Lorenz Wiemann.  
**Haag** — Tivoli Dir. T. J. Vierboom.  
Casino Dir. Rademaker.  
**Halle** — Walhalla Theater Dir. R. Hubert.  
**Hamburg** — Hansa saal Theater Dir. Paul Grell.  
Awe's Variété Dir. E. Naucke.  
Concerthaus, Dir. Ludwig.  
Hornhardt Etabl. Dir. Zeppenfeld & Corell.  
Im Siebenen Himmel Dir. Meyer.  
Reichshalle Dir. Basch.  
**Hannover** — Mellini Theater Dir. Kirchhoff.  
Oppermann's Variété Theater.  
**Havre** — Folies Bergère Dir. Mutel.  
**Köln Rh.** — Apollo Theater Dir. Anton Lögen.  
Reichshallen Theater Dir. Schippanowsky.  
Scala Dir. Carl Steinbächer.  
Theater Variété Dir. G. Booth.  
**Kopenhagen** — Circus Variété Dir. P. Rasmussen.  
Tivoli (Giardino).  
**Le Mans** — Alcazar.  
**Le Havre** — Folies Bergère Dir. Felix Mutel.  
**Leipzig** — Battenberg Theater Variété Dir. Kaiser.  
Cristal Palace Dir. Artis. S. Kohn.  
Centralhalle Prop. R. Carius.  
**Lille** — Théâtre Variétés.  
Concert Variétés Dir. Jonssand-Vandezaende.  
**Linz** — Etabl. Variété Dir. C. Roithner.  
**Livorno** — Eden Montagne Russe Direz. Bernardi.  
Concerto Varietà Bagni Palmieri, Dirett. G. Vestri.  
**Londra** — Empire Palace.  
Palace Theatre.  
Alhambra.  
Oxford Music Hall.  
London Pavilion.  
Tivoli.  
Canterbury Music Hall.  
Paragon. \* \* \*  
South London Palace.  
Middlesex Music Hall.  
**Lucca** — Kursaal Direz. Bresson e C.  
**Lyon** — Scala Concert.  
Folies Bergère.  
Eldorado.  
Ambassadeurs.  
Horloge.  
**Marseille** — Théâtre Variété Direz. Simon.  
Alhambra Direz. Paulus.  
Palais de Cristal Direz. Pompei.  
Alcaraz Direz. Thommieres.  
**Milano** — Eden Direz. Stabilini Dir. Art. Caroselli. Follia.  
**Mosca** — Etabl. Vard Direz. Art. Mille.  
Theater Aumont Direz. Ch. Aumont.  
**Monaco** — Kill's Colosseum.  
Blumensale Variété Direz. Hugo Oertel.  
Monachini Dir. Schönauer.  
**Montpellier** — Eden Concert Dir. Porte et Valette.  
**Montpellier** — Eden Concert.  
**Montauban** — Concert de Paris.  
**Napoli** — Circo Varietà Dir. P. Billi e C.  
Salone Margherita Dir. Marino & Corcione.  
Dir. Art. O. Capaccio.  
Eden Direz. Fratelli Resi.  
Eldorado (stag. estiva) Prop. G. Valanzano Dir. Art. O. Capaccio.  
**Nancy** — Eden Dir. Armand Bel.  
Casino Dir. Armand Bel.  
**New-York** — Koster & Bial's Music Hall.  
Proctors Theater Dir. Proctor.  
Hammerstein Olympia.  
Tony Pastor's Music Hall.  
**Nizza** — Casino Municipal Dir. Testier.  
**Nimes** — Eden Concert.  
**Odessa** — Grand Hôtel Dir. Openfeld.  
**Parigi** — Scala.  
Folies Bergère.  
Olympia.  
Ba-ta-clan.  
Parisiana.  
Casino.  
Trianon.  
La Cigale.  
Moulin Rouge.  
Gaité Rochechouart.  
Concert Parisien.  
Divan Japonais.  
Concert de la Pépinière.  
**Perpignan** — Alcazar.  
Concert Parisien.  
Concert Parisien.  
**Perigueux** — Alcazar Dir. Mouret.  
**Prog Harolneuthal** — Theater Variété Dir. Tichy.  
**Roma** — Concerto delle Varietà Direz. Della Casa. Dir. Art. I. Battaglia.  
Orfeo Dir. G. Cruciani.  
**Reims** — Casino Rémois Dir. Dupré.  
**Rotterdam** — Circus Variété Direz. Olfaging.  
**Rouen** — Folies Bergère Dir. Cerny.  
**Ruins** — Casino.  
**San Francisco** — Orpheum Direz Gust. Walter.  
**St-Etienne** — Eden Concert Dir. Bmoardel.

**St. Petersburg** — Aquarium Dir. Alexandroff.  
Alcazar Dir. Toubakoff.  
Jardin Krestorky Dir. Yalicheff.  
**Stockholm** — Sven Salon Dir. Lundberg.  
Berns Salon Dir. Hugo Berns.  
**Torino** — Caffè Romano Dir. Scott.  
**Toulouse** — Alcazar Dir. P. Roman.  
Théâtre Variété Dir. D'Albert.  
Folies Toulousaines.  
**Toulon** — Casino.  
**Toul** — Casino.  
**Trouville** — Eden Casino.  
**Trieste** — Concerto Acquedotto Dir. Galimberti.  
**Varsovie** — Eldorado (inv.) Belle Vue (est) Dir. M. me Leonie.  
**Vienna** — Danzers Orpheum.  
Etabl. Roanacher Dir. Waldemann.  
**Weesbaden** — Reichshallen Dir. Hebingen.  
**Zürich** — Vokta Theater.

**Circhi Equestri**

Alegria, circa. Barcellona Spagna.  
Circo W. Althoff, Westfalen.  
**Barnum & Bailey**, Bridgeport, Conn.  
Circo Bedini, Samara, Russia.  
Circo Britannia, Malta.  
Circo Leopold Blumenfeld, Waren i Meckl.  
Circo Gebr. Blumenfeld, Königsberg.  
Circo Blumenfeld & Goldkette, Westfalen.  
Circo Boswell, Oxford.  
Circo Frank Brown, Buenos Ayres.  
Circo Bügler, Hessen.  
Circo Busch, Hamburg.  
**Carré**, circa. Scheveningen.  
Circo Cinelli, St. Petersburg.  
Circo Conradi, Oesterreich.  
Circo J. H. Cooke, Dundee.  
Circo Corradini, Beathan.  
Circo Corty-Althoff, Wiesbaden.  
**Depoldi e Marassi**, circo, Cremona.  
Circo Diacos, Le Mans, Francia.  
Circo Anatoli Duroff, Rybinsk.  
**Fassio**, circo, Bilbao.  
Circo Fernando, Parigi.  
Circo Filippuzzi, Rumania.  
Circo G. Frediani, Angoulême, Francia.  
**Giuntoli fratelli**, Circo, Mustapha, Algeria.  
Circo Jean Godfrey, Schitomir, Russia.  
Circo Rodolfo Guillaume, Genova.  
Circo Filippino Guillaume (Dir. Gatti e Manetti), Roma.  
**Hengler's**, Circo, Douglas.  
Circo d'Hiver, Parigi.  
**Krembs** — August, Circo, Budapest.  
**Marcouf**, circo, Clermont-Ferrand, Francia.  
Circo Ugo Mariani.  
Circo R. Markini Doetinchem, Olanda.  
**Nouveau Cirque**, Dir. M. Donval, Parigi.  
**Pierantonini** Rodolfo, Tunis.  
Circo Plége, Epernay, Francia.  
**Rancy**, Circo, Limoges, Francia.  
Circo A. Richter, Kaschau, Nugarn.  
Circo Roussiere, Verona Italia.  
**Salamonsky**, Circo, Riga e Mosca.  
Circo Sangher, and Sons, Londra.  
Circo A. Schumann, Vienna.  
Circo G. Schumann, Gand.  
Circo Cesare Sidoli, Basel.  
Circo Suhr, Tiflis Kaukasus.  
**Truzzi**, circo, Nicolaiev, Russia.  
**Wulff** E. circo, Bruxelles.  
**Zaro's**, circo, Wakefield, Inghilterra.

**Agenzie Artistiche**

**Amsterdam** — Adolf-Semmel Amstelstraat 26.  
**Anversa** — C. Byl Rue Breydel 16, agente — Scala Ostenda.  
**Berlino** — Emerich Waldmann Friedrichstr 218.  
**Bologna** — A. Rocchi Vitt Indipendenza 22.  
**Bordeaux** — Paul Dulon Agente esclusivo del Circo Bordolese 148 bis rue Judéique.  
**Brussel** — Galmet 19 Rue de Halles agente esclusivo Scala Anversa.  
Jacob. Bosmann Albusgäste 52 II.  
**Ginevra** — A. Poissans.  
**Hamburg** — L. Lorenzen Spielbudenplatz 21.  
**Lisbona** — L. de Gouillard 59 rue d'Alegria.  
**Londra** — Nathan & Somers 10 Henrietta Street Covent Garden.  
J. F. Percival Hyatt 48 West Strand W. C.  
**Madrid** — International Agence Artistique Henry Leonard N. 37 Gabellero de Gracia.  
**Milano** — L. Caroselli agente esclusivo dell'Eden.  
**Napoli** — O. Capaccio Agente esclusivo Salone Margherita (Inverno) Eldorado (estate) Via Roma 256.  
**Parigi** — C. M. Escal 8 rue du Port-Mahon.  
J. B. Rubin Boulevard du Temple 12.  
L. Johanne, 16 Rue Mazagran.  
R. Pitau et C. 15 Rue de l'Echiquier, Agents de Bataclan et Parisiana Paris, Alhambra Marseille.  
**Roma** — I. Battaglia Agente esclusivo delle Varietà.  
**Torino** — Erber Joseph, Via Maria Vittoria N. 23.  
**Vienna** — Ferdinando Buchler.  
Roth ethurnstr 39.

Direttore responsabile. — R. CAJAFA  
TIPOGRAFIA MELFI & IOELI. — Palazzo Maddaloni.

# A. ANGELICI & C.

Mode e Confezioni

Galleria Umberto I N. 50

NAPOLI

SPECIALITÀ

IN

COSTUMI PER ARTISTI

# PUBBLICITÀ

## Carta da Visita

**Per un anno** (26 volte) compreso il giornale . . . . L. 30.

**Per sei mesi** (13 volte) compreso il giornale . . . . L. 20

F. C. Darto

ORIGINAL QUARTETTO

Grand' Hôtel

Odessa

Julia Haren

Königsberg

# Magazzini Schostal



Fornitore della Real Casa e di S. A. R. il Duca d'Aosta

NAPOLI - Via Chiaia 195-196-198-199 - NAPOLI

Casa Principale a Milano

Filiali a Roma-Firenze-Padova-Bologna-Venezia

Magazzino di primo ordine in generi di lana e cotone

Unico deposito della Vera, genuina Maglieria igienica denominata Normale del Prof. Dott. G. Jaeger.

NOVITÀ IN STOFFE PER L'ESTATE

— CRAVATTE, COLLI, E POLSI —

GRANDIOSO ASSORTIMENTO

— DI —

BIANCERIA CONFEZIONATA PER UOMO E PER DONNA

Campionari e Catalogo Gratis - Prezzi fissi

# OTELLO

BOUQUET  
dedicato a G. VERDI

Questo delicato profumo messo in proporzione di 20 gocce nel fazzoletto, profuma questo durante 8 giorni.

Estratto per il fazzoletto, <i>Otello</i>	L. 1,75
Polvere di Riso, <i>Otello</i>	> 1,00
Veloutine invisibile, <i>Otello</i>	> 1,50
Sapone fino, <i>Otello</i>	> 0,60
Sachet per Biancheria, <i>Otello</i>	> 0,75

*L'Essenza bianca di Violette odora come le violette fresche fortemente!* Il flacone Lire 2,25.

*Bianco di Giglio:* preparato finissimo per imbianchire la pelle Lire 2,00.

PRESSO

BELLET SÈNÉS & COURMES

PROFUMIERI CHIMICI

— SUCCESSORI D'ARÈNE —

Via Roma 180 e 180 bis (Angolo Concezione)

NAPOLI

La Casa non ha nulla di comune con la ditta omonima esistente sulla Piazza.

Alle spedizioni per pacco postale aggiungere Centesimi 80

# TROIS SOEURS HERMANDOS

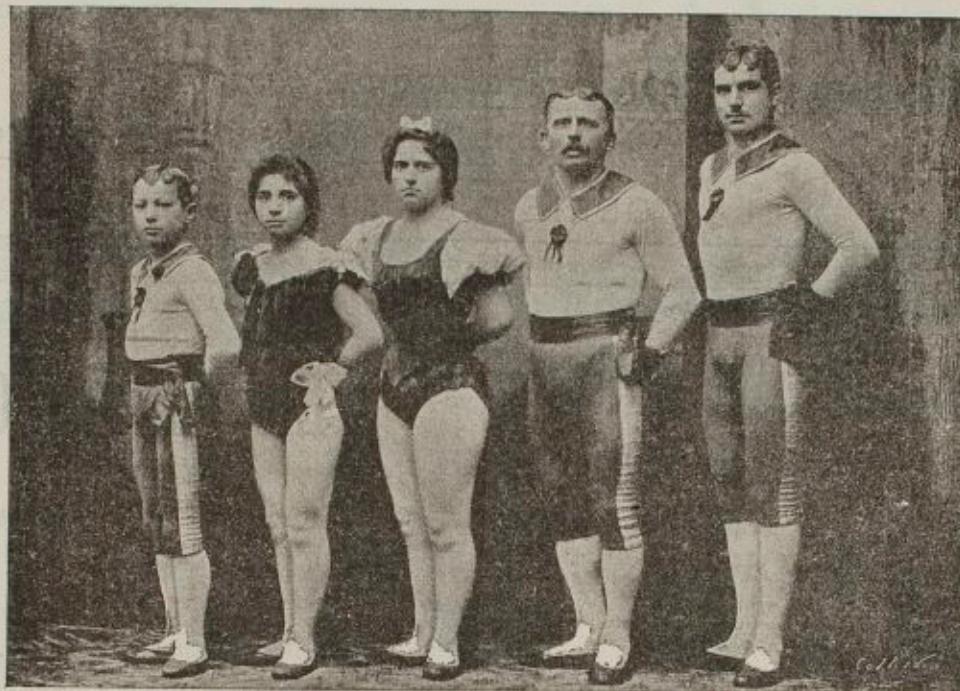
Lustvoligeusen (assistir von Mlle. LITA)

Zur Zeit: - Circo Sidoli - Basel

AGENTE O. CAPACCIOLI - NAPOLI

# TRUPPA IACOPI

Acrobati



ATTUALMENTE

Clossale Successo - Eldorado Napoli

 ELEGANZA - PRECISIONE - AGILITÀ  
Disponibili 10 Agosto

Invece del 22 corrente LA SCENA uscirà il 4 settembre in edizione di gran lusso di 25,000 copie. Essa conterrà, oltre a pregevoli scritti ed illustrazioni, tutte le nuove canzoni di Piedigrotta ammesse al gran concorso bandito dall'Impresa del Salone Margherita-Eldorado.

Per tale numero speciale, le richieste si ricevono in antecedenza e con pagamento anticipato.

Pregansi quindi i signori corrisp. e rivenditori di sollecitare le commissioni, a mezzo di cartolina-vaglia, altrimenti non riceveranno copie di tale numero.

# Giovanni Gilardini

NAPOLI - Via Roma 385-6-7 - NAPOLI

Ombrellini \* Ventagli \* Paracqua

Cinture \* Borsellini \* Bastoni

PELICCERIE D'OGNI GENERE

## Profumeria alla Moda

NAPOLI - Via Roma, 110 (Largo Carità) - NAPOLI

SPECIALITÀ DI PROPRIA FABBRICAZIONE

### "LA DERMOFILA,"

Polvere profumata per Toletta di gran successo  
per le sue non comuni virtù igieniche

La più adatta per ammorbidente e curare la pelle  
contro gli arrossimenti, le escoriazioni, le lentiggini e  
i riscaldamenti prodotti dal calore.

"LA DERMOFILA," è aderente, impalpabile,  
delicatamente profumata ed ha virtù di rendere liscia e  
vellutata la pelle.

"LA DERMOFILA," per le sue rare qualità igie-  
niche viene caldamente raccomandata pei bambini.

Prezzo Lire 1,50 la scatola

**GRATIS** Campione **GRATIS**

a tutti i compratori di qualunque articolo della

## Profumeria alla Moda

la più assortita in Estratti per Fazzoletti - Tinture  
Acque da Toletta - Saponi - Cosmetici

Dentifrici - Pettini - Spazzole e Chincaglierie fine

GROSSO e DETTAGLIO

## PER VENTRILQUI

Quanto prima vendo tutto l'elegante  
apparecchio di fantocci, con mecca-  
nismo elettrico, nichellato, opera di  
uno specialista nel genere.

Rivolgersi all' Agente CAPACCIOLI

NAPOLI - Via Roma, 256

oppure al ventriloquo signor

## Paolo Garro

**Colossale Successo**

ELDORADO - NAPOLI

## THE HILL

(Monsieur et Madame)

I PIÙ FORTI VELOCIPEDISTI DELL'EPOCA

Tutte le Sere

Colossale Successo ELDORADO - Napoli

# AGENZIA TEATRALE O. CAPACCIOLI,

DIRETTORE - PROPRIETARIO

CORRISPONDENTE ESTERO  
**F. SCHÈGAR**

SEGRETARIO  
**Signorina Sofia Steeger**

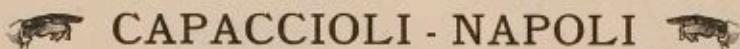
RAPPRESENTANTE VIAGGIATORE  
**Cav. Z. GEMIGNANI**

**NAPOLI — Via Roma, 256 — NAPOLI**

Variety Agency \* Agence Lyrique \* Kunstler Agentur

Indirizzo telegrafico — Wire address

Addresse Télégraphique — Telegramm adresse

 **CAPACCIOLI - NAPOLI**

Alle Herren

Hoteliers u. Restaurateure

bitten wir höflichst, unsere

INTERNATIONALE ARTISTEN-ZEITUNG,

**La Scena**

das massgebende Fachorgan und Generalanzeiger der gesammten Artisten-Welt, mit den **Fliegenden Blättern** einzuspannen, da die Internationale Artisten-Zeitung **LA SCENA** von allgemeinem Interesse ist und von Jedermann gern gelesen wird.

Hochachtend ADMINISTRATION

DER

**LA SCENA**

NEAPEL-Via Roma 256-NEAPEL

**Fotografia Partenopea**

FIN DE SIÈCLE

NAPOLI - Piazza dei Martiri, 67

DIRETTORE PROPRIETARIO

Francesco Marvuglia

Si esegue qualunque lavoro fotografico, anche a domicilio

Gruppi - Ingrandimenti

Riproduzione - Decessi

SPECIALITÀ INGRANDIMENTI AL BROMURO E COLORITI

Lo studio è aperto dalle ore 8 alle ore 18

Succursale al FUSARO

THE

**ENCORE**

NEWS PAPER FOR ARTISTS

Largest Circulation

of Any Music-hall

or theatrical paper

152 Fleet Street 152

LONDON

E. C.

**ANTONIO CALICCHIO** Via Roma 243

Cioccolatina garantita

PURE CACAO

Paste finissime Cent. 10

Cioccolata Sante . . . . .	1. 1,00	gr. 100 . . . . .	K. 3,30
" Vainiglia . . . . .	1,40	" " "	4,60
Gianduia fini Vainiglia . . . . .	1,30	" " "	4,30
Cioccolatini assortiti . . . . .	1,00	" " "	5,30

Confetti fini assortiti L. 1,00 la libbra

SCHWEIZER UHRMACHER  
**OROLOGIAIO SVIZZERO**  
**F. WYSS**

Si raccomanda specialmente per gli accomodi

STRADA S. BRIGIDA, 47, 47 bis

NAPOLI

SVIČARSKY HODINAR

Suisse Watchmaker

Grandi MAGAZZINI ITALIANI  
**E. & A. Mele & C.**

CASA PRIMARIA  
IN  
STOFFE e CONFEZIONI  
per SIGNORA, di alta Novità  
Abiti per uomo e per bambini  
Biancheria - Cappelli  
Maglie - Ombrelli  
Guanti - Ventagli  
Mobili - Tappezzeria

CORREDI COMPLETI  
EMPORIUM

Ogni nostro articolo sia di lusso che economico, ha pregi  
inecontestabili di

**BUONA QUALITÀ, MANIFATTURA PERFETTA**

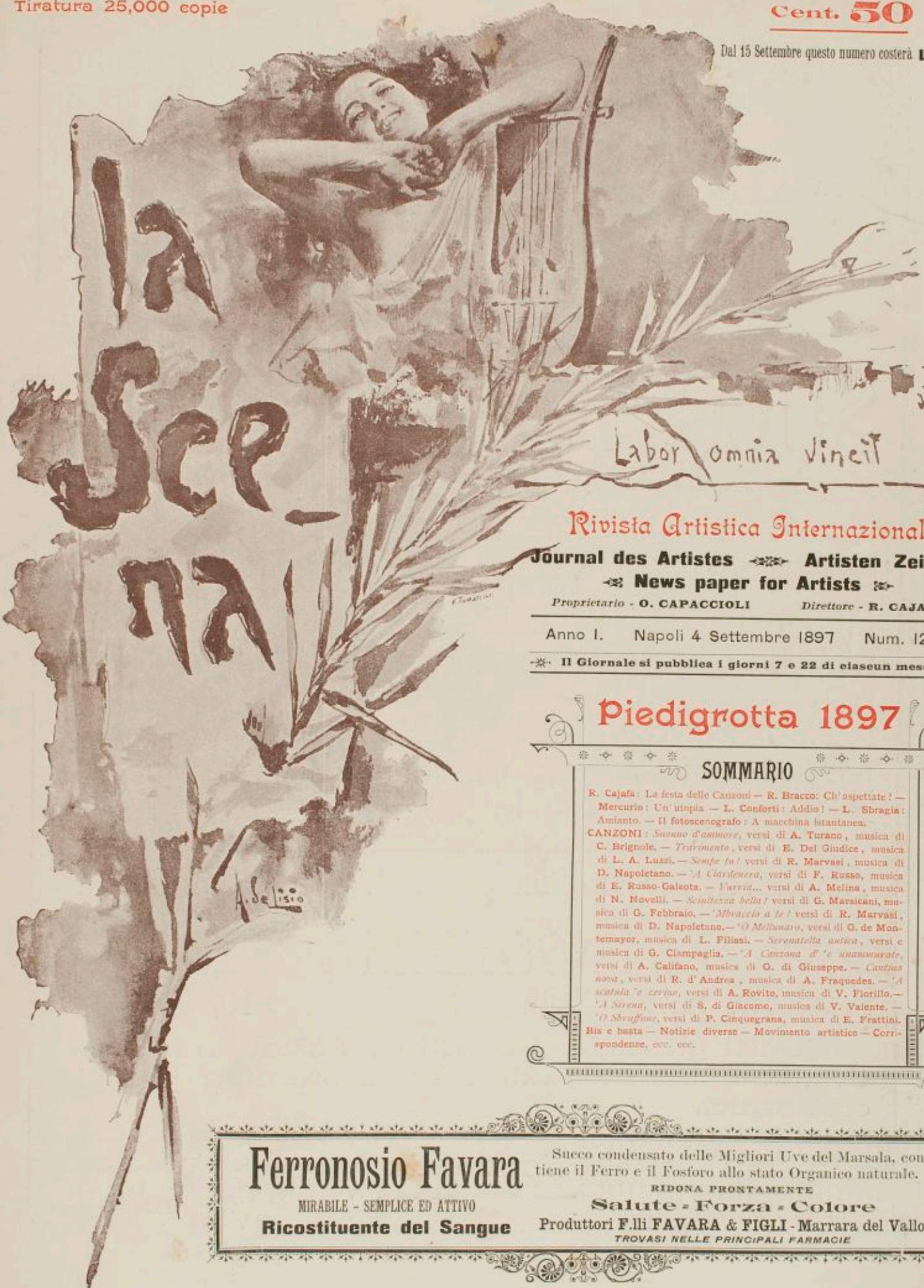
E

**MASSIMO BUON MERCATO**

Tiratura 25,000 copie

Cent. 50

Dal 15 Settembre questo numero costerà L. 1,00



Rivista Artistica Internazionale

Journal des Artistes — Artisten Zeitung  
— News paper for Artists —

Proprietario - O. CAPACCIOLI

Direttore - R. CAJAFÀ

Anno I. Napoli 4 Settembre 1897 Num. 12-13

\* \* \* Il Giornale si pubblica i giorni 7 e 22 di ciascun mese. \* \* \*

## Piedigrotta 1897

### SOMMARIO

R. Cajafà: La festa delle Canzoni — R. Bracco: Ch'aspettate? — Mercurio: Un'ispira — L. Conforti: Addio! — L. Sbragia: Amianto. — Il fotoscenografo: A macchina istantanee. CANZONI: *Susano d'amore*, versi di A. Turano, musica di C. Brignole. — *Tristimento*, versi di E. Del Giudice, musica di L. A. Luzzi. — *Sempre tu*, versi di R. Marvasti, musica di D. Napoletano. — *A Claridessa*, versi di F. Russo, musica di E. Russo-Galeota. — *Varrin...*, versi di A. Melina, musica di N. Novelli. — *Sinfonia bella!* versi di G. Mariscani, musica di G. Febbraio. — *Abbraccio a te!* versi di R. Marvasti, musica di D. Napoletano. — *O Mellonearo*, versi di G. de Montemayor, musica di L. Filiasi. — *Serenatella antica*, versi e musica di G. Campaglia. — *A Canzona d'e nannunurate*, versi di A. Califano, musica di Q. di Giuseppe. — *Cantina nova*, versi di R. d'Andrea, musica di A. Fraguedes. — *A scatola e cerito*, versi di A. Rovito, musica di V. Fiorillo. — *A Sirena*, versi di S. di Giacomo, musica di V. Valente. — *O Sbruffane*, versi di P. Cinquegrana, musica di E. Frattini. Bis e basta — Notizie diverse — Movimento artistico — Correspondenze, ecc. ecc.

## Ferronosio Favara

MIRABILE - SEMPLICE ED ATTIVO

Ricostituente del Sangue

Succo condensato delle Migliori Uve del Marsala, contiene il Ferro e il Fosforo allo stato Organico naturale.

RIDONA PRONTAMENTE

Salute - Forza - Colore

Produttori F.lli FAVARA & FIGLI - Marrara del Vallo

TROVASI NELLE PRINCIPALI FARMACIE

Serietà

CASA FONDATA

— 1830 —



CASA FONDATA

— 1830 —

HEINEMANN & C.<sup>°</sup>

OTTICI DI S. M. IL RE DI BAVIERA

SUCC. E. OHNSTEIN

NAPOLI - 251, Via Roma, 251 - NAPOLI

(Dirimpetto la Galleria Umberto I.)

Assortimento completo di tutte le specie di lenti e cristalli di Baviera, montati in acciaio, nickel, argento, oro ecc, da Lire 2 in su.

**Binocoli** di tutti gli autori celebri, garantiti per forte avvicinamento, chiarezza e perfetto acromatismo, da Lire 9 in su.

Termometri per famiglia . . . da L. 0,75 in su  
» » bagno . . . » » 0,95 » »  
» » febbre GARENTITI » » 3,00 » »

Barometri aneroidi » » » 10,00 » »

Tutti gli articoli d' ottica, fisica, matematica, ecc. solo in qualità superiore ed a prezzi economici.

Economia

# LA SCENA

Rivista Internazionale, Artistica, Letteraria, Mondana  
con annessa Agenzia teatrale

JOURNAL DES ARTISTES \* NEWS PAPER FOR ARTISTS  
FACHBLATT DER ARTISTEN

Abbonamento | Un anno . L. 10 ITALIA ESTERO  
Sei mesi . " 6 " 8  
UN NUMERO SEPARATO CENT. 30  
UN NUMERO ARRETRATO CENT. 50  
Indirizzo telegрафico: SCENA - NAPOLI

DIRETTORE  
ROBERTO CAJAFÀ  
Direzione ed Amministrazione  
Via Roma N. 256 — NAPOLI

Agenzia Artistica della Scena  
O. CAPACCIOLI  
NAPOLI

## La festa delle Canzoni

QUESTA Piedigrotta così degenerata dalle sue origini, dalle sue tradizioni leggendarie e storiche e che oggi si riassume tutta nella *festa delle canzoni*, anni addietro lasciava invece tutta la sua impronta, nella caratteristica *canzone della festa*.

Dalla canzone della festa, che era emanazione spontanea del sentimento popolare, alla festa delle canzoni, che è il *can-can* vorticoso di diecimila maestri, poeti e dilettanti, vi è di mezzo un abisso colmato man mano dal numero galoppiante dei concorsi, che, specie quest'anno, hanno preso proporzioni colossali, per non dire scandalose.

Allora, non vi erano preavvisi, non strombazzamenti, non *record*, non termometri di *commissioni*; ma il semplice e classico ritmo delle chitarre e l'argentino fremito dei mandolini, che accompagnavano quella canzone, che saliva dal popolo con note tremanti di sentimento, traboccati di passione, gaie di umorismo, acute d'ironia, gioconde d'ilarità a seconda il temperamento artistico dell'autore sconosciuto. E quell'autore, che non aveva nessuna pretesione e nessuna presunzione; che non rivelava la sua personalità e non celava nella sua coscienza nessun germe di orgoglio e che nemmen per sogno aspirava a nessun premio di mille lire, restava silenzioso se non sentiva irrompere naturale l'idea, se non sentiva di essere parte sensibile di quel popolo, del quale la sua arte doveva rilevarne gl'intimi sentimenti. Silenzioso, attendeva che altri fermasse quell'idea che a lui sfuggiva.

Vi erano allora, molti poeti di meno, molti maestri di meno, che s'occupassero di canzoni, ma qualche canzone buona di più, vi era.

Oggi è tutt'altra cosa. Oggi, questo parallelo potrebbe anche non reggere, perchè questa festa delle canzoni, questo carnevale della canzonetta popolare, ha assunto un carattere

tutto proprio. È un'altra cosa, che, per quanta diversa dal tipo caratteristico dell'antica Piedigrotta, resta sempre una cosa simpatica. Quest'orgia di canto, questa marea crescente di canzoni che c'invade, assume anche una nota caratteristica, che può, a volta, anche divertire!

Diverte, senza dubbio, codesta inesauribile produzione di canti popolari; diverte un mondo, codesta emulazione, eccitata dal pungiglione dei concorsi, dalla ricerca di una idea nuova, di un pensiero non pensato, di una frase non ancora espressa.

Diverte, ed infatti il pubblico se ne interessa: numeroso accorre a fischiare tutte le canzoni dei concorsi, quelle stesse canzoni che poi, un mese dopo, un anno dopo, applaude e canta. Compra tutta la miriade dei *numeri unici* che si pubblicano in tale circostanza; popola i *caffè-concerti*, si affolla, non bada al prezzo aumentato, fa un chiasso del diavolo e, mentre dice che nessuna canzone merita il premio, incoraggia concorsi e concorrenti, con la sua affluente presenza.

Miracolo che avviene così. Se così non avvenisse, la festa delle canzoni non avrebbe ragione di esistere e Napoli perderebbe questa nota simpaticamente caratteristica che ha acquistata.

Senza prendere molto sul serio la produzione canzonettistica napoletana, come qualità; senza sofisticare sullo spirito dei mille concorsi banditi, limitiamoci a constatare i fatti. Buona o cattiva, la nostra produzione canzonettistica fornisce stoffa per tutti i caffè concerti del mondo. L'eco delle nostre canzoni si riproduce ovunque ed ovunque piace e riscuote plauso; non ci preoccupiamo perciò, se invece di una è buona, ne abbiamo un migliaio e mediocri. Il momento è di cantare! un coro di mille

canzoni si elevi da questa Napoli spensierata ed inneggi alla canzone delle canzoni! Questa festa è un momento di tregua di tutte le noie giornaliere; di tutti i fastidii e di tutte le nausee: ascoltiamole tutte, applaudiamo o fischiemo tutte codeste canzoni, poco importa, purchè ci mischiamo spensierati, per un'ora, a questo tripudio di note, che ci stordisce e c'inebbria!

ROBERTO CAJAFÀ

Invenzione CALACE Brevettata

Si suona come il Mandolino

F.lli CALACE - Via Quercia 5-6 - NAPOLI

**Mandolira**

## IL TEATRO DI VARIETÀ IN ITALIA

## UN'UTOPIA

 GNI volta che si parla o si scrive di caffè-concerto, si accenna sempre ad una scoraggiante decadenza: se ne dicono di tutti i colori e si finisce per parlare male di agenti, impresari ed artisti. In fondo non si ha tanto torto.

Nessuno però, che mostra interessarsi delle sorti del teatro di varietà — scrivendone o parlandone — ha pensato di consigliare un mezzo qualsiasi, sia pure un'utopia, da giovare seriamente a questo genere di divertimento che, malgrado tutto, vigoro-oso o zoppicante, s'inoltra ed invade coraggiosamente i molti ritrovi d'Italia.

Senza volerci assurgere a scapitatori di nessuna colonia fenice del teatro di varietà in Italia, pure crediamo che un'utilità straordinaria si potrebbe ritrarre, stabilendo un completo accordo, un affiatamento completo, fra i diversi proprietari serii, fra i diversi impresari di teatri di varietà di primo ordine.

La nostra idea si fonda specialmente sul noto assioma che l'unione fa la forza e questa forza, che potrebbe esistere, oggi non dà verun effetto positivo, perchè disgregata e suddivisa, va miserevolmente dispersa.

Il beneficio che si ritrarrebbe da tale unione, è indiscutibilmente immenso e reciprocamente gioverebbe ai proprietari ed agli artisti. Lo stesso artista potrebbe essere invitato addirittura per un giro nei diversi ritrovi di varietà d'Italia, avendone precedentemente, le rispettive scritture, ed i proprietari potrebbero, in tal modo, di comune accordo, impegnare i migliori artisti esteri, che oggi non vengono in Italia, non trovandovi le loro convenienze finanziarie.

In tal modo la ritrosia degli eccellenti artisti, dei quali qui non abbiamo idea, e tutte quelle difficoltà che insorgono nelle loro pretese superbe, sarebbero eliminate dalla forza di questa unione.

Un impresario potrebbe offrire un numero grandioso, e l'artista, d'altra parte, essere orgoglioso d'una grandiosa scrittura.

Per tanto, questo desiderio, che ha tutti i riflessi di una mirabile utopia, si va incaminando nelle vie del possibile, con l'impulso del proprietario dell'*Orfeo* di Roma, sig. Giovanni Cruciani. La intelligenza e l'attività di questo egregio signore non hanno bisogno di illustrazione. Per altro non possiamo astenerci dal ripetere che egli possiede, il *genio del tempo*. Egli, a dimostrarlo, acquistato l'*Olympia* di Roma, è venuto immediatamente qui a mettersi in relazione con la Direzione del Salone Margherita - Eldorado.

L'unione di questi quattro stabilimenti, ha un grande significato, dimostrando oramai che l'utopia dell'oggi sarà il fatto compiuto del domani.

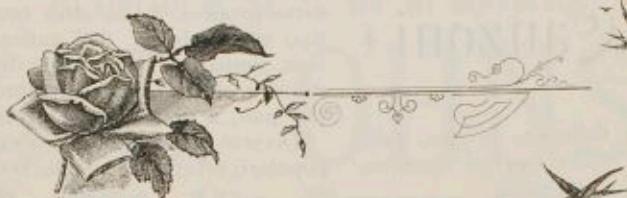
E quale altra difficoltà bisognerà spianare? quale altro ostacolo bisognerà sorpassare? quale altra barricata bisognerà abbattere? — Poco altro.

Quando la direzione dell'*Eden* di Milano e quella del *Romano* di Torino, ad esempio, entreranno nell'unione, il parallelogramma delle forze sarà risoluto e gli italiani potranno in patria, ammirare quegli artisti che finora, per ragioni complesse, si sono rifiutati venir di qua delle Alpi.

Non si giungerà forse a tanto?

Noi abbiamo tutta la fiducia che le direzioni degli *chantants* che ancora non appartengono alla lega, considerando i vantaggi che possono trarne, senza tanto esitare, memori dell'adagio che ripetiamo: *nell'unione la forza*, si adoperino perchè l'utopia possa lasciar le sue ali, scender dai cieli della fantasia e dar posto ad una società completa, di tutti i direttori degli stabilimenti di varietà d'Italia.

**Mercurio**



## Addio!

Addio pallide rose profumate,  
colte sul veronecello dei convegni,  
addio rossi garofani d'estate,  
quando più ardevan del delirio i segni.

Passata sei... qual'eco d'un rimpianto,  
che tremar fa la voce in su la bocca,  
quando pronunzio il tuo nome, nel pianto  
che ne l'intima angoscia mi trabocca!

**L. Conforti**

## Il Maestro Luigi Romaniello

Quel valoroso pianista e compositore che è il maestro Luigi Romaniello, reduce dai suoi trionfi di Vienna, per commissione della casa Weimberger sta musicando una terza opera dopo l'*Alda* e i *Marinari*, che ebbero si degno successo fuori d'Italia. Però in questa terza sua opera ha saputo dar saggio di grande cultura musicale, oltre ad una larga ed ispirata vena melodica. Egli ha questa volta largamente trattato il dramma lirico nelle sue forme più alte, traendo l'argomento da una cronistoria veneta del 1388. L'opera ha il titolo di *Venezia Candiano*. È un dramma in quattro atti d'una potenza drammatica fortissima, sia per varietà e rapidità di scene, sia per l'altezza delle passioni e il contrasto nobile a cui s'ispirano. In questa opera ricca d'episodi e di tragica bellezza egli ha saputo dare ad ogni atto un'impronta diversa, pure serbando la fusione ed il colore del tempo. E possiamo dire d'averla assai gustata nel secondo e quarto atto, specialmente in cui si rivela tutta la epica bellezza del dramma.

Siamo sicuri che l'opera, allestita con la necessaria grandiosità, non potrà fare a meno d'impressionare per la sua drammaticità rapida e incalzante. E la melodia, specialmente nel duetto d'amore, fa risaltare l'armonia grazia del verso robusto e gentile di Luigi Conforti, accompagnato dalla sapiente distribuzione scenica del chiaro prof. Pierino del Gaudio, autori entrambi del bellissimo libretto, il quale certo apparirà un'opera letteraria non comune. Ci auguriamo presto di sapere che l'opera sarà dal Weimberger portato agli onori della ribalta e così avremo due brillanti successi all'estero: quello d'un maestro e di due poeti napoletani. Il Conforti e il del Gaudio, il primo autore del Profeta Velato musica del Napolitano, che ebbe tanto successo da poco tempo, hanno formato una simpatica ditta librettistica e sappiamo che i più valorosi nostri maestri come Giovanni Barbieri, Fatuo, Romaniello ed altri giovani alle prime armi, si sono affidati all'estro dei due instancabili lavoratori per raccogliere certo allori e quattrini. Siate dunque a questa Ditta, che si mostra tanto volenterosa di produrre i giovani artisti.



I deboli, gli anemici provino il Ferronosio Favara

## LA FESTA DELLE CANZONI

## Suonno d'ammore

Musicata da Ernesto Brignole

1.

*Mezanotte sta sunanno,  
Tu, durmenno, pienze a mme,  
I' da n' ora sto cantanno.  
Duorme e sonna, piccerè.  
Duorme e sonna nu nennillo,  
Manco 'o figlio de nu rrè,  
Cu ne vocca, nu nasillo,  
Tale e quale commi' a ttè!*

*E dint' a stu suonno,  
M' abbrace, me vase,  
Me dice parole  
Ca fanno muri.  
Cchiù abbruscia stu fuoco,  
Cchiù 'mpietto mme trase  
Stu suonno d'ammore  
M' accire, Rusì...*

2.

*Siente! è ll'una; mo è sunata  
E tu duorme e pienze a mme,  
Dint' o scuro 'è sta nullata,  
Tu si 'o sole Rusinè.  
Duorme e sonna quanta vase  
A sta vocca aggia azzeccà...  
Poche juorne so' ruminasse,  
Parto e torno pe spusà...*

*E dint' a stu suonno,  
M' abbrace me vase,  
Me dice parole  
Ca fanno muri,  
Cchiù abbruscia stu fuoco,  
Cchiù 'mpietto me trase,  
Stu suonno d'ammore  
M' accire, Rusì...*

3.

*Sia schiaranno; spont' o sole  
Rusinè nun te scerà...  
Dimme nzuonno doie parole,  
Famme ancora cunzula!...  
E tu, sole, p' o barcone  
Trase e dille: ne Rusì,  
Staie sentenno sta canzone?  
Me' jernisce de durmì!...*

*E dint' a stu suonno,  
M' abbraccio, me vase,  
Me dice parole  
Ca fanno muri.  
Cchiù abbruscia stu fuoco,  
Cchiù 'mpietto me trase,  
Stu suonno d'ammore  
M' accire, Rusì....*

Alberto Turano

## TRARIMENTO

Musicata da Luigi A. Luzzi

*Che me rimmane mo, che me rimmane,  
pare nu suonno!... Tutto aggio perduto...  
chi me ne leva da sti pene cane,  
ca sto suffrenno da che m' haie traduto.  
Era de Maggio na nullata doce,  
quanno de chist' ammore te parlaie,  
Tu me deciste, eo no fil' e voce:  
Te voglio bene overo, e bene assaie.  
Cuncettè fatte capace,  
Nun lassarme mo accusò.  
Viene eca facimme pace,  
Ca nun pozzo cchiù suffri.*

*Comme scordarme de chell' ore care,  
Ca dint' a chesti bracce te teneva,  
Jevamo sole sole nimiez' o mare,  
De vase chella vocca te strujeva,  
Dint' a chill' uocchie belle cchiù d' o sole,  
Guardannate vedev' o Paraviso,  
Te lasso!... me diciste... e sti parole,  
M' hanno sceppal' o core; m' hann' acciso.  
Cuncettè fatte capace,  
Nun lassarme mo accusò,  
Viene eca facimmo pace,  
Ca nun pozzo cchiù suffri.*

Enrico del Giudice

## VURRIA!...

Musicata da Nicola Novelli

*Tenit' a vocca de curallo russo:  
tenit' a vocca fatta p' a vasà...  
quanno parlate, tanno, chistu musso,  
a vase e morze ve vurria sceppà!  
E ve vurria sentì sera e mattina,  
e ve vurria vasà ntutt' e mumente...  
vasarve nimocca e murirve vicino...  
accussi sulo murarria cumento!*

*E vularria che cu sta vocca 'e fuoco  
me nzerrassevo ll' uocchie fridde già...  
e vasanneme nfront' a poc' a poco,  
chiassev' e denocchie pe prià...  
Tenit' a vocca de curallo russo,  
tenit' a vocca fatta p' a vasà...  
e si priate vnie, pe chistu musso,  
pure l'angiule fanno carità!...*

Alfredo Melina

Ferronosio Favara graditissimo agli stomachi deboli.

## SEMPE TU!..

Musicata da Daniele Napoletano

P' o mare senza viento  
 'ammore se nne va:  
 viaggio 'e sentimento  
 ca maie nun murarrà!  
 Da 'o cielo 'e stelle d'oro  
 rideño comm' a cche!  
 Io chiagno e me ne moro,  
 ma corro appriesso a te!  
 Mar' 'argento,  
 senza viento,  
 che suspiré  
 attuorno a me?

(coro) Core mio,  
 solo Dio  
 'sti mistere  
 'e pò sapé,

P' o mare da luntano,  
 me pare 'e te vedé!  
 Si tu ca stienne a mano?  
 Si tu ca tuorne a me?  
 O pure è n'ata stella  
 ca me vò fa sperà?  
 Ammore mio, dincelle,  
 peccchè me vò ngannà?!

Mar' 'argento  
 senza viento,  
 che suspiré  
 attuorno a me?

(coro) Core mio,  
 solo Dio  
 'sti mistere  
 'e pò sapé!

Mò s' è cagnato 'o viento  
 tu sì turnata a me!  
 Vincette 'o sentimento,  
 io sto vicino a te!  
 Che notta! nu suspiré  
 ca te fà scivoli!  
 io 'mbraccio a te m' accire,  
 co' te voglio muri!

Mar' 'argento  
 senza viento  
 che suspiré  
 attuorno a me?

(coro) Core mio,  
 solo Dio  
 'sti mistere  
 'e pò sapé!

Roberto Marvasti

## 'A CIARDENERA D' O BELLO CIARDINO

Musicata da Ernesto Russo Galeota

1.  
 'A ciardenera d' o bello ciardino  
 tene 'a maniera pe ve contentà!  
 Trasite 'a rinto, 'o canciello è vicino,  
 e 'o cane 'e presa nun sape abbaia!  
 Vuie che vulite, na pigna 'e chell'uva?  
 Na truiarella? Na mela gelata?  
 E ghiate llà, nun mannate 'a mmasciata,  
 trasite e zitto: accusà s'ha da fà!  
 — Ciardenè, chella pruna frangese?  
 — Ciardenè, na perco... che fa?  
 'A guaglione è mullesa e curtesa,  
 corre corre, v' a piglia, e v' a dà!

2.  
 'A ciardenera d' o bello ciardino  
 tene nu core ch' è bello e over' è!  
 Tene duj' uocchie d' o mmeffio turchino,  
 na trezza d'oro ca ncanta a nu Rre!  
 Ma che vulite? È accusà tannerella,  
 ca pe dì no nun è proprio purtata,  
 e sulamente pe meza guardata  
 tutte li frutte ve fa assapurà!  
 — Ciardenè, chella schiocca 'e cerase...  
 — Tutta a te, si l' a viene a piglià!  
 Prova prò! Sò cchiù doce d' e vase...  
 Vuò na pera? T' a vengo a purtà!

3.  
 'A ciardenera, d' o bello ciardino  
 ha fatto sempe, cu 'a gente, accusà,  
 e s' è truvata c' o vierno vicino  
 ca nun poteva chiu farve trasì:  
 Mo chi nce trase se trova sperduto,  
 'a ciardenera n' è chella 'e na vota...  
 Nun tene niente! A Fortuna è na rota:  
 si te l' ha dato, nu cchiù l' o pò dà!  
 — Ciardenè, l' allicuorde 'a staggione?  
 Mò ch' è vierno, che vuò dispensà?  
 T' è rummaso n' addore 'e limone,  
 ma è n' addore, e ccà vonno pruvà.

Ferdinando Russo

LA SCENA

Piedigrotta 1897

LA SCENA  
LA SCATULA 'E CERINE...

Musicata da Vincenzo Fiorillo

1.

Carmenella 'a cerenara  
mmiez' 'a chiazza 'a Ferrovia,  
Si t'abbista uh! mamma mia!  
Nun te fa cchìu raggiunà!...  
  
— Cumannate 'a scatulella?...  
— Tante grazie, bella mia,  
Ma i' appiccio miez' 'a via  
nfacc' 'a... stoppa... Carmenè?...  
  
— I' v' 'a dongo brevettata!...  
— O ccapisco... ma... chessà...  
i', c' a... scatula... 'e cerine...  
nun ce tengo 'ntimità!...

2.

Carmenè, sient' 'a n' amico,  
chelle 'e scatule... bullate,  
quanno cchìu so... brevettate...  
chiù nun vanno, l' o dich' i!...  
  
— Ma stu bullo è d' o governo...  
Si vulite 'a garenzia...  
— O ccapisco, bella mia,  
Ma che buò, lassemie sta!...  
  
Ca tu 'a tiene brevettata,  
io te credo ma... chessà...  
i', c' a... scatula 'e cerine...  
...nun ce tengo... 'ntimità.

3.

Tiempe fa, pe copp' e viche,  
se studiae 'a sicarretta;  
nun teneno scatuletta...  
lesto corro... p' accattà...  
  
Ma che buò, quann' appicciaie,  
me sentette n'abbruciore  
ncopp' 'a... lengua; e p' o dolore  
nu putette cchìu fumà!...  
  
Ca tu 'a tiene brevettata  
io te credo... ma... chessà...  
i', c' a... scatula 'e cerine...  
nun ce tengo 'ntimità!...

Alberto Rovito

'A SIRENA

CANZONE 'E MARE

Musicata dal Cav. Vincenzo Valente

1.

Quann' 'a luna, affacciannose 'a cielo,  
passa e luce e ind' 'a ll' acqua se mimira,  
e ce steme d' argento nu velo,  
mentre 'o vento d' a sera suspira;

quann' io sento pe s' aria addurosa  
comu' 'a voce d' 'a terra luntana,  
lenta lenta suna na campana,  
ntenermo me metto a vuca!...

Tutte mme diceno:  
Pe sotto Proceta  
si passe, scanzate,  
ca c' è pericolo!  
ce sta na femmena  
ca ucanfa l'uommena;  
s' è chiamma... e all' urdeno  
po' e ja muri!...

Ah! Voca voh!  
Ohè!

Ma na santa tengo io ca mme prutegge  
e me scanze p' a via...  
Santa Lucia! Santa Lucia!...  
Ohè! ohè!...

2.

Voca!... Voca!... 'A i' ecà Proceta — uera  
sott' o cielo sereno estellato —:  
'a vi ecà, miez' 'a s' aria d' a sera,  
tale e quale a nu monte affatto!...

'A vi cca!... che silenzio e che pace!...  
L' ora è chesta d' a bella sirena....  
Scenne, sciuia, s' abbia ncopp' 'arena....  
e mi segno c' a mano mme fa!...

Na voce amabele  
tremme pe ll'aria  
scanzate scanzate  
ca staté impericolo!  
chesta è sta femmena  
ca sotto Proceta  
ucantate ll' uommena  
fa rummanè!...

Ah! Voca voh!  
Ohè!

Ma na santa tengo io ca mme prutegge  
e me scanze p' a via...  
Santa Lucia! Santa Lucia!...  
Ohè! ohè!...

3.

Voca, voca!... 'A sirena mui' aspetta...  
Mme fa segno e cantanno mme dice:  
« Piscalo, vuò cagnà sta varchetta  
« cu nu regno e na vita felice?... »

Voca forà!... Sta voce 'a canosco!...  
chi mme chiamma se chiamma Isabella...  
Procetana, sì uafana e sì bella...  
E mme stive facceno muri!...

Na voce amabele  
tremme pe ll'aria....  
ma è tutt' inadele....  
nuu mme pò vescere!...  
Saccio a sta femmena  
ca, sotto Proceta,  
ucantate ll' uommena  
fa rummanè!...

Ah! Voca voh!  
Ohè!

Ma na santa tengo io ca mme prutegge  
e me scanze p' a via...  
Santa Lucia! Santa Lucia!...  
Ohè! ohè!...

Salvatore di Giacomo

Il Ferronosio Favara ridona SALUTE - FORZA - COLORE.

## 'O SBRUFFONE

Musicata da Eugenio Frattini

1.

E tutte quante assommano c'è ncoppa...  
 Ma chiste che sso pazzie?... I' nun capisco...  
 Io dico sì, ma 'a folla è troppa, è troppa...  
 Sta casa par' 'ospizio 'e San Francisco  
     Tutte da me voun' essere  
     spinte, raccomandate,  
     e vorno firme, prestite  
     lettere 'e deputate.  
     I' tengo 'affare mieje...  
     A Foggia... a Cefalù...  
     E io perdo assate, si perdo  
     mille, duemila...  
     Bhu!...

'O cannone 'e miezejuorno!...  
 'O rilorgio neh chi 'o tene?...  
 Io 'o tengo e nun va bene...  
 L'aggio dato a pulezzà.

2.

Tengo maniglie, e n' influenza  
 ca nun 'a tene manco nu signore...  
 Io stregno 'a mano a ochiù de n' Eccellenza,  
 e ciò che voglio ottengo, int' a doje ore.  
     Nei pranzi diplomatici  
     so 'o primme 'e tutte 'e maste...  
     E quanno manca 'a caccia  
     penz' io a purtà 'e pullaste.  
     Crispe, Casale, 'o Sindaco,  
     nune parlano c' 'o tu....  
     Vulesse i' mo nu titolo  
     'e cavaliere  
     Bhu!

'O cannone 'e miezejuorno!  
 'O rilorgio neh chi 'o tene?  
 Io 'o tengo e nun va bene...  
 L'aggio dato a pulezzà...

3.

Embè nun fuje chiammato d' o Prefetto  
 quanno venette 'o Rre p' 'o monumento?  
 Bisaccia, voglio un' ordine perfetto  
 laggia... laggia da voi... al Risanamento.  
     Le società son tante,  
     riceverle si deve  
     se non ci state voi,  
     sti membri chi 'e riceve?  
     Prefetto il mio servizio  
     è pronto, vuole più?  
     Domani il Rettifilo  
     m' o stregno in mano  
     Bhu!

'O cannone 'e miezejuorno!...  
 'O rilorgio neh chi 'o tene?...  
 Io 'o tengo e nun va bene...  
 L'aggio dato a pulezzà.

Pasquale Cinquegrana

## 'Mbraccio a te!

Musicata da Daniele Napoletano

Che vocca! nu bisciù!  
 na vera rarità!  
 button' e rosa, ca mai seccarrà!  
 Chi se ne scorda chiù,  
 vucchella mia, de te,  
 cerasa fresca spuntata pè me?!

Ammore vene e va,  
 accide e fa campà!  
 ma chi va 'mmocca a te,  
 nce resta e more, oje né!  
 Vi che vocca: nu babà!  
 paraviso, rarità!  
 E si trase 'mmocca a te,  
 chi se move, Filumè?!

Che mana! nu bombò!  
 na crema sciantiglì!  
 manco Van bol 'a tene l'ò dico i'  
 E si quaccun' à vò,  
 a Dio l' à da cercà,  
 peccchè sta robba è fatta 'a chillo llà!

Ammore vene e va  
 accide e fa campà  
 ma chi va' mmancate a te  
 nce resta e more oje né!  
 Vi che mana! fa ncantà  
 tocca, alliscia e fa scialà  
 e si vaco 'mmancate a te  
 chi se move, Filumè?!

Quanno sto mbraccio a te  
 me sento nu pascià!  
 e songo chiù putente e Mustafà!  
 I' tengo Filumè,  
 che tengo?..., se pò dì?  
 ... nu core fatto apposta pe' trasì?  
 Ammore vene e va,  
 accide e fa campà  
 e chi va 'mbraccio a te,  
 nce resta e more oje né!  
 Vi che core Filumè!  
 pigliatillo, siente a me!  
 core 'e prima qualità,  
 quanno trase, resta là!...

Roberto Marvasi

## SCIULTEZZA BELLA

Musicata da Giuseppe Febraro

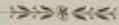
1.  
Nun me ne curo, oje nè, che m' e traruto,  
Tengo pe' nzegea la sciultezza bella;  
Quanno sta guappa cosa aggiù sapulo  
M'aggio rattato chesta capuzzella,  
E nibraccio a Rosa, 'a lavannara mia,  
se n' e fujuto overò a pucandria!...

Fronna 'e limone mia, fronna 'e limone,  
Voglio spassarme mo, ca so' guagliione;  
Fronna d' aruta mia, fronna d' aruta,  
Povera a te, Carmè, ca si' caruta!

2.  
Mo me so' miso cu na craparella,  
Ch' e proprio n' anguillillo 'e paraviso:  
Tene nu bellu nomme, Cuncettella,  
Te fa 'ncanda cu chillo pizzo a riso;  
Facimmo ammure 'ntra li sciure e rose,  
Mnieze a nu campo d' èvere addirose,  
Fronna 'e limone mia, fronna 'e limone,  
Voglio spassarme mo, ca so' guagliione;  
Fronna d' aruta mia, fronna d' aruta,  
Povera a te, Carmè, ca si' caruta!

3.  
Sciore sciurillo nuove 'e primmavera,  
Che spunte ncoppa a l' arbero d' ammure,  
Voglio pigliarme a tle comm' a mugliera  
Pe farne 'nzuccerà sempre stu eore,  
Cu sta sérata doce e accussi bella  
Mme voglio nzuccà cu Cuncettella...  
Fronna 'e limone mia, fronna 'e limone,  
Voglio spassarme mo, ca so' guagliione;  
Fronna d' aruta mia, fronna d' aruta,  
Povera a te, Carmè, ca si' caruta!..

Giovanni Marsicani



## 'Q canzone d' e nnammurate!

Musicata da Giuseppe di Giuseppe

Era d' o mese Abbriile  
quann' i' te canuscette,  
'o core mme sbattette  
mme fece 'nnammurà!  
Che bene! T' allicuorde  
quanta parole doce  
'a sera sotto voce  
dicevame, Nanni!  
Tutto passa, fernesce e se scorda,  
È destino a stu munno accussi!  
'O ricordo d' o bbene passato  
Nun fernesce, nun more Nanni!  
N'aggiu passate notte  
sott' a chella fenesta!  
'E llastre, 'e sciure, 'a testa  
avessene a parlà!  
Cu chillo primo vaso  
mme 'ncatenaste 'o core...  
penzannote, 'o calore  
mme sento ancora cùa!  
Tutto passa ecc.  
E mo, tutt' e prumesse  
so ghiute 'nfunn' 'o mare?  
pe' n' ommo ch' e denare...  
nun mme canusce echiù?  
Si tiene core mpietto,  
sango dinf' a sti' vvene,  
si m' hè vuluto bbene,  
no... nun me può scurdà!  
Tutto passa, ecc.

Aniello Califano

## 'O Mellunaro

Musicata da Lorenzo Filiasi

1.  
« Stu mellone è de Parma e de Nola  
E si' o spacche è na couchela d' oro:  
Nun è d' acqua! 'E sbagliata 'a parola:  
Manch' e fravule tene 'o saporooch! »

Chill' e pane so' frate a' e cucozze:  
Janche, scieme, nun haie che nne fa!  
Neh, chi ha visto fa' e gente a fecozze  
P' e guardà, p' accattà, comm' a cca?  
E perciò, belli guagliune,  
janmoncenne, janmo, ja!  
V'ue vedite che mellune?  
V' e vulite magnà ccà?  
qua' furchetta?  
qua' sarvietta?

Ne tenite fazzuletto?  
Panz' a dinto e mana mpietto  
Ve sunate ll'urganetto!  
Foss' o primmo signurone  
Smorfie ccà non n'adda fa:  
Njaccia 'a fella d' o mellone  
Nun è scuorno 'e se nchiaccà!

2.  
'O mellon' e pantano se venne  
Pecchè è buono p' e mamme' e famiglia:  
'O saio certo quann' e che s' appenu,  
Ma nun saie quann' è po' che se piglia.  
Ve vedite nfacci' ogni barcone  
ciert' appese che fanno pieta:  
che già quanno è passatu 'a stagione  
Stanno ancora accussi a nfriacetà

E perciò, belli guagliune,  
janmoncenne, janmo, ja!  
V'ue vedite che mellune?  
V' e vulite magnà ccà?  
qua' furchetta?  
qua' sarvietta?  
Ne tenite fazzuletto?  
Panz' a dinto e mana mpietto  
Ve sunate ll'urganetto!  
Foss' o primmo signurone  
Smorfie ccà non n'adda fa:  
Njaccia 'a fella d' o mellone  
Nun è scuorno 'e se nchiaccà!

3.  
Stu mellone, chi 'o piglio, è un terno!  
Russo, frisco, purpiso a d' a rossa,  
Vi che fuoco! Ve pare ca scotta:  
— Ch' e o Vesuvio? ch' e 'a vocca 'e ll' inferno?  
Int' a llate nisciuno sa mai  
che nce trova; — e cùa 'avite c' a prova.  
'A mugliera i' accussi m' a pigliaie;  
E si ancappa!... Accussi torna a fa!

E perciò, belli guagliune,  
janmoncenne, janmo, ja!  
V'ue vedite che mellune?  
V' e vulite magnà ccà?  
qua' furchetta?  
qua' sarvietta?  
Ne tenite fazzuletto?  
Panz' a dinto a mana mpietto  
Ve sunate ll'urganetto!  
Foss' o primmo signurone  
Smorfie ccà non n'adda fa:  
Njaccia 'a fella d' o mellone  
Nun è scuorno 'e se nchiaccà!

Giulio de Montemayor

## Serenatell' antica

Musicata da Giovanni Ciampaglia

1.

*Pe sta vucchella rossa ca tenite  
V'aggio purtato 'oi nè sta serenata  
E a stesa e sta canzone 'un a sentile  
Sott' a sta fenestella affatturata?  
Pe sta vucchella rossa ca tenite!  
Sti sciure ca tenite, sti ruselle  
So cumm' e labbre voste belle belle  
Ma che durmit' a fà?  
Si 'o core sta scetate,  
Pe ve putè parlà,  
Pe ve putè parlà!*

2.

*Uocchie lucent' e fine, uocchie cianciuse  
Caccial' a capa a for' a fenestella,  
Nun pozzo aspettà chiù, stongo arragginuse  
Pa smania de vedè chesta faccella!  
Uocchie lucente' e fine, uocchie cianciuse  
Che nce perdite oi nè, che v'affacciate  
Pe nu mumento sulo... e pò nzerrate,  
Mè, nun durmite chiù  
C' o core sta scetate  
Pe ve putè parlà  
Pe ve putè parlà!*

3.

*Uocchie lucenti, comme site nfame!  
Tenite 'o core tuost' e rebbazzato  
Che tuzzulei 'a fà, chiù fort' e chiane  
Nfacci 'a stu core vuosto scellarato?  
Uocchie luente comme site nfame!  
Na vota era l'ammore, mo 'e fernuto  
E tutto' o bene mio se n' è ghiuto  
Ma che vi scet' a fa  
Si 'o core s' è addurmute  
Pe ve putè parlà,  
Pe ve putè parlà!*

Giovanni Ciampaglia

## Cantina nova

Musicata da Arturo Fraquedas

1.

*A soli' a casa mia  
S' è aperta na cantina;  
Che folla! c' ammuina  
Ne' è sempe dinto llà!*

*Na frasca ncopp' a porta,  
A fora na banneria,  
E dinto 'a cantenera,  
Sta sempe a cucinà.*

*Me, venitel' a vedè — Dint' o vicolo Tre Re,  
E na cosa 'a fa ncantà — Chella cantenera llà.*

*Che bellizze 'e custate ca tene!...  
Robba scicca... currite a pruvà!  
Chi nun tene appetito lle vene,  
Chella carna ve fa cunzulà.*

2.

*I pure nce trasette  
Llà dinto l' ata sera:  
Venette 'a cantenera  
E accumminciaie a ddì:  
— Embè, che cumannate?  
Purpette o mulignana?  
Uè, tengo' a parmegiana,  
Ch' o sfizio fa venì.*

*She, vedimmela comm' è — Cantenera, cantenè?  
— Giuvinò, v'avita stà — Robba fina è chesta ccà...  
— Che bellezz' e sapore ca tene!  
Ih, che fella!... me fa cunzulà!  
Cantenè... l' appetito mme vene...  
Sempe ccà venarraggio a magnà.*

3.

*Sta cantenera tene  
Nu vecchio pe marito,  
Nu vecchio seemunito  
C' appena po' parlà.*

*Si vede ca quacquo  
Se spassa ca mugliera,  
Arape 'a tabacchera  
Se mette a pezzedà.*

*Mè, venitel' a vedè — Dint' o vicolo Tre Re,  
E na cosa 'a fa ncantà — Chella cantenera llà.*

*Che bellizz' e custate ca tene!  
Robba scicca... currite a pruvà!  
Chi nun tene appetito lle vene,  
Chella carna ve fa cunzulà...*

Roberto d'Andrea

## A macchina istantanea

GUSTAVO E BIANCA CECCHINI



IOVANISSIMI, intelligentissimi ed artisti nell'anima tutti e due, fan parte della *Troupe Cecchini*, chiamata per antonomasia: *Portafortuna*, dal fatto che il pubblico accorre numeroso alle sue rappresentazioni ed anche perchè spesso si è avverata che un impressario in decadenza, ha avuto risollevato le finanze nello scritturarla.

Si capisce subito che il valore artistico di questa famiglia è altissimo, tanto più se si pensa che il capo di essa è un artista drammatico che calca le scene dal '63, e che ha fatto parte delle compagnie di Tommaso Salvini e di Bellotti-Bon, per citarne alcune.



Cop. Zingales.

Figli di un artista, Gustavo e Bianca Cecchini hanno l'arte nelle midolle. Educati sul palcoscenico, sono forniti di quella spigliatezza, di quella eleganza e di quella spontaneità, che spesso sono rari in artisti giovani come loro.

Essi recitano in duetto od a solo.

Nell'a solo Gustavo Cecchini sa così bene sostener la parte dell'*aristocratico* che quando si trasforma nel personaggio *tipico*, allora per allora, fa strabilire: sembra che sia diventato un altro, tanto si sa bene duplicare ed interpretare ciò che rappresenta.

Così è anche per la signorina Bianca, la quale oltre all'estesissimo repertorio di romanze *valzer* e canzonette, esegue, assieme a suo padre, scherzi comici musicali a trasformazione, rappresentando ognuno differenti caratteri, oltre a tre *camaleonti* che esegue da sola.

Il pubblico prorme in applausi fragorosi ed avviene spesso che bisogna ripetere il numero.

Migliaia d'attestati provano le virtù del **Ferronosio Favara**.

Tutta intera la *troupe* esegue poi qualche *zarzuela*, tanto per aggiungere varietà a varietà.

Ed è naturale che una compagnia che possiede un repertorio così esteso, e che l'esegue con tanto garbo, con tanta maestria, con tanta attrazione, sia richiesta ad ogni parte, ed abbia riconfermata la scritta ove recita.

Così essa ha potuto girare da Trieste a Milano, a Genova, a Bologna, a Livorno, a Venezia, a Firenze, a Torino, . . . , ma mettiamo qui un eccetera, se no siamo costretti a ripetere le cento città d'Italia!

Abbiamo con piacere parlato di questa brava coppia, alla quale facciamo quegli auguri di crescente successo, che spetta al vero merito.

### GIULIO COMEGNA

L'intelligenza di questo bravo giovanetto, ha dato ben presto i suoi favorevoli risultati. Egli in poco tempo ha percorso una via fiorita di successi ed è stato uno dei pochi così detti *artisti in miniatura*, che maggiormente si è fatto apprezzare dai diversi pubblici innanzi ai quali, con la sua biricchina comicità, ha apportata la gaia nota delle nostre macchiette napoletane. Per espletare in modo più completo tutto un ricco repertorio, si presenta anche a duetto con la bravissima e graziosa Nina Bonis, con la quale forma una coppia attraentissima. Iniziata così la sua carriera sotto tali favorevoli auspici, il piccolo e valente Giulio Comegna diverrà uno dei più brillanti comici del genere. La sua svegliata intelligenza, l'assiduo studio, la disposizione speciale per l'arte che coltiva con spicciata passione, lo spingono a quei progressi pei quali indubbiamente dovrà eccellere.

Ultimamente al *Caffè-concerto delle Mura* di Lucca, il Comegna — che di diritto è chiamato il piccolo Maldacea — suscitò grande entusiasmo, sia con le sue indovinate *macchiette* che a duetto con la Nina Bonis.

Anche a Livorno ed al *Nettuno* di Viareggio, la simpatica piccola coppia, fu festeggiatissima, restando in quel pubblico, indimenticabile e gradito ricordo.

In occasione della loro *serata di onore*, si ebbero splendidi doni.

A Torino hanno continuato i loro non interrotti successi, e sono stati serialmente applauditissimi. A tutti gli applausi, a tutti i successi, a tutti gli auguri, che onorano ovunque i meriti della valentissima e graziosa coppia Bonis-Comegna, si unisca la nostra sincera parola di elogio ed i nostri voti d'interminabili progressi.

### Il fotoscenografo



### Amianto

*Vi chiaman tutti giglio di purezza,  
focco di neve, candido ermellino;  
dicon che sconosciuta vi è l'ebbrezza  
d'un istante d'amor folle e divino.*

*Io non lo credo: dentro la pupilla,  
un mal celato ardor vive e sfavilla  
e i vostri labbri tumidi e procaci  
no, non chiedon il gel, chiedono i baci!*

*Eppure voi passate in mezzo al foco  
dei desiderii e il cor non vi si accende,  
e d'ogni affetto vi prendete gioco,  
come chi non lo vede o non lo intende.*

*Oh, se alfine un desio vi freme in core  
a me venite e vi darò l'amore.  
Oh, se alfine un desio nel cor vi freme  
a me venite e peccheremo insieme.*

*Luigi Sbragia*

## Movimento Artistico

La grande attrice, *Eleanora Duse*, ha lasciato Interlaken per Mürren, pure Svizzera.

Dal 29 novembre al 3 dicembre la celebre artista darà 4 rappresentazioni a Budapest.

La compagnia *Carl Rosa* ha terminato il corso delle sue rappresentazioni a Liverpool e trovarsi ora a Dublino.

Il maestro *Saint-Saëns* è partito per la Svezia. Egli dirigerà a Stoccolma due concerti, composti esclusivamente delle sue opere, poi darà nelle principali città della Scandinavia dei concerti d'organo.

Il pianista veterano russo *Anton de Kontzki*, che ha compiuto ottanta anni, sta ora facendo una *tournée* di concerti nella Siberia orientale.

*Jeanette Jüter* la elegantissima *diseuse* parigina che tanto entusiasmo destò in Italia, a Madrid, ha ottenuto un successo delirante.

La trompe *Nagels*, reduce dai successi americani è stata scritturata per una *tournée* nei principali concerti della Svizzera.

*Nino*, il forte Atleta, ha fatto miracolosa al Circo Allegria di Barcellona, come rileviamo dai giornali di quella città.

La simpatica coppia di eccellenti artisti *Villani-Tedeschi* che han de-  
stato un vero fanatismo al nostro *Eldorado* sono stati scritturati, a mezzo dell'Agenzia Capaccioli, per dicembre, all'*Olimpya* di Roma, pel gennaio 1898 al *Salone Margherita* di Napoli, novembre *Salone Margherita*, Bologna.

La graziosa *Carmen Mariisi*, la tanto applaudita canzonettista napoletana, è stata pure dalla nostra Agenzia Capaccioli scritturata per l'*Olympia* e l'*Orfeo* a Roma e pel *Salone Margherita* di Napoli e *Salone Margherita* di Bologna.

I duettisti francesi *Audor* e *de Meridor*, la troupe *Iacopi, Miss Beatrice*, la coppia *Trombetta, Wanda Hermes* e la *Gioconda Germignani*, per l'*Eden Concerto* di Palermo, sono stati scritturati pure dalla nostra Agenzia.

*Bian-ka*, l'elegantissima e biricchina *gommese* parigina è stata scritturata dalla Direzione del Casino di Parigi per tutta la stagione invernale.

Si dà per certa l'apertura del nostro *R. Politeama* al primo ottobre. Il vasto ed elegante teatro sarà messo tutto a nuovo, e si inaugurerà con una compagnia di Varietà.

L'*Eden* di Milano si è riaperto il primo settembre.

L'*Orfeo* di Roma si riaprirà nella prima quindicina di settembre, e nella seconda quindicina si riaprirà pure l'*Olympia* e le *Varietà*.

Il nostro Rossini il 18 corrente riprenderà le rappresentazioni.

Il 6 novembre sarà riaperto con splendido programma il nostro *Salone Margherita*.

A Parigi, il *Ba-tu-clan* e le *Concert Parisien* sono riaperti dal 28 agosto, per oggi era stata fissata la riapertura della *Scala*.

A Lyon riprenderà i Concerti la *Scala*, il giorno 11 corrente.

A Clermont-Ferrand, avrà luogo la riapertura dell'*Eden* nei primi del mese in corso.

A Dijon verso la fine di settembre si riaprirà l'*Alcazar*.

All'Havre, le *Folies Bergères* ricominceranno le rappresentazioni l'11 di questo mese.

*Auguri a tutti di ottimi successi e molti quattrini.*

*Bonis-Comeyna*, i duettisti miniatura che attualmente furoreggiano al Concerto Lago Maggiore di Torino, sono disponibili dal 10 settembre.

La tanto brava e simpatica canzonettista *Tina Arola*, si ebbe grande accoglienza dal difficile pubblico di Bari ove ha cantato nella compagnia precedente a quella che ora vi agisce. La signorina *Tina Arola*, ha riportato ovunque successi splendidissimi ed a ragione può dirsi una fra le nostre migliori canzonettiste.

## NOTIZIE DIVERSE

### La SCENA e la nostra Agenzia all'Ester

Fra giorni, avremo il piacere di annunziare l'apertura delle Filiali dell'Agenzia CAPACCIOLI, ed Uffici di rappresentanza della *Scena* all'estero. Per ora saremo rappresentati a Berlino dal sig. Felix Rob, ed a Budapest dal sig. Somaggi Nandor.

È annunciato nel corso della stagione, all'*Apollo* di Genova, il nuovo dramma di A. Pastore: *I cristiani del 300*.

Marco Praga ha ultimato una nuova commedia in tre atti dal titolo *L'Ondina*.

Il coreografo Danesi ha pronto per il prossimo carnevale un nuovo ballo dal titolo *Espresso*. Musica del maestro Bernardi.

Al Carignano di Torino nel prossimo ottobre si daranno tre nuove pantomime: una di Giovanni Pratesi, semi-seria, *La figlia di Boby*, con musica di Marenco; la seconda, drammatica *Dolores*, con musica dello stesso; e la terza, comica, *A la belle étoile*.

All'Athenée-Comique di Parigi si annunciano per la prossima stagione la *Princesse Bébé* del maestro Varney, le *Chevalier d'Éon* del maestro Albert Renaud, *Gentil Craspon* del maestro Edmond Diet e poi un'operetta nuova di Lecocq ed una Planquette.

A proposito della prima rappresentazione della *Lucia di Lammermoor* alla Porte Saint-Martin, la quale ha avuto luogo con notevole successo, il *Figaro* ricorda che la detta opera fu data per la prima volta a Parigi agli Italiensi nel 1837 con Tamburini,

Rubini e la signora Persiani; poi alla Renaissance il 10 agosto 1839 con Ricciardi e la signora Anna Thillon e soltanto il 20 febbraio 1846 all'Opera.

Si annuncia la riapertura del teatro nazionale di Catania dal 6 settembre al 15 ottobre. Vi si daranno la *Favorita*, la *Forza del destino*, la *Traviata*, il *Rigoletto* ed il *Trovatore*.

Il 7 settembre si riaprirà il Goldoni di Venezia con *I due derelitti* di De Courcelle.

Catullo Mendes sta scrivendo per Sarah Bernhardt una *Medea*, dramma antico in versi da Euripide che sarà rappresentato nella prossima stagione.

Durante la stagione lirica ora in corso alle Porte Saint-Martin, si tratta di mettere in scena anche il *Tuguetello Tell*.

Sembra che i successi del *Trovatore* e della *Lucia* abbiano incoraggiato i direttori a proseguire nelle rappresentazioni di opere italiane.

Tra le novità parigine promesse alla Porte Saint Martin per la prossima stagione vanno aggiunte: *Autre France*, dramma dei signori Pierre Decourcelle e Hugues Leroux; *Les Deux Rivaux*, dramma di Jules Mary e forse *Jean Bart*, gran dramma di Teodoro Massiac; poi *Sous Famille*, dramma in cinque atti e dieci quadri tratti dal celebre romanzo di Hector Malot dai signori Henri Fouquier e Pierre Wolff.

A Parigi la Comédie Française si riaprirà verso la metà di ottobre e vi si darà la prima rappresentazione del nuovo lavoro del Clarette *Tristan de Leonora*.

Il Direttore d'orchestra dell'*Olympia* di Roma sarà il maestro G. Faini che presentemente trovasi all'*Orfeo*.

La coppia *Trumpetta* ha destato un immenso entusiasmo all'*Eden* di Palermo. L'impresa cedendo alle vive insistenze del pubblico ha dovuto riconfermare gli egregi artisti che hanno saputo guadagnare un bel posto fra i migliori duettisti italiani.

Il comico napoletano *Scaramuzzi*, sta facendo furore al *Sans Souci* di Gallipoli.

*L'Albergi*, un altro egregio comico a Roua place immensamente sia da solo che nei duetti.

Con vivissimo piacere annunciamo il matrimonio dell'Agente e nostro amico Arturo Campanile con la simpatica artista signorina Ermilia Di Chiara.  
Alla bella coppia la *Scena* invia i migliori auguri.

### Gemma Bellincioni a Berlino

La *Cavalleria Rusticana* ed i *Pagliacci* con la Bellincioni hanno rinnovato il miracolo di riempire sino all'ultimo posto l'Opera Imperiale estiva.

A spettacolo finito l'egregia artista ebbe moltissime chiamate al proscenio e venne vivamente acclamata.

La Bellincioni che era scritturata soltanto per otto rappresentazioni resterà probabilmente a Berlino tutto settembre. La Prevost e il D'Andrade nelle sere in cui la Bellincioni non canta tengono altissima allo stesso teatro la bandiera dell'arte italiana.

### I concerti della Patti

La celebre artista, darà in questo mese cinque grandi concerti nelle città principali delle province inglesi.

Il 20 a Buxton il 22 a York, il 24 a Hull ed il 29 a Plymouth.

### Per la 100.<sup>a</sup> del « Parsifal »

Con la centesima rappresentazione del *Parsifal* son finite quest'anno le rappresentazioni wagneriane a Bayreuth.

La signora Cosima Wagner dette un banchetto agli artisti in occasione della centesima rappresentazione del *Parsifal*.

Eran stati invitati anche altri distinti personaggi.

Il sig. Houston Chamberlain, biografo del Wagner, pronunciò un discorso in elogio del grande compositore.

Il poeta Woizogen recitò una poesia sulla musica wagneriana.

La principessa di Galles ha assistito anche all'ultima rappresentazione del *Parsifal* e quindi partiva per Godesden.

### Mascagni e le feste Leopardiane

Il senatore Mariotti, a nome del comitato per le feste leopardiane dell'anno venturo, ha incaricato il maestro Mascagni di scrivere per quella solenne data un poema sinfonico.

### Attrice Regina

Nel castello Reale di Amsterdam ha recitato la Regina Guglielmina producendosi nelle parti di prima amorosa in tre piccole commedie in un atto.

Si assicura che la giovane sovrana si dimostrò attrice graziosissima piena di brio e di disinvoltura.

### Altro che pornografia

Essendosi rifiutata di lasciar vedere qualche lembo della sua candida pelle; durante le rappresentazioni, la canzonettista Alice Bonheur è stata licenziata dal direttore di un Caffè-concerto a Parigi. Contro di lei è stata sporta querela dalla signorina!

### Vittorie ippiche di un tenore

La scuderia dell'illustre tenore de Reszke ha visto a Miecznick in Russia il grand-prix dell'imperatore e a Midle Park il premio di lire 10,000 lire.

### Un nuovo lavoro di Pierre Loti

Pierre Loti ha terminato un'opera alla quale lavorava da diversi mesi: un dramma in prosa, in quattro atti e sei quadri, il cui titolo sarà probabilmente il nome dell'eroina: *Judith Renaudin*.

E un dramma d'amore, la cui azione, semplicissima, si svolge al tempo della revoca dell'Editto di Nantes.

### Un record drammatico!

Questo record spetta senza dubbio al signor Carlo Magilton, che da 18 anni fa il giro dell'Inghilterra con una sola commedia, intitolata *Round the Clock*, nella quale l'egregio attore ha recitato 540 volte la parte del protagonista!

### Pagine e costumi artistici

Leggesi nel *Progresso Italo-American* di New-York:

La ballerina Cleo de Mérode, scritturata per questa città al prezzo di 45,000 lire al mese ha ideato e fatto preparare un costume di palco-scenico tale da non umettere facilmente in concorrenza.

Si tratta di coprisi interamente d'oro e di gioielli. Non v'entra tela, seta, lana o cuoio; tutto deve essere d'oro e di pietre preziose. Vi sarà la maglia tessuta di finissima catena d'oro; collane, braccialetti e tranghe dove la decenza del costume lo richiede, di maniera che in tutto il vestito nè sarà né modesta avranno nulla a fare, essendo lavoro esclusivo di orafi e gioiellieri parigini.

### Il teatro internazionale di prosa

A Parigi, nel prossimo ottobre, si aprirà il *Théâtre International*, allo scopo di far conoscere le migliori produzioni del teatro straniero, e particolarmente di questo italiano, spagnuolo e portoghese.

Direttore di questo nuovo teatro, che si stabilirà nel vecchio teatro *Bouffes du Nord*, è M. Clément Rochel, egregio letterato. Il Comitato francese è composto da Francesco Sarcey, da Giulio Lemaitre, da Emilio Fauguet e da Enrico Fouquier. Il direttore di scena sarà M. Got, l'illustre ex-attore della *Comédie Française*.

Il Comitato francese ha costituito in ogni paese un Sub-Comitato e dei sub-delegati.

Quello italiano è formato da Ferdinando Martini, Enrico Panzacchi, Edoardo Bouet e Leone Fortis.

I bambini sono golosi del Ferronosio Favara

# SUONNO D'AMMORE

Versi di ALBERTO TURANO

Musica di ERNESTO BRIGNOLE

Allegretto moderato

(imitando la Chitara)



p con espressione

Me...za...not...te sta su...nan...ne Tu dor...men...no pienzea mme I' da



n'o...ra stocan.tan...ne duorme son...na picce.re Duorme e son...ne nu...nen...



...nil...lo Manco o si...glio de nu...rre Cu na voc...ca e nu na...sil...lo ta...le e



Ferronosio Favara favorisce lo sviluppo dei bambini.

*O Goderato asfai*

Verso d.

qua...le com...me a te e din...la stu suon...no M'abbrac...ce me va...se me

Coro

di...ce pa...ro...le che fan...no mu...ri Chiùab.braccio stu ffuo.co chiù

m...piet...to n...ce tra...se stu suon...no d'aum...re m...ac.ci...re Ru.si....

Ferronosio Favara è nutrimento e medicamento.

# TRARIMENTO

Versi di ENRICO DEL GIUDICE

Musica di LUIGI ANGELO LUZZI

*Andantino*



Ch me rimmane mo, che me rimmane.

Pa re nusuomo! Tut... oggioperduto.

Chi mene le... va da sli pe... ne ca... ne

ca... slosuffrenno da che m'ha... tra.

duto.

E... ra de Maggio na nullta... ta do... ce Quanno de chisl'am.

Ferronosio Favara è prezioso ricostituente.

more te par la..... ie..... *animato* Tume dici...ste, cò nu fil' e vo..... ce....  
 Te vogliobe\_neove...roebe.neassaje Cuncet...lè, fatte ca...pa...ce Nunlassarmemoaccussi..... Viene  
 cca facim...mo pa....ce Canun poz...zochiù suf.fri..... Cuncet...fè, fatte ca...pa...ce Nunlas.  
 sar me moaccus...si..... Viene cca facim mo pa ce Ga nun poz zocchiù suf.fri.....  
*poco riten.*  
*poco più*  
*coll.*  
*D.C tutto*

Ferronosio Favara sostiene le forze dell'uomo.

# SEMPE TU!

Versi di ROBERTO MARVASI

Musica di DANIELE NAPOLETANO

Allegro masso

(pp)

cresc.

Un poco andante

P'omare senza vien.....to ammore se nne va:..... viaggio'esentim...ento.....za

maiie nun murar...rà! Da'o cie... o'estelle d'o... ro ri... deno comm'a cche! Io

chia... gnoeme ne mo...ro, ma corro appresso a te! Ma... x'ar... gien...to,

(dolissimo) elegatissimo

Chi vuole una bibita sana e gustosa prenda il FERRONOSIO FAVARA.

# 'A CIARDENERA

Versi di FERDINANDO RUSSO

Musica di ERNESTO RUSSO GALEOTA

The musical score consists of five staves of music. The top two staves are for the piano, showing bass and treble clefs with various dynamics like *ff* and *p*. The bottom three staves are for the voice, with lyrics written below them. The lyrics are:

A ciarde.ne.ra d'obello ciar.di.....no..... te ne amaria pe veculen  
ta..... Trasite a rialto, ocanciello evi.ci.....no,

Il FERRONOSIO FAVARA è uno splendido della prodotto Sicilia.

e' o cane' e presa non sape abba.ia..... Vuie che vu li.te na pi gna e chell'.

*rall....* *a tempo*

*Il volta*

u.....va? Na tru...ja...nel.....la? Na mela ge...la.....ta?

Eggiate llā, nuovo male amma scia.....ta, trasiste e

<sup>(II e III)</sup>  
 zit.....to (I) accus si s'ha da fa! Giarde..nē, chella pruna frange..sa! Giarde...

Salute - Forza - Colore avrete dall'uso del FERRONOSIO FAVARA.

A musical score page featuring three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The vocal line includes lyrics in Italian: "nè na percoca che fa? 'A gua glion...na emm...sa e curte...sa, cor...re corre,v'a piglia eva dā! Ciar...de...". The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in the bass and middle staves.

A continuation of the musical score from the previous page. The vocal line continues with the lyrics: "...nè, chella pruna stange...sa! Ciarde...nè na percoca che fa? 'A gua...gliona emm...sa e curte...sa, cor...re". The piano accompaniment maintains its eighth-note pattern.

A continuation of the musical score. The vocal line concludes with "corre,v'a piglia eva dā... vā.". The piano accompaniment features dynamic markings: "cresc.", "ff I e II volta", and "III volta". The piano part shows a variety of chords and rhythmic patterns.

A continuation of the musical score. The vocal line has concluded, and the piano accompaniment continues with a series of chords and rhythmic patterns.

Ferronosio Favara rende robusti i bambini.

# VURRIA!...

Versi di ALFREDO MELINA

Musica di NICOLA NOVELI

*Andantino*

The musical score consists of four staves of music. The top two staves are for the piano, showing bass and treble clef staves with various notes and rests. The bottom two staves are for the voice, with lyrics in Italian. The lyrics are:

Tenif'la voc.ca de cura.lle rus..... se tenif'la voc.ca  
fat.ta p'a va....sa..... quan...oparla...te lanno chistu

Ferronosio Favara è paradisiaco al palato.

mus.....so a vase emor..ze ve vurria sce...pa!  
 Eve vurria sei li ser'e ma...li.....ma eve vurria va..  
 sà null'e mo.men.....te vasarve manocca e morire vi....ci  
 ...no... Accussi su..lo mu.xarria cun...fen.....to

Ferronosio Favara è il più gradito dono pei bambini.

# SCIULTEZZA BELLA

Versi di GIOVANNI MARSICANI

Musica di GIUSEPPE FEBBRI

Allegro giusto

Piano

Forte



This section of the score features a vocal line with lyrics in Italian. The piano accompaniment continues below. The lyrics are: "Nun mene curo, ojnè che m'e tra...ruto: ten go pe'uzegna la sciul-".

This section of the score features a vocal line with lyrics in Italian. The piano accompaniment continues below. The lyrics are: "...tez...za bbella, quan no'st guappa co...sa ag...gio sa....palo m'ag...gio rattato".

Ferronosio Favara ridona le forze ai Vecchi.

che...sta ca...pu...zella e 'mbraccio a Rosa la...van...na...ra mia, se  
 n'è fijulao...ve...ro'a pu...cun...dria! Fronn'elimone mia, fronn'e li...mone, vo...  
 glio spassarmemo, ca so' gua...glione, fronna d'acuta mia, fronna d'a...rata, po...  
 vera ale Carmè, ca si ca...rata! si ca...rata!

*F' secco*

*I e II volta*

*III*

Illustrazioni della Scienza prescrivono il Ferronosio Favara.

# 'MBRACCIO A TE!

Versi di ROBERTO MARVASI

Musica di DANIELE NAPOLETANO

*Quasi allegro.*

*f sempre staccato*

Che voc.ca! nu bi... sciù!... na ve... ra ri... tā! but.lo... n'e

ro... sa, ca mai... sec... car... rā!... Chi se ne scorda chiù,

Ferronosio Favara da sangue buono gli Anemici.

ANO  
 vuc...chel...la mia de te, ce...ra...sa fre...sca spun...ta...ta pe'  
 me?.... Am...mo...re ve...ne eva, ac...ci...de...fa cam...pa;....  
 ma chi va 'immocca a le nce re...sta emore ojere!.... Ah!.. Vi' che voc...ca!....  
 nu ba...ba!.... pa...ra...ni...so e ra...ri...ta!....

Ferronosio Favara ridona le forze ai Vecchi.

E si tra...so 'moc...ca a te chi se move, Fi...lu...mè?!  
 Coro ff  
 Fi...lu...mè?! Vi che voc...ca... nu ba...ba!  
 pa...ra...ni...so e ra...xi...ta!... E si tra...so  
 crese:  
 Chi se move Fi...lu...mè?! Fi...lu...mè?!  
 fff(perc)

I Genitori non neghino il FERRONOSIO FAVARA ai loro bimbi.

# 'O MELLONARO

Versi di GIULIO DE MONTEMAYOR

Musica di LORENZO FILIASI

*Allegro brillante*

Stu nel lo.ne ē de lama e de No...la E si o spacche ē na conchela

dō...ro: Nun ē d'acqua! È baglia la paro...la Manch' e fravu le tene' osa...po.....to

Il LIQUORE STREGA fu premiato a diverse Esposizioni mondiali.

pianissimo

Chill'e pa...ne so'rate a cuco...ze Janche, scie...ne nun haie chenne

col canto

pp

fa! Neh! chi ha vi...sto la...egente a...se...coz...ze P'reguarda, pacat...la, comm'a cca? E per...

ciò, belli gua...gliu...ne, Janmu...cen ne, jan...mo ja! Vuie ve...di...te che mel...

nall. molto

pp 1 tempo

lu...ne! Vu...li...te ma...gnà cca?..... Qua'sur...chett...la? Qua'sar,

nall. molto

pp

Il LIQUORE STREGA è il più tonico.

...viet...ta? Ne te...ni...te faz...zu...let...to? Panz'a din...loema...na mpietto Ve su...

na...le ll'ur...ga...net...to! foss'o primo si...gnu...ro...ne Smorfie cca nun'adda

D.C.

fa: Niacciaa fel...la a'o mel...lo ne Nun'è scuorao'resenchiaccia!

III. volta

D.C.

III. volta  
 ca!

ff

Il Liquore Strega gareggia con la CHARTREUSE francese.

# SERENATELLA ANTICA

Versi e Musica di GIOVANNI CIAMPAGLIA

*Andante appassionato*

The musical score consists of four staves. The top two staves are for the piano, with the right hand playing melody and the left hand providing harmonic support. The bottom two staves are for the voice. The vocal part begins with a melodic line, followed by lyrics in Italian. The piano parts feature rhythmic patterns and harmonic chords. The vocal line continues with another melodic phrase and lyrics.

Pe sta vucchella rossa ca te..ni.....te Vaggio purtaooje

né sta se re na.....ta E'a ste sa è sta can zo ne'ma sen ..ti ..

Il LIQUORE STREGA ottenne la massima onoreficenza alla Esp. Vinicola Napoli 1897.

te sot...ta sta fe...ne...stella affat...tu...ra...  
 ta Pe sta vucch...la  
 raff. ten.  
 raff.

ros sa ca te...ni...te Sli sciure ca te...ni...te e sli ru sel...  
 p col canto

le So cumm'è labbre vo...ste belle bel...le Ma che durmi...tea  
 l' tempo

sfa... sio core sta sce...ta...te Pe ve pu...te par...la peve pu...te par...la!  
 stent. ten.  
 stent. col canto

# 'A canzone d' e nnammurate !

Versi di ANIELLO CALIFANO

Musica di GIUSEPPE DI GIUSEPPE

*Andante*

The musical score consists of four systems of music. The first system starts with a piano introduction in common time, followed by a vocal entry with lyrics. The second system begins with a piano solo. The third system features a vocal line with lyrics. The fourth system concludes the piece with a piano solo.

*Andante*

*p.*

E..ra domese Abbri..le quam..ti le canu..scette 'O core me sbat..te..le manfe..ce nnamm..

*p.*

ra Che ben..ell.. cuorde Quanta paro..le doce 'A se ra sotta vo..ce

*Poco più*

Dicevamo Nanni... Tutto passa fer..ne sce ese scorda.... E de...

Giovanna Nova

PPE

stino' a stu munno accus... si! O ri... cor.d'o bbe.ne pas... sa... to

Nun fer... ne.sce nun more Nan... ni Tut.to passa fer... ne.sce e se

scordà E de... stino' a stu munno accus... si 'o ri... cor.d'o bbe.ne pas...

sa... to Nun fer... ne.sce nun more Nan... ni more Nan... ni

# Cantina Nova

Versi di ROBERTO D'ANDREA

Musica di ARTURO FRAQUEDES

The musical score consists of four staves of music. The top staff is in G major, 8/8 time, with dynamic ff. The second staff starts with a forte dynamic. The third staff begins with a piano dynamic. The fourth staff ends with a forte dynamic. The lyrics are written below the vocal line:

A solfa ca sa mi..... a s'ea perla na cantina..... na: Che sol la chiamu..... i..... na Nc'è  
sem..pe din..to [la!] Ab!..... Ab!  
Na fra scancoppà por....ta a  
forra na bann...ra E dint'a cante ne....ra Sta sempeacu ci...nà Ab!..... Ab!  
The score includes various dynamics such as ff, f, p, and ff, and time signatures like 8/8 and 4/4.

grazioso

Mè ve... ni... te laa ve... dè Dint' o vi... co... lo Tre Re... È na co... saa... fa... ncan...  
 tà Chella can... tene... ra llà! Chella can... tene... ra llà... Che bellizze è custale ca... le... ne Robba  
 scicca currite apru... vā! Chi non tene appetito le ve... ne Chella carna... mela cunzulà... Che bellizze è custale ca... le... ne Robba  
 scicca currite apru... vā! Can... le... nè l'appeti... to me ve... ne Chella carna... mela cunzulà Carna... mela cunzulà!

Le buone Mammime danno ai lori bambini il FERRONOSIO FAVARA.

# 'A scatula 'e cerine..

Versi di ALBERTO ROVITO

Musica di VINCENZO FIORILLO

*Allegretto brioso*

Carme...nella...ce...re...na...ra miei...a chiazz...a Ferru...via si t'abbis...uh! mamma mi...a nun te

(Coro)

fa chiu...raggiu...na Nun te fa chiu...raggiu...na... Nun te fa chiu...raggiu...

*sopr.* *deciso*

...na... Carme...nella...a cerena...ra miei...a chiazz...a Ferru...via si te ve...de...uh! mamma

(Coro)

mia nunte sa chiù raggiunà nun te la chiù raggiunà

(Solo)

*Ahi* Iv'a dongo brevetta ta tante pisco ma chessa iocà scatola ece...

*p. grazioso*

...ri ne nuncelengo intiuità i v'a dongo brevetta ta occa piscomachessa i cä scatola ece..

*I. II. Volta*

...ri ne nuncelengo nlium tā ... tā ...

*D.C.*

Agenzia Teatrale O. Capaccioli — Via Roma, 256 - NAPOLI

# 'A SIRENA

Versi di SALVATORE DI GIACOMO

Musica di VINCENZO VALENTE

*Allegretto moderato*

Piano



CANTO

*f legato*

Quanno'a lu...na, affac...cian...no...se



FRATELLI GIUSEPPONE — Caffè Fortunio Galleria Umberto I.

ncie...lo passa,e lu cee intall'acque se mmi...ra e ce stenne d'argiento nu  
 ve.....lo men...tre'o vien...lo d'a se...ra su...spi...ra quam'io  
 sen...to pe st'a...ria addu...xo.....sa comm'a voce d'a ter...ra lun.  
 ta....na len...ta len...ta, su...nà na cam...pa....na, ate...ne....

ru...lo mme met...to a vu...ca Tutt'eme diceno: Pe sotto Proceda si passe scanzate ca c'épe...

ricalo! ce stan fe...mema cancantà lluomme n'sé chiamma e all'ur de no po' è s...nu...ri! ab...vo...ca

voh! ah! vo...ca voh! Ma na santa ten goi o camme pru...tegge me sc...an...za p'a

coro obé... obé... ff allarg.

via... Santa Lu...cia! Santa Lu...ci...a! obé!... obe!...

obé! obé! ff D.C.

FRATELLI GIUSEPPONE — Caffè Salone Margherita

# 'O SBRUFFONE

Versi di PASQUALE CINQUEGRANA

Musica di EUGENIO FRATTINI

*Allegretto*

The musical score for 'O Sbruffone' features six staves of music. The vocal line begins with a forte dynamic, followed by a crescendo. The lyrics are as follows:

E tul...le quante as... som... ma... no cca ne cop... pa... Ma chi... ste che so  
 paz...ze? iomunca... pi... sco... lo di...co si, ma'a sol... la è troppa e trop...  
 pa... sia ca...sa par'o spi...zio e San Fran...ci... sco... Tut...te da me vomin'  
 (piano continuo)

es... se... xe spin... te e raccu... nian... da... te E vonno fir... me pre... sli... te, let... te re... ede... pu...

ta... te I ten goaffare mie... je a Foggia a Cefalù E io per... do assai si

per... do Mill... le du... jemila Bhū! 'O camone' e n... ueze juor... no O ri... lorgione chio

te... ne lo lengo e muva ben el'aggio dato a pulizza l'aggio dato a pulizza



## → LA LIRICA ←

Bellini

Il gran caldo questa volta non è giunto a dissecare negli animi, il sentimento dell'arte. Può darsi che questa vittoria sul caldo, sia anche merito di una *Impresa*, che giunge a farci dimenticare le noje a cui è sottoposta la *fragile creta*: in ogni modo il Bellini, in questa stagione, ha delle *piene*, come in inverno le hanno i teatri ed i fiumi.

E mentre nella campagne si distendono quei che Carducci chiama i *silensi verdi*, il Rigoletto allaga, nel Bellini, le *Verdi armonie*, in tutta la loro originale freschezza.

E fra il Verdi, come per completare una primavera di suoni, la musica sempre deliziosa degli *Ugonotti*, suscita quell'entusiasmo irresistibile che destano le note di Meyerbeer.

I *bis* e gli applausi, oltrepassano il numero che entra nei desiderii delle Imprese e degli artisti.

Lode quindi alla coraggiosa, solerte *Impresa Staffelli*, che sa allestire spettacoli di prim'ordine, sia per complesso artistico che per messa in scena. Degli artisti ho in animo di parlare diffusamente; ma questo mio desiderio, è soffocato dalla valanga delle canzoni, che — per il momento — invade ogni campo.

Rimando al prossimo numero questa *anatomia artistica*, giacchè penso che la semplice enumerazione di essi è una cosa inutile che non soddisfa né me né chi mi legge.

## Eldorado

## La serata in onore di ORESTE CAPACCIOLI

Fra i migliori ricordi della sua vita artistica, il signor Capaccioli deve scrivere a lettere d'oro la data della sua serata d'onore, che ebbe luogo sabato scorso.

Egli, in quella indimenticabile serata ha avuto una troppo manifesta e sincera dimostrazione di affetto, che certo non va trascurata nei ricordi di chi, come lui, instancabile lavoratore, ha saputo guadagnarsi, con le oneste risorse dei suoi meriti speciali. La spiccatissima manifestazione di simpatia di cui in coro, pubblico ed artisti, gli hanno prodigata, è il compenso più caro per questo eccellente Direttore artistico, che nel corso di pochi anni, da quando trovasi in questa città, ha saputo affermarsi giorno per giorno fino a raggiungere quel grado di rilevante importanza nel mondo teatrale, che nessuno può contrastargli e fondando uno dei principali ritrovi di varietà, qual'è l'Eldorado e migliorando le sorti del Salone Margherita.

La sala dell'Eldorado dunque — il simpatico ritrovo creato dal nostro Capaccioli, e che per esclusivo merito della sua sapiente direzione registra ben quattro anni di vita gloriosa — sabato sera, presentava un aspetto assolutamente eccezionale. Il vero pubblico delle grandi occasioni era quello che ne gremiva l'elegante sala, dando ad essa un aspetto imponente per quantità di pubblico, gaio e delizioso per la folta schiera di signore e signorine intervenute ed aristocraticamente festante, per il finissimo elemento che vi era accorso.

Innanzi a tale pubblico, fu svolto il più variato spettacolo, importante per gli artisti eletti, che gentilmente apportarono il loro geniale concorso, per rendere speciale omaggio al bravissimo Capaccioli.

Basterebbe la semplice enumerazione di essi, per dire anche troppo del loro singolo valore, giacchè la notorietà dei loro nomi, racchiude tutto un complesso di simpatie e di meriti.

Giuseppe Villani, che sin dalla sera del suo debutto all'Eldorado, ha avuto una serie di successi non mai interrotti, si mostrò superiore a sé stesso nella rappresentazione delle sue *macchiette* caratteristicamente interpretate, e si fece tanto apprezzare che il pubblico non trascurò di tributarli i più espansivi applausi. Anche a duetto, la tanto simpatica coppia Villani-Tedeschi, ebbe le più grandi manifestazioni di pieno successo, giacchè la signora Tedeschi è una gran genialissima artista. La signa Baldetti, elegantissima, graziosa, distinta, fu applaudita per il suo

canto squisito e per la grazia della sua arte scenica. Carmen Marini, l'artista piena di tutte le seduzioni e per la quale il pubblico resta costantemente ipnotizzato innanzi allo splendore delle sue molte attrattive e della quale son lieto incastonare in queste mie parole, il suo grazioso ritratto, non so dire abbastanza per elevarne i meriti eccellenti. In compenso delle lodi che taccio, il pubblico applaudisce alle manifestazioni preziose delle eccentricità di lei ed è instancabile di risentire le sue indovinate imitazioni di artisti ch'ella accresce sempre e sempre perfezione in merito delle doti elette della sua svegliatissima intelligenza. Mi piace intanto annunziare che fra le nuove imitazioni, ella farà prossimamente quella del *Trio-Bau*, gli eccentrici suonatori di tamburelli. La D'Argé, la Rispoli, miss Estella la pantomima: *Un dramma a bordo*, completarono un programma di varietà e di attrazione, dei più estesi.

L'altra parte del programma della *colossale* serata, fu espletato squisitamente dai noti per quanto valorosi fratelli Calace e dal distinto tenore De Rosa, i quali portarono anche il loro eletto contributo di omaggio al loro affettuoso amico Capaccioli.

Il maestro N. M. Calace diresse con accuratissima eleganza un'orchestra di 25 mandolinisti, che eseguirono con una precisione ed un effetto rilevante, un *pont-pourri* della *Cavalleria Rusticana*, ed un pezzo, composizione dell'egregio maestro N. Calace. La *siciliana*, fu suonata con una squisitezza senza riscontro, da quel simpaticone di R. Calace la cui fama di grande liutista, nessuno può contrastargli. Il tenore De Rosa, accompagnato dal complesso di quei 25 mandolini, tanto sapientemente diretti, dai quali emergevano le melodiose note del liuto, incomparabilmente toccate, cantò con la sua voce, che è carezza e melodia, la sentimentale serenata *scetete!* di M. Costa.



Carmen Marini

Si chiuse così fra gli applausi più entusiastici, questo programma monstre e quindi il pubblico volle salutare il fortunato seratante, che per troppe modestia tardava a presentarsi dal prosenio, ma gli applausi insistenti vinsero, ed al festeggiatissimo Capaccioli furono offerti splendidi fiori e molti doni, dal pubblico e dagli artisti.

## AGLI ABBONATI SEMESTRALI

Con questo numero — che per gli abbonati dev'essere considerato come **Numero doppio** — **La Scena** è entrata nel suo secondo semestre di vita.

Ringraziando tutti quelli che con la loro benevole accoglienza ne incoraggiarono la pubblicazione, esortiamo a volerci continuare la loro simpatia, rimettendoci sollecitamente l'importo del 2.<sup>o</sup> semestre.

## Scene Italiane

**Torino**, 29 agosto.

(RODOCON). All' *Arena* Torinese continuano, assai applaudite, le rappresentazioni della ottima compagnia de Santis-Della Guardia, che gode tanta simpatia.

All'*Alfieri* abbiamo la compagnia milanese Carnaghi, che richiama anche un discreto pubblico. Col 1º del prossimo settembre sarà sostituita dalla compagnia Leigeb-Reiter, la quale resterà fra noi fino a tutto ottobre. Tra le novità per Torino, si annuncia la *Fine dell'amore* di Roberto Bracco.

La compagnia di operette Maresca, al teatro Balbo, finirà il corso delle sue rappresentazioni col 31 del corrente, lasciando le più larghe simpatie e la speranza di esser rinvista presto. Parte per Genova, scritturata a quel *Giardino d'Italia*, coi migliori anguriai di successo.

Riavremo, al *Balbo*, Cloro Scognamiglio. Fra le operette nuove che metterà in scena, ci darà *I Piccoli Moschettieri* del m.<sup>o</sup> Varney, già datisi a Palermo con successo soddisfacente.

L'elegante teatro *Carignano* si riaprirà il 16 ottobre con alcune pantomime nuovissime, fra le quali: « *Chez la danseuse* » e « *à la belle étoile* ».

Anche il *Vittorio Emanuele* si riaprirà in ottobre con spettacoli di opera, che saranno, come sono sempre in tale teatro, di prim'ordine. Ve ne riparerò.

Al teatro-giardino Romano.

Il numero più importante di questa seconda quindicina di agosto è rappresentato da Miss Ada Thompson — la farfalla luminosa — che è venuta qui dopo i successi ottenuti al *Cercle d'Aix-Les-Bains*.

Il lavoro della *danza serpentina*, sfruttato molto oggi, è eseguito dalla Thompson in modo veramente meraviglioso. Balla con una grazia tutta sua, e, con lo scintillio dell'oro profuso sulle sue ampie vesti, con uno straordinario effetto di luce, trasporta addirittura nel regno dei sogni....

Sere sono, abbiamo avuto la *restré* delle simpatiche sorelle Denis, le quali han ritrovato nel pubblico la stessa accoglienza festosa e lusinghiera.

La Luce Marsay — cantante francese — ha voce intonassima ed è applaudita. Ma se avesse maggiore scena, otterrebbe maggior successo.

Perchè, signorina Marsay, avete sempre, quando cantate, le mani — che sono bellissime, ne convengo — l'una nell'altra?

Il Rampy, l'uomo-rana, che è semplicemente un giovanetto, è un ottimo contorsionista.

Ieri sera prima rappresentazione di *Dopo il reglone* — pout-pourri danzante. Fu eseguito dalla brava coppia Grassi-Molasso e dalle solite otto simpaticissime ballerine e non mancarono gli applausi.

Intanto, il sig. Scott, cortesemente, m'informa che nei primi di settembre, vi saranno importanti debutti, fra cui Paul Due — Comico francese — O' Briens, sbarristi — Forestand King eccentrici — e Kreps et sa fille, divinazione del pensiero.

A quest'ultimo numero la *Patrie* e la *Presse* di Parigi dedicarono due lunghissimi articoli laudativi.

Non mancherò, nella prossima lettera, di parlarvi dei debutti succennati.

**Venezia**, 30 agosto 1897.

(U. OBICINI). — Da parecchie sere è andato in scena il « *Don Pasquale* » seguito dal Ballo « *Fata Nix* ». Il Don Pasquale è una delle migliori opere comiche del repertorio Donizettiano ed ha ottenuto un completo successo.

Il ballo « *Fata Nix* » del coreografo cav. Luigi Danesi, ha fatto il giro dei principali teatri, ed ottenne anche qui al Lido un successo brillantissimo.

« *Fata Nix* » era la brava signorina Leonilda Danesi. Benissimo la prima minna signorina Amelia Mariani che ci apparve sotto le spoglie maschili di uno scultore che non vuole amare la *Fata Nix* perchè innamorato di altri fiori; ed applausi riscosse pure la vezzosa signorina Camuncoli « *Fata dei fiori* » nuove per queste scene. Aristodemo Puricelli « *Bello di Notti* » ha sfoggiato la sua valentia negli adagi e variazioni eseguiti da solo ed in unione alla signorina Leonilda Danesi: quindi inutile il dirvi che la coppia danzante Danesi - Puricelli fu applauditissima.

Accurata l'esecuzione tanto da parte dell'orchestra come da parte del corpo danzante.

Come vi preannunziai, sono già cominciate al Rossini le prove della « *Falena* » che andrà in scena col primo di settembre.

Vi canterà il tenore cav. Alfonso Garnulli; la soprano assoluta signorina Carelli, la mezzo-soprano signorina Alice Cucini, il Baritono cav. Broubara, ed il Basso Cromberg.

Già sapete che quest'opera è musicata dal maestro Antonio Smareglia.

Sull'esito di essa, che si sottopone per la prima volta al giudizio severo del pubblico veneziano non si possono fare a priori previsioni di sorta. Però ritengo che essa non susciti molta aspettativa, e con quest'altra corrispondenza vi manderò le mie impressioni.

**Gianturco al liceo musicale Rossini in Pesaro****Pesaro**, 27 luglio.

(ANALDI TITA). — Il giorno 23 corrente, S. E. il ministro Gianturco, ritornando da Urbino accompagnato dal Prefetto di Pesaro e dalle rappresentanze della Camera e del Senato, che colà avevano presentato all'inaugurazione del monumento a Raffaello, si fermò alcune ore presso questo città per visitare il locale Liceo musicale Rossini, diretto dal maestro Mascagni.

Il presidente dell'amministrazione, Comm. Guidi Carnevali, ed il Dirett. Maestro Comm. Mascagni, scesero ad incontrare il Ministro, che ringraziò del cortese invito e visitò il Liceo, esprimendo la sua prima soddisfazione in ispecie per il bellissimo locale. Pocessia venne offerto, a S. E. Gianturco ed alle altre autorità, un banchetto di oltre 40 coperti in un salone del liceo stesso. Il banchetto rinsei splendidamente. Il Comm. Guidi Carnevali,

salutò e ringraziò il ministro, il quale, a sua volta, pur ringraziando, promise che quando il tempo glielo permetterà, pur essendo o no ministro, tornerà volentieri a visitare il nostro Liceo, di cui è rimasto sinceramente ammirato.

Sua Eccellenza Gianturco, accompagnato dal Comm. Mascagni e dalla sua signora, cui offriva il braccio, ed ossequiato alla stazione dal Prefetto dalle autorità e da molta folla, partì per Firenze, la sera stessa alle ore 21,45.

**Livorno**, 30 agosto.

(F. CALABRÒ). — Continuano al R. Teatro Goldoni, alternativamente, le rappresentazioni della *Manon* e della *Bohème* del maestro Puccini con una esecuzione, meno che mediocre.

La messa in scena è meschina.

L'orchestra va male assai, e non è certamente per colpa del suo direttore cav. Vittorio Podesti: è perchè un'orchestra in cui suonano dei musicanti pagati ad una lira per sera, non può, e lasciatemi anche dire non deve andar bene. Vi si distingue però una prima cornetta insuperabile: Giovannino de Marco, sott'ufficiale musicante del 31<sup>o</sup> fanteria — il reggimento stesso nel quale è capo-musica il valentissimo maestro Vincenzo Bozzetti. Ma *Giovannino* è uno dei pochi che si fanno pagare profumatamente — e si capisce.

Tutto sommato è a desiderare che lo *Sciarelli* o il *Lisciarelli* — non conoscendo con precisione il nome del Fiorentino impresario del *Goldoni* — non abbia in avvenire la tentazione di assumere nuove imprese nei teatri di Livorno, e che s'egli vuole a tutti i costi esercitare un mestiere per il quale non è portato — lasci che glielo dia francamente, — dia la preferenza ai suoi compaesani. Sarà tanto di guadagnato anche per lui, che risparmierà le spese del viaggio.

Al Politeama Livornese la Compagnia drammatica *Raspantini-Reinach* si fa applaudire tutte le sere dalla parte più eletta del pubblico, che apprezza e gusta la fine recitazione delle produzioni sceltissime di un repertorio dei migliori e più variati.

Di questa compagnia, che ha riportato ovunque i successi più pieni ed in contrastati, fanno parte dei veri valori come Enrico Reinach, Irma Grammatica, Carlo Duse, la Raspantini ed Edvige Reinach. È necessario ch'io vi dia ch'essi si sono meritata la più larga simpatia del pubblico, che sono festeggiatissimi, che mietono allori e... biglietti di banca, e che fanno gl'interessi del teatro, sapientemente amministrato dai solerti ed intelligenti signori Amorosi e Runi!

La compagnia di operette *Gargano* dà le ultime rappresentazioni all'*Eden-Theatre*, dove il pubblico seralmente affluiva numerosissimo. Le mutate condizioni di temperatura hanno ora allontanato da quel teatro moltissimi frequentatori. Ma se la compagnia *Gargano* potesse passare in un teatro chiuso, si accerterebbe che il pubblico livornese non si stanca mai di ammirarne il valore.

**Roma**, 31 agosto.

(B. CERULLI). La sera del 4 settembre, salvo impreviste circostanze, si riaprirà il Teatro Costanzi. La stagione, che si protrarà a tutto ottobre, promette di riussire importante. Si rappresenteranno i seguenti grandi balli: *Pietro Micca* (per apertura) *Brahma* ed *Excelsior*. Ecco l'elenco artistico: Biancifiori Enrico, coreografo riproduttore; Danieli Darina e De Vincenti Vittorio, prima coppia dansante; Cristina Luisa Monti Antonio, primi mimi assoluti; Perodi Luigia, prima ballerina italiana. Maestro direttore d'orchestra, Teofilo De Angelis. I balli saranno preceduti da operette, talune delle quali nuove per Roma, da duetti e da romanze. Vi canteranno la coppia Cecchini e la distinta artista Blanche Lescant.

Al Drammatico Nazionale ed alla Grande Arena Tomei continuano gli spettacoli di prosa; al primo con la compagnia L. Ferrati; ed alla seconda con quella G. Strini. — Frattanto i locali aperti, durando il tempo buono, fanno ottimi affari.

Al *Excelsior* ottiene un successo strepitoso Fanny Morton, che a Roma del resto è stata sempre applauditissima. Piace pure il quartetto Les Diez's, comico-dansante a trasformazione, quartetto elegante e pieno di quel brio proprio degli artisti francesi.

Successo, applausi e concorso straordinario di pubblico.

Completano il programma la Lamoureux, la Ballatouy ed altre canzonettiste.

Alla *Birreria Nazionale* è molto applaudito il clown comico-musicale Raphael, il quale sa suonare una quantità di strumenti, imita molto bene il canto degli angeli e quello di parecchi altri animali, presenta al pubblico i suoi cani ammaestrati che sanno ballare, conoscono l'aritmica, vanno in velocipede, giocano alla palla e cantano perfino. Le quattro dame provinciali, dirette dalla Pascal, piacciono sempre per l'accordo delle voci e per l'affiatamento. Bene le altre artiste che si trovano in questo locale, ove il pubblico accorre volentieri.

Al *Gambrinus-Halle*, il più centrale, il più elegante, il più simpatico giardino di Roma, si passano benissimo le serate rallegrate da un discreto concerto. L'Adelina Raffaelli è una buona artista; l'Ida Belli una egregia romanista, dotata di buona voce; e queste, unite ad altre artiste il cui nome mi sfugge, ed agli acrobatici Durwals, formano un complesso che può piacere.

Al *Morteo*, in Piazza dei Cinquecento, vi si trova ancora il comico Domenico Romano, reduce dal *Gambrinus*, insieme all'Elena Brusia; ed entrambi sono applauditi. La distinta romanista Lydia Renard ottiene un grande successo, a cui essa è abituata sempre quando canta nei nostri concerti.

Sono lieto di annunziarvi che per il 20 settembre, o poco più, si riapriranno i nostri locali chiusi, e fra questi l'*Olympie*, la cui direzione è stata assunta dall'egregio G. Cruciani, il conosciuto direttore della vecchia *Esedra*, dell'*Orfeo* e della *Birreria Nazionale*.

**Il Liquore Strega è l'unico rimedio contro il male di stomaco.**

## LA SCENA

Bari, 30 agosto.

(LINDORO). — Al Politeama Umberto I. (Sbrisà) agisce da circa due mesi la compagnia genovese di ballo, egregiamente condotta dal sig. Ausaldo e diretta da quell'infaticabile artista che è il sig. Dell'Agostini.

Dati gli ottimi elementi che in essa vi sono, l'eleganza e la bellezza dello scenario, lo sfarzoso e ricco vestiario, la compagnia nulla lascia a desiderare ed il pubblico barese numeroso vi accorre e passa queste afose serate estive divertissime, elogiando il simpatico e solerte impresario sig. Nicola Guida che ha saputo, come sempre, dare uno spettacolo di primissimo ordine mai visto a Bari.

La compagnia esordì col *Diable Nero* e poi seguirono: *Lola, I Thea - Zi I Due Soci, Lucifer* e ieri sera il grandioso ballo *Wanda*, tutti messi con accurato e fine allestimento scenico.

La prima ballerina signora Tina Fumagalli per la sua grazia, per l'eleganza nelle movenze e per il sorriso affascinante, ha personificato addirittura (passatemi la frase) Terciore di cui è degna figlia e il pubblico ogni sera le tributa calorosi applausi.

Il primo ballerino sig. S. Elia, dalla figura distinta e simpatica ha anche egli conquistato la simpatia del pubblico, e nelle variazioni del passo a due con la Fumagalli raccoglie vivissimi battimenti.

Molto bene pure le formose sorelle signorine Amadi e le bravissime prime ballerine Mery, Fumagalli, A. Scardovi, A. Lucchesi, M. Labbiola, G. Gallo, E. Villa, I. Passani e A. Beccati.

Prima del ballo, delizie il pubblico la compagnia di Zarzuela di cui fa parte la distinta signorina Pina Ciotti, condotta da quell'instancabile e accorto impresario che è il sig. Murro. Questa piccola e fine compagnia non potrebbe essere più attratta per gli artisti che la compongono, e parlando dei principali, si nota innanzitutto la simpaticissima Pina Ciotti artista intelligente, diventata ormai beniamina del pubblico il quale l'accoglie ogni sera, al suo apparire, con frenetici battimenti, restando veramente incantato della grazia e della finissima interpretazione colla quale canta le canzoni.

Il baritono Angelini dalle *dizione* corretta risenote anch'egli molti applausi e tutte le sere è costretto a bissare il duettino dei viaggiatori assieme alla Ciotti.

Buonissimo il sig. Settimi nelle canzonette buffe napoletane a trasformazione. Egli è dotato di una *ris - comica* che in pochi artisti del genere si riscontra. Molto bene la signora Pina Ciotti ed il sig. Mastrobromo nei loro duetti e bene pure tutto il resto della compagnia.

Un bravo meritano pure i due maestri d'orchestra sig. Mariotti e sig. Laraspata; ed intanto chindo con questa esclamazione che mi parte dal cuore:

Viva l'impresario sig. Guida!

**Palermo**, 26 agosto 97.

(G. CASTRONOVO). Il nuovo e simpatico *Caffè-Concerto Eden* al foro italiano, inauguratosi giorni addietro con grandioso successo, è il ritrovo più frequentato in questo periodo.

Addobato con molta semplicità, illuminato sfarzosamente a gas incandescente, presenta un aspetto tanto gaio, da invitare a ritornarvi dopo esservi stati la prima volta.

Ed il pubblico vi ritorna numeroso e si diverte anche, perchè la compagnia che vi agisce non poteva essere migliore.

La coppia Trombetta, la troupe Jacopi, i duettisti Andors Meridor, Wanda Hermes, ecc., sono artisti che hanno riportato ovunque immenso successo e qui addirittura un trionfo continuato. Vengono sempre applauditi freneticamente e chiamati reiterate volte alla ribalta.

Una parola di lode e di compiacimento al carissimo amico Savona pel suo fine gusto artistico nella felice scelta della compagnia scritturata tutta dalla nota Agenzia Capaccioli.

La compagnia Scognamiglio al Teatro delle Varietà ha dato ultimamente con ottimo successo D'Artagnan ed il Marchese del Grillo.

Quanto prima al Bellini avremo la compagnia Maresca.

**Catania**, 30 agosto.

(S. LOMBARDO). Al Politeama Pacini continua il successo della compagnia drammatica Paladini-Zampieri.

In una settimana due serate d'onore: quella della Teresa Mariani e l'altra del valente primo attore Ettore Paladini, con un incasso complessivo di 2500 lire. Dico lire duemila e cinquecento.

Se a questo aggiungete che dopo 60 recite, la compagnia ha rinnovato un abbonamento di altre dodici recite, e dietro vive insistenze d'un pubblico scelto e intelligente, capirete che non esagero dicendo che in una stagione in cui la più parte delle compagnie drammatiche tacciono, la Paladini-Zampieri è venuta a trovare a Catania, un bel filone d'oro.

Del resto lo merita, ed io me ne compiaccio di enore, angurandole la stessa fortuna al vostro Sanazaro, ove essa verrà nel novembre prossimo.

Al Circolo Filodrammatico ieri sera ebbe luogo una splendida serata. Vi si rappresentò: *Chi sa il gioco non l'insegna* di F. Martini, e *Dall'ombra al sole*, di L. Pilotti.

Teatro gremito, Applausi continui agli artisti Nella Visalli, G. Visalli, S. Visalli e agli *amateurs* Ursino, Costantino Leonardi, e Oreste Martinengo.

### ERRATA-CORRIGE

Chiediamo indulgenza ai nostri lettori, se mai in questo numero scorgeranno qualche *papera* sfuggita all'attenzione del correttore o del proto. Il tempo limitatissimo in cui è stato espletato il presente numero, è la nostra grande giustifica.

Facciamo notare intanto che nella canzone *Sempre tu...* di R. Marassi, il sesto verso dell'ultima strofa, deve leggersi: *ca ce fù scovoli* e non altriimenti.



Hill, Rovigo. — Soyez aimable repondre ma lettere.

Brussa, Roma. — Non potevo risponderti non conoscendo tuo indirizzo.

R. P. ROMA. — Se il signor Capacioli dovesse rispondere a tutti, gli occorrerebbero altri 10 impiegati.

Francinetti, TORINO. — Attendo tue notizie. Perché non rispondi.

Scott, TORINO. — Si desidererebbe conoscere data apertura vostro concerto inverno.

S. R. MILANO. — Voci corrono che le Varietà di Roma quest'anno non si apriranno. Potrò non sappiamo nulla ufficialmente.

B. C. ROMA. — Prego interessarti mia carissima augurandomi buone cose.

N. R. P. PARIS. — Avous réexpédié dernier numero *Scena*.

DIRETTORE RESPONSABILE Roberto Cajafa.

## L'AGENZIA CENTRALE

ROMA - Via Cella Vite 66-67 - ROMA

Proprietario-direttore SALVATORE DE ANGELIS

Gli artisti teatrali, senza pagare provvigione, trovano alloggi mobiliati di qualunque prezzo e per qualunque durata.

TINA AROLI  
CANTANTE ITALIANA NAPOLETANA



Attualmente Napoli indirizzo presso LA SCENA

Gran Successo — Politeama Bari

## A. Angelici & C.<sup>o</sup>

MODE e CONFEZIONI

Galleria Umberto I. N. 50

NAPOLI

Specialità in Costumi per Artisti

# GRAN CAFFÈ RISTORANTE E BIRRARIA STARACE

NAPOLI — GALLERIA UMBERTO I. — NAPOLI

È il più importante per centralità, eleganza, servizio inappuntabile e modicità di prezzo

\* Concerto Musicale Tutte le Sere \*

**Colazioni e Pranzi** a prezzo fisso ed alla carta

COMPLETO ASSORTIMENTO DI VINI  
ESTERIE NAZIONALI

SPECIALITÀ IN GELATERIA E LIQUORI

Ogni giorno alle 4 p. m. si apre un fusto di birra fresca della rinomata casa Pschorrbräu di Monaco.

## ALINA SIVIGLIA



CANZONETTISTA e CANTANTE ITALIANA  
Attualmente ~ Eldorado ~ Napoli

Grandioso successo - Garden Teatro - Portici

## Daniele Weidlich e Nipoti

— CASA FONDATA NEL 1833 —

NAPOLI - Strada Monteliveto, 66 - 68

Cristalli - Terraglie - Porcellane - articoli d'illuminazione

ASSORTIMENTO COMPLETO IN SERVIZI CRISTALLO  
Baccarat - St. Louis - Pantin - Weidlich - Vallerystal - Murano

Servizi da tavola porcellane decorate bianche qualità - Boemia - Francese - Nazionale.

Sospensioni - Lampadari - Globi per sala

Il più completo assortimento, articoli per regali - Maioliche di Vienna - Bisquit di Sassonia, Francesi e di Boemia - Orologi - Porta ritratti - Guantiere - Bomboniers - Dolcieri - Rosoliers - ecc. ecc.

Tutto ciò che concerne per forniture di ALBERGHI - RESTORANTI - FARMACIA - OSPEDALI

VERNICI inglesi Noblet e Hoars (Londra)  
id. Tiedemann (per pavimenti) (Dresda)

— (Saponi e Profumeria) —

Prezzi da non temere concorrenza

Il Liquore Strega è vendibile presso tutti i liquoristi e Caffè.

LA SCENA

Oggetti di Scavo

— MONETE —

Pietre incise

ed

Oggetti antichi

Si comprano da

# C. E. Canessa

NAPOLI - Piazza dei Martiri - NAPOLI

PARIGI — 19, rue Lafayette

Inviare notizie esatte, descrizioni, fotografie, impronte, ecc., alla *Sede di Napoli, Piazza de' Martiri* (nel giardino).

# Magazzini Schostal



Fornitori della Real Casa e di S. A. R. il Duca d'Aosta  
NAPOLI - Via Chiaia 195-196-198-199 - NAPOLI

La medesima Casa a

ROMA	FIRENZE	PADOVA	BOLOGNA
Corsso, 158-160	Cerretani, 3	S. Apollonia, 435-434	Via Rizzoli, 13
VENEZIA	MILANO		
S. Marco all'Asc. 1354	Corseo Vitt. Em.		

## NUOVI ARRIVI

IN CAMICETTE SCOZZESI

NOVITÀ PER SIGNORA

(disegni esclusivi)

*Sempre pronti*

Corredi per sposa - Corredi da Casa - Corredi da Neonati

Unico deposito della Maglieria igienica del Prof. Dott. G. Jaeger.

### Specialità in Articoli per Bagno

Camicie per Uomo in Zephire, Oxford e seta; coll., polsi e cravatte

Ultime novità in Confezioni per Signora

RICCO ASSORTIMENTO FAZZOLETTI per UOMO E per SIGNORA

Campionari e Catalogo Gratis - Prezzi fissi

# FARMACIA OMIOPIATICA

NAPOLETANA

Piazza Dante, 41 (accanto al Liceo V. E.)

## Busta speciale per gli artisti di canto

contenente 10 rimedi omiopatici L. 5

## BUSTA TASCABILE OMIOPIATICA

contenente 10 rimedi omiopatici L. 5

## Scatola Farmaceutica

— PER LE FAMIGLIE —

contenente i 20 principali rimedi omiopatici L. 8

Si spediscono a richiesta *gratis* la Piccola Guida Omio-patica per le famiglie e il Quistionario.

# Liquore Strega

SPECIALITÀ DELLA PREMIATA

DITTA

Giuseppe Alberti

BENEVENTO

L'unico Liquore Nazionale che possa pareggiare con la char-treuse francese.

Chiunque vuol farne un Sag-gio spedendo Cartolina Vaglia alla Ditta, di L. 4 riceverà franco di porto e imballaggio una bottiglia. Per lire otto-due bottiglie.

Domandate il Liquore Strega dopo un lauto pranzo.

## Giulio Comegna

Comico eccentrico a Trasformazione  
(numeroso e ricco vestiario)



(Indirizzo permanente: San Cristoforo all'Olivella 49 — Napoli)

Grande Successo in tutte le Piazze

## Bonis-Comegna

Duettisti eccentrici Italo-Napoletano  
(ricco vestiario)



(Per Telegrammi COMEGNA — Napoli)  
Grande Successo in tutte le Piazze

NAPOLI  
Salone Margherita  
Eldorado  
Grand'Eden-Rettifilo  
Teatro Bellini  
Teatro Nuovo ec. ec.

ROMA  
Gambrinus-Halle  
Grand'Eden  
Giardino Morteo  
Teatro Metastasio

TORINO  
Salone Romano

SAVONA  
Salone Margherita

LUCCA  
Caffè delle Mura

LIVORNO  
Stabilim. Palmieri

VIAREGGIO  
Stabilimento Nettuno

CASERTA  
Teatro Politeama

SALERNO  
Teatro La Flora

CASTEL. DI STABIA  
Caffè d'Europa

NOCERA  
Gran caffè d'Italia

PORTICI  
Teatro Leopoldino

BOVINO  
Gran Festival

Due numeri per sere  
MACCHIETTE  
e DUETTI

Attualmente → COLOSSALE SUCCESSO → CONCERTO LAGO MAGGIORE TORINO  
Disponibili 10 Settembre

## CHINA - GUACCI

Ricostituente Autentico

Essa ha ottenuto il primato nell'esame comparativo fatto nel Laboratorio della 1.<sup>a</sup> Clinica Medica della R. Università di Napoli, fra i più accreditati preparati di China Nazionali ed Esteri, perché è stata trovata la più ricca di principi attivi.

La CHINA - GUACCI è dunque efficacia sorprendente, perciò per evitare che il pubblico venga ingannato con le sostituzioni di altri preparati di china, raccomandiamo di esigere la bottiglia chiusa in involucro con il distintivo del Moro, cioè con la Marca di fabbrica qui a lato riportata.

La CHINA-GUACCI è anche eccellentemente antimalarica, perciò è indispensabile a coloro che sono costretti a vivere o a soggiornare in località palustri o con aria malsana.



Marca di fabbrica depositata

Prezzo L. 4-la bottiglia e lire 2,50 la  $\frac{1}{2}$  bottiglia — Quattro bottiglie o  $\frac{1}{2}$  bottiglie si spediscono franche di porto in tutto il Regno. Per l'Esterno aggiungere la spesa di porto.

Vendita principale presso il Chimico-farm. **Giov. Guacci**  
NAPOLI - Via Roma, 154, 1.<sup>o</sup> piano - NAPOLI

## Domenico Mazzella

SUCCESSIONE

DI

ANTONIO CHIERCHIA

\* NEGOZIANTE \*

DI

MOBILI e LEGNAMI Esteri e Nazionali

CON

DEPOSITO DI MOBILI

Largo S. Domenico Maggiore N. 3

e Mezzocannone 5, 8, e 124

→ NAPOLI →

LEGNO PER TRAFORO



# VILLANI - TEDESCHI



DUETTISTI NAPOLITANI

**Colossale successo**

ELDORADO — NAPOLI

Dicembre — Olimpya Roma



Agente esclusivo — O. CAPACCIOLI

**Colossale successo**

ELDORADO — NAPOLI

Gennaio — Salone Marg. Napoli

## Profumeria alla Moda

NAPOLI - Via Roma, 110 (Largo Carità) - NAPOLI

SPECIALITÀ DI PROPRIA FABBRICAZIONE

### "LA DERMOFILA",

Polvere profumata per Toletta di gran successo  
per le sue non comuni virtù igieniche

La più adatta per ammorbidente e curare la pelle  
contro gli arrossimenti, le escoriazioni, le lentiggini e  
i riscaldamenti prodotti dal calore.

"LA DERMOFILA", è aderente, impalpabile,  
delicatamente profumata ed ha virtù di rendere liscia e  
vellutata la pelle.

"LA DERMOFILA", per le sue rare qualità igie-  
niche viene caldamente raccomandata pei bambini.

Prezzo Lire 1,50 la scatola

**GRATIS** Campione **GRATIS**

a tutti i compratori di qualunque articolo della

## Profumeria alla Moda

la più assortita in Estratti per Fazzoletti - Tinture  
Acque da Toletta - Saponi - Cosmetici  
Dentifrici - Pettini - Spazzole e Chincaglierie fine

GROSSO e DETTAGLIO

## FABBRICA DI CALZATURE SAVERIO GELARDI

NAPOLI — Via Roma 288 — NAPOLI

Trinità degli Spagnoli 42 - 43

CASA FONDATA NEL 1865

Premiata in diverse esposizioni

GRANDE e SVARIATO ASSORTIMENTO

IN OGNI

## SPECIE DI CALZATURE

a prezzi modicissimi

SPECIALITÀ

## TACCHI DI ALLUMINIO

Novità ed Eleganza

ARGENTERIA ESTERA  
OREFICERIA  
GIOIELLERIA OROLOGERIA  
**N. DEMMA & C.**

FABBRICA PROPRIA IN GERMANIA

Studio - Guantai Nuovi 33

Magazzino - Via Roma 321 Napoli

Dirimpetto al Ponte di Tappia

**GRAZIATO, DA RE & C.**

CASA FONDATA NEL 1888  
Napoli - Galleria Umberto I. N. 71 Ingresso da Via Roma  
e Vico Rotto S. Carlo, 5 e 6

Prodotti Chimici e Droghe Medicinali — China e Salii di Chinina —  
Specialità farmaceutiche Nazionali ed Estere — Medicatura an-  
tisettica alla Lister — Acque Minerali — Articoli di Gomma Ela-  
stica — Guttaperca Ebanito — Saponi — Profumerie.

VINI, LIQUORI, SCIROPPI Nazionali ed esteri

BOTTIGLIE ORIGINALI

DEGUSTAZIONE DALLE MACCHINE

a Cent. 10

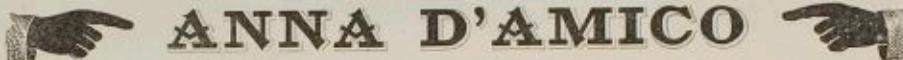
\* **BAR AUTOMATICO** \*  
Galleria Umberto I.  
Caffè a macchina garantito di puro  
MOKA e PORTORICCO litro 0,80 mezzo litro 0,40

GABINETTO MEDICO-MAGNETICO D'AMICO

PER

**CONSULTI, MALATTIE, domande d'affari interessanti e curiosità**

Quaranta e più anni di felice successo della celebre sonnambula



confermano sempre più la meritata fama che, in unione al consorte, rinomato magnetizzatore, professore **Pietro d'Amico**, si è solidamente acquistata e per il merito di tante guarigioni ottenute riceve da tutte le parti del mondo civilizzato molte lettere di ammirati, desiderosi di riacquistare la salute.

Il professore **D'Amico** e la sua consorte **Anna** sono conosciuti, non solo in Europa, ma pure in tutte le principali città dell'estero per aver propagato ovunque la sublime scienza magnetica che tanto bene reca all'umanità sofferente.

I numerosi ammalati completamente guariti, sono ora una vera garanzia per tutti coloro che trovandosi privi della salute, ricorrono per consulti alla celebre sonnambula **Anna**.

Gli incontestabili fatti in trenta e più anni, non lasciano alcun dubbio, ed incoraggiano maggiormente coloro che ricercano un sollievo alle proprie sofferenze e si dirigono al professore **D'Amico**.

Alla sua consorte spesso vengono offerti premi di rilevante valore e distinte dichiarazioni dai malati che ne ottengono la guarigione senza aver tenuti consulti di presenza, e questi come attestati di riconoscenza.

L' **Anna D'Amico** ha guarito un'infinità di mali quali sono malattie di petto con tosse o sputi di sangue, tendenze alla tisi, pulpitazioni di cuore e insuffiezioni valvolari, affezioni epilettiche, attacchi convulti, impedimenti di urina, piaghe, dolori reumatici, idropisia, asme, febbri intermittenti, malattie di utero, del fegato e della milza, malattie entanee, le sifilidi, la scrofola e molte malattie croniche che solo possono guarire coi rimedi trovati nel sonno magnetico dalla chiaroveggente **Anna**.

Le persone che per consultare non possono recarsi di presenza, invieranno una lettera col nome del malato, dichiarando i principali sintomi della malattia ed inviando un vaglia postale di **L. 5**, ed avranno con immediato riscontro, un consulto coll'indicazione del male e relativa cura.

In mancanza di vaglia postale, da qualsiasi città si possono spedire **L. 5** dentro lettera raccomandata.

In ognuna delle lettere per consulto, si richiedono i sintomi della malattia, affinché su di essa possa il medico assistente, per maggior vantaggio degli infermi, consultare la sonnambula, che spiegherà uno per uno tutti i disturbi di cui soffrono, ed indicherà i rimedii adatti a far loro riacquistare la desiderata salute.

Chi desidera valersi dei prodigiosi mezzi del magnetismo per consulto tanto per malattie come pure per qualunque domanda d'affari, d'interessi particolari o di curiosità di cose sulle quali si desiderano schiarimenti e consigli importanti, si diriga di presenza o per corrispondenza al prof. PIETRO D'AMICO; via Roma, N. 2, piano primo - BOLOGNA (Italia).

**OCCASIONE FAVOREVOLE**

Chi vuol acquistare TESSUTI INGLESI per abiti da uomo a prezzi mitissimi vada subito al magazzino in **Via S. Brigida N. 21**, e farà un buon affare.

PREMIATA DITTA  
**F.lli CALISE fu Ferdinando**

Vini scelti di Forio d'Ischia \* Bianchi e rossi da pasto

— PREZZI —

BIANCO, per ogni barile (litri 44) L. 16 e 18 \* ROSSO, per ogni barile (litri 44) L. 16 e 18

Deposito : VIA DUOMO, 61 — Palazzo Guida

La ditta non ha succursali

## COPPIA TROMBETTA

Successo Colossale - Eden Palermo



Agente esclusivo O. CAPACCIOLI



Settembre Teatro Rossini - Napoli

# Giovanni Gilardini

NAPOLI - Via Roma 335-6-7 - NAPOLI

Ombrellini \* Ventagli \* Paracqua

Cinture \* Borsellini \* Bastoni

PELICCERIE D'OGNI GENERE

Agenzia Teatrale O. Capaccioli — Via Roma, 256 - NAPOLI

Reale Stabilimento       Artistico Industriale

D'AMMOBIGLIAMENTI

LEOPOLDO LEGGIERI & C.<sup>I</sup>

FORNITORI DELLA REAL CASA

NAPOLI \* Posta Centrale \* NAPOLI

Parigi — Faubourg - Saint Antoine — Parigi

Mobili di Lusso - Mobili Comuni - Stoffe - Tappeti  
 Tappezzerie di ogni genere e gusto  
 Mobili di Stile

NEAPEL

**Birreria Bavaria**

ALTEDEUTSCHE BIERSTÜBE

Galleria Umberto I vis - a - vis dem Theater St. Carlo

Das weitberühmte Pschorrbräu

DIREKTE VOM FASS

ECHTE WIENER KÜCHE  
Deutsche Zeitungen

Rendez vous aller Artisten und Theateragenten

Direction . . . . . STERN

NAPOLI

**BIRRERIA BAVARIA**

Galleria Umberto I vis a vis Teatro S. Carlo

BIRRA DELLA MONDIALE FABBRICA

G. PSCHORR (Monaco)

ECCELLENTE CUCINA MILANESE

Rendez-vous degli Artisti ed Agenti Teatrali

14

**OTELLO**

BOUQUET

dedicato a G. VERDI

Questo delicato profumo messo in proporzione di 20 gocce nel fazzoletto, profuma questo durante 8 giorni.

Estratto per il fazzoletto, <b>Otello</b> . . . . .	L. 1,75
Polvere di Riso, <b>Otello</b> . . . . .	1,00
Veloutine invisibile, <b>Otello</b> . . . . .	1,50
Sapone fino, <b>Otello</b> . . . . .	0,60
Sachet per Biancheria, <b>Otello</b> . . . . .	0,75

*L'Essenza bianca di Violette odora come le violette fresche fortemente! Il flacone Lire 2,25.*

*Bianco di Giglio:* preparato finissimo per imbianchire la pelle Lire 2,00.

PRESSO

BELLET SÈNÉS &amp; COURMES

PROFUMIERI CHIMICI

SUCCESSORI D'ARÈNE

Via Roma 180 e 180 bis (Angolo Concezione)

NAPOLI

La Casa non ha nulla di comune con la ditta omonima esistente sulla Piazza.

Alle spedizioni per pacco postale aggiungere Centesimi 80

# AGENZIA TEATRALE O. CAPACCIOLI,

DIRETTORE • PROPRIETARIO

CORRISPONDENTE ESTERO  
**F. SCHÈGAR**

SECRETARIO  
**Signorina Sofia Steeger**

RAPPRESENTANTE VIAGGIATORE  
**Cav. Z. GEMIGNANI**

**NAPOLI — Via Roma, 256 — NAPOLI**

Variety Agency • Agence Lyrique • Kunstler Agentur

Indirizzo telegrafico — Wire address

Addresse Télégraphique — Telegramm adresse

 **CAPACCIOLI - NAPOLI** 

ANTONIO CALICCHIO Via Roma 324

Cioccolatta garentita  
PURO CACAO

Paste finissime Cent. 10

Cioccolatta Sante . . . . .	L. 1,00 gr. 100 . . . . .	K. 3,30
" Vainiglia . . . . .	* 1,40 " " " " "	* 4,60
Gianduia fini Vainiglia . . . . .	* 1,30 " " " " "	* 4,30
Cioccolatini assortiti . . . . .	* 1,00 " " " " "	* 3,30

Confetti fini assortiti L. 1,00 la libbra

SCHWEIZER UHRMACHER

**OROLOGIAIO SVIZZERO  
F. WYSS**

Si raccomanda specialmente per gli accomodi  
**STRADA S. BRIGIDA, 47, 47 bis**  
NAPOLI

SVICARSKY HODINAR

Swiss Watch maker

THE  
**ENCORE**  
NEWS PAPER FOR ARTISTS

Largest Circulation  
of Any Music-hall  
or theatrical paper

152 Fleet Street 152  
LONDON  
E. C.

Fotografia Partenopea

FIN DE SIÈCLE

NAPOLI - Piazza dei Martiri, 67

DIRETTORE PROPRIETARIO

Francesco Marvuglia

Si esegue qualunque lavoro fotografico, anche a domicilio  
Gruppi - Ingrandimenti

Riproduzione - Decessi

SPECIALITÀ INGRANDIMENTI AL BROMURO E COLORITI

Lo studio è aperto dalle ore 8 alle ore 18  
Sucursale al FUSARO

Alle Herren  
Hoteliere u. Restaurateure  
bitten wir höflichst, unsere  
INTERNATIONALE ARTISTEN-ZEITUNG,

**La Scena**

das massgebendste Fachorgan und Generalanzeiger der gesamten Artisten-Welt, mit den Fliegenden Blättern einzuspannen, da die INTERNATIONALE ARTISTEN-ZEITUNG LA SCENA von allgemeinem Interesse ist und von Jedermann gern gelesen wird.

Hochachtend ADMINISTRATION

DER  
**LA SCENA**  
NEAPEL-Via Roma 256-NEAPEL

Grandi MAGAZZINI ITALIANI  
**E. & A. Mele & c.**

CASA PRIMARIA  
IN  
STOFFE e CONFEZIONI  
per SIGNORA, di alta Novità

Abiti per uomo e per bambini

Biancheria - Cappelli

Maglie - Ombrelli

Guanti - Ventagli

Mobili - Tappezzeria

CORREDI COMPLETI  
EMPORIUM

Ogni nostro articolo sia di lusso che economico, ha pregi  
incontestabili di

**BUONA QUALITÀ, MANIFATTURA PERFETTA**

E

**MASSIMO BUON MERCATO**